Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nga thêm MIG thêm SAM cho CSBV, TC hoan nghênh «CSBV đang thắng Mỹ đang thua»

Việc Mỹ tái oanh tạc Bắc Việt : Hậu quả tranh chấp Nga - Hoa tại Hà-Nội

Năm Thứ 8 — Số 2.350 — Thứ Sáu 31-12-1971 (Ngày 14 Tháng 11 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

OANH KÍCH BV QUA NGÀY THỨ 5, VNCH CẢI CHÍNH TIN CÓ KHÔNG LỰC VNCH THAM DỰ

CỘNG SẢN BV LEO THANG TẤN CÔNG TẠI KPC

4 tiểu đoàn Lào chiếm lại được Paksong

● Quân Việt-Nam C.H. tảo thanh lớn tại Cao Nguyên Trung phần tìm thấy 23 xác Cộng quân

● Cộng quân trở lại pháo kích vào các căn cứ Việt Nam C.H. phòng vệ giới tuyến địa đầu

SAIGON, 30-12 (UPI).— Các phản lực cơ Hoakỳ sáng sớm thứ Năm lại từ các căn cứ xuất phát ở Thái Lan, VNCH và 2 Hàng Không Mẫu Hạm sát bờ biển BV, bay vào lãnh thổ BV, tấn công các mục tiêu quân sự. Như vậy, cuộc oanh tạc đại quy mô BV đã bước qua ngày thứ 5 liên tiếp. Bộ Tư Lệnh Hoakỳ không bình luận gì về cuộc không tập cũng như về lời tuyên bố của Hànội đã «bắn rơi 11 phi cơ Mỹ». Các phát ngôn viên được lệnh chỉ cho các ký giả biết «các cuộc không tập phản ứng tự vệ giới hạn thời gian đã qua ngày thứ năm».

Các nguồn tin ngoại giao Hoa kỳ cho biết 350 phi cơ Hoa Kỳ và trực thăng đã thực hiện hơn 500 vụ oanh tạc và hàng trăm phi vụ yểm trợ khác nội trong 3 ngày rưỡi đầu của chiến dịch không tập đại quy mô, bắt đầu từ hôm Chủ Nhật.

Theo tin AP, hàng không mẫu hạm Constellation, mặc dù đã đến kỳ hạn trở về căn cứ hôm thứ Tư, đã được lịnh lưu lại vịnh BV cho đến khi có lịnh mới và tiếp tục cho phi cơ đi oanh tạc BV cùng với hàng không mẫu hạm Coral Sea. Khoảng 150 chiến đấu cơ của hai Hàng không mẫu hạm [illegible] các phi cơ của đệ thất Không lực Hoa kỳ tham dự cuộc oanh tạc.

Các phi công khi trở về đã báo cáo trông thấy một vài chiến đấu cơ Mig của CS và những hỏa tiễn Địa Không của chúng, nhưng không cho biết chi tiết.

Theo tin Reuter, một phát ngôn viên bộ Tư Lệnh VNCH đã phủ nhận những tin tức loan truyền trong giới quân sự nói rằng phi cơ của VNCH hôm thứ Ba đã tham dự cuộc oanh tạc trên đất Bắc.

Các tin trên nói rằng 24 chiếc phi cơ của không lực VNCH gồm cả phi cơ Skyraider và F-5 đã thực hiện những vụ bỏ bom tại 95 cây số Bắc vùng phi quân sự. Tuy nhiên, không có gì để xác nhận tin này.

Theo tin AP, quân lực VNCH đang mở một cuộc hành quân tảo thanh mới tại vùng Cao nguyên Trung phần nhằm vô hiệu hóa sự tăng cường của Cộng quân hiện đang tập trung rất đông tại vùng ba biên giới. Chính phủ VNCH lo ngại sẽ có cuộc tấn công lớn của Cộng quân vào miền Trung VN.

Tại Pleiku hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư 22 BB đã tìm thấy 23 xác Cộng quân [illegible] lực phi cơ trong khi lục soát vùng 42cs TB Đức Cơ. Ngoài ra, lực lượng bạn còn phá hủy nhiều công sự phòng thủ cấp tiểu đoàn. Phía bạn vô sự.

Tại Thừa Thiên : Lúc 9g10 sáng hôm qua, 1 đại đội thuộc Sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong vùng 20cs TN thị xã Huế. Lực lượng bạn hạ sát 4 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân và phá hủy 3 hầm. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, lúc 18g30 chiều qua, quân khủng bố đặt chất nổ tại chợ Phổ Bình ở 3 cs TB quận lỵ Đức Phổ. Chất nổ phát nổ gây cho 12 thường dân và 4 NQ bị thương.

Tại Quảng Trị, đêm 28-12, Cộng quân pháo kích 5 hỏa tiễn 240 ly và 3 hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Alpha-2 do TQLC phòng thủ ở 2 cây số Bắc Gio Linh nhưng không gây thiệt hại.

Tại Biên Hòa chiều 28-12, một thành phần không kỵ Hoa kỳ trong khi đang đi tuần tiễu bằng thiết vận xa, đã cán phải một mìn của Cộng quân tại 13 cây số BĐB Biên hòa. Có một binh sĩ Hoa kỳ bị thiệt mạng. Chiếc Thiết vận xa không bị

9 XEM TIẾP TRANG 11

CÔNG CUỘC VẬN ĐỘNG ĐÀI LOAN ĐỘC LẬP TIẾN HÀNH CÔNG KHAI NGAY Ở ĐÀI BẮC

ĐÀI BẮC 29/12 (AP) : Hội Thánh Tin lành, tổ chức tôn giáo lớn nhất do người Đài Loan quản trị hôm thứ Tư đã công bố một bản văn mạnh mẽ, gồm hai phần kêu gọi chính quyền THDQ tổ chức Tổng tuyển cử và kêu gọi các quốc gia trên thế giới đừng «phản bội nhân dân Đài Loan».

Đây là lần đầu tiên một tổ chức lớn mạnh đã yểm trợ lời ước vọng cải tổ đã bùng lớn từ sau khi THDQ bị tống ra khỏi LHQ hôm 25-10.

Tổ chức tôn giáo này vẫn thường có những xung khắc với chính phủ dân quốc.

Trong phần đầu của bản văn ghi «gởi tới tất

5 XEM TIẾP TRANG 11

Úc viện trợ KPC 6 phi cơ DC-3

NAM VANG 29-12 (UPI).— [illegible] KPC [illegible] viện trợ cho KPC 6 máy bay DC3 để cải biến thành những máy bay võ trang.

Úc đã hứa cho KPC những chiếc máy bay này trong chương trình viện trợ quân sự khi Cq tấn công vào phi trường Pochentong ở Nam Vang tháng Giêng vừa qua khiến 75 phần trăm không lực của KPC bị phá hủy.

Một phát ngôn viên của tòa đại

11 XEM TIẾP TRANG 12

Không để bị gây rối khi đang nói chuyện với Mao

Mỹ oanh tạc quyết bóp chết non

Hội nghị thượng đỉnh CSĐD ở Hà-Nội

MAR 1972 CORNELL UNIVERSITY

● Giới quan sát tại Mỹ : chính sách Mỹ đã vô khúc rẽ

LUÂN ĐÔN, 29-12 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn hôm nay cho hay rằng mới đây Ngaxô đã cung cấp cho CSBV một số lượng quan trọng các trang bị phòng không và các loại trang bị thích hợp khác, trong khuôn khổ một kế hoạch nhằm hất cẳng Trung Cộng ra khỏi vùng Viễn Đông.

Những trang bị nói trên gồm có các phi cơ MIG, các súng cao xạ phòng không loại mới, các hỏa tiễn địa không SAM kiểu hiện đại nhất.

Những trang bị đó chắc chắn đã được sử dụng và sử dụng một cách có hiệu quả trong việc chống lại các phi cơ Mỹ.

Nguồn tin ngoại giao nói trên cho hay rằng Ngaxô dùng việc TT Nixon viếng thăm TC để dọa dẫm Hà Nội nên đã chỉ mất ít thì giờ mà vẫn đạt được mục tiêu của mình là thiết lập ảnh hưởng quan trọng của Nga xô tại Hà Nội.

Người ta còn nhớ ngay sau khi Mỹ và Trung Cộng loan báo chuyến viếng thăm Bắc Kinh của TT Nixon thì lập tức Chủ tịch nhà nước Nga Xô Podgorny bay đi Hà nội cam kết đủ mọi thứ cho CSBV tiếp tục theo đuổi cuộc chiến tranh.

Trong quá khứ, CSBV vẫn đi giây giữa Nga xô và TC tuy vẫn hơi nghiêng về TC dù rằng CSBV nhờ Nga mà có được một không lực và hệ thống phòng không tối tân.

T.C. đã thỏa hiệp mật với Mỹ

HƯƠNG CẢNG, 29-12 (Reuter) Chương trình Hoa ngữ của đài bá âm Mạc Tư Khoa nghe được ở Hương Cảng hôm nay tố cáo rằng ban lãnh đạo Bắc Kinh đang cố gắng bưng bít dân chúng Hoa Lục «một thỏa hiệp bí mật» đã đạt được với HK.

Cũng như báo Newyork Times tiết lộ hồi đầu năm nay, đài MTK nói thỏa hiệp bí mật đó liên hệ đến việc Mỹ oanh kích BV. Đài MTK nói tiếp : tại khóa họp mới đây của Đại Hội Đồng LHQ, Hoakỳ «đã phơi bày sự thật trần truồng là Trung Quốc và đế quốc Mỹ đang đồng ca và hòa nhạc». Theo đài MTK, sự cấu kết đó không liên hệ gì đến đảng CS Tàu, quân nhân và công nhân TC, bởi vậy mà «ban lãnh đạo TQ đã phải dùng những lời lẽ láo khoét để che đậy việc họ thỏa hiệp với đế quốc Mỹ».

TC hoan nghênh CSBV đại thắng

SAIGON 30-12 : Vài giờ sau khi bộ Ngoại giao Cộng Sản Bắc Việt ra tuyên bố kêu gọi cả Thế giới CS ngăn chặn Mỹ oanh kích một nước CS là BV, bộ Ngoại giao TC hôm qua đã ra tuyên bố về chiến dịch oanh kích BV hiện nay.

Bản tuyên bố vạch rõ rằng «cho máy bay đánh phá nước VNDCCH chính là một biểu hiện gây giao [illegible] đế quốc Mỹ sau [illegible] bị thất bại trên chiến trường ĐD vì gần đây CSVN đã phối hợp với CS Lào và Miên «hợp đồng tác chiến tấn công [illegible]».

Bản tuyên bố viết tiếp «bọn Mỹ xâm lược đánh phá miền Bắc VN bề ngoài có vẻ hung hăng, thực ra rất sức suy yếu, chúng hoàn toàn không dọa nổi Nhân Dân VN và đã bị Quân Dân miền Bắc VN trừng trị nghiêm khắc».

Vẫn theo bản tuyên bố của TC, bởi vậy, đối với cuộc oanh kích, TC «hết sức căm phẫn» và «kiên quyết ủng hộ lập trường nghiêm chỉnh trong các bản tuyên bố của bộ Ngoại giao nước VNDCCH» vào ngày 18 và 26-12 (trong đó CSBV không hề kêu cứu các nước CS ngăn chặn Mỹ).

Bản tuyên bố viết, hồi năm 1968, Mỹ đã cam kết ngưng oanh tạc Bắc Việt, nhưng sự thật Mỹ muốn ngưng lúc nào thì ngưng, oanh tạc lúc nào thì oanh tạc lại không chịu trả lời yêu sách 7 điểm của CSVN,

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tuyên bố quyết chiếm trọn miền Nam, đuổi Mỹ khỏi Đông Dương

CSBV KÊU GỌI THẾ GIỚI CS CHẶN MỸ oanh kích một nước CS là BV

● CSBV còn kêu gọi thế giới CS giúp CSBV đánh đến thắng

● Bộ Tổng Tư Lệnh Cộng quân [illegible]

● CSBV loan bắn rơi thêm 7 phi cơ Mỹ, công bố tên [illegible]

SAIGON, 30-12.— Bộ Ngoại giao chính quyền CS BV trong một bản tuyên bố lời lẽ hung hăng và thống thiết nhất được công bố hôm qua tại Hànội, đã kịch liệt lên án Mỹ oanh kích BV, đã đe dọa rằng CSBV quyết đẩy mạnh chiến tranh cho đến toàn thắng, thôn tính Miền Nam, đuổi hết quân Mỹ ra khỏi ĐD, đã kêu gọi tất cả các nước CS trên thế giới hãy chặn Mỹ oanh kích «một nước xã hội chủ nghĩa, một nước độc lập và có chủ quyền» là BV, đồng thời tăng cường ủng hộ và giúp đỡ CSĐD đẩy mạnh chiến tranh cho đến toàn thắng.

Bản tuyên bố dài 1000 chữ của bộ Ngoại giao CSBV đã tố cáo phi cơ Mỹ «đánh phá liên tục quy mô lớn nhiều vùng dân cư ở sâu trong lãnh thổ nước VNDCCH, làm chết và bị thương nhiều thường dân, trong đó có phụ nữ, trẻ em, người già, người bệnh, phá hủy nhiều nhà cửa và tài sản khác của nhân dân».

Bản tuyên bố viết «Đây là bước leo thang chiến tranh cực kỳ nghiêm trọng của đế quốc Mỹ chống nước VNDCCH, là một nước xã hội chủ nghĩa, một nước độc lập, có chủ quyền».

Bản tuyên bố viết Hoa kỳ cho rằng những hành động chiến tranh chống BV có thể buộc CSBV thôi tiếp tục chiến tranh ở ĐD thì đó «hoàn toàn là ảo tưởng» vì CSBV quyết không khuất phục trước bất cứ một sự đe dọa võ lực nào.

CSBV «mài sắc chí căm thù, quyết tâm đẩy mạnh cuộc chiến đấu cho đến thắng lợi hoàn toàn» thôn tính trọn miền Nam, bảo vệ miền Bắc, đuổi hết Mỹ ra khỏi ĐD.

Bản tuyên bố kết luận :

«Chính phủ nước VNDCCH kêu gọi chính phủ và nhân dân các nước xã hội chủ nghĩa anh em, các nước yêu chuộng hòa bình và công lý, các tổ chức quốc tế, dư luận tiến bộ trên thế giới cả ở Mỹ, hãy đấu tranh mạnh mẽ hơn nữa, nhằm chặn bàn tay đẫm máu của bọn xâm lược Mỹ, hãy tăng cường ủng hộ và giúp đỡ sự nghiệp chính nghĩa của Nhân Dân VN, Nhân Dân Lào và Nhân Dân KPC cho đến thắng lợi hoàn toàn».

Ban bố mệnh lệnh tác chiến

Cũng trong ngày hôm qua, Bộ Tổng Tư lệnh Cộng quân VN tại HN công bố bản mệnh lệnh đề ngày 28-12-71 kêu gọi 3 quân và toàn dân BV chống phá Mỹ oanh kích BV và «hết lòng hết sức làm tròn nghĩa vụ thiêng liêng của hậu phương đối với tiền tuyến».

Bản mệnh lệnh gồm 3 điểm sau đây dành cho các đơn vị phòng không, không quân và 3 thứ quân :

1) Nhận rõ bản chất ngoan cố

7 XEM TIẾP TRANG 12

DÙ TRƯỚC ĐÂY DỌA SẼ CẮT NHIỀU HƠN VIỆN DƯỚI...

Thượng Viện chấp thuận y như Hạ Viện 9 mục trong 34 mục chi NSQG 1972

◎ NS Đính chống giảm quân số, chống cắt nhiều của Bộ QP

◎ NS Sung chống cắt giảm ngân sách Ngoại Giao trước hiện tình

● **NGUYỄN SYÊN – TÂM CHUNG**

SAIGON, 30-12 – Suốt buổi chiều cho đến đêm qua và rồi từ sáng đến 12g30 trưa nay, Thượng Viện mới chỉ biểu quyết được có 9 mục trong 34 mục chi của NSQG 1972. Theo hiến định, TV chỉ còn 1 thời gian ngắn ngủi đến 24 giờ đêm nay – để thảo luận biểu quyết xong toàn bộ NSQG (ngoài 34 mục chi trên còn phần thu nữa). Điều đặc biệt là ở tất cả các mục được thông qua, Thượng Viện đã chấp thuận y như Hạ Viện đã chấp thuận, chẳng thêm bớt tí gì.

Suốt buổi chiều qua và cho tới tối khuya theo đề nghị của Uỷ Ban Ngân Sách TV là thảo luận tổng quát Ngân sách Quốc gia 72 gồm 34 mục, các N.S đã mạnh ai người đó phát biểu. Cuộc thảo luận diễn ra như việc gõ tới một mớ bòng bong. Từ mục này nhảy qua mục kia, từ mục kia lộn trở về mục này, tùy theo từng NS phát biểu.

Mãi tới 11giờ khuya, các NS mới chịu thảo luận và biểu quyết riêng từng mục một. Nhờ đó đến 24giờ kém 20, T.V mới biểu quyết được 2 mục. Ngân sách Thượng nghị viện được biểu quyết chấp thuận là 270.416.000 đồng với 28.45 đồng như số mà Hạ Viện biểu quyết nghĩa là bị giảm mất 30 triệu. Ngân sách Hạ Nghị Viện được biểu quyết chấp thuận là 513.674.000 đồng, y số Hạ Viện biểu quyết, tăng hơn dự thảo của Hành Pháp 13 triệu.

Mới qua được 9 mục

9g15 sáng nay, TV tiếp tục thảo luận theo lối cũ nghĩa là đi từng mục một. Mặc dầu có chủ tịch Huyền đã lưu ý với các N.S thời gian hiến định chỉ còn được tới 24 giờ khuya, nội nghị sĩ chỉ có quyền phát biểu nhiều nhất 5 phút và mỗi mục chỉ nên giới hạn trong 10 phút nhưng cho tới 12 giờ trưa, TV chỉ mới thông qua được có 3 mục tiếp theo. TCPV được giữ nguyên số mà Hạ viện đã chấp thuận là 596 triệu 553 ngàn.

Đặc biệt Pháp viện bị cắt 50o/o nghĩa là chỉ còn 4 triệu 111 ngàn. Hội đồng Thẩm phán cũng bị giảm 50o/o chỉ còn 6 triệu, 100 ngàn, cũng y như Hạ Viện đã cắt.

Sau đó, Thượng Viện đã thông qua các đề nghị của Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh là giữ nguyên biểu quyết của Hạ Viện các dự trù kinh phí Giám sát Viện là 133.829.000đ (giảm 63.100.000), các Hội đồng 136.661.000đ (giảm 54.939.000đ), Phủ Tổng Thống 639.319.000đ (giảm 32.481.000đ) và Phủ Phó Tổng

14 XEM TIẾP TRANG 11

T. T. THIỆU TUYÊN BỐ TẠI VŨNG TÀU :

Đã đi được 9/10 đoạn đường rồi cần thật tự tin để đi nốt

⊖ Hội Đồng Kinh Tế XH đi nghiên cứu vùng Cao nguyên

⊖ Niên khóa tới áp dụng lối chấm thi bằng máy.

SAIGON 30-12.— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, khi đến chủ tọa lễ khai mạc Trại Họp Bạn Đội Trưởng Hướng Đạo Sinh Quân Đội toàn quốc tại Rừng Chí Linh Vũng Tàu sáng hôm qua đã tuyên bố rằng chính là nhờ vào lập trường Bốn Không, nhờ tinh thần chống Cộng mãnh liệt của toàn dân, toàn quân mà VNCH không những không bị Cộng Sản xâm lăng, mà ngược lại còn đánh đuổi Cộng quân ra khỏi lãnh thổ.

Vì trại Họp bạn mang tên Tự Tin nên TT Thiệu nói với các trại sinh rằng trại này mang 1 ý nghĩa cao đẹp nhằm phát huy và củng cố QC vì chỉ tự tin mới mang đến cho ta chiến thắng cuối cùng, chính nhờ vậy QC mới thắng được tà đạo CS.

TT Thiệu tiếp : «nay ta đã đi đến 9/10 đoạn đường, nhưng chúng ta vẫn phải giữ vững niềm tin vững chắc để tạo dựng ngày mai tươi sáng, nếu ta mất tự tin chúng ta đã không có hôm nay và đã bị CS đè bẹp».

T.T cũng hứa sẽ giúp đỡ mọi công cuộc phát triển ngành hướng đạo Quân Đội để năm tới đoàn thể này có tới 150.000 đoàn viên.

TT Thiệu đã cấp 3 triệu đồng để xây 1 trại trường làm nơi huấn luyện Cán bộ Hướng Đạo quân đội. Mặt khác T.T cũng đã tặng trại họp bạn trên 500.000đ dùng vào việc ẩm thực cho trại sinh và 30.000đ chi phí tiếp tân. Sau khi đi thăm các trại, TT đã dùng cơm trưa ngoài trời với các trại sinh và dự khán các cuộc ganh đua thể thao.

HĐKT Xã Hội đi Đà Lạt

Trong khuôn khổ duyệt xét tại chỗ những khả năng của quốc gia nhằm khuyến nghị Chính Phủ về đường lối phát triển kinh tế, Hội Đồng Kinh-Tế Xã Hội sẽ có mặt tại Đà Lạt từ 3 đến 7/1/72.

Tại đây, Hội đồng sẽ tổng duyệt xét các khả năng phát triển vùng Cao nguyên, như thăm viếng các công trường điện Danhim, Song pha, các trại rau cải, trại gà và xí nghiệp đồ sứ.

12 XEM TIẾP TRANG 11

30.000 NGƯỜI ĐANG BỊ 400 QUÂN ẤN CÔ LẬP

T. C. đòi HĐBA lập tức ngăn chặn tàn sát ở Đông Hồi

★ *Bhutto : 1 tháng nữa hết quân luật*

● *Nga chuẩn bị viện trợ cho Bangla Desh.*

DACCA, 30-12 (AP).— Tân quốc gia Bangla Desh đang cố gắng vận động để được thừa nhận như một quốc gia độc lập trong khi Tổng Thống Bhutto của Tây Hồi hứa bãi trong vòng một tháng sẽ bãi bỏ mọi giới hạn của dân chủ. Giữa những vận động chính đó trong không khí còn lẹt đẹt vẫn tiếng súng, 30.000 người Hồi không thuộc gốc Bengal có thể bị chết đói vì bị trả thù.

Đặc sứ lưu động của Bangla Desh Khuran Kuan Panni vừa đến Sydney (Úc) và tỏ ý mong mỏi Úc sẽ giúp đỡ quốc gia tân lập này. Ông Panni đã đi Đông Kinh, Kuala Lumpur, Tân gia Ba, Djakarta trong mấy ngày qua để vận động được thừa nhận. Tân chính phủ Bangla Desh cho hay ẩn rằng lập bang giao với Mỹ nếu Mỹ thay đổi chính sách.

Tại Rawalpindi, TT Bhutto hứa với các lãnh tụ chính trị rằng thiết quân luật sẽ được bãi bỏ trong vòng một tháng nhưng việc để quốc hội họp lại bị xếp bỏ vì «thiếu dân biểu Đông Hồi».

Tại Baluchistan, một thanh niên đã bị bắn chết, viên Cảnh sát trưởng bị đánh gẫy răng trong một cuộc biểu tình phản đối viên Tân Thống Đốc do T.T. Bhutto cử ra.

Tại Tân Đề Lỵ, Bộ Trưởng QP Ấn Jagjiwan Ram tuyên bố cho hay

6 XEM TIẾP TRANG 11

KHEN CHÊ LOAN XẠ Ở MỸ VỀ VỤ OANH KÍCH B.V

18 cựu binh chiếm sứ quán VNCH đầu hàng lực lượng cảnh sát

△ *Đức Giáo Hoàng ngỏ ý than phiền oanh kích BV*

● *Ấn Độ cũng còn ra tuyên bố tỏ ý lo ngại.*

HOA THỊNH ĐỐN, 29 - 12 (TTH)— Thị trưởng Sam Yorty, người vừa công bố quyết định ra tranh chức ứng cử viên Tổng thống của Đảng Dân Chủ năm 1972, nghĩ rằng việc oanh tạc BV hiện nay hoàn toàn hợp lý bởi vì CSBV đã «hứa cuội» để lừa Mỹ ngưng oanh tạc toàn bộ BV cuối năm 1968. Yorty khen Nixon là tay tổ trong giới chính trị lão thành đã nhè đúng lúc Quốc Hội bãi khóa mà cho lệnh oanh kích BV để phe bồ câu Thượng Viện mất dịp đả kích chính sách của ông.

Cùng ngày, nhật báo Washington Daily News nhận định CSBV bội ước ngầm, «ăn đòn là đáng lắm».

Thị trưởng Nữu Ước John Lindsay, 2 nghị sĩ Edmund Muskie và Mc Govern đòi phải «lập tức ngưng oanh tạc BV».

NS Humphrey cũng yêu cầu Nixon chấm dứt ném bom BV đồng thời kéo dài hưu chiến từ Tết Dương lịch đến mùng 1 Tết Âm lịch (tức từ 1.1 đến 15-2-72). 30 Dân biểu Dân chủ tối 28-12 đánh điện đề nghị Nixon đình chỉ không tập BV.

Các nhật báo phản chiến lừng danh như New York Times, Baltimore Sun tỏ ý hoài nghi là dùng không quân áp đảo cũng chẳng làm CSBV tuân theo ý muốn của Nixon. Tờ Christian Science Monitor nghĩ rằng oanh kích nặng nề Bắc Việt để duy trì mạng sống của chính phủ VNCH cũng còn nghe được nhưng chỉ để giữ (TT) Thiệu ở lại chính quyền thì thật chẳng bõ công chút nào. 18 binh sĩ Mỹ từng chiến đấu ở VN đã chiếm đóng Tòa lãnh sự VNCH tại San Francisco từ 9g30 đến 11g40 sáng 29-12 và sau đấy đã «đầu hàng» Cảnh sát. Cảnh sát Hoa thịnh Đốn cho biết đến tối 28-12 đã có 100 thanh niên trong số người chiếm giữ đài kỷ niệm Lincoln đã bị câu lưu và sẽ bị truy tố về tội biểu tình không giấy phép. Cựu chiến binh từng tranh đấu ở VN đã tự ý giải tán sau khi đốt một số tài liệu trong có bản sao sáng kiến [illegible] binh VC và dự luật chỉ [illegible] sự Mỹ tại Đài Kỷ niệm

3 XEM TIẾP TRANG 12

45 ngày nữa tức Tết Nhâm Tý, công bố Thông điệp mới

ẤQ lên án chủ thuyết ngoại nhập gây cảnh chém giết mấy chục năm nay

▽ *Miền Nam tham nhũng thối nát làm dân hết tin*

✢ **ANH TRINH**

SAIGON 30-12.— Bốn mươi lăm ngày nữa, vào ngày 15-2-71 tức đầu năm Nhâm Tý, Đại Lão Hòa Thượng Thích Tịnh Khiết sẽ nhân danh Phật Giáo VN lên tiếng kêu gọi chấm dứt vĩnh viễn chiến tranh VN và lên án những hành vi bạo hành của chủ thuyết ngoại nhập chủ trương chém giết dân tộc và con đường lầm than khổ sở từ hơn 25 năm nay.

Trong dịp Tết Nguyên Đán năm nay, Khối Phật Giáo Ấn Quang sẽ công bố một bản thông điệp dài 2 trang đánh máy được phổ biến tại VN cũng như tại ngoại quốc. Nguồn tin tại Viện Tăng Thống hôm nay tiết lộ rằng, trong phần đầu bản thông điệp sẽ nhắc lại lịch sử huy hoàng của Phật Giáo và Dân Tộc VN trong thời Lý, Trần cũng như nhắc lại công nghiệp của tổ tiên đã dung hòa, tổng hợp 2 nền Văn minh của Lão và Khổng.

Về lập trường của Phật giáo trong thế đứng hiện tại, nhận định rằng phía tả (cộng sản) «tuy lấy danh nghĩa rằng chống ngoại xâm, nhưng lại chỉ phục vụ cho một chủ nghĩa không phải phát xuất từ lòng dân tộc, vì vậy chủ nghĩa này sẽ không thích hợp với dân tộc VN».

Về phía hữu (Quốc Gia), bản thông điệp nhận định rằng «những tham nhũng, thối nát bởi những người thừa hành nhiệm vụ không tốt và những áp lực từ phía ngoại bang đã làm cho dân chúng mất mát niềm tin». Vì vậy, dân tộc chỉ còn biết trở lại về nguồn.

Bản thông điệp nói rằng «ngày nào dân tộc VN chưa tìm được con đường hòa giải ngày ấy dân tộc còn gặp tai biến».

Trong thông điệp, Đức Tăng Thống cũng nhấn mạnh rằng «vì vậy PG không thể khuynh tả hay khuynh hữu». Thông điệp cũng lên

8 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Mỹ : CSBV thất hứa

Mỹ quan tâm việc CSBV trả lại 900 gói quà gởi cho tù binh Mỹ

○ *Bộ Ngoại Giao Mỹ : Mỹ không bỏ hòa đàm*

▼ *Mỹ có thông báo cho TC biết vụ oanh kích BV không ?*

HOA THỊNH ĐỐN, 29-12 (AFP) Phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Jerry Friedheim xác định trong mục phỏng vấn truyền hình tối qua rằng chính phủ Nixon tiếp tục thực hiện chính sách giải kết khỏi VN, đợt oanh kích Bắc Việt hiện nay được giới hạn về thời gian và phạm vi mục tiêu oanh tạc và không có nghĩa là Hoa trở lại chính sách oanh tạc toàn bộ BV của chính phủ Johnson trong giai đoạn 1965-1968.

Bộ quốc phòng Hoakỳ cho hay lấy làm quan tâm sâu đậm về việc CS BV đã trả lại phần lớn những gói quà Giáng Sinh của các gia đình tù binh ở BV. Phát ngôn viên của Bộ ghi nhận là việc từ chối không nhận bưu tín đó mâu thuẫn với chính sách được loan báo của Hànội.

Trên 900 gói quà gởi hồi tháng 8 và tháng 10 Dương Lịch đã bị trả lại.

Phát ngôn viên trên cũng ghi nhận rằng mực thư từ của tù binh gửi cho gia đình cũng đã bị cắt giảm nhiều trong năm 1971.

Trước đây, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Charles Bray cũng nhìn nhận với báo chí rằng việc phái đoàn Mỹ quyết định không dự phiên họp kế tiếp đã được ấn định vào ngày 30-12 chỉ nhằm phản đối CSBV không tuân thủ thỏa thuận ngầm năm 1968 giữa Mỹ và CSBV chứ không có nghĩa là Hoakỳ phá bỏ hòa đàm, và cả quyết là Hòa đàm Balê sẽ họp lại một ngày gần đây.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ cho các nhà báo biết rằng phái đoàn Hoa kỳ ở Ba Lê vẫn chưa quyết định gì về ngày họp như CSBV

0 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON — Đức Hồng Y Cooke Tổng Giám mục địa phận Nữu Ước hôm thứ Tư đã tới Saigon ăn Tết dương lịch với binh sĩ Mỹ tại VN.

VỌNG CÁC — Tướng Charusathiara hôm thứ Ba cho biết Hội Đồng Hành Pháp trung ương sẽ cho phép bất cứ công ty tư nhân nào xây cất đường xe điện ngầm ở Vọng Các mà khỏi phải đóng thuế 5 năm liền.

VỌNG CÁC.— Chính phủ Thái hôm thứ Ba cho biết trong một trận 13 từ ngày 19-12 đến 25-12 đã có [illegible] quân cư kích CS về đầu hàng và cho rằng việc này chứng tỏ quân du kích CS đang mất thế nhân tâm.

HÁN THÀNH : Hôm thứ Tư, phó Thủ tướng Đại Hàn Kim Hak Yul và ông Watanabe Giám Đốc ngân

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

NHỮNG ĐIỀU HỢP LÝ DÀNH CHO TIỀN ĐỒN

Trung Cộng đã chính thức ra tuyên bố lên án hành động oanh tạc của Mỹ tại Bắc Việt. Bộ Ngoại giao T.C. đã đưa ra lời tuyên bố này đồng thời với lời công bố sự thỏa thuận với Mỹ về việc một phái đoàn thứ ba của Mỹ, do một tướng lãnh hướng dẫn, tới Bắc Kinh để tiến hành công cuộc chuẩn bị cho chuyến đi Bắc Kinh của TT Nixon. Lời tuyên bố «lên án Mỹ oanh tạc Bắc Việt» đã chỉ được đưa ra sau khi Nga Xô nhấn mạnh vào sự im lặng của Trung Cộng để tố cáo như đó là một sự toa rập. Thực ra thì Nga Xô đã lên tiếng trước Trung Cộng thật, thế nhưng sự lên tiếng của Nga thì cũng chỉ do hội Việt-Nga hữu nghị chớ không phải là bộ Ngoại giao tức chính phủ Nga Xô. Như vậy là hòa : Nga Xô nói trước nhưng dè dặt. Trung Cộng hùng hổ nhưng chỉ nói sau. Vậy thì sự ủng hộ của hai bậc huynh trưởng vĩ đại kia sẽ giúp được gì cho Cộng Sản Việt Nam ?

Tin tức chính thức cũng như bán chính thức trình bày vấn đề tái oanh tạc như là để phòng ngừa (hay bóp chết) một mưu toan làm ẩu của Cộng Sản Bắc Việt. Làm ẩu để phá kế hoạch Việt hóa sau khi Mỹ rút vãn. Làm ẩu để Mỹ bị đặt vào thế yếu trong các cuộc thương thuyết sắp tới của TT Nixon với Mao rồi Breznev. Làm ẩu để may ra dư bị các bậc đàn anh bán đứng cho Mỹ. Vậy thì sự làm ẩu của CSVN, đứng trong tình thế khắc nghiệt của họ, là điều hợp lý. Ngược lại, trong mục đích ngăn chặn cả bóp chết mưu toan làm ẩu ấy, dù có bị coi là ngang ngược, việc tái oanh tạc của Mỹ cũng phải được coi là hợp lý — nhất là Mỹ luôn luôn minh xác không tái diễn chiến dịch

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Ngân sách 1971 và 1972

◉ NGUYỄN-VĂN.

Dự án ngân sách bổ túc 1971 cũng như dự án ngân sách 1972 đã được Hạ Viện thông qua.

Cho tới hôm nay (20-12) chưa rõ Thượng Viện có tán đồng không, vì năm nào cũng đã thấy quan điểm và biểu quyết của Viện trên khác nhiều của Viện dưới.

Năm nay, có lẽ cũng thế, nhất là vì ngay tại Viện dưới, một số khá đông dân biểu thuộc các nhóm đối lập, đã không chịu họp bàn và lên tiếng phản đối về lối xét cấp tốc của Viện.

Rút kinh nghiệm về các tài khóa trước, thì Viện trên ít hy vọng thắng, vì theo thủ tục hiện hành và thành phần đa số của Viện dưới, thì dầu có phải biểu quyết lần thứ hai, các dự án ngân sách cũng vẫn được duy trì ở những số do Viện dưới chấp thuận.

Như thế, thì bình luận làm gì ?

Thiết nghĩ vẫn nên nhận xét, vì người dân không thể không quan tâm đến một vấn đề trọng đại, là sự quyết định về phương tiện hoạt động của quốc gia.

Làm ngơ, dù không có thẩm quyền, cũng là một lối trốn trách nhiệm. Trách nhiệm của công dân còn đòi hỏi theo dõi và ghi nhận trách nhiệm của những người xét định thay dân.

*

Trước hết, hãy xem các dự án đã được nghiên cứu, thảo luận, và chấp thuận trong trường hợp nào ?

Ngày 20/11, Hành Pháp chuyển sang Quốc Hội 2 dự án ngân sách với lời yêu cầu xét theo thủ tục khẩn cấp.

Ngày 11/12, Hạ Viện mới quyết định thảo luận mau lẹ như Hành Pháp đã xin.

Đến 15/12, Ủy Ban NS của Viện còn đòi các Bộ ra điều trần.

Rồi ngày 20/12, Chủ tịch Viện dưới gửi phúc trình của Uỷ Ban cùng các tài liệu liên hệ đến 2 dự án cho Chủ tịch Viện trên.

Viện dưới nhóm họp phiên khoáng đại 2 buổi ngày 22/12 : ngay chiều hôm đó, chấp thuận dự án ngân sách bổ túc 1971, và thông báo cho Viện trên.

Ngày 23/12, Viện dưới họp đến 12g đêm và thông qua toàn bộ dự án ngân sách 1972.

Tóm lại, Uỷ Ban chuyên trách đã cứu xét và thảo phúc trình trong vòng một tuần. Hạ Viện đã thảo luận về cả 2 dự án trong 2 hôm.

Tại sao Viện dưới xét mau như vậy ? Phải chăng vì Hành Pháp chuyển quá chậm các dự án ?

Theo điều 46 Hiến Pháp, thì dự thảo NS phải đệ nạp Văn phòng Hạ Viện trước ngày 30 tháng 9 mỗi năm.

Vậy tại sao Hành Pháp chỉ đưa ngày 20/11 ?

Thực ra dự án NS bổ túc 1971 đã được chuyển qua từ 3/5/71, nhưng Quốc Hội chưa kịp xét. Hồi đó các dân biểu cũ còn bận rộn về chuyện tái ứng cử, nhiều vị sắp mãn hạn cũng chẳng tha thiết nữa.

Viện mới, thì mãi tới 12/11 mới hợp thức hóa các tân dân biểu, rồi còn bàn tái mấy tuần về Nội Quy. Tới 3/12 mới bầu xong Văn phòng cùng các Uỷ Ban, 9/12 Văn phòng mới tuyên thệ nhậm chức.

[illegible] ngày 20/11, Hành Pháp chỉ tái chuyển dự án đã nộp từ tháng [illegible].

Dự án NS 1972 cũng đã được gửi từ 28/9/71 tức là trước hạn hiến định. Viện mới chưa thể họp thì ngày 15/11, Hành Pháp lại đưa ra các biện pháp kinh tài mới, nên dự án cũ lại cần được sửa đổi, và chuyển sang Viện hôm 20/11.

Như trên, thì trách nhiệm của Hành Pháp được chuyển cho Hạ Viện ?

Đành rằng cuộc bầu cử Viện dưới và sự sắp đặt công việc của các tân dân biểu đòi hỏi một thời gian.

Song thời gian này đã bị kéo quá dài. Dù hữu ý hay vô tình, một sự nấn ná như vậy cũng gây một cảm tưởng nặng nề rất không lợi cho ai, cho Viện cũng như cho toàn dân.

Rất khó bào chữa, khi Viện dành cho Nội Quy mấy tuần lễ, mà chỉ dành cho Ngân Sách 1 tuần nghiên cứu và 2 ngày thảo luận : việc gì trọng đại hơn ?

Giả thử có ai muốn dễ dãi đối với Hành Pháp, thì thiện chí đó cũng nên được tỏ một cách khôn khéo hơn là một thái độ coi thường dư luận và coi nhẹ quyền lợi quốc gia.

Hành Pháp gửi từ 20/11, thì đáng lẽ Viện phải thu xếp thế nào để có thể bắt đầu thảo luận vào thượng tuần tháng 12 là cùng.

xXx

Những dự án đã bị bàn xét quá gấp, thì ít ra có được biểu quyết sáng suốt và đúng mức hay không ?

Ngân sách bổ túc 1971

Dự án được chấp thuận do 74 dân biểu trong số 92 hiện diện, và trên tổng số 159 của toàn viện.

Như thế có 85 dân biểu, nghĩa là quá nửa Viện không chịu trách nhiệm về dự án NS bổ túc.

Nhưng không chịu trách nhiệm về dự án, không có nghĩa là không có trách nhiệm đối với quốc dân ; dù chống, thì cũng không thể bỏ mặc. Ít nhất phải tỏ ra hết sức bênh vực quyền lợi chung, rồi thắng hay bại cũng làm tròn nhiệm vụ. Làm chánh trị, mà chỉ giản rồi, thì quá tiêu cực.

Hành Pháp xin thêm 37 tỷ 500 triệu : Viện cho 37 tỷ 69 triệu 818 ngàn, tức là cắt xén 430 triệu 182 ngàn.

Hành Pháp đã xin tăng cho TCPV, Giám sát Viện, bộ Tư Lịnh Cảnh sát Quốc Gia, và chi phí chung để tăng lương cho toàn thể công chức quân nhân từ 1/11 : riêng khoản này choán 33 tỷ 586 triệu 922 ngàn.

Viện cho tăng, chỉ hạ bớt phần tăng đề nghị cho mỗi chương mục liên hệ.

Nhưng tăng chi, thì có tăng thâu hay không ? HP chỉ thâu thêm được về Phân Suất Quân Bình 20 tỷ, còn thì phải nhờ Ngân Khố ứng trước 17 tỷ 500 triệu, tức là thiếu hụt thêm số này.

Viện thông qua khoản Phân Suất Quân Bình, nhưng rút bớt số ứng trước của Ngân Khố.

Dù sao, số thiếu hụt của NS 1971, đã từ 35 tỷ 380 triệu, lên 52 tỷ 449 triệu 818 ngàn và được Viện thừa nhận.

Có cần tăng chi, tăng thâu, và tăng thiếu hụt như vậy hay không ?

Câu hỏi này đã từng được đặt ra mỗi năm, vì mỗi năm đều có những khoản chi chưa kịp dự trù khi soạn thảo dự án NS nguyên thủy.

Và dầu nhận hay không nhận rằng những khoản đó cần thiết, thì số xin cấp thêm cũng đã được tiêu rồi.

Cho nên khó lòng trả lời về sự nên chăng của từng khoản. Nếu muốn nhận định, thì phải đặt vấn đề nguyên tắc hơn là thắc mắc về chi tiết.

Vì một nguyên tắc cần được minh xác : là có thể chi trước rồi hợp thức hóa sau không ? và nếu tình thế không cho phép tiên liệu thật đúng nhu cầu, thì phải có sự hợp tác như thế nào giữa Hành Pháp và Lập Pháp, để xét kịp thời những khoản bất thường ?

Quốc Hội có cần được triệu tập bất thường không ? Hay là ở trường hợp khẩn bách, một Uỷ Ban Thường Trực của 2 Viện có thể cộng tác với Hành Pháp mỗi khi cần xét định gấp ? Hoặc là các khoản chi bất thường vượt quá ngân sách đã được chấp thuận, cần được giới hạn theo mức tối đa nào ?

Nhược bằng vấn đề trên không được giải quyết, thì Quốc Hội còn sẽ phải thông qua nhiều ngân sách bổ-túc.

Chung-quanh vụ tham-nhũng khi thu-hồi Điện-lực CEE

BÀI MINH-XÁC CỦA ÔNG BỬU-ĐÔN, CỰU TỔNG TRƯỞNG THỜI ÔNG NGUYỄN-VĂN-LỘC. ● TÁC GIẢ BÀI BÁO TRÊN CHÍNH-LUẬN CHỈ LÀM CÔNG VIỆC THUẬT ĐÚNG PHÚC-TRÌNH ĐIỀU-TRA CỦA THƯỢNG VIỆN, KHÔNG THÊM BỚT. ◎ VẤN ĐỀ ĐẶT RA CHỈ LÀ ĐỂ HỎI RẰNG MỘT VỤ LEM-NHEM LIÊN-QUAN ĐẾN HÀNG TỈ BẠC ĐÃ 4 NĂM QUA MÀ GIÁM SÁT VIỆN ĐIỀU-TRA KHÔNG XONG THÌ CÓ PHẢI LÀ CHÌM XUỒNG KHÔNG.

Sau bài báo chúng tôi đã đăng về vụ lem nhem trong việc thu hồi đặc nhượng Điện lực CEE, với mục tiêu hỏi xem vụ đó hãy còn điều tra (sau 4 năm ?) hay là đã bị Giám sát viện nhận chìm — chúng tôi có nhận được thư minh xác sau đây của ông Bửu Đôn, cựu tổng trưởng, xin đăng nguyên văn. Ông đã phủ nhận 1 trong hàng chục kết quả điều tra của Thượng Viện. Và cứ theo lời lẽ trong thư không thấy nhắc nhở gì đến những cuộc điều tra về sau của Giám Sát viện, chúng tôi ngờ rằng Giám sát viện đã quên điều tra rồi.

Thư minh xác của ông Bửu Đôn

Kính gởi Ông Chủ Nhiệm
Nhật Báo Chính Luận
Saigon

Tại trang 2 báo Chính Luận ngày 18, 19 và 20/12/1971, bài « Vụ Tham Nhũng Điện Lực Đương Được Quật Mồ,.. » của Ô. Trần Triệu Việt đã nhắc nhở đến tên tôi. Xử dụng quyền trả lời luật định, trân trọng yêu cầu quý báo cho đăng lời minh xác sau đây trong số ra sớm nhất và tại nơi đã đăng bài nói trên.

Trước tiên, tôi cần minh định với bạn đọc vai trò của tôi trong việc mua CEE. Ngày 30/11/1967, Tổng Thống đã chỉ thị rằng Bộ Công Chánh, mà tôi là Tổng Trưởng, chỉ phụ trách bảo đảm cho điện nước được điều hòa, và Tổng Thống cũng đã chỉ định một Bộ khác để thương lượng với CEE. Vì vậy, tôi không tranh luận chi tiết về giá mua CEE, mà chỉ nêu lên hai sự kiện tất yếu sau : ngày 31-10-1968, Uỷ ban Kiểm Soát Kế Toán CEE của Bộ Tài Chánh đã phúc trình là mua CEE không mắc ; Sau đó, ông Nguyễn trung Trinh, là người mà theo bài báo đã tố cáo việc mua CEE với Viện Giám Sát, cũng đã xác nhận ngày 30-5-70 với Đại Hội Cổ Đông Điện Lực VN rằng Chính phủ đã lời 174 triệu trong việc mua CEE này.

Theo bài báo, « Toàn Thể chuyên viên họp tại Bộ Công Chánh đã quyết định không nên mua lại nhà máy điện quá cũ, nhất là các nhà máy điện lực khác sắp đủ sức cung cấp. Chuyên viên đã đề nghị như vậy, thế mà Ông Bộ Trưởng lại cứ đề nghị mua » !! Sự thật trong buổi họp đó, đặt dưới sự đồng chủ tọa của ÔÔ. Tổng Trưởng Giao Thông Vận Tải, Tổng Trưởng Công Chánh, Thứ Trưởng Giáo Dục và Thứ Trưởng Kinh tế, đa số chuyên viên hiện diện đều đồng ý là cần máy CEE, chỉ có một thiểu số là cho rằng không cần. Nhận thấy lập luận của thiểu số này sai, vì dựa trên năng xuất đặt (puissance installée) thay vì năng xuất bảo đảm (puissance garantie). 4 Tổng Thứ Trưởng nói trên đã đồng ý với đa số chuyên viên là cần đến máy CEE và ủy nhiệm tôi trình kết quả buổi họp lên Nội Các. Nếu quả thật tôi trình ngược ý kiến của « toàn thể chuyên viên », thì liệu các vị Tổng Thứ Trưởng đó có để yên cho tôi tự do bóp méo sự thật không ? Còn máy quá cũ hay không, thời gian đã trả lời : trong Đại Hội Cổ Đông ngày 30-5-1970 nói trên, Ông Nguyễn trung Trinh cũng đã xác nhận rằng trong năm 1969, máy mua của CEE đã sản xuất 350 triệu Kwh, nghĩa là còn nhiều hơn hồi CEE khai thác (325 triệu Kwh năm 1967). Ai không tin có thể đến Chợ Quán xem xét tận tường các máy này sau 4 năm liên tục xử dụng.

Cũng theo bài báo, CEE đã rút ra 70 triệu để mưu toan hối lộ một số người. Sự thật, trong sổ sách mà CEE đã bàn giao cho Saigon Điện Lực, có ghi rõ là CEE đã rút để riêng 70 triệu. Lúc dò lại sổ sách này, Sở Kế Toán Saigon Điện Lực đã khám phá ra việc rút tiền nói trên và đã thâu hồi số tiền đó tức khắc theo lệnh tôi. Được hỏi lý do vì sao để riêng tiền, CEE trình là họ đã rút một lần đầu khi nghe tin sẽ bị quốc hữu hóa, và một lần thứ hai khi nghe sắp bị trưng dụng. Lập luận này dễ tin hơn là nói CEE rút số tiền đó ra để hối lộ, vì một mặt nếu quả thật CEE muốn hối lộ, họ không điên gì ghi vào sổ sách để chúng tôi bắt gặp, và mặt khác nếu ai nghe tin sắp bị Chính Phủ trưng dụng tài sản ắt cũng có phản ứng là dấu bớt hay di tản tài sản liền. Nhưng dầu cho CEE có điên đến mức hối lộ mà ghi vào sổ sách, chắc họ cũng không dại gì đem tiền dúi cho một người không có trách nhiệm trong việc mặc cả với họ.

Nay kính,
Saigon, ngày 20 tháng 12 năm 1971
BỬU-ĐÔN
Cựu Tổng Trưởng Công Chánh

Lời minh xác của tác giả bài báo đã đăng trên Chính Luận

Chúng tôi xin thưa chuyện lại với ông Bửu Đôn rằng chúng tôi không tự tạo ra những chi tiết trên, mà chỉ làm cái việc thuật lại đúng phúc trình của Uỷ Ban Điều Tra Thượng Viện cùng những điều đã được nói tại Thượng Viện. Để chứng minh cho lời chúng tôi, xin ông Bửu Đôn kiểm điểm lại tại Thượng Viện (ông tìm đọc biên bản phiên họp của Thượng Nghị Viện số 45-TNV/BB, ngày 8 tháng 6 năm 1968, có trong hồ sơ của chúng tôi từ 4 năm trước).

Để chứng minh thêm, chúng tôi xin thuật sau đây nguyên văn của bản phúc trình được Thượng Viện chấp nhận và dựa trên đó mà ra quyết nghị :

Sau khi tố cáo tất cả kế hoạch của ông Kỹ sư phụ trách việc thu hồi đặc nhượng điện lực CEE, tố cáo trên hai phương diện lưu nhiệm chuyên viên cũ để dễ bề che đậy và thao túng và làm cho chánh phủ phải mua đắt, phúc trình viết (nguyên văn) :

« Kế hoạch ông đã thành công và ngày 6-10-67, số tiền 50 triệu đồng mà CEE đã lấy ra đã nằm yên ổn trong những nơi nó có thể nằm yên ổn với những tên T. M. mà Nhà Đèn « chưa cho nhớ » trong sổ tay. Thế rồi Trời không chiều lòng người... cho nên ông bị thải hồi. Chính phủ Nguyễn văn Lộc ra đời ngày 9-11-1967. Đến chỗ này lại là 1 giai đoạn khó khăn mới.

« Bây giờ làm thế nào ? Lại kế hoạch ! Lại mưu mô ! Ông Tây Nhà Đèn ngày 5-12-67 vội vàng lấy ra 20 triệu đồng nữa để làm gì ? Có ông Trời biết ! Cách nhau có 25 ngày sau khi tấn phong Tân Chánh Phủ.

« Ngày 22-12-67 (17 ngày sau ngày 5-12-67 CEE lấy thêm 20 triệu), thì Hội đồng toàn thể chuyên viên liên hệ đến vấn đề khai thác điện năng họp tại Văn phòng bộ Công chánh đều công nhận chánh phủ không nên mua lại nhà máy điện đã quá cũ nát của CEE. Thế mà một tờ phúc trình của ông Tổng Trưởng Công Chánh trình lên là Hội nghị thấy rất cần thiết mua nhà máy điện của CEE, v.v... Rồi thủ tướng theo phúc trình của thuộc hạ ký cái gọi là Protocole ngày 30-12-67 và phê luôn chấp thuận trả tiền theo sự quy định vào ngày 2-1-68 (tờ trình của ông Tổng Trưởng Công Chánh gửi lên thủ tướng cũng là ngày 02-01-68, thật là chánh phủ quá sốt sắng làm việc đáng nêu gương thiên cổ) (vẫn nguyên văn) ».

(Sau đó, Uỷ Ban phúc trình rằng ngày 18 tháng Giêng, sau khi Thượng Viện quyết định điều tra, có người đem trả 70 triệu đồng...bảo là đã lấy ra mang về nhà để giữ cho chắc rồi nay đem trả. Ngày 30-12-67, đã ký giấy mua bán rồi, sao lại có trò lấy tiền ra làm gì? Sao lại tự nhiên trả lại sau 18 ngày ký kết mua bán).

Chúng tôi xin miễn thuật lại các lời bàn cãi về sau, đại khái là theo chiều hướng chứng tỏ có toan tính hối lộ.

Chúng tôi xin đăng thư minh xác của ông Bửu Đôn, tổng trưởng công chánh thời thủ tướng Nguyễn văn Lộc, để thêm một tiếng chuông, và chúng tôi cũng xin chờ những tiếng chuông khác.

Vấn đề chính vẫn là sự khó hiểu nơi Giám Sát Viện, từ 1968 đến nay là gần bốn năm rồi, và vẫn chưa thấy có quyết định nào về vụ thu hồi đặc nhượng CEE. Chẳng lẽ lãnh trách nhiệm từ 4 năm rồi mà chưa xong điều tra ?

Ngoài ra, cũng xin ông Bửu Đôn thông cảm cho sự kiện chúng tôi theo tài liệu điều tra của Thượng Nghị Viện, do đấy xin ông gõ cửa Thượng Viện nếu thấy có điều gì mà ông cho là không đúng và cần « trả » lại Thượng Viện. Và xin cám ơn ông đã cho bạn đọc chúng tôi biết thêm một tiếng chuông, trong khi chờ các tiếng chuông khác như của các các chuyên viên Điện lực (đã bảo là nên mua CEE ?) và của ông Nguyễn trung Trinh.

Người ta được biết các sự kiện như sau, hãy còn lòng dòng :

1— Hội Chuyên Viên Điện Lực đã tố cáo với nhiều bằng chứng các vụ tham nhũng tày trời ở Điện lực. Nhưng chưa được

(Xem tiếp trang 11)

NHÂN-QUYỀN VÀ HẠNH-PHÚC CON NGƯỜI

Ngày 10-12-1948 tại điện Chaillot, Ba Lê, Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc đã chấp nhận một Bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền. Do đó hằng năm cứ đến ngày tháng ấy, trên thế giới nhiều quốc gia — có cả VN chúng ta — tổ chức lễ kỷ niệm. Vậy là dịp tốt để đào sâu một vài khía cạnh của ý niệm nhân quyền.

◎ HUỲNH-ĐỨC-BỮU

Công nhận nhân quyền

Từ ngàn xưa trên thế giới, nhân phẩm, nhân vị được nhìn nhận và tôn trọng, do sự rao truyền của các đạo giáo như Thiên chúa giáo, Phật giáo, Khổng giáo. Nhưng con người càng ngày càng trở nên chó sói đối với con người, do đó lý trí con người đến một lúc đã biết nổi dậy chống lại áp bức, nghèo đói để tuyên cáo và bảo vệ những quyền căn bản của con người.

Các nhân quyền được công nhận lần đầu tiên trong bản tuyên ngôn độc lập ngày 4-7-1776 của các thuộc địa hồng mao tại Mỹ Châu. Rồi đến bản đại tuyên ngôn của Pháp quốc ngày 26-8-1789, dù ra sau nhưng rất lừng lẫy khắp năm châu bốn bể, nhờ tính cách triết lý và siêu phàm, ý niệm các quyền thiên nhiên và bất diệt của con người trở thành sắt đá.

Hai bản tuyên ngôn nhân quyền phát sinh nhằm lúc tình hình kinh tế của nhân dân bị khủng hoảng : tại Mỹ Châu dân thuộc địa chống lại các sắc thuế mới của đế quốc Anh đánh thêm vì nền tài chánh kiệt quệ sau chiến tranh Bảy Năm thắng Pháp. Tại Pháp thì dân tình — công nhân và nông dân — đói khổ vì mất mùa và sưu cao thuế nặng, trong khi nhà vua chuyên quyền, còn quí tộc lại quá ưu quyền, phè phởn.

Bởi vậy các bản tuyên ngôn nhân quyền là kết quả cụ thể của sự tranh đấu chống lại do họ thực dân hay chính quyền chuyên chế.

Biến chất của nhân quyền.

Lúc khởi thủy, các tuyên ngôn nhân quyền mang một tính chất trừu tượng và cá nhân, thật sự chỉ đưa ra những nguyên tắc, tiêu chuẩn để hướng dẫn chính quyền chẳng hạn như khẳng định : mọi người sinh và sống, tự do và bình đẳng về quyền lợi. Con người được tự do làm tất cả những gì không làm hại tha nhân. Chính quyền không được can thiệp, giới hạn; điều gì luật không cấm, có thể làm, điều gì luật không buộc, không phải làm.

Theo ý niệm nhân quyền cổ điển ấy, đích cùng của mọi tổ chức xã hội phải nhằm mưu cầu hạnh phúc và sự phát huy con người. Nhưng từ lúc phát minh đến nay gần ngót hai trăm năm, các nhân quyền đã biến chất rất nhiều về quan niệm cũng như về thực hiện.

Các học thuyết cộng đồng, các chế độ độc tài chủ trương con người chỉ được sống cho xã hội, được đào tạo cho xã hội. Thuyết phát xít bảo rằng con người là dụng cụ cho cứu cánh xã hội. Thuyết quốc xã coi con người là một phần tử của cộng đồng, phải chịu sự phục tùng tuyệt đối của cộng đồng sắc tộc, chủng tộc. Với Cộng sản càng tệ hơn nữa : họ biện chứng các tự do được ban cho cá nhân không phải vì lý do đã mất công sinh ra ở đời mà chính là để làm tròn một nhiệm vụ xã hội. Không thể có sự do để chống lại nhà nước và đảng. Thật ra chưa có thể có tự do mà chỉ có giải phóng để đi đến tự do.

Cả chế độ ấy, tóm kết, hy sinh quyền lợi cá nhân cho sự vĩ đại và uy quyền quốc gia.

Vài thí dụ Cộng Sản

Bằng chứng : siêu cường quốc Ngaxô, dù đã phát minh vệ sinh spoutnik, dù cầm đầu các nước khối Comecon, hiện nay dân chúng họ còn thiếu hụt các dụng cụ nấu bếp. Năm mươi bốn năm sau cách mạng tháng 10 Nga Sô vẫn chưa cho hoạt động được các ngành kỹ nghệ tầm thường nhứt, còn đang điều đình với Hoa kỳ để mua hàng trăm triệu Mỹ kim ngũ cốc, đang cầu cạnh Mỹ, Pháp, Nhật đầu tư dùm tại Tây Bá Lợi Á. Ký giả Marc Ullmann phê bình trùm đỏ Brejnev là « con người quá mạnh về quân sự nhưng lại quá yếu về kinh tế ».

Một siêu cường nguyên tử mới ngóc đầu lên và huênh hoang bước vào Liên Hiệp Quốc là chú ba Tàu đỏ.

Ngòi bút của Emile Van Heuvel phác họa : chính phủ cộng sản đã hồi phục nước Tàu và đã làm cho mức sống nhích lên vài bậc... Loại trừ được bệnh tả và bệnh dịch hạch, thực hiện được một tổ chức dịch vụ y tế thô sơ, có xe công cộng, xe đạp và xe 3 bánh để chuyên chở...

Và chúng ta biết thêm Trung Cộng hằng năm phải nhập cảng chừng 300 triệu MK ngũ cốc, chỉ sản xuất được 6,7 triệu thước vải cho lối 750 triệu dân, tiêu thụ khoảng 20 triệu tấn dầu hỏa, so với Hoà Lan dùng mỗi năm 30 triệu tấn cho 15 triệu người thôi.

Thế mà TC phải chế tạo bom nguyên tử, không ngần ngại bỏ ra năm 1970, 695 triệu Mỹ kim viện trợ các nước, nghĩa là đã viện trợ nhiều nhất trong khối CS.

Phải chăng thí dụ của hai khổng lồ CS là bằng chứng điển hình của sự hy sinh hạnh phúc của người dân trong nước vì mục tiêu đế quốc che đậy ?

Các quyền kinh tế

Nhưng ngay trong thế giới tự do, các nhân quyền cũng biến đổi trong lãnh vực thực thi.

Sánh với tuyên ngôn lúc đầu, số các nhân quyền lần lượt gia tăng, nhất là các quyền kinh tế, vì con người trước tiên phải sống. Hơn nữa các nhân quyền thay vì nằm trong phần mào đầu (préambule), được các nước ghi vào nội dung Hiến Pháp để đem lại sự bảo đảm hiến định cho người dân.

L.M. Lacordaire giảng : giữa người mạnh và kẻ yếu, giữa người giàu và kẻ nghèo, giữa chủ và tớ, tự do là áp bức và luật pháp là giải phóng.

Thật vậy, các nhân quyền tức là các tự do công cộng không còn là trừu tượng mà hóa ra cụ tượng, người dân đòi hỏi chính quyền phải thực thi thay cho họ. Quyền tự do giáo dục sẽ vô nghĩa nếu chính phủ không xây cất các học đường công cộng, không giúp đỡ và kiểm soát các tư thục, để đủ chỗ cho thanh thiếu niên học và học cho phù hợp với nhu cầu quốc gia.

Việc thực thi các tự do công cộng khiến chính quyền phải can thiệp, giới hạn, kiểm soát, nhất là trong lãnh vực kinh tế. Ví dụ Chính phủ không cho tự do nhập cảng hàng hóa, kiểm soát giá hàng .v.v..

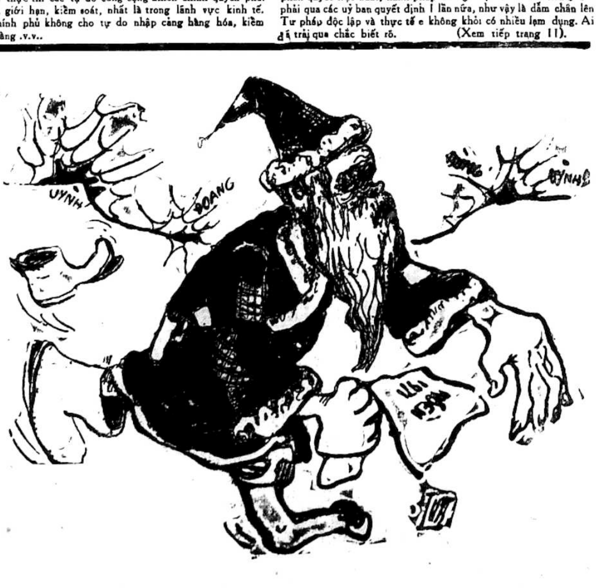
Quyền tư hữu không còn là tuyệt đối nữa mà phải bị giới hạn, trưng dụng, truất hữu vì quyền lợi chung xã hội. Các nhân quyền đi dần đến xã hội hóa, đặc biệt quyền tự do làm việc có nghĩa con người có quyền và có bổn phận làm việc để mưu sinh. Cộng sản còn khẳng định : ai không làm thì không ăn. Tự do làm việc còn có nghĩa người dân có quyền chọn một nghề mình thích và hợp với khả năng. Nhưng chính quyền có bổn phận tạo công ăn việc làm cho dân chúng không, cứu trợ những người không còn đủ sức mạnh làm việc không, chính quyền có bổn phận bảo đảm cho dân chúng một đời sống ấm no, cơm ăn, áo mặc, nhà ở không ?

Thật là khó trả lời trên phương diện thuần túy lý thuyết, nhưng hiện nay tại VN một vài vấn đề đòi hỏi một sự giải quyết nhanh chóng và hợp lý.

Nhà đất ở các đô thị

Chính phủ đã hết sức chú trọng đến đời sống các nông dân ở thôn quê bằng cách ban hành và thực thi luật « Người cày có ruộng », vậy không có lý do gì lại quên đứt các thị dân mà phần lớn là các công chức, thợ thuyền và lao động. Đây là vấn đề quyền tư hữu đất đai phải bị giới hạn vì ích lợi chung của xã hội đô thị. Truất hữu ruộng có bồi thường không gây xáo trộn bất bình cho các điền chủ, trưng dụng hay truất hữu đất tại các đô thị có bồi thường chắc chắn cũng sẽ được hoan nghênh. Hai Dụ về nhà phố năm 1953 thiếu sót vì không đề cập đất đai, nên cần được thay thế. Các vụ xin trục xuất và triệt hạ kiến trúc chiếm một tỷ lệ đáng lưu ý tại các Tòa Án, nhất là ở Saigon. Tòa Án ra phán quyết trục xuất, hành pháp không chịu cho thi hành, bắt phải qua các uỷ ban quyết định 1 lần nữa, như vậy là dẫm chân lên Tư pháp độc lập và thực tế e không khỏi có nhiều lạm dụng. Ai đã trải qua chắc biết rõ.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Dù Thủ Tướng đã ký sắc lệnh từ tháng 7-1971

CHƯA LẬP ĐƯỢC CÁC TY GIÁO DỤC VÌ CÁC Ô. GIÁO GIÀ CHỐNG MẠNH

- Kể từ niên khóa này, chú trọng đặc biệt việc phát triển ngành sư phạm, đào tạo giáo chức Trung Tiểu học
- Chưa có việc bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I

● NHƯ HÀ

SAIGON 30.12.— Nguồn tin có thẩm quyền từ Bộ Giáo Dục cho biết, kể từ niên khóa 71-72 này chương trình phát triển ngành sư phạm và đào tạo giáo chức trung tiểu học sẽ được nâng lên hàng đầu và là trọng tâm phát triển của Bộ Giáo Dục. Hiện nay đã có 4 khóa tu nghiệp Sư Phạm Đệ I Cấp dành cho giáo chức Tiểu học có bằng Tú Tài II và đã có 5 năm công vụ. Sau thời gian tu nghiệp 3 tháng các giáo chức này sẽ được cải qua ngạch GS đệ I cấp mà không cần phải thi khả năng sư phạm như trước đây. Theo dự trù, tháng 5-1972 này, Bộ Giáo Dục sẽ mở nhiều khóa huấn luyện Sư Phạm Đệ II cấp dành cho các ứng viên có văn bằng Cử Nhân. Sau thời gian huấn luyện Sư Phạm họ sẽ được bổ nhậm GS Đệ II cấp với chỉ số 470 tương đương với GS Đệ II cấp tốt nghiệp tại Đại học Sư Phạm.

Mặt khác vẫn theo nguồn tin trên thì vấn đề bãi bỏ kỳ thi tú tài I ABCD mới chỉ trong vòng nghiên cứu và hiện nay Bộ Giáo Dục chưa có quyết định nào chính thức. Kỳ thi Tú Tài I ABCD niên khóa 71-72 vẫn sẽ được tiến hành như cũ, không có gì thay đổi kể cả thể lệ thi cử cũng như chương trình cập nhật hóa đã được ban hành.

Nguồn tin trên cũng nhấn mạnh, vấn đề bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I đã được bàn cãi, nghiên cứu từ nhiều năm nay và rất có thể niên khóa 72-73 mới tính đến chuyện bãi bỏ. Vẫn theo nguồn tin này, Tổng Nha Công Vụ không thấy có gì cản trở khi Bộ GD bãi bỏ Tú tài I vì sự tuyển dụng Công chức vẫn căn cứ theo văn bằng Tiểu học, Trung học Phổ thông hoặc Tú Tài II và Tú Tài

Xem tiếp R trang 10

Ký giả Ng. Hoạt BỊ BẮT GIỮ

SAIGON 30-12.— Sáng nay nguồn tin từ báo Công Luận cho hay ký giả Nguyễn Hoạt đã bị bắt giữ hồi tối qua. Nguồn tin trên nói Ký giả Nguyễn Hoạt bị bắt dường như vì 1 số bài báo ký tên là Hiếu Chân. Ô. Hoạt không nhận ông đã viết các bài báo trên, ông nhận chỉ ký tên này dạo trước đây còn nay bút hiệu đó là bút hiệu chung. Tuy nhiên Ô. vẫn bị bắt.]

— Phái đoàn VN giao dịch với Uỷ Hội QT trong kháng thư gửi UHQT ngày 23-12-71, đã cực lực phản kháng các vụ khủng bố phá hoại của Cộng Quân tại VNCH trong tháng 11-71 khiến gần 500 thường dân thương vong, và 181 thường dân bị bắt cóc.

—Một chương trình Truyền hình đặc biệt thảo luận đề tài «Công Lý Hòa Bình» giữa đại diện bốn tôn giáo lớn sẽ được Uỷ ban Truyền Thông Xã hội Công giáo thực hiện vào 19g30 tối thứ Bảy 1-1-1971 tới đây trên đài truyền hình VN nhân ngày Thế giới Hòa bình lần thứ V.

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH LÊN TIẾNG VỀ 1 LOẠT TIN liên quan đến Viện

SAIGON, 30-12 Viện trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh vừa ra 1 thông cáo,nguyên văn như sau:Trong mấy hôm nay, một số báo chí Thủ đô có đăng một vài tin tức về Đại học Vạn Hạnh không được xác thực và có dụng ý xuyên tạc, Viện xin có lời minh xác như sau :

1) Viện tạm đình chỉ một số sinh hoạt của sinh viên vì một số sinh viên đã sinh hoạt sử dụng cơ sở của Viện và xây dựng phòng ốc trong Viện mà không được phép của Viện. Viện đang soạn thảo một số qui tắc căn bản minh định thể thức sinh hoạt của sinh viên Viện và sự sử dụng phòng ốc của Viện để tránh những lạm dụng và hiểu lầm. Sau khi ban hành bản qui tắc này, các sinh hoạt sinh viên sẽ được tiếp tục như cũ.

2) Giáo sư Đoàn viết Hoạt, Phụ tá Điều Hành chỉ thi hành những quyết định của Viện, đã được thảo luận và được chấp thuận trong các buổi họp Hội đồng Quản trị của Viện. Không một cá nhân nào dù học ở đâu về có thể đi trái ngược đường hướng giáo dục của Viện.

3) Viện không chấp nhận sự phá phách một phần trụ sở của Sinh viên đã xảy ra trong đêm 21-12-71, dầu phần bị phá được thiết lập không được Viện cho phép. Viện đang cho điều tra để tìm hiểu những ai đã chủ mưu việc này và sẽ có những biện pháp thích nghi.

4) Cuộc viếng thăm Viện Đại học Vạn Hạnh của hơn 500 đại biểu Đại hội Phật giáo kỳ IV trong ngày 20-12-71 đã xảy ra hết sức tốt đẹp và các Đại biểu đã hoàn toàn tán thán cơ sở khang trang và các thành quả giáo dục mà Viện đã xây dựng và thâu hoạch được. Đại đức Thích Long Trí thay mặt Đại biểu phát biểu cảm tưởng trong cuộc viếng thăm này đã phủ nhận những tin tức sai lạc và xuyên tạc đã đăng trong một vài tờ báo kể trên.

Chống phá mưu toan của CSBV phá hội đàm Mao—Nixon

TT Nixon không để cho CS làm thất cử cũng không muốn TT Thiệu phải lung lay

- Oanh tạc Bắc Việt bom đi thay người để Mỹ rút mau
- Trong cuộc đấu lý, đấu lực, CSBV lợi ít mà thiệt nhiều

LUÂN ĐÔN, 29-12 (BBC).— Trong phần xã thuyết, báo Times bàn đến những lời chính phủ Hoa Kỳ giải thích các cuộc oanh tạc và viết rằng những lời lẽ ấy che đậy sự lo ngại của TT Nixon rằng vụ VN có thể lại nổ tung ra làm khó dễ cho ông ta, mà lo ngại thế cũng dễ hiểu.

Từ nhiều tháng nay cuộc chiến đã giảm mức độ, thêm nhiều quân sĩ Hoa Kỳ đã được hồi hương và VN không còn là vấn đề chính chia rẽ dư luận ở Hoa Kỳ nữa. Tuy nhiên nếu quân CS mở được một cuộc hành quân lớn đúng lúc, thí dụ như ngay trước khi TT Nixon đi Bắc Kinh chẳng hạn, hay là ngay vào giữa lúc vận động bầu Tổng Thống Hoakỳ đương tưng bừng, thì ảnh hưởng có thể rất là tai hại. Bất cứ một điều gì biểu thị ra rằng Tổng Thống Thiệu ở Nam Việt Nam có thể lâm vào chỗ nguy hiểm đều có thể hại lây đến bước thăng trầm của nghiệp chính trị của TT Nixon.

Báo Times cho rằng ông ta không thể nào để cho một cuộc tấn công của CS xảy ra như vậy được, vìvậy phải oanh tạc và có lẽ còn cho đánh nữa.

Báo Daily Telegraph trong một bản tin của phóng viên báo ấy ở Hoa thịnh Đốn nói rõ rằng tờ báo này nhận rằng oanh tạc có nghĩa là đem bom thay cho người để cố gắng làm giảm bớt sự dính líu của Hoa Kỳ vào việc ĐD.

Bình bút đài BBC Edick Thompson Robert nhận xét rằng gần như chắc chắn là cuộc tấn công mới đây của CS tại Lào và phản ứng củaHK đã làm tiêu tan mọi hy vọng tức thời cho việc thương thuyết. Khi hủy bỏ không tham dự phiên họp dự trù hôm thứ Năm tại hòa hội BaLê, hai phe đã công nhận ngay rằng trong khi giao chiến tiếp diễn tới mức độ ác liệt hiện nay thì không có hy vọng gì đạt được tiến triển trênmặt ngoại giao.

Điều quan trọng là người ta đã không đạt trước ấn định ngày giờ cho một phiên họp khác.

Những vụ tấn công của CS tung ra trong mùa này nhắm vào Lào và KPC không phải là điều đáng ngạc nhiên.

Những quốc gia này là những mục tiêu nhẹ hơn đối với CS bởi CS có thể bị thất bại nếu họ giao chiến với các lực lượng Nam VN trên trận địa, mà họ thì không chịu nổi thiệt hại nếu không đạt trước một số lớn nhân lực bà vật lực trong thế thuận lợi để có thể đương đầu trực tiếpvới mọi lực lượng Nam VN sau này. Cho nên phe CS cần phải bảo đảm đồ tiếp liệu bằng cách thiết lập lộ trình mới và những kho dự trữ mới tại Lào và KPC, lập nên những đường mòn và doanh trại và những địa điểm chiếnlược đểtránhkhỏi bị quân đội Lào và KPC tấn công trên bộ, phi cơ Hoa Kỳ trên không. Nhưng phe CS dường như cũngđang suy nghĩ đến dự định viếng thăm BK của TT Nixon vào tháng Haitới bằng cân giờ để mở cuộc hành quân tại Lào và KPC, bằng cách cố chứng

XEM TIẾP X TRANG 10

Cho là chung sống Hòa bình là đấu tranh giai cấp

Nga Xô xiết bàn tay sắt để mở rộng bang giao với tư bản

MẠC TƯ KHOA 29-12 (Reuter) Dân Nga đã được đặt trong tình trạng giới bị chống lại sự phá hoại và tuyên truyền đối nghịch, dường như để làm tan loãng bớt phản ứng nội bộ về chính sách của điện Cẩm Linh chủ trương mở rộng liên lạc với Tây Phương.

Tạp chí Sinh hoạt Đảng, một cơ quan ngôn luận có ảnh hưởng củađảng, cảnh cáo rằng các biến cố đã chứng tỏ sự sống chung hòa bình là một hình thức đấu tranh giai cấp mới. Tờ báo viết một vài quốc gia Tây Phương, cho đến nay, vẫn thường lợi dụng sự sống chung để phá hoại xã hội chủ nghĩa vềmặt chính trị và kinh tế và đồng thời thực hiện những công tác tình báo.

Tạp chí nói trên, mà độc giả phần lớn là các viên chức của Đảng, đã đưa ra một thí dụ là hành động trục xuất 105 nhà ngoại giao và viên chức Nga xô khỏi Luân Đôn của Anh sau khi tố cáo những người này nhúng tay vào công tác gián điệp. Tờ báo tiếp : «lý do thực sự của hành động này là để làm trì hoãn sự tiến triển trong chính sách làm giảm căng thẳng ở Âu châu, do Liên xô phát động». Tờ báo viết : «giới phản động Anh muốnđặt chướng ngại vậtđể ngăn chặn hội nghị an ninh Âu Châu, giăng một màn khói để che dấu những hành động ở Bắc Ái Nhĩ Lan và đánh lạc hướng sự tấn công của đảng Bảo Thủ vào các quyền lợi của thợ thuyền.

Dân Nga được báo động rằng các cơ sở mật vụ ngoại quốc đã dùng các đài phát thanh và nhiều hình thức loan tin khác, để phá hoại ý thức hệ CS. Cơ quan CIA Hoakỳ dùng đài Âu Châu Tự Do, đài Tiếng Nói Tự Do và VOA để phổ biến quan điểm của Hoakỳ.

TC báo viết : Các cơ quan tuyên truyền tư bản khác nhất là đài BBC đã tích cực hợp tác với các trung tâm phá hoại của Mỹ.

Ngay cả đến du khách cũng được dùng để phá hoại an ninh ở Nga. Một nhóm người buôn ngoại tệ dưới ảnh hưởng của ngoại bang đã bắt đầu ca ngợi lối sống của tư bản.

Tờ báo viết tiếp «hầu hết các công dân Xô viết đã báo cáo lên nhà cầm quyền những hành vi đáng nghi ngờ.Một kỹ sư đóng tàu TâyPhương, được biết tên là Muller, đã gặp một thiếu nữ Liên xô, hết sức chú trọng đến cô gái nào và tỏ tình với cô. Cô gái khôn ngoan nhận thấy viên kỹ sư chú trọng nhiều đến các mục đích quân sự bèn tố cáo anh ta với nhà cầm quyền».

Bài báo trên là một loại bài từng xuất hiện trên báo chí Nga, nhưng hiếm thấy trong hai ba năm qua.

Bài báo xuất hiện vào lúc mà Nga đang mở cửa ngoại giao với các nước Tây Phương và đang hối thúc triệu tập hội nghị an ninh Âu châu.

Thêm 1 phi cơ của CIA ở Lào bị hệ thống phòng không TC hạ?

VẠN TƯỢNG, 29/12 AFP.— Nguồn tin đã có nhiều lần đăng tại Thủ Đô Lào cho hay nhiều phi cơ Mỹ đang cố tìm kiếm xác chiếc C-123 của Công Ty Air America bị mất tích từ hôm thứ Hai mà có thể do hệ thống phòng không của Trung Cộng đặt dọc con đường đang mở ở Bắc Lào dọc biên giới Thái-Tàu.

Cho tới nay người ta chưa thấy dấu vết gì của những người trên phi cơ này gồm 3 người Mỹ một người Tàu, một người Lào và một người Mèo. Dư luận cho rằng phi cơ này đã bị phòng không TC hạ và theo một nguồn tin đáng tin cậy dư luận đó không phải chỉ là những lời hàm hồ hoàn toàn đáng gạt bỏ.

Đây là chiếc phi cơ thứ hai đã mất tích trong vòng 1 tháng tại vùng mà một UB điều tra của Thượng Viện Mỹ mô tả hồi năm ngoái như là vùng được phòng không kỹ lưỡng nhất hoàn cầu.

Hôm 22-12, Công Ty HàngKhông Lào loan tin 1 phi cơ chở vật liệu cho làng Houisay ở phía Bắc Lào đã bị mất tích không rõ lý do. Trên phi cơ chỉ có phi hành đoàn 2 người quốc tịch Tàu.

Không có gì đáng ngạc nhiên nếu hai phi cơ đã bị phòng không TC hạ dọc con đường đang mở ở Bắc Lào vì tất cả các phi công trong vùng đều biết «Bọn Tàu Cộng bắn tưới tất cả phi cơ bay trên trời» kể từ khi họ hạ 2 phi cơ T-28 của không lực Lào hồi đầu 1970 và ít lâu sau đó thêm 1 phi cơ dân sự Lào.

Bản điều tra của Thượng viện Mỹ hồi tháng 4-71 ghi nhận rằng từ 14 đến 20 binh lính TC đóng dọc con đường đang làm này. Với con số này, Uỷ ban của TV Mỹ nói rõ từ 3 tới 7 ngàn lính Trung Cộng chuyên phụ trách các ổ phòng không và số còn lại lo việc làm đường. Bản điều tra nói rõ số phòng không được ra-đa điều khiển tăng từ 100 lên 395 khẩu và 1 số ổ phòng không này có thể hạ phi cơ bay ở cao độ 68.000 bộ.

Hiện giờ, con đường đang mở đã dài 100km nối biên giới Lào-TC với Mường Hớn (Muong Houn) nằm cách biên giới Lào-Thái 60km. Hồi tháng 9 vừa qua TC đã cố lập trục lộ Mường Hớn-Pak Beng vòng theo sông Mekong ăn dọc đất Thái đến 30 cây số. Hoa thịnh Đốn đã ra lệnh nghiêm cấm các phi cơ quân sự cũng như dân sự bay trên những «công trường» Tàu. Rõ ràng là 2 phi cơ bị mất tích là nạn nhân của việc nối dài con đường về hướng Tây.

Nước lũ tràn vô 2 quận Bình Định 3000 NHÀ HƯ HẠI

QUI NHƠN 29-12 (VTX).— Nước lũ từ nơi dồn về đã tràn vào hai quận Phù Mỹ, Phù Cát (Bình Định) trong đêm 20 rạng ngày 21-12 và kéo dài đến 6 giờ sáng 22-12 mới rút.

Nhiều đồng bào tại các Xã Mỹ Quang, Mỹ Hiệp, Mỹ Chánh, Mỹ Cát (Phù Mỹ) và Cát Tài, Cát Minh, Cát Khánh, Cát Nhơn, Cát Thắng (Phù Cát) đã bị thiệt hại về tài sản và nhà cửa.

Tại Quận Phù Cát theo tin sơ khởi, có 5 người bị thiệt mạng, tại Quận Phù Mỹ có gần 3000 nhà bị hư hại và số đồng bào lâm nạn lên đến trên 11.000 người. Việc cứu trợ cấp thời các nạn nhân đã được tiến hành ngay.

Nhiều đoàn thể báo chí

đòi Cảnh sát giải quyết sớm vụ rắc rối đêm Noel

SAIGON.— Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt hôm 27-12 đã ra một thông cáo cho biết : sau khi am tường ký giả Trần Quang (Thùy Anh) đoàn viên NĐKGNV bị Cảnh sát hành hung đêm Noel và sau khi được Trần Quang cho biết sự thật, ban Quản trị NĐKGNV quyếtđịnh :

1) Phản đối hành vi thô bạo của nhân viên công lực đối với ký giả Trần Quang và yêu cầu nhà chức trách CSQG làm sáng tỏ vụ này trước dư luận.

2) Cực lực tố cáo việc đàn áp ký giả và xâm phạm quyền tự do hành nghề của kýgiả bằngbạo lực và đòi hỏichánh quyền chấm dứt ngay những hành động xâm phạm nhân quyền chà đạp phẩm giá của ký giả.

— Nhóm ký giả nghị trường hôm qua đã gửi kháng thư lên Chủ tịch HĐ Báo chí tỏ sự phản kháng về vụ cảnh sát hành hung Trần Quang trong lúc hành nghề và «muốn luật pháp phải được thể hiện» họ tỏ sự phản đối bản tin của cảnh sát ĐT đưa ra đọc trên ti vi.

— Uỷ Ban bảo vệ quyền hành nghề ký giả ở Saigon cũng ra một tuyên cáo, gồm những điểm phản đối hành động đánh ký giả Trần Quang của CS Phát và những lời đối thoại thiếu tư cách của Đại Uý Trưởng chi CS Bạch Đằng khi viên Đại Uý này xét hỏi giấy tờ ký giả Trần Quang.

Trong tinh thần ôn hòa, Uỷ Ban BVQHNKGyêu cầu cấp chỉ huyCảnh sát nên tỏ thiện chí sớm giải quyết vụ này, để giữ được niềm tin của người ký giả đối với Thượng Cấp ngành Cảnh Sát.

MỘT VỤ ÁN ĐÁNG CHÚ Ý TRƯỚC TÒA QUÂN SỰ

LẬP DANH SÁCH LÍNH MA NUỐT 8TR. 5 Sĩ quan bị 26 tháng tù treo

- Tất cả 5 bị can đều là nguyên Chi Khu Trưởng

SAIGON, 30-12.— Tòa án Quân sự ngày hôm qua đã kéo dài cho tới 19 giờ mới kết thúc vụ 16 Sĩ quan can tội lường gạt công quỹ và oa trữ tiền lường gạt. Nhưng ra trước Tòa chỉ có 14 người có mặt nên Tòa đã tách 2 bị can vắng mặt để lại vào 1 phiên xử khác.

6 sĩ quan can tội lường gạt là : Thiếu tá Nguyễn văn Vui, KBC-4696, Thiếu Tá Nguyễn Tráng, KBC-4100, Đại úy Nguyễn ngọc Trọng KBC-4460, Đại úy Huỳnh V. Hồng KBC-4372, Đại úy Trần quang Minh KBC-4825 và Đại úy Trương-V-Ía KBC-4091,cả 6 bị can này đều nguyên là Chi Khu Trưởng Chi Khu Phước Bình (Phước Long). Hai bị can tòng phạm lường gạt là Trung Uý Hà Niệm Tòng KBC-4540 ; Trung Đội Trưởng Nghĩa Quân Lương Quang Hộ.

6 sĩ quan oa trữ tiền lường gạt : ThiếuTá Phạm v. Nhẫn KBC4820, Thiếu Tá Trần văn Quang KBC-4540; Trung úy Trần duy Thanh KBC-4506 ; Trung Uý Lê văn Sáu KBC-3177, Trung Uý Nguyễn phi Hồng KBC-4975 ; và Trung Uý Trần-V-Lang. Các bị can vừa kể là nguyên Tiểu khu Phó, trưởng ban 2 hay Tham mưu Trưởng Chi Khu Phước Bình.

Theo cáo trạng, sau khi được báo cáo của Đại Uý Nguyễn-V-Ía Quận Trưởng kiêm Chi khu Trưởng Chi Khu Phước Bình về những tổn thất do Việt Cộng gây nên trong cuộc pháo kích Chi Khu và tấn công Đồn Nghĩa Quân An Lương trong các đêm 12 rạng 13-6-68 và 15-10-68, Uỷ Ban điều tra hỗn hợp vùng 3 chiến thuật đã khám phá ra sự khác biệt về sự tổn thất thật sự do các cuộc pháo kích gây ra. Sở dĩ có tình trạng vũ khí thực sự bị phá hủy nhiều hơn số vũ khí đượckhai báo, vì đã không có người sử dụng và quân số Nghĩa Quân của Chi Khu Phước Bình đã không phù hợp với số quân được báo cáo mà vẫn hưởng lương hàng tháng. Tình trạng quân số Nghĩa Quân «ma» này đã được duy trì từ tháng 8/65 đến tháng 1/69, trong thời gian mà Thiếu Tá Nguyễn v-Vui, Đại Uý Huỳnh v-Hồng, Thiếu Tá Nguyễn-Tráng, Đại Uý Trần Quang Minh, Đại Uý Trương văn Ía và Đại Uý Nguyễn Ngọc Trọng đã lần lượt giữ chức vụ Quận Trưởng kiêm Chi khu Trưởng.

Cả 6 ông nguyên Chi khu trưởng từ sơ vấn cũng như ra trước Tòa đều phủ nhận tội trạng và đổ tội cho Trung Uý Hà Niệm Tòng và Lương Quang Hộ đã thông đồng nhau làm công việc ấy, vì chính Tòng là sĩ quan phụ trách việc lãnh tiền và phát lương cho Nghĩa Quân, còn Hộ thì lập danh sách theo chỉ thị của Tòng.

Trái lại, Hà Niệm Tòng luôn luôn khai rằng, trong khoảng thời gian nói trên, bị can làm trưởng ban 1 tại chi khu Phước Bình suốt cả 6 trào Quận Trưởng đều duy trì 1 số Nghĩa Quân «ma» để hưởng lương bổng của họ.

Bị can khai bị bắt buộc phải hành động theo những vị Quận Trưởng, vì sợ những hậu quả không hay có thể xảy ra nếu bị can tố giác những chuyện mờ ám đó.

Còn Lương quang Hộ, nhìn nhận có tìm cách đưa các NghĩaQuân người Thượng vào lăn tay cho các Nghĩa Quân «ma» suốt thời gian 6 ông Quận Trưởng nói trên.

6 sĩ quan oa trữ cũng không nhận tội. Thiếu tá Nguyễn văn Anh trên ghế Uỷ Viên Chính phủ, trong phần buộc tội đã phân tách từng giai đoạn sự việc của nội vụ để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng lên những bản án cân xứng. Các Luật sư Lê tất Hào, Lê nguyên Phu, Dương hồng Lương, Nguyễn văn Út, Nguyễn hữuHuỳnh và Hồ quang Chu đã lần lượt bào chữa cho 14 bị can có mặt.

Tòa phạt 5 cựu Quận Trưởng : Nguyễn văn Vui 1 tháng tù treo và bồi thường công quỹ 180 ngàn đồng ; Nguyễn Tráng 6 tháng tù treo và bồi thường 800 ngàn đồng ; Huỳnh vănHồng 3 tháng treo và bồi thường 200.000 Trần-q-Minh 10 tháng treo và bồi thường 51:851 ngàn; Trương Văn Ía 6 tháng treo và bồi thường 1 triệu 350 ngàn, phạt Hà Niệm Tòng 10 tháng tù ở, Lương Quang Hộ 6 tháng treo, Phạm Văn Nhẫn 3 tháng treo, tha bổng nguyên Quận Trưởng Nguyễn Ngọc Trọng và 5 sĩ quan oa trữ tiền lường gạt. (Th. Vũ)

Mỹ-Tây Đức ra thông cáo kết thúc hội nghị thượng đỉnh

KEY BIS CAYNE, FLORIDA 29-12 (AP).— Tổng thống Nixon và Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt, hôm thứ Tư đã chấm dứt hai ngày hội nghị thượng đỉnh với lời cam kết sẽ tiếp tục sự cộng tác chặt chẽ với nhau, từng đánh dấu mối bang giao giữa hai nước.

Một thông cáo chung, phổ biến sau cuộc họp, đã đặt trọng tâm đến nhu cầu cộng tác mật thiết giữa các đồng minh Tây Phương trong mọi trường hợp cần đối phó với Nga Xô.

Theo thông cáo, Tổng thống Mỹ và Thủ tướng Đức đã thảo luận về sự cần thiết phải có sự hiện diện quân sự của Hoakỳ tại Âu Châu, sự cần thiết phải hợp tác về các chính sách tiền tệ và thương mại và sự phối hợp mọi sáng kiến ngoại giao của Hoa Kỳ và của các nước hội viên Liên Minh Bắc Đại Tây Dương.

Ngày cuối cùng của cuộc hội nghị hai nhà lãnh đạo đã gặp nhau 2 tiếng rưỡi đồng hồ để bàn về các vấn đề liên quan tới những chuyến công du TC và NgaXô nay mai của ông Nixon.

T.T Nixon trong cuộc thỏa thuận với Thủ tướng Brandt và ngoại trưởng Rogers trong cuộc nói chuyện với NT Walter Scheel đều nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ sẽ không thương thuyết với Nga Xô, trong bất cứ trường hợp nào về vấn đề giảm quân hoặc một vấn đề Âu Châu nào khác ngoài khuôn khổ của tổ chức NATO, nghĩa là nếu không có sự tham khảo với các đồng minh Âu Châu.

Vào lúc 17g05 sau cuộc hội nghị, Thủ tướng Brandt đã [illegible] Sarasota để nghỉ ngơi, câu cá giải trí cùng với gia đình. Ông ngỏ lời mời TT Nixon đi Munich dự Thế vận Hội vào năm tới nhưng TT Nixon trả lời không chắc gì đi được trước cuộc bầu cử.

Ông Brandt nói ông rất hân hoan được may mắn gặpTT Nixon và thêm rằng «Chúng tôi ở Đức coi Hoa Kỳ là 1 đồng minh mạnh nhất và chúng tôi sẽ tất cả những gì để củng cố sự liên kết đã tiến triển từ mấy năm qua giữa hai nước».

VÌ NĂM 1973, VIỆN TRỢ Y TẾ MỸ SẼ GIẢM NHIỀU

Chính Phủ đang lo xin máy móc nguyên liệu để tự làm lấy âu dược

- 2 khối thân Hành Pháp ở HV họp về vụ tăng giá thuốc
- Tăng cường thêm UB Đặc Trách Bài Trừ Tệ Đoan XH

SAIGON 30-12.— Bộ Y Tế hiện nay đang vận động để sử dụng phần lớn ngân khoản viện trợ của Hoa Kỳ vào việc phát triển khả năng sản xuất thuốc men của Bộ Y Tế bằng cách yêu cầu Hoa Kỳ trợ giúp máy móc và nguyên liệu thay vì viện trợ các thuốc làm sẵn ở Mỹ.

Đề nghị trên đã được đưa ra để phòng hờ việc giảm thiểu viện trợ cho ngành y tế từ đây đến năm1973 vì trước kia một nửa ngân sách viện trợ y tế do BQPHK đài thọ với danh nghĩa cứu trợ nạn nhân chiến cuộc. Phần viện trợ này có thể bị cắt giảm vào 1973 vì Hoa Kỳ cho là chiến cuộc đã giảm nên số nạn nhân cũng không còn nhiều.

Theo Bộ Y Tế, năm 1972 Hoakỳ dự trù giúp về y tế gần 14 triệu Mỹ kim và năm 1973, chính phủ Hoakỳ dự định sẽ giảm số tiền viện trợ này xuống 6 triệu, và đến 1976 thì chỉ còn hai triệu 300 ngàn.

Bộ Y Tế cho biết nếu ngay từ năm 1972 với 500.000 Mỹ kimnguyên liệu, Phòng Bào Chế của Bộ Y Tế sẽ sản xuất được một số dược phẩm trị giá một triệu Mỹ kim nếu phải nhập cảng trực tiếp.

Ngoài ra, một số thuốc khác có thể sẽ được Hoa Kỳ đặt mua ở trên trị trường quốc nội rẻ hơn, và cũng là dịp giúp cho Kỹ Nghệ Dược Phẩm Việt Nam.

Một số biện pháp cải tổ nội bộ tiếp liệu cũng nhằm tận dụng số lượng viện trợ để giữ khả năng yểm trợ Y tế không bị sút giảm quá nhiều dầu ít ngân khoản hơn trước, cho đến khi nào ngân sách quốc gia có đủ phương tiện tài trợ thay thếngoại viện. (VTX)

Vụ tăng giá âu dược

Biện pháp cho tăng giá âu dược lên đến 85°/o của Bộ Kinh tế đang gây sự chống đối mãnh liệt của hầu hết các DB thân Hành Pháp và đối lập tại HV.

Hai khối Cộng hòa và Độc lập thân nhà nước đang có nhiều cuộc họp để mổ xẻ vụ tăng giá Âu dược của nhà nước đang làm khó khăn cho đồng bào trong việc chữa và trị bệnh. Các cuộc họp này còn đang diễn ra nên chưa biết kết luận sẽ như thế nào, nhưng theo quan điểm của nhiều DB thuộc 2 khối trên đều đồng ý lập kiến nghị gởi TT Thiệu yêu cầu nghiên cứu lại biện pháp tăng giáÂu dược, để tìm một biện pháp khác cho vấn đề hạ giá Âu dược, vì Âu dược rất cần thiết cho sức khoẻ của đồng bào. (VTX)

Tăng cường thêm

Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký nghị định ấn định lại thành phần các ủy ban đặc trách bài trừ tệ đoan xã hội.

Theo nghị định nói trên thành phần Uỷ ban Trung Ương đặc trách bài trừ tệ đoan xã hội được bổ túc thêm ông Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư Mục làm hội viên.

Ngoài ra, ông Đổng Lý văn phòng Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư mục được cử làm hội viên trong Văn phòng thường trực Uỷ Ban Trung Ương đặc trách BT. TĐXH.

Về thành phần Uỷ ban Địa phương bài trừ tệ đoan Xã hội tại các Đô, Tỉnh, Thị cũng được bổ túc thêm

XEM TIẾP M TRANG 10

VN có thêm 30 tân Linh Mục

ĐÀ LẠT 29-12 (VTX).— Lễ phong chức cho 30 tân linh mục đã cử hành sáng thứ Ba tuần qua tại Giáo hoàng Học viện Thánh Piô X ở Đà Lạt.

Trong số 30 Thầy cả được phong chức có ba vị thuộc địa phận Dalat, 6 vị thuộc dòng Phanxicô và 21 vị thuộc các địa phận khác trong nước, đã thụ huấn 6 năm liên tiếp tại Giáo Hoàng Học viện Thánh Piô X.

Thánh lễ phong chức do Đức Cha Phạm văn Thiên, Giám Mục địa phận Phú Cường chủ tọa với sự hiện diện của Linh mục Raviolo, viện trưởng Giáo hoàng Học viện Thánh Piô X, một số đông linh mục nam nữ tu sĩ các Dòng và thân nhân của các tân linh mục. Cũng trong buổi lễ này, có 21 tu sĩ đã thụ huấn 7 năm tại Giáo Hoàng Học viện, được thụ chức Phó Tế.

TRƯỜNG HỒ NGỌC CẨN GIÚP NẠN NHÂN BÃO LỤT

120.029đ và nhiều phẩm vật

SAIGON, 30-12.— Sáng hômnay, Ký giả Lê Hoàng Phú, đại diệnNhật Báo Chính Luận đã tiếp nhận120.029 đồng và 1 số phẩm vật của Trường Trung Học Hồ Ngọc Cẩn trong một buổi lễ tổ chức tại sân trường để chuyển giao cho đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung.

Tất cả các học sinh Trường Hồ Ngọc Cẩn đã nhịn quà để đóng góp vào số tiền cứu trợ này. Ban Đại Diện Học sinh của Trường [illegible] bức thư nguyên văn như sau :

«Trong tinh thần tương trợ giữa những người dân trong một nước, trước thảm cảnh thiên tai mà đồng bào ruột thịt miền Trung đang gánh phải, Trường chúng tôi đã đóng góp được một số tiền là 120.029đ (một trăm hai chục ngàn không trăm hai mươi chín đồng).

Số tiền trên tuy ít nhưng cố đi nói lên tình đoàn kết và tương trợ của đồng bào ta. Trong tinh thần đó chúng tôi kính nhờ quí báo với phương tiện sẵn có hãy vui lòng chuyển giùm chúng tôi số tiền trên đến tận tay đồng bào miền Trung».

Thay mặt đồng bào nạn nhân Miền Trung, Chính Luận xin thành thực cảm tạ nghĩa cử của HS Hồ Ngọc Cẩn và sẽ xin chuyển số tiền trên đến tay đồng bào nạn nhân.

Như vậy cộng với số tiền đã nhận trước là 418.325đ, cho tới nay Chính Luận đã nhận được cả thảy là 538.264đ (năm trăm ba mươi tám ngàn hai trăm sáu mươi tư đồng).

5 lãnh tụ P.B. được phóng thích

SAIGON 30.12.— Ông Quản đốc Trung tâm Cải Huấn vừa nhận được lệnh phóng thích của ông Chưởng lý cho tại ngoại hầu tra 5 PB : Trương văn Bộ, Quách Gia Định, Trần văn Thăng, Nguyễn phú Cường, Nguyễn quý Lương. Nguồn tin từ TPB cho biết, các lãnh tụ Phế binh nói trên đã được tại ngoại hồi chiều qua. (HT)

từ QUÊ ra TỈNH

Biên Hòa : 1000 tài xế xe lam đình công

BIÊN HÒA.— Lúc 17 giờ chiều ngày 28/12, khoảng 1000 tài xế xe Lam chở hành khách tại Biên Hòa đã đình công để phản đối ông Cò H. và Trưởng cuộc Cảnh sát Đức Tu gây khó dễ cho họ về chỗ đậu xe.

Cuộc đình công này đã khiến cho hàng ngàn công nhân làm việc ở các cơ sở ở Biên Hòa phải lội bộ về Saigon vì không có xe. Đại diện tài xế xe lam cho biết họ sẽ còn làm mạnh hơn nữa cho đến khi nào ông Cò H. và ông Trưởng cuộc Đức Tu bay chức mới thôi. (HT)

Súng nổ loạn trong quán nhậu, 2 người bị trúng đạn

SAIGON.— 11 giờ đêm, có hai phe thanh-niên mặc đồ nhà binh nhậu nhẹt say sưa trong quán nhậu Ng. D. ở đường Phạm ngũ Lão gây sự rồi rút súng ra thanh toán lẫn nhau. Tiếng súng nổ liên hồi khiến mọi người cả chủ lẫn thực khách đều bỏ chạy tán loạn, tìm chỗ ẩn núp tránh đạn. Có 2 người trúng đạn là Chuẩn Uý Phạm văn H. (21 tuổi) và anh Bùi ngọc Đ. (22 tuổi). (CC)

Vụ Pin Con Ó tiếp tục gây rắc rối

SAIGON.— Tin từ Bộ Lao Động cho biết sau khi được Hội đồng Trọng Tài phán quyết về vụ tranh chấp tại hãng Pin Con Ó, Nha Tổng Thanh Tra Lao Động đã hai lần gửi văn thư khuyến cáo hãng nên tuân theo phán quyết nói trên, nhưng hãng Pin viện lẽ phán quyết của HĐ Trọng Tài không có hiệu lực chấp hành nên không tuân.

Trong khi đó, 40 công nhân do LM Trương Bá Cần Thanh Lao Công hướng dẫn kéo đến Sở Lao Động ĐT nhờ can thiệp. Với sự mời khẩn thiết của Sở Lao Động Đô Thành, ông Giám Đốc hãng Pin Con Ó đã tới Sở Lao Động Đô Thành vào sáng ngày 28/12/71 và ngỏ ý xin tiếp xúc với từng công nhân còn chưa đi làm để dàn xếp nội vụ. Đến 12giờ 30 cuộc tiếp xúc chưa chấm dứt, ông Giám Đốc Hãng Pin Con Ó muốn về ăn cơm trưa, các công nhân nóng ruột nên đã kéo hết vào phòng và yêu cầu ông Giám đốc trả lời dứt khoát tức khắc. Vì vậy nên đã có sự mất trật tự và cuộc dàn xếp gián đoạn.

Tới 12giờ 50 ông Giám Đốc đã trở về và kêu điện thoại nói lý do sợ có thể bị hành hung nên buổi chiều không trở lại. Bộ Lao Động hiện nay vẫn đang khẩn thiết kêu gọi hai bên chủ nhân và công nhân hãng Pin Con Ó hãy tìm mọi cách ôn hòa, nhân nhượng và thông cảm với nhau để đi đến một thỏa hiệp tốt đẹp cho cả đôi bên. (VTX)

Mẹ đẻ xong bỏ con trong đống rác

SAIGON.— Sáng 28-12, xe rác Ty vệ sinh Đô thành, đi lấy rác tới trước cửa nhà hàng TB ở đường Lê Lợi, thấy 1 gói giấy nhật trình vứt trong đống rác liền mở ra coi, thì bên trong có 1 xác hài nhi sơ sinh.(AH)

Lại suýt có tai nạn thảm khốc trên sông Saigon

SAIGON.— 1 giờ trưa 28-12, một chiếc tàu Hải Quân chạy trên sông Bạch Đằng, ngang nhà hàng Mỹ Cảnh suýt đụng phải một chiếc đò nhỏ chạy máy. Nhân viên lái tàu kịp thời lách sang nên chiếc đò nhỏ chỉ bị chao đi chứ không bị đụng chìm. Nhưng lúc màn nghẹt thở diễn ra tức là lúc chiếc tàu lớn và chiếc đò nhỏ phăng phăng chạy hướng vào nhau, có 3 hành khách trên đò quá sợ bị tan xác nên nhảy đại xuống sông. Cả 3 đều được Hải quân vớt lên cứu sống kịp thời. (CC)

Hàn kiều dùng Karaté làm náo loạn rạp Rex

SAIGON—Vào khoảng 4giờ chiều 29-12, khán giả rạp xi nê Rex đang xem phim phải 1 phen hoảng hồn, bỏ chạy tán loạn khi 1 vụ ẩu đả giữa một Hàn kiều và mấy quân nhân VN xảy ra.Hàn kiều này mặc thường phục đã dùng Karaté quật ngã mấy ông quân nhân VN. Chưa rõ vì nguyên do gì. Khán giả sợ có súng nổ nên bỏ chạy nhưng sau đó quân cảnh tới mời Hàn kiều về bót, trật tự lại vãn hồi và buổi chiếu phim lại tiếp tục.

Lò dầu hôi cháy, suýt gây hỏa hoạn lớn

SAIGON— 10 giờ sáng 29-12, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 139/2F cư xá Yên Đỗ do ông Lê văn L. công chức (tùng sự tại Phủ Th. T) làm chủ. Ngọn lửa phát khởi từ một cái lò dầu hôi phựt cháy, lan khắp trong bếp. Sau đó, người ta báo tin cho Sở Cứu Hỏa ĐT kịp thời đến nơi dập tắt ngọn lửa. Thiệt hại vật chất trên 200.000 đồng. (CC).

Tịch thu 100 tấn lúa của Việt Cộng

QUI NHƠN.— Trong khuôn khổ chiến dịch Tảng Bạt Hổ, lực lượng-hành quân tiểu khu Bình Định mới đây đã khám phá được một khu vực trồng lúa rộng lớn của Việt Cộng tại vùng núi cách quận lỵ An Túc 25 cây số về phía Bắc.

Lực lượng hành quân đã dùng phi cơ trực thăng chở đến một số đồng bào gặt số lúa vừa kể và giúp phương tiện chở về các nơi an toàn. Số lúa kể trên độ 100 tấn và đã được chánh quyền phân phát cho những đồng bào đã góp công gặt lúa. (VTX)

Một tổ chức cướp nhà Mỹ kiều sa lưới

SAIGON.— Đêm 15-11, tại nhà của 1 Mỹ kiều ở đường Yên Đỗ Saigon 1 bọn cướp võ trang súng lục vào nhà bắt trói vợ chồng tất cả gia đình đoạt cố bạc mặt và tư trang trên 3 triệu đồng.

Cơ quan an ninh cuộc Đặng văn Bất mở cuộc điều tra và qua hôm sau đã tóm cổ được tên Trần Văn T. 1 quân nhân người nhái. Sau đó bắt thêm tên Trương Ngọc Q. (người nhái), Nguyễn Thiện Nh và Trần văn H. tịch thâu 1 số vũ khí. Do lời khai của các tên cướp được biết có 2 Đại Hàn dính líu trong vụ cướp này, đã trốn mất. Cuộc điều tra kết thúc, tất cả đã bị giải tòa ngày 28-12. (DL)

Cướp loạn xà ngầu tại Đô Thành

SAIGON.— Nội ngày 28-12, nhiều vụ trộm cướp đáng kể xảy ra tại Đô Thành. Khoảng 12 giờ trưa, hai thiếu niên vào tiệm may C.A. đường Hiền Vương giựt một xấp vải may quần trị giá gần 10.000đ phóng ra ngoài tẩu thoát. Nhưng cả hai bị Cảnh sát rượt bắt được. Chúng khai tên là Huỳnh văn Đ. (17t) và Nguyễn văn Kh. (17t).

— 4 giờ chiều, cậu Nguyễn văn Th. (16 tuổi) (ngụ tại xã Hạnh thông Tây, Gò Vấp) lẻn vào tiệm sách của cô Nguyễn thị Ng. (19 tuổi) ở hẻm số 194 đường Trần quí Cáp rinh một số sách vở nhưng cũng bị rượt bắt được.

— 8 giờ tối, cô Nguyễn thị Y. (18 tuổi) cỡi xe Honda chạy trên đường Lê văn Thạnh (cạnh chùa Xá Lợi) bị một tên cướp cỡi xe gắn máy chạy kè theo giựt sợi dây chuyền vàng đeo cổ. Cô tri hô, Cảnh sát rượt theo bắt được tên cướp. Y tên là Phan ngọc S. (21 tuổi), khai là trung sĩ. (CC)

Cướp được mẻ lớn chưa tẩu đi được đã bị tóm

SAIGON.— Như tin đã loan hai tên cướp dùng súng uy hiếp một người đàn ông đang ôm bó bạc tại góc Hai Bà Trưng và Phan đình Phùng hồi 11 giờ hôm qua đã bị bắn và bị bắt. Nay được tin thêm cả hai đều là quân nhân đào ngũ nhà ở Cholon. Do sự chỉ dẫn của 2 tên này nhà chức trách đã tịch thu được 1 số nữ trang hột xoàn, dụng cụ coi hột xoàn, vũ khí súng colt 11,45 ly và cả đèn bấm báo hiệu quân đội. Hai tên đều thú nhận số nữ trang nói trên mới vừa đánh cướp được chưa kịp bán. (CC)

Gạt lấy 2 triệu nữ trang dễ như bỡn

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, bà Sâm N. chủ tiệm hột xoàn ở đường Võ di Nguy, có người bạn hàng quen tên Đặng thị Hồng Ng. nhà ở đường Pétrus Ký đến đưa 1 đôi bông hột xoàn 8 ly 1 trị giá 1.500.000. nhờ bà quản lý làm lại vỏ đôi bông, sau đó bà Ng bảo nếu có ai mua thì nhờ bà quản lý bán dùm sẽ trả huê hồng, bà quản lý cất đôi bông vào tủ. Trong lúc bà Ng. và bà N. nói chuyện về đôi bông hột xoàn, thì có bà Phạm thị M. (37t) nhà ở đường Pétrus Ký cũng là bạn hàng quen đứng trông thấy. Ngày hôm sau bà Sâm N. đi Vũng Tàu nghỉ mát thì bà M. đến gạt cô em chồng của bà N. tên Huỳnh ái Tr. bảo đã nói chuyện với bà N. cứ giao đôi bông cho bà để đem bán dùm, tưởng thật cô Tr. đưa đôi bông, nhưng bà M. bay luôn. Khi về nhà bà N. mới hay chờ cả tháng cũng không thấy bà M. đưa bông hay tiền, bà đi tìm thì bà M. lẩn trốn, bà N. tới bót trình nhà chức trách. Ngày 24-12. Cảnh sát đã bắt được bà M. (AH)

Tai nạn lao động tại rạp Nguyễn văn Hảo

SAIGON.— 4 giờ chiều 28-12, một cậu thợ hồ đứng trên giàn cây tại rạp hát Nguyễn vănHảo ở đường Trần hưng Đạo rủi ro trợt chân té nhào xuống đất dưới khoảng cách 10thước. Cậu này bị bể sọ bất tỉnh nhân sự, bệnh tình có mòi trầm trọng. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. được biết tên là Hồ doãn Hùng (14t) (ngụ tại ấp Phú Trung 2, Phú thọ Hòa, Gia Định). (CC)

tin cần biết

Gia hạn xuất ngoại cho SV, du học sinh sanh 1952

— Thể theo thỉnh nguyện của một số du học sinh và đề nghị của Bộ Giáo Dục, Bộ Quốc Phòng đặc biệt thỏa hiệp cho các nam học sinh sanh năm 1952 xin du học bậc Đại học niên khóa 1971-1972, được khởi hành trễ nhất là ngày 31-3-1972, thời hạn chót.

Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng, thời hạn trên chỉ dành cho ứng viên liên hệ được Hội đồng du học chấp thuận trước ngày 22-12-71 và Bộ Giáo Dục cấp công văn xuất ngoại trước ngày 24-12-71.

Sinh năm 1956 phải khai lược giải cá nhân

Tòa Đô Chánh thông cáo : Thanh niên sinh năm 1956 cư ngụ trong phạm vi Đô Thành Saigon, hãy sốt sắng liên lạc với Tòa Hành Chánh Quận (Ban Quân Vụ) đểđược chỉ dẫn và lập thủ tục khai lược giải cá nhân, kể từ ngày 11-1-1972 đến ngày 30-6-1972 là hạn chót. Trường hợp đau yếu hay ở ngoại quốc thì người đại diện theo pháp lý (Cha mẹ hay thủ hộ) phải đi khai thế.

Sau thời gian ấn định trên các thanh niên không đi khai L.G.C.N. đương sự và người đại diện theo pháp lý sẽ bị truy tố theo luật lệ hiện hành, và không được hưởng những quyền lợi đối với các thanh niên khai L.G.C.N trễ hạn.

Vé số đặc biệt giúp Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ

— Để yểm trợ «Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ NhâmTý 1972», Bộ Tài Chánh sẽ cho phát hành, ngoài các kỳ vé thường, một kỳ vé số Đặc Biệt, giá 50đ mỗi vé và lô độc đắc trúng năm triệu đồng.

Tổng số vé phát hành nói trên là 2 triệu vé chia làm 2 loại, mỗi loại 1 triệu vé mang các mẫu tự 2/ĐB1 và 2/ĐB2. Vé số đặc biệt này sẽ mở vào chiều ngày 18-2-72 nhằm chiều mồng 4 Tết Nguyên Đán tại rạp Thống Nhất Saigon.

Thể thức cho NH trung gian cấp ngoại tệ xuất ngoại

— Tổng Nha Hối Đoái vừa phổ biến thể thức dành cho các Ngân hàng Trung gian được thừa nhận (banque intermédiaire agréée) cấp ngoại tệ dùng làm chi phí xuất ngoại.

Theo thể thức này, muốn xin cấp ngoại tệ để xuất ngoại, đương sự phải là thường trú nhân tại Việt Nam và phải xuất trình cho Ngân Hàng Trung Gian đủ các chứng từ.

Du khách được cấp ngoại tệ bằng chi phiếu, chi phiếu du khách và bằng ngoại tệ số chi tệ không được quá 100 Mỹ kim không kể 40 Mỹ kim «tiền túi». Hối suất áp dụng là hối suất của Trường Hối Đoái Song Hành Chế (được ấn định mỗi ngày).

Trong trường hợp [illegible] ngoại hoặc còn dư ngoại tệ [illegible] nước, đương sự phải nhượng lại [illegible] Ngân Hàng Trung Gian trong vòng 15 ngày kể từ ngày tái nhập cảnh Việt Nam. Cũng theo thông tư này, mỗi du khách được hưởng một định suất là 30 Mỹ kim mỗi ngày xuất ngoại (tối đa 300Mỹ kim) nếu đi Kampuchea và Ai Lao và 40 Mỹ Kim (tối đa 2.400 Mỹ kim) nếu đi các nước khác. Trẻ em dưới 10 tuổi xuất ngoại được cấp phân nửa định suất trên.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang quán tại chợ Vườn Chuối, hiện đang buôn bán rất đắt hàng. Sang chắc giá 1T. Hỏi cô Hai quán số 34 chợ Vườn Chuối hoặc nhà may Juli 452 Phan Đình Phùng.

SANG PHÒNG MẠCH số 103 Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi 5 Trần Hoàng Quân Cholon

Sang 500 ngàn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Gò Vấp. Hỏi 206/1 Gia Long GòVấp.

Nhà sang 1.700.000đ số 65/15 5m6x18m lầu 1 đầu đường Nguyễn văn Giai—Đinh Tiên Hoàng Đakao. Đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. (Hỏi kế bên số 65/13).

Sang hoặc bán appartement mới, 3 phòng, điện thoại điện 220 và 110. Xin hỏi bà Của 456A Hồng Thập Tự Cao Thắng. ĐT.90.238.

Sang nhà ở trung tâm thành phố (gần ciné Kim Châu, (đường Nguyễn văn Sâm Saigon, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. Điện 3 giây, bếp riêng, nhà tắm riêng, lót toàn gạch men. Nhà trống, giao ngay. Liên lạc và hỏi điều kiện tại 26/3 Lê Thánh Tôn Saigon. Sáng 12 giờ đến 14 giờ và chiều 18g đến 20g. Chắc giá 1T8

Phố sang Phố trệt Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél mặt tiền sang 5T. Phố lầu 1 từng Phạm Ngũ Lão Sg. 4x23 đủ tiện nghi, 4T8. Phố trệt Phạm ngũ Lão Sg. 4x16 sang 4T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao thắng Sg.

Sang không người trông coi, sang 3 sạp vải trong chợ Bình Tiên, rất thuận tiện buôn bán. Hỏi bà Bảy, sạp số 401-403 trong chợ Bình Tiên.

Sang nhà 1T5 4m5x20m, có gác sân rộng, mát, tủ bàn ghế. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ. căn số 3. Xin nhận chuông

Chợ Xóm Chiếu: Sang 2 quán nhậu liên nhau số 9/10 Lê Thạch Saigon, khu vực đông khách kế bên quán nhậu Tư Sinh Hỏi 387 Nguyễn tri Phương Cholon

Sang Phố buôn bán tại góc chợ TMG, hai mặt tiền một ngó ra chợ, mặt ngó ra đường TMG địa điểm thật tốt Hỏi 81 Cống Quỳnh, Saigon.

Sang Nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 1, cách hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước gần chợ **BÁN** hai xe hơi VTN cùng đời EO một đời chà, toàn hảo — Toyota Crown Pick-up (9 nút) Mazda 1000 Pick-up liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi ô Hồng).

Sang lại 1 căn phố đầy đủ tiện nghi. Hỏi 236 đại lộ Nguyễn Tri Phương.

Nhà sang 72 Phan văn Trị Gia Định

Để tiền làm gì?

Sang ngay Quán lớn hoặc nhỏ đang thu huê lợi cao. Xin hỏi Lầu Cỏ (qua khỏi cầu Tân Cảng 200m Xa Lộ Saigon — Thủ Đức).

Sang lại một cơ sở làm ăn gồm máy xay gạo trại nuôi heo trại chứa lúa. Một nhà ở tường xây gần lộ sát sông thuận tiện cho ghe thuyền đi lại khu yên tĩnh nằm trên diện tích 800m2, rất thích hợp với những bộ óc kinh doanh, để kịp thu hoa lợi mùa lúa tầy, chắc chắn khả quan. Giá 1.300.000đ. Xin hỏi 223 Dương bá Trạc quận 8 Saigon.

Sạp sang gấp 100 000đ

Trong chợ Nguyễn tri Phương số 8E bán chạp phô hoặc vải, có sẵn kệ tầng. Xin hỏi 35A Cư xá tạm cư Pétrus-Ký Saigon.

Sang gấp căn nhà mặt tiền 4mx25m có ngõ sau, garage, phòng khách ngủ, nhà bếp, thêm gác rộng, điện nước, máy nước nóng, tiện mở cửa hàng và gia đình đông người. Sang 1.700.000đ, tiền nhà 700đ 1 tháng. Hỏi 248 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang Bán, đổi dãy phố buôn bán kiến trúc trang trí, đang đắt hàng, lợi tức rất cao, tại ngã 6, Trần Quốc Toản, Lê đại Hành, Phó Cơ Điều, Lãnh Binh Thăng Cholon Phú Thọ. 2 đầu 2 chợ, địa điểm đông dân cư, khu vực đang kiến thiết thêm. Phố 3 từng 4 căn liền, ngang 17mx13m sân rộng để 4 xe [illegible] 2 mặt đường vì giá muốn nghỉ, bán rẻ 9tr, có thể trả góp, sang 7tr, tiền phố 9000đ, hoặc đổi 2 căn phố để ở yên, mời lại coi sẽ rõ, có điện thoại 2 kho hàng thừa tiện nghi. Hỏi 20 Lãnh B. Thăng góc trường đua gần quán C.T.P.

NHÀ [illegible]

Chợ Bà Chiểu

1T1 nhà hẻm lớn, 3mx20m vách gạch, cột béton, gạch bông điện nước, có gác, sân. 641 Bùi hữu Nghĩa GĐ (hoặc hỏi tiệm bán liệu xây cất Thái Hòa, ngay nhà thờ Bà Chiểu).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất, mặt tiền, gần chợ Dakao. Hỏi ông Thành ĐT 94 931

Bán luôn đất, một căn nhà trang trí tân kỳ và lịch sự (4mx20m) tại 233/8 (235/16 số mới) Nguyễn Huệ PN.

Nhà bán mặt tiền 3m40x10m, có 2 Compteur điện 2 giây và 3 giây. Có 7 mấy cân vàng bạc đủ tiện nghi số 98F đường Lê Lai Sg.

Nhà bán lầu đúc suốt 1 tầng 4m5x25m. mặt tiền đường rộng, tuyệt đẹp bán gấp. Hỏi ông Lành số 11 (19 số mới) đường Nhà Thờ Chí Hòa. Giadjnh (gần bờ tắm Cộng Hòa).

Nhà bán 1.600.000đ luôn đất xây suốt 4mx25m mặt đường Tân Trang tiện buôn bán khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi tiệm Tiến Thịnh 158 Ng. văn Thoại chỉ dẫn (gần Bảy Hiền)

Nhà Kiến Thiết Hàng Xanh có bằng khoán. Kim Chi. 2² Hàng Xanh xế trước bót H.X. Gia Định.

1T2 nhà 4x10m đủ tiện nghi khu an ninh, đường Lý thái Tổ (213/5). Hỏi 496 Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

1T8 bán nhà mặt tiền 4x20m luôn đất, compteur điện nước số 2260B (số mới 222) Phan văn Trị Gia Định. Hỏi 18 bis Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán Vì dời đi xa, bán rẻ một căn nhà mới xây cất xong 5,60x14m mặt tiền đường, vách tường, gạch bông, đá rửa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 152 đường Cường Để Gia Định.

Bán 1 căn trệt, bìa, chung cư Nguyễn thiện Thuật sửa hoàn toàn, tiện thương mại, số 053 lô A, giá 1T. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh, ngang hồ tắm An Đông.

Bán rẻ nhà gạch bông có gác rộng, điện nước, đủ tiện nghi, cho một gia đình đông con giá 600.000đ. Hỏi 47 Hồ Biểu Chánh PhúNhuận.

4 triệu 1 phố lầu mặt tiền, nước điện 4 giây có điện thoại, đang có huê lợi mỗi tháng 100.000đ, vì không người trông nom bán lỗ. Hỏi quán kem Minh Tâm 134 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT.95.536 hoặc 42.371. Cần vài cô bán kem.

960.000đ nhà trung tâm Saigon-Cholon Gần 2 lộ lớn, tiện đường xe lam, tường gạch và gỗ, gác suốt, cửa lưới, lavabo, douche, quạt trần, compteur điện nước riêng, gần chợ, gần chợ, trường Trung Tiểu Học, căn bìa hướng đông nam, mát, an ninh, 4m40x12m. Hẻm sạch, tráng ciment. Hỏi 85/19A Trần Bình Trọng Chợ Quán hay bà Lê Vịnh Phú giáo chức Trung Tiểu Học Nguyễn Trãi Học Trần Hưng Đạo, cạnh rạp hát Đại Nam.

Bán 2T5 nhà gạch 10x16m số 1794 hẻm Cô Nhi Viện Santa Maria ngang chùa Dược Sư đường Lê quang Định Gia Định cách đường 40m. sân rộng garage, điện nước, khu yên tĩnh, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Coi nhà ngoài giờ làm việc hoặc Đ.T. cô Yến CBS News 90.085.

Đất Xa Lộ đã đổ nền ngay khu Hành C ảnh sau N.H.QG. Bán 900÷2 hoặc 450m2 hoặc 450m2 giá vốn Hỏi 70 Yên Đỗ Saigon.

550.000 nhà gạch, đất tư 5x28m có điện nước chuồng heo chăn nuôi, Có lợi tức, cần tiền bán gấp. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát, nhà cuối hẻm) đường Bàbom Phú Lâm B Chợlớn.

Nhà bán 7mx4m5, có gác suốt, đủ tiện nghi điện nước, trung tâm thành phố. Tại 317/31 Lê văn Duyệt Saigon (Hỏi bà cụ Triêm).

BÁN ĐẤT

Bán đất 45 mẫu đã trồng cao su được 9 năm chưa khai thác, gần quận Sơn Lộc (an ninh) Hỏi 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi số 23/442 ấp 14 cư xá Thanh Bình (2) Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2 căn nhà

mặt tiền liền nhau ngay sát đại lộ. Có điện nước, gần chợ, trường học Một địa điểm tốt để ở hoặc mở cửa hàng. Hỏi 10 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) đầu cầu Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Biệt thự bán. 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm đủ tiện nghi, có điện thoại, khu vực rất an ninh. Hỏi đt: 93281 hay 41514.

Nhà 1T7 Cư xá Nguyễn tri Phương 517/140 đ.l. Ng. tri Phương Q.10. Hỏi ô. Đức 344 Nguyễn Trãi Q.5 (giờ làm việc).

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất, có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 518-528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Bà Tư và Bà Tám tiệm kế bên.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr. và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT 41.083.

Nhà bán 15mx3m6 đầy đủ tiện nghi có gác nền gạch bông đường Nguyễn Lâm số 65F Chợ lớn.

Nhà 630.000đ hai mặt đường rộng xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái (GĐ) cách ngã ba ông Tạ 300m.

Bán 1 căn phố lầu 18mx4, đầy đủ tiện nghi. Có chỗ để xe khu yên tịnh. Miễn trung gian. Xin xem nhà mỗi ngày từ 16g đến 19giờ. Địa chỉ 194C/3 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 900 ngàn, cửa sắt, công tơ điện nước, cầu, nền gạch, gạch tường. Hỏi 174/34 Yên Đỗ Saigon.

Tân Định nhà bán 4mx10m lầu suốt đủ tiện nghi, hẻm rộng 107/11 Bà Trần kha Chân Tân Định.

1 căn nhà lầu mới xây 3 từng đường Nguyễn Tiểu La, đầu hẻm rộng 6 thước Quận 10 Chợlớn. 2 căn liền nhau mặt tiền góc Ngã Tư đường Pétrus Ký Hùng Vương đủ tiện nghi. Hỏi 295 Pétrus Ký

Rẻ mạt Villa (220th) luôn 1950th đất có vườn cây ăn trái, bán gấp 6T5 ở đường Ngô tùng Châu GĐ Liên lạc 50 Hồ biểu Chánh PN (141 Cách Mạng quẹo vô).

Nhà Thị Nghè

Cần bán gấp, điện, nước, bồn khỏ ăn riêng. Mời quý vị trả 1T8 trở lên. 60 Dương vống Trùng Thị Nghè.

500 ngàn nhà gạch lầu ván, gạch bông compteur điện nước mới cất bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 8/5 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) chỉ dẫn.

Bán gấp Căn phố lầu 5mx42m đủ tiện nghi tiện việc buôn bán số 946 đường Hậu Giang đến xem buổi sáng và tối.

Bán Phố lầu đúc 4mx16m, có sân thượng đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, vệ sanh, đèn nước đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi Kem Lan Phương 123 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán lầu đúc, điện, nước, đường lớn xe hơi vào được, khu trung tâm sạch sẽ. Vì phải đi xa nên điều kiện dễ dàng. Hỏi 145/12/18 Ng. thiện Thuật Saigon.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng ngang 3m,5x12m 32/95 Cao Thắng Saigon.

Bán 850.000đ nhà 3x9 gác suốt Compteur điện nước 467/17 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 căn phố lầu 3mx10m, mặt tiền đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 549/58 đường Phan-đ-Phùng Saigon.

Nhà bán: 2 tầng lầu (200m2) đủ tiện nghi, 5 buồng Sân rộng (6m30x12m). Giá 4T5. Hỏi 351/2 Trương minh Giảng

1T5 Nhà tường gạch bông gác suốt đủ tiện nghi 3m6x11m trang trí đẹp 141/11 Trương Tấn Bửu gần chợ trường học.

Bán gấp lầu đúc 2 tầng mặt tiền, đất tư, 3m9x25m, điện 3 dây điện thoại và nhà trong hẻm rộng 3m6x19m đủ tiện nghi có sân để xe. Hỏi 70 Trương minh Ký (TM Giảng nối dài) Đ.T 40.229.

Nhà bán vùng Đakao gần chợ, luôn đất. Đầy đủ tiện nghi: điện, nước, quạt trần. Hỏi 32 Phan Ngữ Đakao. Xin mời Ông Bà trả giá 2 triệu đến thương lượng tại 88 Hiền Vương SG.

Bán gấp nhà luôn đất 16mx3m, lầu đúc. Hỏi 27/23 Âu dương Lân Sg.

Bán 1 căn nhà 4x20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 1. 18 Cư xá Phú Lâm «A».

Phố lầu bán, luôn đất mặt tiền, rất rộng. 69 Hoàng hoa Thám GĐ.

Bán nhà lý tưởng tiện gia đình đông người, buôn bán, hay tiểu công nghệ, lầu hai tầng nóc bằng sân thượng 4m30x21m hẻm đi riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 482 3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà vách gạch lợp tôn 4-[illegible] có sân trước 3m. 231 [illegible] Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Phố trống bán

Phố lầu 5 từng Trần Qui Cáp Sg. đủ tiện nghi, có tél, bằng khoán, bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90167.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lớn 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

4T1 Bán hai căn phố lầu đúc sân thượng, hướng Đông vận tải vào tận nhà, sân xe, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà tắm trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng. xem và hỏi tại 156/5bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

ĐẤT VƯỜN Bán

3000th. v. tiện chăn nuôi: heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tịnh dễ đường giá 1 300đ 1 th. v xe vào tận nơi gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi) Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà Thủ Đức

Bán nhà liền kế 4mx28m, garage Compteur điện nước, gần chợ, trường học 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m, giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia định.

Nhà bán số 92 Hồ Biểu Chánh PN (có điện thoại, có garage, có công tơ điện nước). Xin gặp ông Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh Phú nhuận.

Biệt thự lầu bán

Bán 1 biệt thự lầu số 324/2 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, có 480m2 đất, mặt tiền đường, đầy đủ tiện nghi nhà trống giao liền. Xin liên lạc số 594 Bà Hạt Saigon hoặc điện thoại 37591.

Nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi dài 25m ngang 3m4. Hiện có 13 phòng đang cho thuê 100.000đ 1 tháng 377A Lê văn Duyệt Saigon

Bán căn nhà 3m4x18m, 2 mặt có công tơ điện, nước riêng 111 đường Duy Tân hẻm 48 Cách Mạng Phú Nhuận Gia định

Bán 1 căn nhà khu Tân Định, [illegible] Pasteur, rộng, đủ tiện nghi [illegible] 2.0012 Pasteur Saigon.

Nhà bán [illegible] gạch bông gác [illegible] điện nước luôn đất hẻm rộng xe hơi vô tận nhà gần [illegible] Hòa Hưng 400/8C Lê văn Duyệt Saigon

6triệu Villa 1 từng lầu luôn đất (100m2 [illegible] đủ tiện nghi. Hỏi 68/7B Trần [illegible] Khải Dakao.

Bán 1 căn nhà lầu đủ [illegible] đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Nhà bán luôn đất

Lầu đúc mặt tiền đại lộ Võ Tánh và 1 căn trệt phía sau mới xây cất có điện nước. Hỏi số 8 đường Cô Giang Phú Nhuận.

Bán 1 biệt thự 2 từng lầu, 7 phòng ngủ, mỗi phòng có toilette, Compteur điện nước, garage, đủ tiện nghi, 448/1 Đại lộ Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

2.200.000đ bán 1 căn nhà đủ tiện nghi luôn đất (150m2) nơi yên tịnh mát mẻ có sân dài 20 thước tiện để xe, nuôi gà hoặc làm vườn hoa có sẵn cây ăn trái ở trung tâm thành phố mà như ở đồng quê. Quí vị sẽ hài lòng khi xem qua địa điểm, Coi nhà do 20A Hiền Vương.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp. Điện nước sẵn để xe, luôn đất, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp phố thương mại đủ tiện nghi, đường Trương bán Siêu Đakao số nhà 24 ngay tại chợ Dakao.

Bán phố lầu, đủ tiện nghi tại: 62/28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ (cạnh trường Tiểu học).

Lầu đúc 3 tầng

mặt tiền đại lộ, bán kiến trúc kiểu mới, an ninh và tiện nghi tối đa: máy lạnh, nước nóng, toillet riêng cho mỗi phòng, 5 phòng ngủ, Salon, garage, sân trước, sân thượng. Giá 8 (tám) triệu. Hỏi 553 Trần quốc Toản (ngã Tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản (Quận 10).

Nhà mặt tiền đại lộ bán gấp 4mx8m50, cửa sắt nơi buôn bán sầm uất, chắc giá 800.000đ Hỏi hiệu Thuận Hưng số 28 chợ An Đông đường Hùng Vương Chợ Lớn chỉ dẫn (trước Y viện HảiNam)

Nhà bán 4mx22m, cửa sắt, có gát Compteur điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, hẻm rộng, xe hơi vào tận nhà, đất có bằng khoán, giá 2T6. Hỏi 343/48 Nguyễn minh Chiểu nối dài (số cũ 15/26/9) PN.

Xưởng gạch bông 4 máy (có thể ráp thêm 4 máy nữa) đang hoạt động rất đắt, không đủ hàng giao, nhà kho nhà ở, đồng hồ điện nước, thừa tiện nghi, 2 mặt đường xe tại Tân Phú Bà Quẹo, bán gấp 3 triệu, vì giá thiếu người giao dịch hoặc có người tốt hợp tác cùng quỹ, hoặc sang 2 triệu, tiền phố 9.000đ, đất 500m2, muốn lấy thêm xưởng ống cống liền nhau thêm 1tr2 đất hơn 200m2 có nhà lầu đúc ở rộng rãi. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Cholon góc trường đua gần QCTP, Đ.T. 51.589.

VILLA trống bán

— Villa trệt Fatima, Bình Lợi 1.500m, đủ tiện nghi, có sân chơi, hồ nước, nhà mát, bán rẻ 8T5 — Villa lầu 1 từng Làng Đại Học Thủ Đức 1.500m có piscin, vườn hoa rất đẹp — Villa lầu Kỳ Đồng Sg. 500m, có tél, đủ tiện nghi — Villa trệt Phan đình Phùng Sg. 185m, có gara, có bằng khoán, 10T — Villa [illegible] và đất Trần kế Xương (Giađịnh) 2.400m, villa 260m, đủ tiện nghi, 16T — Villa cầu Bình Lợi 10.500m có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Đ.T. 90 167.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, lầu đúc 2 tầng 6x25, giá 10 triệu, đang có huê lợi, tiện nghi.

Bán đất 1 lô 200m2 Trung tâm Thị Nghè có bằng khoán giá 5.000đ/m2 Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhân Thị Nghè.

Bán phố lầu thương mại, luôn đất (60m2), giao trống, hai mặt tiền (Trịnh minh Thế Lê văn Linh). 4T5. Hỏi 136-138 Trần bình Trọng ĐT.50.520.

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn; Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

Đất trống bán rẻ, chia mỗi lô 4x25m20=100m2 80 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất ở đường Lê quang Định và Phan văn Trị Gia Định. Giá 1T4. Xin liên lạc 449 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT 40.288-40.895.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất tại Cư xá Đô thành. Hỏi 3 cư xá Đô thành.

Nhà bán 620.000đ balcon đúc 3,60x14m có cửa hậu, đủ tiện nghi, bến xe lam Saigon-Bảy Hiền, đầu hẻm có tiệm may Quốc Hưng thẳng vô số nhà 321/15 cạnh Bệnh viện Vì Dân.

Bán gấp nhà luôn đất 4.50x27 hướng Đông, mặt tiền đường mới xây lại, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa khu yên tịnh, an ninh, xem nhà 94 bis Hiền Vương gần Hai bà Trưng miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà cư xá Phú Lâm B 6x8m đủ tiện nghi 450 ngàn. Hỏi bà Hoa 135 Trần hoàng Quân Ty Y Tế Sinh Viên.

Nhà Bến Đá

Vũng Tàu số 39/6. Hỏi 11 Trưng Trắc Vũng Tàu

Mời quý vị trả 2 triệu rưỡi nhà số 222 Cao Đạt đến thương lượng gấp.

Phố bán 22x3,5 điện, nước, mặt đường, gần chợ, cách trường Bộ Binh 200m. Hỏi vựa cây Nguyễn Huệ số 13A khu Phế binh

Bán gấp nhà tiện nghi (11x3m) gần chợ, trường, nhà thờ giá 500.000đ. Hỏi 474/3001 Nguyễn tri Phương Cholon (cách mặt lộ 150m).

Bán nhà 3m50x20m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 246/14 đường Hòa Hưng Saigon.

820.000đ Nhà Kiến Thiết khu Trương [illegible] gạch bông [illegible] douche điện nước [illegible] 195/8 lô D gần [illegible] (Hỏi ô. Giá [illegible] giờ làm).

NHÀ BÁN 1T2

[illegible] tường gạch bìa 4mx19m, công tơ điện nước riêng lavabo, douche [illegible] gạch men [illegible] 2 quạt trần [illegible] 475 nhà số 17A đường Trg. minh Giảng Saigon, ngang nhà thờ [illegible] Xuân. Mời ông bà trả 1.050.000đ đến thương lượng.

Nhà 1T2 lầu đúc 1 tầng bán thật rẻ, đủ tiện nghi 3m20x7m. Hỏi 199/34 Đề Thám Sg.

Gấp 4T5 lầu đúc 3x20, compteur 2 và 3 dây, compteur nước. Hỏi 204 PétrusKý An Đông

Bán Garage: Tân Qui Đông gần nghĩa địa Tân Qui Đông tiện việc bán đồ phụ tùng Lambro vì gần bến xe Lam. Hỏi Chi tiết, nhà kế bên.

Nhà bán 500.000đ 4m50x8m Vách tường lầu suốt đủ tiện nghi mát mẻ có sân rộng tráng ciment tiện cất thêm gần trường gần chợ. 216/14 Dương Bá Trạc Quận 8.

Bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi 1T,7 và 1T,2 tại 635/19 và 21 Phan đình Phùng. Hẻm lớn, an ninh, có chỗ để xe hơi.

Bán gấp 900.000đ có điện nước gần trường học vách tường gạch bông căn bìa có chỗ đậu xe phía trước nhà ngã tư, 3m3x10m. 70/4C Minh Phụng Chợlớn. Liên lạc 317 Minh Phụng.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất 6T. Hẻm 136 số nhà 136D Nguyễn Huệ Phú Nhuận xem nhà từ thứ Tư đến Chủ Nhật.

Nhà Bán luôn đất 93 thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215 J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán gấp 361/31 đường Phan đình Phùng Saigon

Bán nhà mặt đường lầu, đủ tiện nghi hoặc cho thuê. 131 Hùng Vương, Gia Định ĐT.96841.

Nhà 15C Lương hữu Khánh. Mặt tiền gần chợ Thái Bình, tiện nghi giá rẻ 550.000đ.

Quán ăn Cần bán, có giấy phép, món bài, điện nước và điện thoại (số 90.479) Chắc giá 6 triệu rưỡi (miễn trả giá). Xin hỏi 337. Trần quí Cáp Sg. (buổi trưa).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền 5x27m có giấy phép mới xây xong đủ tiện nghi. Hỏi 289 bis Trương minh Ký GĐ.

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp phía sau chuồng heo, cột đúc béton khang trang, chuồng gà, ao cá, 2.000m vuông, giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố) có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg

Bán căn nhà mặt tiền, Đại lộ Đầy đủ tiện nghi. Giá rất hạ Xin hỏi 134 Võ Tánh Phúnhuận.

Villa Vũng Tàu

Song lập 36/1 36/2 khóm Thùy Vân, Thật đẹp khu nghỉ mát lý tưởng nhất gần biển bãi sau, hướng đông, rộng rãi, mát, đủ tiện nghi điện nước, sân rộng đậu được nhiều xe, do Ô Châu 25A/5 Ngô tùng Châu GĐ. Hoặc Ô. Đức 603 Nguyễn Trãi C.L. chỉ dẫn.

Phố mặt tiền trung tâm đô thành gần chợ trường học, nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, buôn bán, cất đẹp, đồ plan thế suốt thật chắc, có thể lên 3, 4 tầng lầu tùy thích điện nước đầy đủ. Cần tiền bán gấp. Xin hỏi 272 Đồng Khánh (tiệm Radio Quang Thành).

Nhà bán gấp 2T7 lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, ngay ngã tư đường rộng 8m. 134/56 Đô thành Nhân khu tái thiết cuối Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán gấp 2T5 một quán ăn đang khai thác, mặt tiền ngang 8m. Hỏi quán Mùa Thu 11 Nguyễn Khoái Saigon Vĩnh Hội.

Bán căn phố trệt luôn đất, số 145/C hẻm Đề Thám Sg. 3mx12m, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, an ninh 100%. Giá 1T9. Liên lạc địa chỉ trên từ 12g—15g.

Đi xa cần bán gấp

Nhà và đất tư bán đủ tiện nghi gần Tháp Bà, Hỏi tại số 281 quốc lộ 1 Hà Ra Nha Trang.

Phú Lâm Bán nhà vừa xây cất xong, có compteur điện và nước sân rộng, hẻm xe hơi lớn vào tận cửa. Hỏi số 578/23 Lục Tỉnh.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán, 50 Trần Quang Diệu Sg.

Bán gấp nhà đúc 1 tầng lầu 4x16m luôn đất có chỗ để xe đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 5/5 Nguyễn văn Học Gia Định cạnh viện Ung Thư nhà 330G.

Bán rẻ nhà 480.000đ gạch bông lầu cây, điện nước, vùng Quận 3. Hỏi 360 Lý thái Tổ nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi tại 513/12 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Nhà bán hoặc cho mướn, rẻ, 600.000đ, 6mx10m, điện nước, mát mẻ, gác suốt, gần lộ, tiện cho gia đình đông con, khu Ngã Ba Ông Tạ. Liên lạc 259/15H Cư xá Tự Do gần Ngã Tư Bảy Hiền, giao nhà trống.

387 NG. TRI PHƯƠNG

Về Mỹ bán rẻ căn nhà mặt tiền. Tiện nghi. Giấy tờ nhà đầy đủ.

Sanh lợi an toàn

3-6-12 tháng, mua được trả góp, bán được ứng trước, villa phố đất rất rẻ do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989.

Bán đất khu đất sát đường tọa lạc ở Xa Lộ. Lô Ô thích ứng cho việc lập xưởng kỹ nghệ, hay trại chăn nuôi, giá hạ 250đ/m2, diện tích tổng cộng 1 mẫu 64 sào. Liên lạc ô. Út ĐT 24.819.

Nhà bán 600 000đ có nước điện, cầu tiêu gác suốt, nhà trống giao ngay. 490/48 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập nơi đông dân cư tại khoảng giữa Trường Đắc Lộ và khu xưởng dệt Bảy Hiền, giá từ 2 triệu tới 4 triệu một căn. Sang nhiều sạp lớn nhỏ trong chợ này. Hỏi bà Giáo Linh 9 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia định.

Nhà gạch 3,20x16m mặt tiền đúc có gác suốt, hướng Đông, điện nước riêng, cửa hông, hậu, cầu âng lê, bếp đi mec., cửa rào sắt, có chỗ để xe, hẻm rộng 7m rất an ninh. Xem 461/5 Võ diNguy Phú Nhuận giá thật rẻ 1T350.

Nhà bán 1T1 10mx3m2, gạch bông, gác suốt, xây, đồng hồ điện, nước, bếp men tuyệt đẹp, gần chợ, trường Tiểu Trung - Đại Học, nhà thờ. Hỏi 29/53 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền, khu yên tịnh, có điện nước, đường Trần Bình Trọng. Hỏi số 3 Công Trường Mê Linh.

Bán nhà 215/13 Hồng Bàng Cholon đủ tiện nghi giá 250.000đ. Hỏi địa chỉ trên đây.

Bán nhà đúc 4x16m. Hỏi 14-18 Tự Đức Cần Thơ.

Nhà bán 1.700.000 số 280 Trương minh Ký đang mở tiệm sửa Honda vì không có người trông coi bán gấp.

Nhà Bán gấp số 106 (cũ: 74) 1.600.000 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà và đất bán

Biệt thự hai tầng lầu, xây cất trên 240.t.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước. — Đất trống có nhiều lô 80.t.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi 17-19, Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi điện, nước luôn bằng khoán đất. Hỏi 32/3 Yên Đỗ Saigon.

Bán đất Đà Lạt 2610 thước giá 500đ 1m2 gần chợ, trường học, bến xe ngó qua hồ Mê Linh số 38 tiện cất Villa hay làm vườn có hoa lợi. Hỏi 336 Thành Thái Saigon.

2T2 nhà đúc mặt tiền 3m4x20m cầu thanh đúc, đủ tiện nghi cửa sắt, gần chợ, trường, mở tiệm buôn bán rất tiện, khu đông dân cư, coi nhà 390 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y. Tối đèn đường rất sáng.

Đổi nhà lấy xe với giá 800.000đ. Xin liên lạc với bà Vàng ĐT.38.395 vào buổi sáng.

Nhà mặt chợ họp sáng chiều tiện buôn bán mọi nganh lầu suốt, đủ điện nước, căn bìa xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000đ. Hỏi 384/50bis Lý thái Tổ. Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7 có cửa sau

Bán nhà điện nước, cầu tắm gác suốt, gạch bông tường gạch riêng, 3th20x12th, cửa lưới, chắc giá 800 000đ. Xem nhà buổi sáng, số 115/1E Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Bán gấp Nhà đúc đủ tiện nghi 3m,5x9m 103/2 Đường Bình Thới.

Nhà Bán 159/4 Hòa Hưng cần tiền bán gấp.

Nhà bán mặt tiền 3mx10m hậu 4m2 cách chợ Hòa Hưng 30m. Hỏi số 547C Lê văn Duyệt Saigon.

Villa lầu song lập, đất 400m2, cần bán gấp. Giá bán 20.000.000đVN. Số 7 Hoàng Diệu Phú Nhuận. Địa chỉ liên lạc tại số 7 Hoàng Diệu Phú Nhuận (ô. Bản) hay 70 Cách Mạng PN (ô. Đạt)

TRUNG TÂM SAIGON

Bán gấp thật rẻ 3T5, nhà lầu 1 tầng rất đẹp trang trí tuyệt mỹ, rộng rãi tiện gia đình đông con, cửa kiếng máy lạnh nước nóng, xem nhà không chê được. Nằm tại Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Bàn cờ và Nguyễn thiện Thuật, có chỗ đậu xe an toàn. Xin điện thoại 41446 hoặc đến 65 Phan thanh Giản Gò Vấp có người hướng dẫn xem nhà.

Phố lầu bán rẻ phố thương mại mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, ngang 4x20m50, 2 tầng lầu và gát lửng, đầy đủ tiện nghi điện nước, balcon 2 mặt, có đường phía sau rộng 6m, ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh giá 8T. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc 449 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.288 hay 40.895.

VILLA THỦ ĐỨC BÁN

Villa lầu làng Đại Học Thủ Đức 1.600m đủ tiện nghi, có piscin 13T — Villa Fatima 1.400m mới cất tối tân bán 8T5 — Villa và đất dưới cầu Bình Lợi 4.500m bán 14T. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT.90167

BÁN PHỐ LẦU

luôn đất có sân thượng

mặt tiền 4mx30m, nước, điện 110V-220V, có bằng khoán, Trung tâm Saigon Ngã Sáu, tiện cho các ngành xuất nhập cảng, banque, laboratoire, xưởng, đủ tiện nghi, giá 161800 Đất trống sau Cư xá Sĩ Quan Thủ Đức 5050m2, giá 800đ/1m2, có bằng khoán Hỏi 170 Gia Long Đ.T. 95.960.

ĐẤT trống bán

— Đất Hiền Vương Sg. 274m, có tél, mặt tiền, bán trống, 13T5 — Đất Bến Vân Đồn, 6x21, bán 3T mỗi lô — Đất Xa Lộ gần Xi măng, Hà Tiên 2 mẫu — Đất Xa Lộ 2 mặt tiền ngang Làng Đại Học Thủ Đức 6 mẫu bán 600đ/1m — Đất Tân Hiệp Biên Hòa 15 mẫu mặt tiền bán trả góp. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Sg.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Đề Thám 4x19, mặt tiền, có bằng khoán — Phố lầu Bùi Quang Chiêu Sg. 4x12, có tél, tiện nghi — Phố lầu Đặng Trần Côn Sg. 4x19, đủ tiện nghi — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4x28, 5 từng, có tél, khu thương mãi — Phố lầu Phan đình Phùng Bàn Cờ vô hẻm lớn 8x23 tiện nghi bán 6T2. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 4 từng Nguyễn b. Khiêm (Đakao), 4x21, có tél, đủ tiện nghi, bằng khoán, mặt tiền — Phố lầu 3 từng Ngô tùng Châu Sg. 4x20, mặt tiền luôn đất, tiện nghi đầy đủ — Phố lầu Gia Long 2 căn liền nhau, 1 từng lầu, 4x22, có tél mặt tiền, tiện nghi — Phố lầu 2 từng Võ di Nguy Sg. mặt tiền 4x37m5, có bằng khoán — Phố lầu 2 từng rưỡi Võ Tánh Sg. 4x18, mặt tiền, có tél tiện nghi, thương mãi tốt — Phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại (CL) 8x20, có 19 phòng, tiện mở trường. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán phố luôn đất tại Dakao. Hỏi 16 Huỳnh Khương Ninh Saigon.

Nhà Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi 4mx27m giá nhất định 8 triệu. Miễn trung gian. 194I Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất tiện nghi 4x25m gần chợ Hỏi 725 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (số cũ 555).

Tân Định Nhà bán luôn đất, giá 2T5. Khu yên tỉnh, công tơ điện nước riêng. Giao nhà ngay. Xem tại 104 Trần tấn Phát (gần Ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương).

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv, 3 phòng ngủ, cây ăn trái, luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải, Tel 90.524. Giờ làm việc.

NHÀ BÁN RẺ

mới cất, kiểu đẹp, chắc chắn 3m80x16m. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Phố thương mại

Võ Di Nguy (chợ Cũ) Saigon, 3 tầng đúc, nóc bằng luôn đất 4mx37m5, tiện mở ngân hàng, hoặc buôn bán mọi ngành. 19T5 — Phố lầu đúc 3 tầng Ngô Tùng Châu Sg luôn đất 4mx15m, có Đ.Th 12T. — Phố trệt Phan Thanh Giản 5mx20m, có Đ.Th. 8T. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

XÂY CẤT

xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.557- 96.339

PHỐ bán trống

— Phố trệt Trương minh Giảng, Trần quí Cáp Sg. 4x14, mặt tiền, 515 — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao), 7x26, mặt tiền có bằng khoán — Phố lầu Phan Đình Phùng Sg. mặt tiền chợ Vườn Chuối 8x30, có tél — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 4x22, mặt tiền, có tél khu thương mái — Phố trệt Trần hưng Đạo Sg. 4x21, đủ tiện nghi, thật tốt bán 8T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90 167.

NHÀ THUÊ

Văn phòng thật đẹp cho mướn. Mặt tiền, điện thoại, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ bằng sắt, quạt trần. Trung tâm Saigon. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Appart cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng khách, phòng ngủ, phòng ăn và bếp, Có Garage, lối đi riêng. Hỏi 283-4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau Nhà Thờ Võ Tánh.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Villa đẹp đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, dư phòng cho thuê 15.000đ mỗi tháng. Có thể bán nguyên căn. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào Nhà Thờ Chính Lộ.

Nhà mới cất cho thuê mở phòng mạch, phòng giao dịch đủ tiện nghi. Hỏi 357/3 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê. Hỏi 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần mướn 1 căn nhà ở vùng Tự Do Saigon. Xin liên lạc 112 Tự Do, Télé 22421, trong giờ làm việc

Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh 8000đ 12.000 16000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Cho ngoại kiều thuê villa, 3 phòng ngủ, giá rẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 68/7B Trần quang Khải Dakao.

Cửa hàng mặt tiền đại lộ và buồng nhỏ để ở đủ tiện nghi cho thuê có thể chưn Hỏi: 654, Pétrus Ký Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê, rộng rãi đủ tiện nghi, giá 100.000đ. 237 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho mướn phòng lầu đúc đủ tiện nghi 8000đ. Tại 435/62, Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê: 1 phòng ngủ, 1 phòng khách đầy đủ tiện nghi, có bếp, tủ lạnh nước nóng, khu vực gần TSN. Xin hỏi số 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh trường Trung Học Hoài An).

Appt. rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc sang trọng, máy lạnh, nước nóng, điện thoại cho ngoại kiều thuê. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91 194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Một phòng rộng cho mướn 32 Cao Thắng Hỏi từ 8g sáng đến 19g tối.

Phòng rộng lối đi riêng tháng 6000đ rọc 50,000đ Kim Chi 23 Hàng Xanh xế trước bót H.X. Gia Định.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Lầu cho mướn — đủ tiện - nghi 295, Minh Mạng Chợ Lớn

Phòng đúc cho mướn (3m4x4m2) đủ tiện nghi có lối đi riêng, ngõ hẻm rộng, khu an ninh. Hỏi tại 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

APARTEMENT có sẵn đồ cho ngoại kiều thuê gồm 4 phòng rộng 2 nhà tắm có nước nóng, 1 nhà bếp, có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (sau trường Tr. học Hoài An).

Cho thuê 1 phòng rộng riêng biệt đủ tiện nghi, có sân thượng 18.000đ 1 tháng. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê phòng 18 ngàn Phan th. Giản cư xá Đô thành 1C.

Trung học ngay Sg có nhiều phòng, cần mời G.S. Toán Lý Hóa kinh nghiệm, có vốn hợp tác khai thác qui mô các lớp 11 và 12AB. Gặp G.sư Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao (11 giờ hoặc 18 giờ).

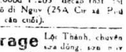
Nhà đúc rộng dư 1 phòng đủ tiện nghi điện, nước, giường nệm tủ bàn [illegible] 3000đ một tháng ưu tiên dành cho nữ giới. 246/36 Hòa Hưng Saigon.

25.000đ 1 tầng Appartement 2 phòng ngủ có gara, có đồ đạc, gần T.S.N Hỏi 183/1 Trương minh Ký PN từ 18g.

Phòng cho thuê, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi Tiện cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phượng Liên, 27 đường lò vôi ngã 5 Bình Hòa Gia định.

Cho thuê một phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần tủ lạnh, lò gas). Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhiều phòng cho thuê tháng 5.000đ, khỏi [illegible] cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ Saigon 20đ sạch sẽ, an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp GĐ [illegible] may Thành Mỹ [illegible] Vấp GĐ, luôn [illegible]



320.000đ Renault [illegible] (NB) máy tốt, đồng sơn mới dynamo, [illegible] 480.000đ P.203 decap thật tốt 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Garage Lộc Thành, chuyên sửa đồng, sơn máy và điện xe 2CV, La Dalat, đã [illegible] đồng thùng La Dalat, Toyota, Mazda, Daihatsu. 64B Hùng Vương Sg.

Austin 1100 EO còn tốt, bán 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 đời 70

từ Pháp về vừa hết Rodage. Số 1 đưa lên Cảng vuông, đang đợi số bán tại 64 Trần quang Khải Saigon.

Cần tiền bán 1 xe Microbus 12 chỗ GMC EQ thật mới. 1 Toyota DL Deluxe máy lạnh nguyên thủy Radio EQ. 15 Tháp Mười Cholon.

Simca 9. Võ di Nguy Phú Nhuận nối dài 97/659B trước cửa Tổng Y Viện Cộng Hòa 100 thước.

Jeep Capot Cao bán 660.000 Hỏi Đ/úy Kỉ [illegible] cục Xã Hội 6 Đồn Đất Saigon ĐTQS.40379

Bán Xe R10 đời EO còn tốt Hỏi tại 131 số mới 365 Võ Tánh nối dài Gia Định Lăng cha Cả. Trống sang.

Simca vận tải nhẹ, thật tốt bán gấp Hỏi 387 Lê đại Hành Phú Thọ (trước cửa Trường dua.)

Volkswagen Microbus EC bằng kiến Jeep cabot cao thiệt tốt. Bán 75 Hồng thập Tự Saigon.

P.203 Số máy và giàn 1tr7 hỏi 121 Trần-q-Khải Saigon.

2T050 Bán P.404 radio Cassette, tuyệt đẹp 40, Bác sĩ Calmette, Sg.

Fargo (trái đất) vận tải nặng, máy Ford 363 xe toàn hảo, nhượng lại giá đặc biệt. Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

Taxi bán 1 cái 4CV. Hỏi số 202 Lê quang Định Gia Định, giá tiền 650.000đ. xe toàn hảo và 1 P.203 máy T2

Mazda 1000 PU vận tải nhẹ mui bố EI, còn thật tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Sg, ĐT 92957.

X. Toyota Mark II

Mới nguyên máy lạnh, radio, rẻ 167 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán gấp xe Taxi Dauphine [illegible] đồng còn tốt Hỏi [illegible] 533/78 Hẻm Chùa Thiều Trình [illegible] Bông Lê văn Duyệt. Giadinh.

Xe mới Toyota Corolla du lịch Deluxe kiến màu, kiểu 71 mới tinh, chưa xài dùng, bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT. 92957.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Radio. Quạt, màu trắng bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt.

Cần bán Xe Volkswagen đời 70 mới chạy được 10.000 km. 1 T.V 18 inches, 1 máy chiếu Slide. 1 Radio hiệu Philips (loại Wordreceive) Hỏi Ông Ross w. Hotel Continental, Điện Thoại 90.155.

MƯỚN XE

[illegible] ngoại kiều [illegible] nặng, [illegible] nhẹ, Bus. 40 ngàn [illegible] xe Jeep. Do ngoại kiều mướn [illegible] để sửa xe. Hỏi 12bis [illegible] Long Gia Định. ĐT.23.677

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

CÔ BẠN MỚI

PHÁ QUÂN

HÔM nay bé đến trường trễ hơn mọi hôm. Vừa cất cặp xong là vào học. Bé vội vã ra xếp hàng. Nhưng giáo sư chưa đến nên tụi bé có dịp cho cửa miệng tự do rộng mở. Một lát sau, ông tổng giám thị tới cho vào lớp. Trước khi đi ông còn dặn kỹ :

— Các em im lặng đi nhé. Năm phút nữa giáo sư đến đây.

Năm mươi cái miệng đồng thanh :

— Vâng ạ,.. ạ...ạ...

Nhưng chỉ im lặng được một lúc Cái ồn lại tái xuất và lần này dữ dội hơn lần trước. Mặc cho bọn chúng tung hoành bé chỉ ngồi im và nhìn. Hôm nay bé hiền lắm cơ, Bất chợt có tiếng thỏ thẻ :

— Này đằng ý ơi ! Sao «ông thầy» lâu đến quá nhỉ ?

Bé giật mình quay phắt lại. Ồ có 1 cô bé mới vô học. Thế mà tự nãy giờ bé chẳng biết.

Bé lúng túng :

— Ơ,.. tại «ông» chưa ngủ dậy đó.

Cô bé mỉm cười. Ôi chao ! cô bé cười đẹp ơi là đẹp. Đôi môi hồng chúm chím, Như một đóa hoa còn đang e thẹn. Chưa vội nó Những gì trời sanh cho cô bé đều đẹp cả. Cô bé thật hoàn toàn. Sao bé thấy... thương thương cô bé ấy quá. Bé gợi chuyện :

— Đằng í tên gì thế ?

Cô bé lại cười :

— Tớ tên Thanh, còn đằng í ?

Bé thấy lòng rộn rã :

— Tớ tên Vân.

Thanh reo lên :

— A ha ! Tớ tên Thanh, đằng í tên Vân. Ghép lại thành «Thanh Vân». Đẹp ghê nhỉ

Bé phụ họa :

— Ờ ! Đẹp ghê nhỉ Tớ...

— Thầy đến ! Thầy đến !...

Bé giật mình ngồi ngay ngắn lại. Cả lớp im lặng như tờ: Một thứ im lặng giả tạo Vì mặt đứa nào đứa nấy coi đứng hửng chí. Thầy bước vô,

— Nghiêm !

Chúng bé đứng bật dậy, nghiêm chỉnh chào thầy. Thầy mỉm cười hiền từ :

— Các em ngồi xuống.

Đoạn thầy thong thả lên bục, Sau khi an tọa thầy từ tốn :

— Trong lớp này hôm nay ai mới vô học.

Thanh đứng lên.

— Thưa thầy em ạ:

Thầy vui vẻ

— Em tên chi ?

— Thưa «Hoàng mỹ Thanh»

Cả lớp xầm xì : «Tên đẹp quá» Làm Thanh đỏ mặt. Cúi gằm xuống

Sau khi ghi tên vào sổ thầy lên giọng :

— Thôi đọc bài.

Cây bút của thầy di động trên hàng tên và dừng lại :

— Võ ngọc Vân.

Bé hớn hở đem vở lên bàn thầy. Hôm nay bé thuộc bài ghê lắm bé đọc không sai một chữ: Thầy xoa đầu khen.

— Vân học giỏi lắm (đoạn nhìn cả lớp) Các em hãy noi gương nhé.

Thầy làm Bé ngượng muốn chết Bé vội vã về chỗ ngồi, Thanh khen nức nở :

— Đằng í học giỏi ghê.

Bé rất hãnh diện nhưng còn làm bộ :

— Thôi đi ! đừng chọc tớ.

Sau giờ đọc bài Thầy cho học sang bài mới. Thầy vừa giảng, vừa đọc cho cả lớp viết. Mọi hôm bé ghét giờ sử địa lắm, Nhưng hôm nay, bé thấy thích học ghê đi. Phải chăng tại hôm nay, bé có bạn mới, hay con số 18 quyến rũ, Đã khiến bé thích học. Vừa chấm dứt bài học, buổi học cũng vừa tan. Bé quơ vội sách vở nhét vào cặp và kéo Thanh đi. Vừa đi bé vừa hỏi :

— Nhà đằng í ở đâu ?

Thanh chỉ :

— Nhà tớ ở kia kìa.

Thôi rồi ! Vậy là bé và Thanh không về cùng đường rồi. Bé buồn ghê (buồn 5 phút thôi) vì nhà Thanh ở phía trên còn nhà bé ở phía dưới này. Bé nói :

— Thôi chúng ta tạm chia tay nơi đây đi : Nhà tớ ở phía dưới kia kìa. Thanh gật đầu và dặn theo :

— Mai nhớ rủ tớ đi học với nhé.

— Ừ.

Trên đường về bé tung tăng chạy nhảy như sóc con. Bé cảm thấy mọi vật như tươi cười với bé. Bé có được 1 cô bạn mới dễ thương ghê đi.

Bé vui quá.

Thơ trẻ

Đêm vô cùng

(Một ngọn nến cho đêm vui của cô bé sơn ca)

Cô bé cười duyên dáng
Nghe tiếng reo Thiên Thần
Mắt hồng lên ước mong
Với thật nhiều thiện chân
Cô bé tròn môi đỏ
Vang câu kinh trong lành
Ước nguyện chữ rạng rỡ
Như mái đầu đang xanh
Cô bé nhìn đêm tối
Không còn sợ vẩn vơ
Mẹ Đông Trinh sáng chói
Âu yếm bé phút giờ
Cô bé cười vinh mẹ
Đùa cùng thông đang reo
Mẹ gật đầu giọng nhẹ
«Khéo không mất vui nhiều»
Cô bé cùng bố mẹ
Chúc lành Cha xứ yêu
Người ân cần tiếng ấm;
«Con sẽ học giỏi hơn!»
Cô bé vào làm lễ
Nghe chuông thì thầm luận
Phụng phịu ra mách mẹ
Ai «ăn hiếp» Lan hoài
Cô bé chờ nghiêm nghị
Bên Thánh thể Chúa Trời.
Nghe lòng nhiều suy nghĩ
Biển thương Người đã khơi
Cô bé nhìn tất cả
Như thân yêu gia đình
Vì lời vàng đã dạy
Con phải giữ niềm tin
Cô bé dành một phút
Nguyện cầu cho Quê hương
Và sau là bố mẹ
Đều được nhận tình thương

LÊ HỮU HIẾU 11 CN
(Bút nhóm Mây Hồng Viễn xứ)

TÂM SỰ

HỒ THƯ HÀ

Ừ A dựng xong cái xe đạp vào vách, tôi đã thấy chị Hai hớt hải trong nhà chạy ra :

— «Gian ơi chết chị rồi.» bài làm hỏng ra mai chắc ăn hai con dê rô to tướng quá» nét mặt chị mếu xệch, tóc rối bung, hai mắt mở thao quýnh quíu thấy mà tội nghiệp các bạn đừng lầm khi nguy hiểm mới xuống nước «nhỏ lẻ» chứ bộ, chớ ngày thường hễ đi học về là kêu má ơi ới từ ngoài đường, hăm dọa bắt nạt em đủ thứ tôi khóc lóc làm tình làm tội, với má ôi cả xóm ! Cho đáng đời ! khiếp chị tôi !

Tôi làm thinh lấy khăn chùi mồ hôi đang nhỏ giọt trên chiếc trán bắc xi dầu im lặng giơ te đi vào nhà (cho còn làm phách nữa thôi/) mặc cho chị đi theo năn nỉ cũng như những lần bí nước cầu cứu ân nhân ra tay nghĩa hiệp...

Nhưng thao ôi ! trước nước mắt con gái chỉ nhỏ mỗi lần cần kíp thôi nên tôi đành mềm lòng phán bảo

«— Thôi chị thử lại chị Thu bạn chị coi chị có cách giải đáp không ? rồi tính sau !»

— Em ơi tội nghiệp chị mà nghiệp chị đau khổ đã dày vò chị quá nhiều rủi hỏng ra thì cưng chớ chị lại nhà nhỏ Tria nghe ?

Chị vừa dắt xe ra vừa ngoái đầu lại dặn mặt còn chảy dài hai hàng nước mắt (hồ chứa nước mà ky) Tôi nhè nhẹ gật đầu.

Chị vừa khuất bóng sau hẻm thì tôi chợt le lưỡi lắc đầu nhìn con đường trắng xóa dưới nắng trưa 2 giờ nóng bỏng mà hối hận... Ôi chao ! sao mà khổ thế ? Chừng 15 phút chị trở về, chị trở về với chiếc khăn tay bí xị, tôi cũng đoán được việc bất thành, bèn giục chị :

— «Lẹ lên, đưa xe đây em chở cho»,

Chị riu ríu leo lên yên phía sau. Hai đứa dông lại nhà chị Tria, người muốn mà trời không thương, chị ta cũng bí luôn !

Thế là tàn một đời... ồ mà không ! tôi nhớ ra rồi :

— Chị Hai ơi, mình lại nhà anh Dũng nhen, có đường rồi !»

Nhìn đôi mắt ngây thơ «cụ» nhòa lệ, tôi bảo chị :

«Bữa hổm em gặp dì ba má anh ở chợ., đó gần chỗ mình đi nhồi láng đó chị Hai»,

Chị ê một tiếng đầy vui mừng, trên đường đến nhà anh Dũng chị không hỏi thêm 1 tiếng, tôi biết chị đang nghĩ đến gia đình anh ngày xưa khi còn cha, chúng tôi thường được dẫn lại nhà chơi luôn, hồi ấy cả chị lẫn tôi nhìn mấy anh, cảm thấy nể sợ vô cùng, thấy các anh học giỏi, về nhà phục lăn chiêng ra.

Ngược với bóng đánh lô tô... nhà anh kia rồi mà... mà hổng dám vô... bao nhiêu lo sợ vẩn vơ xoay vần trong đầu ! Kỳ quá, sợ người ta hiểu lầm là chỉ tìm đến khi cần nhờ vả, tự qua những tháng ngày xa cách làm những nét mặt trở nên giá băng lạnh lùng thì chị hai đàng hoàng chững chạc hỏi thăm người hàng xóm bà ta cười tủm tỉm đưa hàm răng vàng vào nhà kêu :

— «Hai cậu ơi có hai cô nào kiếm kìa !» Từ nhà từ từ, từ từ... bước ra, từng bước, từng bước chân âm thầm hai anh nhỏ ra. Ối giào ! tôi chóa cả mắt happy quá mẹ / ! anh nhỏ con hàm râu mép lênh khênh xanh tí, mái tóc dài chấy, eo ôi ! có lẽ là khét nắng nhăm / anh kia thì cao ráo sáng sủa :

Đang nhận diện người cũ thì anh để râu lên giọng : «hai cô kiếm ai đây» ?

Chị Hai vội trả lời :

— «Dạ đây là nhà Dì Ba thưa anh ?

— Phải rồi, má ơi có ai kiếm má nè má

— Tiếng dép lẹp xẹp bước ra chị Hai bước vào ngưỡng cửa ôi hồi hộp sau 1 phút im lặng dì Ba kêu lên :

«— Ồ mấy cháu đây hả ? trời ơi giờ mà đâu rồi sao không lại chơi».

Chị và dì Ba trò chuyện 1 hồi chị dò lần :

«— Dạ thưa dì dạ dì bận quá xin dì cứ vào làm tiếp sẵn lại thăm dì con xin hỏi thăm hai anh ! tí-

Dì cười !

«— Dũng ơi em nó muốn hỏi bài gì kìa»

À trời ơi thế ra cái anh râu ấy lại là Anh Dũng so với chị Hai cũ; đô ghê !

Anh Dũng cầm bài lên cười rồi nói :

— «Anh theo học Văn Khoa, nhìn vô như đám rừng.»

Rồi anh xây qua bạn, anh bạn cũng lắc đầu chép miệng, lòng chị Hai héo sầu da rầu... bỗng anh Dũng la lên :

— «A ! thầy ! thầy tới rồi xin mời thầy ngồi giải giùm bài này đi thầy !»

Giật mình, à lại thêm 1 anh nữa. anh này mom mém với cái miệng duyên dáng tệ ? Anh ngồi xuống nhìn bài. tay giữ cặp kính mát trên mắt. thoát nạn / sau một hồi giảng bày chúng tôi đứng lên tạ từ ra về, ra tới cửa còn nghe tiếng anh Dũng văng vẳng.

— «Kỳ sau, bài nào không hiểu lại hỏi nghe ?»

Rồi tiếng 1 anh nào đó chọc quê :

— «Cái thân không biết mà kêu người ta lại !»....

Ba ngày sau, hồi tưởng lại phút giây đó, tôi nhìn bà chị đang thả hồn vào bản nhạc «Tình sử» Thanh Lan đang réo rắt ca mà tức thầm trong bụng không 1 lời cám ơn sau vụ ra tay ấy...

— «Chị Hai chị đang nghĩ gì thế chị Hai ?

Chị rất nhàn nhã, thủng thỉnh buông lời vàng tiếng ngọc :

— «À, chị đang tính mời anh ấy kèm dùm mấy bữa đây cưng !»

Ôi chao sao tiếng «cưng» nghe êm ái ngọt ngào như mía lùi, mặt ông thế ! Mà nhiệm vụ chị sắp giao lại nặng nề đến thế cơ ? Thôi, tôi vội lắc đầu lia lịa, eo ôi, hổng dám, không, không bao giờ tôi đi nữa !

Báo hại sự ra đi giữa trời... nắng tốt rốt cuộc sau nhiều gian khổ cũng rinh được «sư phụ» đến dạy ! Ôi gian nan khổ cực ! Ngồi nghe chị than như nở lòng tôi cũng bồi hồi xúc động cho xác thân chỉ còn thịt bọc xương của chị mà thương xót,

Giờ đây «khúc quanh hiểm nghèo đã qua, chị trở lại xí xọn» như cũ, bánh ngọt đem dấu vào tủ định thủ tiêu bị «mắng» la quá xá ! Nhưng dù sao chịu nhịn bánh, nhịn kẹo không ai có thể cầm lòng trước sự xuống nước rất ư «dễ thương» của chị phải không chị Hai ?...

Truyện cổ tích

Ăn miếng, trả miếng

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT

(Tiếp theo và hết)

Cả lũ gấu đói mừng rỡ xúm lại. Nhưng hỡi ơi khi đổ ra thì toàn là rễ các cây rừng to bằng cườm tay không Thế là công cốc. Đói lại vẫn hoàn đói.

Đêm hôm sau đích thân Gấu Lùn đi làm nghề đạo chích. Rất là khôn ngoan gấu ta vào vườn vì rằm các lá mà nhổ bỏ vào bao. Khi về đến hang bỏ ra thì toàn là lá của các củ cải không. Các lá này được chôn sâu dưới đất để đánh lừa Gấu Lùn Cả nhà họ Gấu lại một phen teo ruột

Vài hôm sau thừa lúc anh em nhà Thỏ ra vườn làm việc Gấu lùn lẻn vào hang đánh cắp một bao củ cải. Thỏ bạch tức lắm và nhất định cho tên Gấu Lùn một trận nên thân.

xXx

Một buổi sáng nọ Gấu lùn rời khỏi hang bỗng nó ngửi thấy một mùi quen thuộc nó reo lên :

— A ! Củ cải...

Một mùi quen thuộc mà nó từng nhấm nháp bao ngày. Những miếng củ cải rơi rớt bên đường đưa Gấu Lùn rời khỏi hang khá xa, Nó đi mãi mà không cần nhớ gì cả.

Đến một chỗ kia nó ngừng lại. Trước mặt nó một đống củ cải to tướng nằm ở gốc cây.

Nó chạy đến nhưng chưa kịp rớ vào thì đã sụp hầm. Cái hầm mà anh em nhà Thỏ khổ công lắm mới đào nổi Chưa kể sự giúp sức của các con thú khác. lọt xuống rồi không thể bò lên được nếu không có kẻ thứ hai ở trên lôi lên :

Gấu Lùn gầm lên :

— Tên khốn kiếp nào dám gạt ta ta sẽ phanh xác nó ra.

Có tiếng Thỏ Bạch cười ha hả trên miệng hầm và bảo tên Gấu Lùn

— Mi sẽ nhớ mãi kỷ niệm ngày hôm nay... ha... ha..; ha, ha...

Một sợi giây được ném xuống hang. Gấu lùn nắm lấy đu lên. nhưng hỡi ôi chân chưa rời khỏi mặt đất thì «rắc» «bịch» Cọng dây rơi xuống một nhánh cây gẫy và còn cái gì đen đủi to tướng.

Gấu lùn hốt hoảng la lên :

— Trời ơi ! Ong. ong.... chết tôi rồi... cứu tôi với... với...

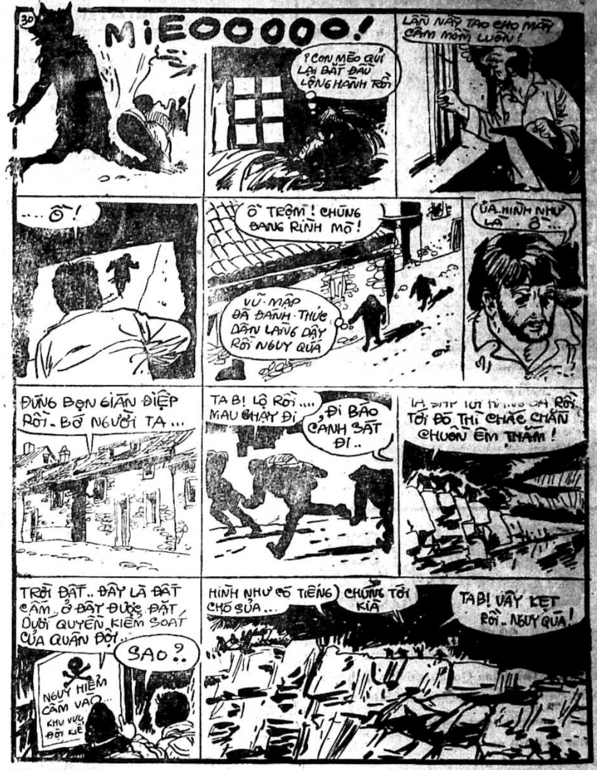
Gấu lùn đang lính quýnh thì ong từ trong tổ đã bay ra đeo nghịt và bắt đầu chích nó. Tiếng Gấu lùn la vang dội khắp nơi. Lũ thú rừng nhỏ bé kinh khiếp chạy có cờ.

Tiếng cười của Thỏ Bạch xa dần rồi tắt hẳn.

Một lát sau có tiếng chân của lũ gấu chạy đến. Gấu lùn được cứu lên khỏi hố thì đã nằm thẳng cẳng. Đến khi Gấu Lùn đi được hắn ta kéo cả nhà đến hang Thỏ định làm thịt cho bỏ ghét thì anh em nhà Thỏ đã dọn đi nơi khác từ lâu lắm rồi và vườn củ cải giờ đây chỉ còn lại toàn lá xác xơ.

Lũ gấu tiu nghỉu và cùng bỏ đi biệt dạng...

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


30
MIEOOOOO!
? CON MÈO QUỈ LẠI BẮT ĐẦU LỘNG HÀNH RỒI
LẦN NÀY TAO CHO MÀY CÂM MỒM LUÔN !
... Ô !
Ô TRỘM ! CHÚNG ĐANG RÌNH MÒ !
VŨ MẬP ĐÃ ĐÁNH THỨC DÂN LÀNG DẬY RỒI NGUY QUÁ
ỦA, HÌNH NHƯ LÀ . Ô ...
ĐÚNG BỌN GIÁN ĐIỆP RỒI - BỚ NGƯỜI TA ...
TA BI ! LỘ RỒI .... MAU CHẠY ĐI
, ĐI BÁO CẢNH SÁT ĐI ..
RỒI TỚI ĐÓ THÌ CHẮC CHẮN CHUỒN ÊM THẤM !
TRỜI ĐẤT .. ĐÂY LÀ ĐẤT CẤM .. Ở ĐẤT ĐƯỢC ĐẶT DƯỚI QUYỀN KIỂM SOÁT CỦA QUÂN ĐỘI ..
SAO ?..
NGUY HIỂM CẤM VÀO... KHU VỰC ĐỘI KIỂ
HÌNH NHƯ CÓ TIẾNG CHÓ SỦA ...
CHÚNG TỚI KÌA
TA BI ! VẬY KẸT RỒI .. NGUY QUÁ !

(62)

Tô-Ngọc

Nói xong, cô Nhạn cứa mạnh con dao vào cổ gà...

Cồ ta đau quá oằn người lên. và lập tức cú oằn người đó đã làm cho cô A-Nhét phải buông một tay ra.:. Đó là cái tay cố giữ đôi chân to lớn của Cồ.

Hai chân Cồ bị tuột chạm xuống mặt đất, thì lập tức bản năng sinh tồn của nó vùng dậy. Nó vỗ luôn đôi cánh và lập tức tay kia của cô A-Nhét cũng tuột luôn ra..! Cồ rút mình ra khỏi bàn tay của cô Nhạn đang cầm đầu nó, và vùng bỏ chạy...

Sự việc xảy ra rất nhanh chóng, không ai có thể ngờ...

Máu từ cổ gà Cồ vãi lung tung, bắn be bét lên mặt và lên áo của cô Nhạn, lên cô A-Nhét.

Cô Nhạn cáu quá, cô phát hoảng :

— Nhờ một tí mà làm thế à ?

Cô A-Nhét cũng không vừa :

— Đã biểu tôi không biết làm, mà cứ bắt tôi làm, nhẽ nào..:.

Cô Nhạn nực lắm, cô không đôi co thêm với cô A-Nhét Cô nói to :

— Bây giờ thì phải cố mà bắt, nếu không thì hôm nay rê-vây-ông... nhịn, đó!

Về phần gà Cồ thì sau khi vùng thoát, liền chạy như bay về phía cổng. Gà Cồ muốn thoát ra đường, rồi sau muốn ra sao thì ra...

May mắn cho gà Cồ lúc đó cánh cổng hé mở: Gà Cồ đang lúc nguy nạn thì dù cho có phải nhảy xuống sông xuống biển mà thoát nó cũng nhảy huống hồ là một khe hở quý hoá như vậy. Cồ nhà ta liền rúc ra ngay...

Cả cô Nhạn lẫn cô A-Nhét đều chẳng làm gì được.Họ còn đang lúng túng thì gà đã thoát ra ngoài đường mất rồi. Gà vừa chạy vừa nhảy cà tưng nhưng dĩ nhiên không phải là các nhảy thống khoái của một kẻ vừa ăn uống phè phỡn no nê mà là cái nhảy do đầu gối bị long đầu óc mê mờ không còn nhìn gì ra gì nữa rồi... Thêm vào đó máu me từ cổ gà chảy [illegible]

Cô A-Nhét kêu ả mèo xiêm :

— Blanchy, bắt nó lại cho cô!

Nhưng em xiêm vẫn ngồi yên bất động. Em đang liếm lông cho hai chú mèo con. Kể từ khi thoát cái nạn rết cắn thì hai chú mèo lớn trông thấy. Em xiêm nghe cô Nhét nói bằng đôi tai lơ đãng... Một là em không chấp nhận cái tên ngoại hoá mà cô chủ đặt cho hai là em xiêm xưa nay vốn ân oán giang hồ thật phân minh. Có bao giờ em lại đi làm bồi bếp đến độ bắt cả người ân của mình hay sao.. Thử hỏi nếu trước đây nếu không nhờ ông Cồ thì sức mấy con em sống được đến ngày nay.. Gà Cồ có lỗi với gia đình ông Pôn thì đó là chuyện riêng của họ, mắc mớ gì đến em..

Em đã chẳng làm cái gạch nối giữa Cồ và gia đình ông Pôn, thì thôi, chứ đời nào lại bênh bên nọ mà hại bên kia.

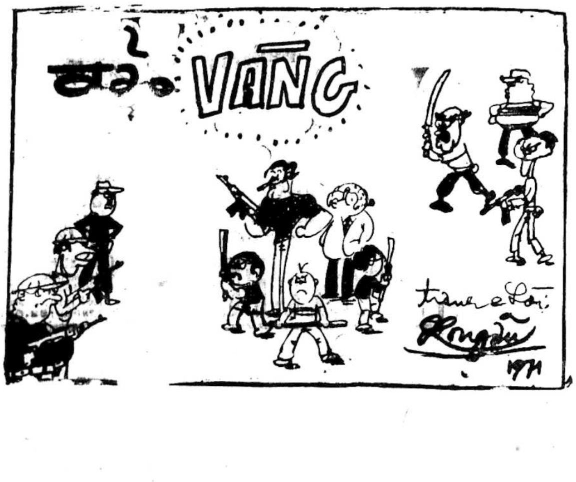
Cô A-Nhét thấy sai mèo Xiêm làm công việc đó không được thì tức đỏ hào quang. Cô chạy tới bên cạnh em Xiêm, nắm lấy gáy em và quật mạnh xuống đất...

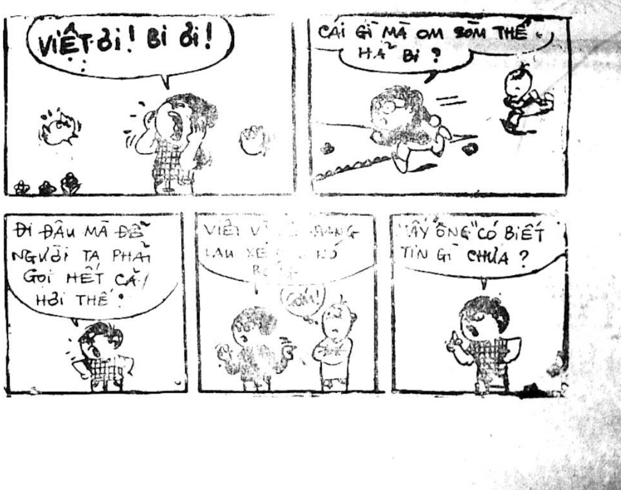
(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)




VIẾT ƠI ! BI ƠI !
CÁI GÌ MÀ OM SÒM THẾ HẢ BI ?
ĐI ĐÂU MÀ ĐỂ NGƯỜI TA PHẢI GỌI HẾT CẢ HƠI THẾ ?
VIỆT V... ĐANG LAU XE ... BỐ
GỚM!
VẬY ÔNG CÓ BIẾT TIN GÌ CHƯA ?

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 141

Lan nhi thù gái Hán

Lời nàng vừa nói lên, là Hoàng đế ưng thuận ngay, không một điều gì Ngài dám trái ý nàng.

Lan quí nhân sau khi có bầu, thường hay [illegible] nôn ọe. Chứng bịnh này thực chỉ là một chứng bịnh thông thường của người đàn bà có chửa. Nhưng đối với Lan quí nhân, một người [illegible] không biết đã bao nhiêu gái Hán, chứng bịnh này lại bị nàng ngờ là ma làm quỷ ám. Nửa đêm khuya khoắt, nàng bỗng giật mình tỉnh dậy thấy như chung quanh khu nhà Thiên địa nhất gia xuân đều có tiếng quỉ khóc ma kêu. Thêm vào đấy cái thai trong bụng nàng lại nhiều lần tác quái, cho nên nàng suốt ngày suy nghĩ lo lắng, nghĩ rằng mình quả đã bị ma ám.

Lo ngại như vậy, Lan quí nhân có ý định tâu Hoàng đế rồi để [illegible] về cung. Hai nữa, bụng nàng càng ngày càng lớn, lẽ nào sau con có thể có cái chuyện ái ân chăn gối được nữa. Lúc đó chính là lúc Hoàng đế lâu ngày đắm đuối. Không thể chịu nổi, [illegible] Lữ Xuân để nữ hi nối lại đoạn tình nghĩa buổi xưa. Tại sao nàng không khuyên ngài sớm sớm về cung, xa hẳn cái vườn này, thì dù cho lũ yêu tinh kia có ghê gớm đến đâu chăng nữa cũng khó mà làm gì nàng được.

Chủ ý đã định nàng bèn tâu với Hàm phong hoàng đế có ý muốn khuyên Ngài hồi cung. Từ lâu rồi Hàm phong hoàng đế đã không về cung, bởi thế ngài nên nhân dịp này trở về thăm chính cung hoàng hậu một phen. Ngoài ra, cũng đã lâu, ngài chưa lâm trào nên cần có dịp gặp gỡ quần thần để hỏi han về quốc sự cho thần dân khỏi nói Ngài đam mê [illegible] mà bỏ quên quốc Chính.

Lời khuyên của Lan quí nhân kể ra chính đáng lắm. Nhưng Hàm phong hoàng đế vốn một ông vua chơi bời phong đãng đã quen, rất phiền chuyện ngồi trào. Ngài nghe lời khuyên của Lan quí nhân thực ra chẳng thích tí nào nhưng vì quá cưng chiều nàng nên không tiện từ chối. Hơn nữa Lan quí nhân cương quyết duy trì ý kiến mình nay nói, mai nói, cố ý nói mãi cuối cùng ngài cũng phải nghe.

Nàng lại nói :

— Nếu bệ hạ quả yêu thương tiện thiếp, bệ hạ nên nghe lời tiện thiếp. Có thể chính cung nương nương mới không bảo là tiện thiếp cố làm cho bệ hạ say mê, bỏ hết các cung khác. Vì thử bệ hạ không nghe để tiếng ong truyền ra ngoài, thì tiện thiếp còn mặt mũi nào đối với mọi người nữa.

Lan quí nhân nói xong, bất giác hai hàng lệ tuôn xuống đôi má như mưa. Đối với Lan quí nhân lúc này, Hàm phong hoàng đế quả đã sủng ái đến cực điểm rồi. Ngài thấy nàng khóc, lòng nàng bỗng như dao đâm tái tê. Thế là Ngài phải theo ý nàng. Tức thì, Ngài hạ lệnh 3 ngày sau phải trở về cung không được chậm trễ.

Vườn Viên minh cách xa kinh thành 40 dặm đường. Bá quan văn võ được tin Hoàng thượng có ý muốn hồi cung, anh nào anh nấy cảm kích Lan quí nhân hết sức.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Lục Thiềm Thừ Bàng Quân nghinh thánh giá

Từ Hỷ Phượng khẽ nói với một tì nữ lưu tuổi nhất :

— Ngươi vào đây.

Tì nữ nọ khép nép bước vào, quỳ xụp xuống dưới trang đài, rập đầu bẩm :

— Tì nữ ra mắt thánh giáo chủ.

Từ Hỷ Phượng khẽ phất tay, nói :

— Ngươi hãy gỡ đầu cho ta.

Tì nữ nọ cung kính đáp :

Y thị cầm chiếc lược, thận trọng gỡ những chiếc ngọc trâm trên đầu Từ Hỷ Phượng, nhẹ chải chuốt mái tóc mây rất óng ả cho nàng, trong lòng rất thắc mắc, nghĩ bụng :

«Thánh giáo chủ xưa nay không ưa trang điểm, chẳng lẽ ngoài kia có quý khách tới thăm chăng ?»

Nghĩ đoạn, y thị liếc đưa mắt liếc trộm Từ Hỷ Phượng, chỉ thấy Thánh giáo chủ ngồi yên lặng ngắm nghía sắc diện mình trong gương, mặt mày tươi tỉnh, dường như gặp một chuyện gì mừng vui vô hạn vậy.

Tì nữ nọ chải đầu tóc cho Từ Hỷ Phượng xong, liền đứng sang bên chờ sai khiến. Từ Hỷ Phượng ngắm nghía trước gương hết trái sang phải, dường như cảm thấy mình có sắc đẹp trời sinh, ai nom thấy cũng phải đem lòng quyến luyến, đắm say.

Một hồi lâu sau, nàng mới quay đầu nói với bọn tiểu tì :

— Thôi, các ngươi lui ra đi, không cần phải chầu chực hầu hạ nữa.

Bọn tì nữ như được đại xá, vội rập đầu lui ra. Từ Hỷ Phượng uể oải đứng dậy ra khỏi hương khuê.

Chợt có người vội vã từ mé Đông đi tới. Người nọ thoạt thấy Từ Hỷ Phượng từ xa đã vội đứng rạt sang bên, cung kính nói.

— Thuộc hạ Lục Thiềm Thừ Bàng Quân tham kiến giáo chủ.

Từ Hỷ Phượng dừng chân lại, hỏi :

— Có việc gì thế ?

Lục Thiềm Thừ Bàng Quân đáp :

— Hôm qua mới chuyển về hơn mười vị Thực H[illegible], không biết nên phân phối ra sao ? Xin thánh giáo chủ ban chỉ thị ?

Từ Hỷ Phượng đáp :

— Tam đại trưởng lão Cái bang võ công ở mức rất cao, hãy nhờ họ hiệp trợ hộ giáo, còn những người khác, bổn tọa sẽ có cách sử dụng riêng.

Lục Thiềm Thừ Bàng Quân khẽ đáp «dạ», nhưng y lại cung kính tiếp :

— Khải bẩm thánh giáo chủ, Đông doanh Thông Thiên H[illegible] có gửi thư hỏa tốc tới xin Thánh giáo chủ qua mắt.

Đoạn gã dâng một bức thư bằng hai tay lên. Từ Hỷ Phượng xem qua, môi đào hơi mấp máy, nhanh nhẹn bỏ vào trong tay áo, nói :

— Ta biết rồi.

Nàng đang rời gót định đi tiếp, Lục Thiềm Thừ Bàng Quân hơi do dự, rồi gượng cười, cung kính nói :

— Khải bẩm Thánh giáo chủ, theo sứ giả đưa thư nói : Thông Thiên Hiệu đã đoán được ngày đó Liễu Tôn Trung thế nào cũng tới. Mấy ngày gần đây Liễu Tôn Trung thế nào cũng tới nơi. Xin Thánh giáo chủ hãy nghĩ cách đối phó. Theo họ nói thì võ công của hắn rất cao cường bình tung thần xuất quỷ một.

(Còn nữa)

THÁI DƯƠNG

ĐÓN XEM :

Gánh Hàng Hoa

(của KHÁI-HƯNG và NHẤT-LINH
trong nhóm Tự - Lực Văn - Đoàn)
Phim màu, Đại vĩ tuyến
do THÁI-DƯƠNG PHIM trình bày

Cần Người :

Cần Nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch. Nhận đơn từ nay đến 3 tháng Giêng 1972 tại 273A Nguyễn minh Chiểu, từ ,33 giờ đến 13.00 giờ

- Thợ kiếng và bọc nệm xe
- Thợ hàn và sửa bình nước giải nhiệt
- Chuyên viên cơ khí, tiện, nguội
- Phụ thợ máy xăng
- Huấn Luyện viên cơ khí
- Thông dịch viên kỹ thuật
- Thợ và vỏ ruột xe và sửa bình điện
- Thợ sửa xe

Các chức vụ trên làm việc với LSI/MSD tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Dạy con từ thủa còn thơ

Trích cuốn « Phương pháp nuôi và dạy trẻ » của B.S. Nguyễn-Ngọc-Bẩy)

(Tiếp theo)

Luôn luôn dịu dàng nhưng cương quyết và kiên nhẫn đó là những điều kiện cần của những bậc Cha mẹ để dạy trẻ. Đừng bao giờ hỏi bé «con có muốn... (cái này cái nọ) hay không ?» đừng cho bé cơ hội để chọn lựa theo ý thích những công việc phải làm hàng [illegible], [illegible] thích động đậy mà chỉ cương quyết hành động. Thí dụ bé đang chơi sắp nhà mà đến giờ ăn thì nên bồng bé lên ghế mặc dầu bé cầm theo vài mảnh gỗ, sau khi ăn vài miếng bé sẽ quên đi và tiếp tục hành động theo tiện lệ [illegible].

Lúc này cũng nên tập cho bé những thói quen tốt như đánh răng sáng và tối, nên mua loại bàn chải nhỏ, lý thú có màu sắc để bé ưa thích và khoan hãy cho dùng kem đánh răng. Nên giúp bé đánh răng theo hai chiều ngang dọc để sạch kẽ răng tập cho bé Súc miệng sau khi ăn xong. Nên giúp bé sắp xếp đồ chơi vào hộc tủ bằng cách biến nó thành một trò chơi thí dụ : «Bây giờ tối rồi Bé với mẹ dọn nhà cửa để đi ngủ» v.v... để tập cho Bé có thói quen thứ tự. Bây giờ cũng là lúc tập cho Bé lễ phép không phải là những bài giảng lý luận khó khăn mà bằng lời nói hành động của những người trong gia đình. Nếu tất cả mọi người trong nhà khi được người khác đưa cho vật gì đều nói «Cám ơn» thì Bé cũng dễ dàng tiêm nhiễm thói quen tốt đẹp ấy. Thỉnh thoảng nên sai Bé lấy cho một vật nho nhỏ như đưa cho ta quyển sách tờ báo v.v... rồi ta lễ phép nói cám ơn Bé sẽ thích thú giúp đỡ người xung quanh đồng thời học đòi lễ phép. Cố tránh dùng những lời lẽ thô bỉ tục tằn chửi thề trước mặt Bé.

Bé từ ba đến năm tuổi

Tuổi này là tuổi rất dễ thương vì thế phương ngôn có câu «Thẻ thẻ như trẻ lên ba». Tính tình lúc này cũng có đôi nét đặc biệt :

Bắt chước Ba Má : Bé thường coi ba má là những mẫu người lý tưởng và khi sanh ra làm người, ba má là những người gần gũi Bé nhiều nhất và Bé cũng thương yêu nhất. Vì vậy Bé gái [illegible] ưa bắt chước má và những đàn bà ở xung quanh Bé như tự ý quét nhà, đánh phấn, thoa môi, chải tóc hoặc săn sóc con búp bê nếu má đã sanh thêm một em nữa. Bé trai cũng đã ý thức được cái cương vị của một kẻ thuộc phái Nam nên thường bắt chước ba, anh hoặc những người phái Nam ở chung quanh. Bé quan sát kỹ càng những cử chỉ hành tỉnh của họ để bắt chước họ như lái xe hơi, làm cảnh sát chỉ đường, làm lính chữa lửa, xây nhà, làm cầu và bắt chước cả giọng nói của những người ấy nữa.

Thương yêu ba má : Tình cảm của Bé lúc này cũng phát triển và bộc lộ rõ rệt nhưng hướng ngược với sự bắt chước nghĩa là Bé Trai yêu má và Bé Gái thương ba nhiều hơn. Tình cảm đối với người khác phái lúc này không có gì đáng trách mà đó là những tình cảm tự nhiên trong sạch để sửa soạn cho sự thành lập một tổ ấm hạnh phúc sau này. Đôi khi vì quá thương yêu ba má, Bé sẽ trở thành hỗn hào với người «tình địch» thì ba, má phải kiên nhẫn và nhẹ nhàng giải thích đồng thời phải tỏ ra cương quyết. Lúc này bé đã bớt cứng đầu, thương yêu ba má nhiều nhưng không phải vì thế mà hoàn toàn vâng phục ba má vì Bé vẫn giữ cái tính đặc biệt và những ý kiến riêng. Tuy nhiên cũng có khi một vài trẻ ở tuổi này lại thành khó tính hay gây gổ và bướng bỉnh. Gặp trường hợp này các bậc cha mẹ cần phải cứng rắn hơn, nếu cần phải tùy nghi sửa phạt

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 31-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g20 Người Cày Có Ruộng
19g00 Thông Cáo
19g05 Hoạt động Thanh niên
19g35 Sức khoẻ là vàng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình Quân đội
21g13 Điểm Báo
21g40 Chèo cổ -Gương tiết phụ do ban Chấn Hưng chèo cổ
22g30 Tin chọn lọc
22g35 Chèo cổ (tiếp)
Đài Hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Pro Football
1305 Bill Cosby
1505 Movie . Castle of terror
1705 Marcus Welby
1800 This week in Pro F ball
1935 Fifth dimension OTO Special
2030 Nanny and the professor
2105 High chapa al
2200 News
2230 Cancer The New frontier
2230 Pro F. Ball

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Người mẹ đi làm và đứa con nhỏ dại

Bài của Trần Xuân

(TIẾP THEO)

Bởi đó, đối với những người mẹ phải đi làm, việc thỏa mãn nhu cầu được âu yếm nơi đứa con vẫn có thể thực hiện được một cách khá đầy đủ, miễn là trong những giờ, phút được sống bên đứa con vào buổi trưa hay buổi tối, sau khi đi làm về họ biết tỏ ra yêu thương âu yếm con một cách sâu xa và thành thực. Về điểm này, mỗi người sẽ tự tìm lấy những cách thức thích hợp với đòi hỏi của đứa con. Điều cần nhất là người mẹ nên tỏ ra vui sướng vì được gặp lại con sau những giờ phút xa cách, cho đứa con thấy rõ họ muốn sống trọn cho nó và dành cả tâm hồn cho nó như để bù vào khoảng thời gian mẹ con phải xa cách nhau

Với một trí óc non nớt nhưng hết sức nhạy cảm đứa con sẽ hiểu được thái độ của người mẹ và thông cảm với người mẹ dù người không thể sống cạnh nó mọi lúc để săn sóc cho nó

Tóm lại, cho dù thời gian hiện diện bên đứa con có ngắn ngủi đi nữa, người mẹ với sự thân mật cũng như sự lưu tâm tới sức khoẻ, quần áo lương thực và nhu cầu của đứa con vẫn có thể mang lại cho nó tất cả sự âu yếm, an vui mà nó cần đến.

Vấn đề thứ hai không kém quan trọng là người mẹ cần chọn lựa người săn sóc đứa con trong thời gian mình vắng mặt. Điều người mẹ cần quan tâm trước tiên là biết chọn người khả dĩ thay thế được mình bên cạnh đứa con, nghĩa là vừa săn sóc nó cẩn thận tinh, âu yếm vừa biết giáo dục nó cho đúng đắn.

Tại Việt nam chúng ta, hầu hết người ta đã gửi gắm đứa trẻ cho chính người trong gia-đình, chẳng hạn cho đứa con đã khôn lớn (anh hoặc chị của đứa trẻ) hay cho bà nội bà ngoại của nó. Giải pháp này có cái lợi là không tốn kém mà lại có nhiều phần chắc là đứa trẻ sẽ được săn sóc đàng hoàng và sẽ cảm thấy ít sợ sệt hơn vì được sống cạnh những người thân thuộc của nó. Đằng khác, nhờ có chính người trong gia đình thay thế mình, người mẹ sẽ dễ an tâm hơn về đứa con trong khi làm việc xa nhà

Tuy nhiên, trong một vài trường hợp, giải pháp này có thể đưa tới những hậu quả không mấy tốt đẹp : đó là khi đứa anh, đứa chị lo coi sóc đứa trẻ còn quá vụng về non nớt chưa đủ khả năng coi sóc và hướng dẫn nó cách chu đáo,

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 31-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Bảy 1-1-72

BS. NguyễnTấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— NguyễnVăn -Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh 35 — Huỳnh Khương Ninh Đakao SAIGON

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 102

CHƯƠNG MƯỜI TÁM
SÁNG KIẾN CỦA ÁI LIÊN

Nàng ngập ngừng trong giây lát đoạn nhô người ra khỏi lỗ trống. Nàng lại nghe thấy có tiếng kêu :

— Lẹ lên! Lẹ lên!

Cũng trong lúc đó thì chiếc lưới cá được tung ra để chụp lên đầu nàng với những chiếc phao và những cục chì bao quanh. Ái Liên chưa kịp có một cử chỉ gì cả thì nàng đã bị trói gọn vào trong chiếc lưới như một con cá lớn và nàng cảm thấy như bị nhấc bổng lên trên đỉnh núi.

CHƯƠNG MƯỜI CHÍN
NHỮNG LỜI TÂM SỰ

Ái Liên bị treo lủng lẳng rất lâu trong chiếc lưới cá chơi vơi ở phía trên mặt biển dầy sóng. Người thợ chài đã dùng hết sức bình sinh để kéo nàng lên một khoảng mặt bằng của trái núi. Nàng chỉ cần được kéo lên có một chút nữa là có thể yên ổn tấm thân, nhưng nàng lại thấy rằng anh thợ chài kia thở hồn hà hồn hển, làm như muốn gần kiệt sức rồi vậy. Nàng chỉ sợ rằng anh chàng này bị hụt hơi bất tử thì chắc chắn là tính mạng của nàng cũng khó được bảo toàn.

Nàng sợ hãi thầm nhủ : « Nếu hắn ta mà buông ta bất tử thì hẳn là mình khó sống nổi khi bị bao trong chiếc lưới cá như bỏ rọ thế này. Nếu mình bị rơi vào vách núi thì mình sẽ tan xác, còn nếu mình bị rơi xuống nước thì mình cũng chết luôn bởi vì mình đâu có làm cách nào thoát được ra khỏi chiếc lưới mà bơi đi được nữa ».

Người chài đã cố gắng lấy đà một lần chót để kéo Ái Liên lên gần chỗ mặt bằng. Đồng thời cô gái cũng đã thò tay ra khỏi mắt lưới và cố bám lấy được một thân cây nhỏ mọc ở khe núi. Vừa đúng lúc nàng bám được vào thân cây thì người thợ chài cũng buông tay ra.

Ái Liên dùng cả hai tay để níu lấy thân cây, đồng thời cũng cố gắng một cách tuyệt vọng để tìm điểm tựa đặt chân. Mới đầu nàng bị trợt chân đánh hổng một cái, nhưng sau đó thì nàng đã đặt chân được một mỏm đá, và người thợ chài đã dùng hai tay để kéo được nàng lên.

Ái Liên thở hồn hà hồn hển nhìn người thợ chài. Ông ta đã khá già rồi. Ông ta có vẻ như đã bị kiệt sức quá đỗi chân tay run rẩy hết cờ có lẽ cả vì xúc động cả vì mệt. Ông ta đứng một hồi rất lâu để thở lấy lại sức không còn nói lên được lấy một tiếng nào nữa. Mãi một lúc lâu sau ông ta mới nói được nên lời :

— Xin lỗi cô nghen! Tôi cứ tưởng đâu là tôi có đủ sức để kéo cô lên tới đây một cách dễ dàng kia đấy. Cô đừng có bao giờ dại dột mà phiêu lưu đi vào chỗ hốc đá đó. Cô có biết không ? Đã có không biết bao nhiêu người bị chết đuối khi đi vào đó trong lúc nước thủy triều đang lên.

Ái Liên nói :

— Nhưng mà cháu biết rõ những gì cháu định làm. Cháu đang đi tìm một cửa hang, một ngả đi qua hòn núi. Người ta có nói cho cháu biết về Động Đá Xanh và lớp sóng vĩ đại thỉnh thoảng vẫn từ trong động tuôn ra dữ dội. Cháu hy vọng rằng mình có thể đi theo ngả này để khám phá được ra hiện tượng nói trên.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 33., Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 65)

CHƯƠNG 9

— Mày quả nhiên con dại quá. Đ[illegible] đáng nó đi năm bảy đứa bất thình lình chúng nó xáp vô đánh mày liệu mày có chống đỡ nổi không ? Mày lại bà đã nghĩ tới chuyện đó nên cấm mày ra khỏi cửa để tránh cho mày trận đòn ghen đó

Lúc đó mày mới thấm giật mình. Nếu vợ Đinh Phong mướn người đón đường đánh nàng, chắc nàng không sao chống đỡ nổi. Chuyện đó không thể nói không xảy ra được, dù nàng vẫn nghe tiếng Lan, vợ Đinh Phong là người rất hiền hậu, ngay thẳng. Khi người ta ghen người ta muốn gìn giữ hạnh phúc gia đình thì khó mà lường trước, phản ứng được. Càng nguy hiểm hơn khi người ta muốn đạp đổ tan hoang cái gì mà người ta biết đã hư hỏng không thể hàn gắn nổi. Đinh Phong yêu nàng và được nàng yêu lại, tất chiến trước mắt ông Lan không còn nghĩa lý gì nữa. So sánh giữa nàng và người vợ hiện tại của ông nàng hơn hẳn Lan về đủ mọi phương diện. Nàng trẻ và đẹp hơn Lan, rất nhiều [illegible] nàng còn con gái trong khi Lan đã sinh đẻ nhiều lần. Đinh Phong hay bắt cứ ai cũng phải yêu nàng hơn là yêu vợ. Không những thế, ông còn là một nhà văn đa tình đa cảm và rất lãng mạn. Lan chắc chắn không địch nổi nàng. Lan chỉ còn một cách là ba nhục nàng trước công chúng và phá vỡ tan hoang cho bỏ ghét, bỏ giận. Đằng nào thì Lan cũng không thể kéo Đinh Phong trở về với gia đình được. Nếu Lan có hiền hậu thật thì bạn bè, họ hàng của Lan sẽ có người mách nước xa thúc dục Lan phải có phản ứng.

— Mày thấy không ? Bà là người tính toán rất kỹ nếu không thì nào mày cũng bị người ta đánh, hay mướn người đánh cũng vậy. Rồi nó còn bêu riếu mày giựt đêm đòng là cướp chồng nó, phá vỡ hạnh phúc gia đình nó. Mặt mũi mày trẻ đẹp thế kia mà đi cướp chồng người thì còn gì xấu bằng nữa.

Ngừng một chút, bà hỏi :

— Khi gặp nó, mày có biết nó đã có vợ con không ?

Nàng định nói dối, nhưng chợt nhớ tới tuổi tác của Đinh Phong nên đành thú thật :

— Con... con có biết...

— Hừ, biết mà vẫn nhắm vẫn lao đầu vô với nó thì... liều lĩnh quá. Như vậy là mày có tình phạm tội phá gia cang của người ta. M[illegible]

Nàng cãi :

— Con không có định như gì [illegible] con cũng không ngờ [illegible]

— H[illegible] em tình với một người [illegible] ta cũng còn trẻ suy soát tuổi mày, [illegible]

— Thưa má, tuổi tác đâu có quan hệ.

— Đúng, nhưng cái quan hệ là nó đã có gia đình

Nàng định cãi : «Gia đình cũng không phải là mối quan hệ nhưng không dám [illegible] Đối với nàng cái quan hệ là mối tình của hai người. Yêu trên hết và chỉ có yêu là đáng chú ý.

Bà nhìn nàng đăm đăm, rồi dịu dàng :

— Uyên, con có biết con đã làm khổ ba má nhiều không ? Chỉ vì chuyện của con mà ba ốm, bắn đi trông già hơn trước, nhiều, mà thì khải bỏ giờ công việc ở ngoài Huế để hấp tấp vô đây ngay.

Nàng buồn buồn :

— Con biết con đã tội với ba má lắm, nhưng con không biết làm cách nào để chuộc tội đó... Nhiều khi con đã nghĩ tới cái chết...

Bà vội ngắt :

— Không được ! Không việc gì phải liều thân như vậy. Ba má đã nghĩ ra một lối thoát có thể khiến con lẫn ba má đều vui vẻ.

Nàng nói ngay :

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG ME

(11) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Nó hỏi :

— Ban đêm cô ngủ ở đây ? Cái gì mà... một cục như vầy ?

Cô Thương cười đòn :

— Đ[illegible] xa hồi xưa để lại. Đậy nắp rương [illegible] gương, dưới lưng là đồ đạc. Như vầy [illegible] ăn trộm lấy đồ đạc được. Anh [illegible]

[illegible] Thương vừa vói tay lên cái kệ, ở đầu [illegible] Lượng hơi do dự :

— Thôi

— Anh không uống sao ? Hay là anh nghi ngờ lòng tôi [illegible] Mình có công với ông thì mình có quyền [illegible]

[illegible] người lạ vô đây uống. Tôi sợ bị [illegible] Ông hăm he sẽ giết người nào làm cho ông [illegible]

Cô Thương vui sướng vô cùng, nghĩ đến hạnh phúc trong những ngày sắp tới. Thằng Lượng là đứa quê mùa nhưng có vẻ hiền lành, dễ thương. Nó còn trẻ, chắc chưa hiểu tình yêu là gì. Nó còn mạnh khỏe, đi đứng lanh lẹn, đôi mắt ngây thơ. Nó nhìn lên gương mặt của cô, Khi cô day lại thì nó cúi mặt e thẹn

Cô nói :

— Tôi được quyền rót rượu, anh uống mấy ly thì uống. Đây nè ! Uống thử coi. Hôm trước, tôi uống một vài hớp, mình mẩy nóng ran, ngủ một giấc thức dậy thì khỏe khoắn, ăn cơm ngon.

Thằng Lượng cầm ly rượu, uống cạn một hơi. Rượu này ngọt, có mùi như thuốc Bắc. Đột nhiên nó tươi mặt.

— Cái gì trong keo vậy ? Con gì mà đeo thu lông là ?

— Con bìm bịp ! Rượu bìm bịp bổ khỏe lắm.

Cô Thương rót cho thằng Lượng ly rượu thứ nhì, uống cạn xong, nó ngồi dựa lưng vào vách :

— Còn cái gì ?

— À ! Cái tủ sắt, đựng tiền bạc.

Trong tâm trí thằng Lượng, một ý nghĩ nảy ra táo bạo. Tại sao nó chịu cực khổ từ nhiều năm mà không được hưởng gì ráo ? Ông Bảy Hơn chiếm trọn nào gái đẹp, nào tiền bạc.

Năm ngoái, nó đã giết một người lái buôn, đem xác chôn sau vườn dừa, được bốn trăm đồng. Ông Bảy Hơn đem tiền ấy vào buồng, chắc là cất dấu trong tủ sắt này.

Cô Thương nằm xuống, giả vờ ngáp dài.

Ngoài vách, có tiếng động.

Thằng Lượng vụt chạy ra ngoài :

— Cái gì vậy cô ?

Cô Thương cười đòn, nắm tay anh ta :

— Có gì đâu ? Chắc là trái dừa rụng.

Thằng Lượng bẽn lẽn. Rõ ràng là trái dừa rụng xuống mương. Đó là loại dừa sóc, tức là dừa con non bị chuột khoét nên héo khô lăn hồi. Nó trả lời :

— Tôi tưởng là có ai tới. Trái dừa sóc...

Để cho thằng Lượng được bình tĩnh, cô Thương nói qua chuyện trái dừa :

— Xứ này không có con sóc, chỉ có con chuột. Vậy mà khi dừa rụng, cứ nói là dừa bị sóc ăn ! Anh [illegible] đây mà uống rượu thêm. Hơi đâu mà sợ ông Bảy Hơn. Ông đi là để tìm thú vui riêng. Chắc ông gặp nhiều cô gái khác, ông uống rượu ngon hơn thứ rượu trong hũ này.

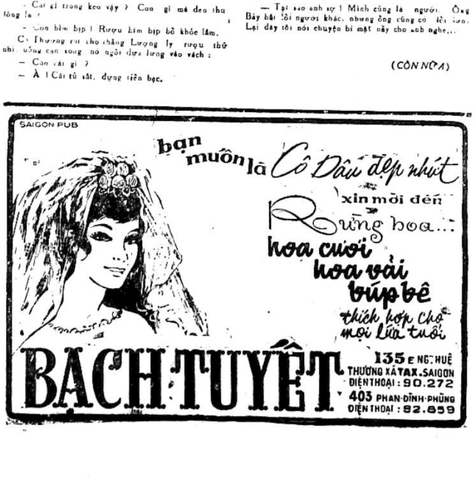
Thằng Lượng vẫn do dự vì đây là tội lớn. Nếu hay được, ông Bảy Hơn sẽ giết nó :

— Tôi còn sợ... Ai có lỗi, không bao giờ ông Bảy tha thứ đâu...

— Tại sao anh sợ ! Mình cũng là người. Ông Bảy bắt lỗi người khác, nhưng ông cũng có lỗi lớn. Lại đây tôi nói chuyện bí mật này cho anh nghe...

(CÒN NỮA)

CỦM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI



Chuyện phiếm

DƯỢC LIỆU HỌC TRONG LỘC-ĐỈNH KÝ

Bác-sĩ TRẦN-VĂN-TÍCH

Tiền trang 10 tờ Chính Luận số đề ngày thứ sáu 24.12.1971, người phụ trách dịch Lộc đỉnh ký đã dịch một đoạn như sau, tường thuật lời tri phủ Ngô chi Vinh nói với Vi tiểu Bảo :

«Vi lại nhân quả có học thức uyên bác, ai cũng khâm phục ! Kẻ thược dược có cái tên là xích thược, có ghi rõ trong quyển sách : Mộc Thảo Cương Mục, sách đó nói rằng xích thược có công hiệu giải trừ được chứng ứ huyết..»

xXx

Kẻ viết những giòng này vốn thích Kim Dung, cũng như trước kia, thuở còn ở Trung Học, đã từng mê Alexandre Dumas Và vì khoái Kim Dung, nên hôm nay, mới có những lời bàn phiếm dưới đây.

Trước hết là tên cuốn sách thuốc mà Ngô chi Vinh đề cập đến. Dịch giả ghi là Mộc Thảo Cương Mục. Tên sách nghe thực rất lạ tai, Có lẽ nếu là Bản Thảo Cương Mục thì đúng hơn. Vì trong Hán văn, ai cũng biết hai chữ mộc và bản rất giống nhau chỉ khác có một nét ngang ngắn ngủi nhỏ xíu phía dưới. Chắc vì kỹ thuật ấn loát có phần thiếu rõ ràng nên dịch giả đã đọc nhầm chữ bản thành ra chữ mộc.

Trong Đông Y, các sách thuốc thường gọi là Bản thảo, cũng như ngày nay, ta gọi là dược điển, dược thư. Thần Nông Bản Thảo chẳng hạn là bộ sách dược liệu xưa nhất của Trung Quốc. Rồi về sau, có Chân Quyền Dược Tánh Bản Thảo (đời Đường) Đại Minh Chư Gia Bản Thảo (đời Tống), Bản Thảo Cương Mục, Mậu Hy Ung Bản Thảo, Bản Thảo Đồ Giải (đời Minh), Bản Thảo Cầu Chân (đời Thanh)v.v..

Bản Thảo Cương Mục là cuốn sách dược liệu quan trọng vĩ đại nhất của Trung Hoa, rất nổi tiếng, không những trong giới Đông y sĩ, mà còn lừng danh khắp thế giới. Tác giả là Lý thời Trân. Họ Lý sinh ở Hồ Bắc năm 1518, mất năm 1593, tức là sống dưới thời nhà Minh (1368-1644). Bản Thảo Cương Mục ra đời khoảng năm 1590 và đến nay, đã được dịch trọn bộ ra hai thứ tiếng Nhật Bản, Triều Tiên, được dịch từng phần ra tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Đức.

Nếu chúng ta theo dõi hành tung của Vi Hương chủ, thì ta có thể ước lượng lúc Vi đại nhân nói theo thơ Lý Bạch «công thành y cẩm hoàn» Dương Châu là lúc Khang Hy đã lên làm vua vào khoảng từ vài năm đến mười năm. Sử chép rằng Khang Hy, tức Thánh Tổ Hoàng Đế nhà Thanh, tại vị từ năm 1662 đến năm 1722. Như vậy câu chuyện thược dược Dương Châu xảy ra vào khoảng từ 1665 đến 1675. Lúc bấy giờ, Bản thảo Cương mục ra đời lối 85 năm. Do đó, nếu viên tri phủ có nhắc đến tưởng cũng là điều hợp lý.

xXx

Một điểm thứ hai cần bàn thêm là vấn đề thược dược. Kim Dung cho chúng ta biết rằng trong ngôi Thiền Trí tự có trồng rất nhiều hoa thược dược để làm cảnh. Tuy nhiên, hoa thược dược làm cảnh mà độc giả Việt Nam cũng sắp có dịp chiêm ngưỡng trên con đường Nguyễn Huệ của thủ đô nay mai là một thứ cây thuộc họ Cúc (Compositae), có tên khoa học là Dahlia variabilis Desf. Còn vị Thược dược dùng trong Đông Y gồm hai loại chính được bán trên thị trường, đều thuộc họ Mao lương (Ranunculaceae). Loại thứ nhất là Bạch thược, mà giới Đông y sĩ dùng rễ củ phơi khô làm thuốc. Tên khoa học của Bạch thược là Paeonia albiflora Pall. Loại thứ hai là Xích thược tức là loại được Ngô chi Vinh đề cập đến là rễ của ba cây khác nhau, nhưng cùng thuộc một giống Paeonia : Paeonia lactiflora Pall., Paeonia obovata Maxim và Paeonia veitchii Lynch. Ngoài ra, cũng còn một vài loại khác nữa, nhưng tất cả đều thuộc họ Mao lương, như đã nói ở trên, chứ không phải thuộc họ Cúc.

Tóm lại Ngô tri phủ, có lẽ vì quá là thù tạc Khâm sai đại thần [illegible] lẫm một thứ cây họ Cúc, trồng làm cảnh, với một thứ cây họ Mao lương, tuy cũng có khi được trồng, nhưng hoàn toàn vì mục đích làm thuốc ! Nhưng cũng nên nói thêm là trong các loại Thược dược dùng làm thuốc, thì loại xích thược của Ngô chi Vinh luôn luôn do cây mọc hoang cung cấp, chứ không hề có loại trồng, dẫu là kể cả trồng trong sân Thiền Trí tự !

Vả chăng, hoa các cây loại Paeonia không có gì hấp dẫn không thể nào có được những đóa Kim Đới Vi. Kim Đới Vi có chăng, thì có thể là hoa Thược dược loại Dahlia. Hơn nữa ở bên Tàu thược dược loại làm thuốc nở hoa vào các tháng 5, 6, 7, còn mùa hoa thược dược loại làm cảnh lại nhằm các tháng cuối năm, cũng như ở Việt Nam vào dịp Tết.

Cuối cùng, rễ thược dược làm cảnh gần như thuộc loại rễ chùm, rất nhỏ trong khi vị thược dược dùng làm thuốc là loại rễ củ hay thân rễ tương đối lớn, đường kính có khi đến 2, 3cm hoặc hơn. Nếu thược dược làm cảnh có thể dùng làm thuốc thì giới Đông y sĩ Việt Nam chỉ cần tìm mua ở khu Bàu Sen hay đường Nguyễn Huệ sau dịp Tết, há tất phải chi những số tiền không nhỏ để nhập cảng thuốc của Tàu ! Vì cho đến nay vị thược dược do người y sĩ cổ truyền Việt Nam xử dụng toàn là nguyên [illegible] nhập cảng, chứ chưa có loài di thực.

Tuy nhiên, về công năng của xích thược nói riêng. Thược dược nói chung, thì Ngô chi Vinh đã nói đúng, vì các thư liệu kinh điển của Đông Y đều cho rằng Bạch thược bổ huyết, Xích thược hành huyết (Mậu hy Ung), hoặc Bạch thược liễm âm, ích huyết, xích thược tán tà, hành huyết (Hoàng cung Tú)v.v

xXx

Nhưng dẫu sao đi nữa, thì tán phét với Vi đại nhân, mà lại tán phét về thuốc men, dược lý, thì có nói sai, nói bậy, nói ẩu, nói [illegible] đến đâu chăng nữa, chắc người cũng gật đầu ha. Người còn mải nghĩ đến cách phá nát vườn hoa thược dược của nhà chùa trồng làm cảnh, hoặc mơ đến các loài hoa thược dược mỹ miều biết nói có tên Song Nhi, Phương Di, Mộc Kiếm Bình, Đại Thanh Công Chúa, La Sát Nữ Nhiếp Chính...

Thủ Đô, mùa hoa thược dược (làm cảnh)

Viết để tặng đồng nghiệp NGMYỄN-PHÚC-THÀNH, đại đồ đệ ([illegible] cảnh) của lão sư tổ Kim Dung.

BÁN MỘT TẶNG MỘT

Để thực hiện [illegible] lời quảng cáo Vạn kim để lần lượt đăng báo từng loại hàng bán [illegible] ân, đây cũng là một dịp hay hay. Trong những ngày cuối năm

MÁY NƯỚC NÓNG hiệu IGNIS

Ý Đại Lợi 5 [illegible] giá : 56.467đ (Mua lớn tặng lớn, nhỏ tặng nhỏ) 10 lít giá 44.5[illegible] (Tức là nhận 2 máy đồng loại chỉ trả tiền 1 máy.)

MÁY LỌC KHÔNG KHÍ hiệu FUJI

(Air purifier) [illegible] 110v công suất 40w (Máy hút bụi trong không khí [illegible] máy thường, máy làm nhiệt bộ được điều-hòa, sạch bụi bặm, mùi hôi [illegible] không khí mát mẻ, rất tốt cho những người kém huyết áp bệnh suyễn [illegible] trong tuổi : Nhờ chất AZON của biển có trong máy. Thích hợp, nh[illegible] phòng mạch bệnh viện, khách sạn. Lọc được không khí trong lành mát [illegible] không mùi và khói thuốc, diệt hết vi trùng dơ dạy khói ở bầu. Đáng [illegible] Trong dịp này chúng tôi bán giá : 38.600đ

Vạn Kim
CÔNG TY
[illegible] GIA LONG SAIGON Đ.T93436

350 CÂY SỐ TRÊN QUỐC LỘ I

Ký sự của Ng.-Hoàng-Huân

(Tiếp theo và hết)

Sau khi viếng thăm một vòng trong làng, người cán bộ Thông tin Chàm đưa tôi vào ngôi nhà thầy Cả. Sự giới thiệu vắn tắt và cuộc tiếp chuyện cũng cởi mở.

Thầy Cả cho biết làng Po Klong này chính là quê quán của vua Po Klong Kiray (Vua Lác) một vị vua danh tiếng lẫy lừng trong lịch sử Chiêm thành. Ngọn đồi tháp và ngôi làng này là những di tích còn sót lại của lịch sử huy hoàng của giòng giống Chiêm. Trong những năm chiến tranh, làng Po Klong cũng như hầu hết những làng gốc Việt khác, đã bị hủy diệt và tái thiết, dân làng di tản và hồi cư nhiều phen, sự đau đớn âu lo nhiều hơn là sự vui sướng.

Trả lời câu hỏi : «người Chàm nghĩ thế nào về cuộc chiến tranh này»? Thầy Cả đáp «người Việt gốc Chàm không ưa bạo tàn, chém giết, chỉ thích thảnh thơi làm ăn nhưng bao giờ cũng sẵn sàng cùng người gốc Việt chống lại xâm lăng».

Cao lớn, hồng hào, đẹp tướng, Thầy Cả giắt tôi ra sân nhà chỉ cho tôi ngôi nhà lầu và bảo đó là của một ông lớn thuộc bộ Sắc tộc. Khi chỉ vào ngôi nhà nhỏ phía trước, ông bảo đó là trạm gác của những nghĩa quân Chàm « Những người Việt gốc Chàm cũng làm trọn nghĩa vụ chống xâm lăng chứ. » Ông cười vang tận tôi nụ cười tắt đột ngột sau thoáng giây mơ màng của cặp mắt.

Tôi đi vào ngôi nhà bên cạnh xem các phụ nữ dệt vải. Khung cửi đặt tại chái tây của ngôi nhà. Sáu thiếu nữ và một bà già quây quần chung quanh những cây tre dài láng bóng, những giây và sợi chỉ. Lời nhủ thầm đầu tiên của tôi là « cũng những cặp mắt ấy, xa xôi hun hút, cộng thêm một sự huyền bí mông lung. »

Tôi hỏi một cô gái khoảng 18, đẹp nhất trong bọn :

— Cô đã cưới chồng chưa ?

Im lặng thẫn thờ : bà cụ đáp thế :

— Tiền đâu mà cưới chồng chưa có tiền.

Tôi không thấy được cảnh hồng, lục, lam đó vì chúng tôi đến viếng Tri-Thủy vào một buổi chiều gió thật mạnh, trời xạm và có mưa lất phất lạnh tê người. Khi xe qua khỏi ấp Văn Sơn, trước mắt chúng tôi là dãy núi đá sừng sững, tiếng sóng vỗ rạt-rào trong đầm, bọt nước trắng xóa tung toé.

Xe qua khỏi cầu (cầu bắc ngang đầm Tri-Thủy, công trình của Tổng Thống Thiệu đối với quê quán) bên mặt là chùa Kim Sơn to lớn dựa lưng vào triền núi, bên trái, dưới những tàng dừa là một xóm nhà khá khang trang. Bỏ xe đi vào độ 10 thước là nhà của Tổng Thống Thiệu. Mái ngói tường vôi được sơn bằng màu xanh tươi tuy vậy ngôi nhà quá nhỏ và quá thấp, với tay là tới mái. Ở đây là miền biển gió lộng nên tất cả nhà cửa đều làm thấp.

Tình yêu hôn nhân và tiền ! Ôi nơi nào giòng giống nào cũng thế sao

Chúng tôi từ biệt làng Po Klong mang theo lần nữa những đôi mắt những đôi mắt tuyệt vời cứ chực du người ta vào mộng ảo đắm chìm người ta vào cõi xa xăm, hư ảo không thể nào tìm lại được trong thực tại này nữa

Thăm làng Tri Thủy.

Tri Thủy cách tỉnh lỵ Phanrang lối 8 cây số về phía đông bắc. Tri Thủy là nơi chôn nhau cắt rốn của đương kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Tri Thủy là một làng có phong cảnh đẹp nổi tiếng Người xưa qua đây cảm hứng qua những câu thơ :

Tri Thủy văn sơn giai bác liệt
Ma văn phong vũ vọng đông binh.

Tri Thủy cũng nằm cạnh một ven biển đẹp nhất Đông Nam Á mà nhà địa chất học Dufeil đã tán tụng hết lời trong quyển Manuel de géographie du Việt Nam : «C'est la plus belle côte de l'Asie du Sud—Est avec des horizons d'îles vertes, roses et bleues et des îlots magnifiques comme en Méditerranée...»

Chúng tôi bước vào nhà chẳng có ai cả, lát sau mới thấy một cô gái lối 18, 19 từ nhà bếp bước ra. Hỏi thăm mới biết đó là con của cậu Năm Tôn, anh rể của Tổng Thống. Đi vòng ra sau nhà, năm bảy lu nước mắm to lớn nằm dưới những gốc dừa. Cô gái cho biết cậu Năm Tôn đi Saigon, cụ bà cũng vào Saigon từ lâu, từ ngày cụ Nguyễn văn Trung mất cậu Năm ở tại đây với nhiệm vụ trông nom hương khói. Người lối xóm cho rằng cậu Năm Tôn hiền lành nhất là làm tròn nhiệm vụ đối với gia đình bên vợ, mỗi buổi chiều cậu vẫn tiếp chuyện với các ông Tỉnh trưởng *Phó Tỉnh trưởng hoặc* Thường ty đến viếng thăm. Ý kiến của cậu vẫn có giá trị đối với Tổng Thống Tôi liên tưởng đến bản chất của cậu Cẩn khi xưa cũng vẫn hiền lành, nhưng chính vì có nhiều người viếng thăm quá mà bản chất cũng đổi khác.

Khi ra đứng trên bờ đầm Tri Thủy; nhìn mặt nước bao la lớp sóng vỗ, tôi bỗng hỏi cụ già ngư dân bên cạnh :

— Khi còn ở nhà, Tổng Thống có hay đi câu không ?

— Ồ, nói gì nữa, ông thích nhứt đó:

Tự nhiên tôi hiểu tại sao ông Thiệu lại thích ra Vũng Tàu đi câu ! Sinh ra ở nơi sông nước này, núi non này mà không thích đi câu đi săn thì biết thích cái gì ?

Càng về chiều làng Tri Thủy càng đẹp ; khối sóng dâng lên mặt đầm trắng mờ, thuyền đánh cá về bến tiếng nói xôn xao vọng lên, trong gió lộng ! núi Tri Thủy sau lưng, núi Linh Sơn trước mặt như một bức tranh Sơn thủy hữu tình. Trong cuộc chiến tranh mà giữa người và cảnh có một cuộc tao ngộ như thế này quả thật đã hiếm có.

Đường về

Tôi định, bằng đường bộ đi thẳng ra Quảng trị nhưng gió, mưa, lạnh và thứ tình cảm phụ tử đuổi tôi trở lại Saigon, nơi mà tôi chắc ý là nếu không khước từ nổi, thì ít ra cũng xa lánh trong một thời gian lâu.

5 giờ sáng, tôi cuốc bộ trên 1 cây số ra bến xe Phanrang. Sau khi bước lên xe tôi cố tìm chỗ ngồi gần cửa sổ để «gần gũi» con đường mà tôi say mê. Đối với tôi quốc lộ 1 đẹp tuyệt vời dù có ngắm mãi cũng không bao giờ chán được. Bao nhiêu lần qua lại trên con đường này, bao nhiêu lần tôi giương to đôi mắt để nhìn, để thu hình, để chiêm ngưỡng vậy mà bao giờ cũng như bao giờ, con đường vẫn mới lạ tuyệt diệu thêm lên.

Nhiều lần trên đèo Ải Vân nhìn con đường uốn-éo lượn-lờ trong mây, trong cây, khi chui đầu xuống biển cả, lúc trườn lên trời xanh hứng một chút nắng vàng rây xuống màu tím của một thứ hoa dại khuyết danh, tự nhiên tôi góp về trong tôi cả một mùa Xuân xao-xuyến.

Có bạn tôi ngủ lại trên đèo cả, gối đầu vào hốc đá nhìn xuống mặt biển chiều hôm rồi quay mặt nhìn lên trùng trùng non cao, mây tím sà xuống ngang tầm mắt lờ lờ nuối tiếc trôi qua thung lũng sâu thăm thẳm tôi bỗng thấy tôi không còn dính dáng một chút gì với cõi tục lụy này nữa

Ôi! con đường quốc lộ, chỉ có quê hương ta mới có, uốn mềm, lướt nhẹ, màu sắc và bâng khuâng, thứ bâng khuâng của tình vui ngọt ngào vô tội mà tin yêu chỉ làm cho sức sống bừng dậy để bước tới, bước tới mãi

Đúng 6 giờ, xe khởi hành. Mưa to, gió mạnh, Đóng hết cửa, mặc áo lạnh khoác thêm áo mưa ở ngoài vậy mà ai cũng run lập cập. Bóng đêm vẫn còn tràn đầy. Chỉ nghe tiếng động cơ của chiếc xe, tiếng nước mưa tung toé dưới bánh xe tiếng hít hà vì lạnh run của người trên xe. Nhìn về phía trước ánh đèn quét một màu vàng trên lớp đường nhựa đen ngòm tôi có cảm tưởng chiếc xe đưa chúng tôi lao vút trong khoảng không gian thật âm đạm không phương hướng.

Đến Cà Ná trời rựng sáng Mây từ biển đùn lên nặng nề ngả xuống mặt đường chơi vơi như không còn cất cánh nổi Vĩnh Hảo suối thần tiên chỉ thấy tên để trên tấm bảng mờ mờ bên đường.

Nhưng khi đến Phan lý Chàm trời đã sáng hẳn, những đàn dê, cừu với những người Chàm chấm phá cho một bức tranh buổi mai cổ kính.

Rồi rừng núi hiện rõ và con đường lại uốn éo lượn lờ băng băng qua những cánh đồng chập chờn luôn với những khu rừng nghiêng nghiêng trên những dãy đồi, tê dại trong khói mờ.

Đôi lúc con đường tránh những chiếc cầu gãy, rẽ sang những khúc đường đất nhão đỏ bầm như màu máu. Vết thương của con đường V N Con đường Việt Nam nhiều quá những vết thương trí mạng song không chịu nằm yên không chịu đứng lại luôn luôn tìm cách ngoi lên cho những địa phương khỏi phải rã rời đứt quãng cho những người dân tỉnh này và tỉnh khác không ngăn cách phân chia.

Đá, sỏi, cát, đất, hắc ín, những thứ vô tri đó làm nên những con đường nhưng chừng ấy thứ không tạo nổi con đường huyết mạch Việt nam Con đường đó sống động, có linh hồn cũng như một số lớn người Việt Nam có linh hồn cam chịu thân phận của mình cùng với thân phận của đất nước hòa hợp thân phận của mình cùng thân phận của đất nước để bao giờ cũng giữ được sự sống và sức sống của dân tộc

Chiếc xe lúi nhanh và thoát nhanh khỏi thị xã Phan Thiết, rồi Hàm Thuận, Sông Pha, Rừng lá. Những chiếc xe tăng và G.M.C vẫn nằm bất động bên lề đường, những chiếc lô cốt cô đơn nhỏ xíu vẫn chôn nửa thân mình dưới đất, và Rừng lá vẫn trơ trụi lá và con đường lại chui vào rừng cây Bình tuy, Long khánh. Nắng từ Saigon ra tô điểm một chút hồng cho con đường, bầu trời trở nên quang đãng, gió dịu dần và lạnh cũng mất đi.

Những rừng cao su hiện ra, con đường rộng thêm, long lanh hơn nhưng lòng tôi thật sự âu sầu Lát nữa, xe đến Saigon tôi sẽ lao mình vào đó, nơi tôi thật sự chán ngán tôi sẽ phải ra sao ?

N.H.H

câu chuyện
KHOA HỌC

Quyền tự do ngừa thai mới của phụ nữ

Evan Mc Leod Wylie
(Reader's Digest 9-71)
LUÂN-VŨ dịch

(Tiếp theo và hết)

Trái lại những bệnh viện và y sĩ nào mới đây từ chối không cho phép giải phẫu để cột ống dẫn trứng, đều bị khởi tố bởi giới phụ nữ và các tổ chức quan tâm tới vấn đề. Vụ thứ nhất, 1 bà mẹ 38 tuổi tố cáo là bệnh viện Fordham tại Nữu Ước đã từ chối lời yêu cầu của bà xin được giải phẫu để hết sanh sản khi bà còn nằm tại bệnh viện trên sau khi vừa sanh hạ đứa con thứ 10. Bệnh viện đã không đưa ra một lý do nào khác ngoài lý do là những cuộc giải phẫu loại trên chưa bao giờ được thực hiện do luật lệ bất thành văn của bệnh viện. Trong vòng mấy tuần lễ sau khi đưa ra vụ kiện, thì bệnh viện Fordham quyết định cho phép giải phẫu. Một luật gia nhận xét : «Nếu một người đàn bà tạo ra sự may rủi về giải phẫu thì các bệnh viện có thể dẫn lý do hồ nghi về khí chất để từ chối lời yêu cầu của bà ta».

Mỗi vụ cột ống dẫn trứng phí tổn bao nhiêu ? Nếu thực hiện trong khi người đàn bà nằm trong nhà hộ sanh, thì những chi phí phụ thêm gồm khoản tiền thù lao cho y sĩ giải phẫu vào khoảng 300 Mỹ Kim, cộng với tiền phòng nằm thêm tại bệnh viện. Nếu một phụ nữ vào bệnh viện chỉ để cột ống dẫn trứng thì chi phí sẽ gia tăng tùy thời gian ở lại lâu hay mau (thường vào khoảng 5 ngày)Tại nhiều tiểu bang ở Hoa kỳ, những kế hoạch Bảo hiểm Sức khỏe hiện nay đài thọ tất cả hay một phần phí tổn, và các chương trình Y khoa trong 46 tiểu bang Hoa kỳ bao gồm trong khoảng tiền lời của họ các chi phí về các vụ tự cột ống dẫn trứng(Tại 30 trong số các tiểu bang này, việc cột ống dẫn trứng được đài thọ phí tổn khi thực hiện» vì bất cứ lý do nào», tại 16 tiểu bang khác chỉ được đài thọ khi thực hiện «vì sự cần thiết về Y Khoa»). Các luật sư biện hộ cho việc đặt ống dẫn trứng vạch rõ là những chi phí này rất thấp, nếu so sánh với những chi phí mà những vụ mang thai ngoài ý muốn phải chịu.

Trong khi đó các phương pháp mới đỡ tốn kém hơn đang được nghiên cứu. Một số càng ngày càng đông các nhà giải phẫu ưa chuộng một phương pháp mới được khám phá tại Âu châu. Người ta xẻ 2 vết nhỏ ở bụng, một vết chính tại rốn không để lại sẹo, và vết kia ở bên dưới tại thành bụng chỉ để lại một vết sẹo nhỏ khó thấy.

Tại trung tâm Y khoa Downstate ở Nữu Ước, nơi mà bác sĩ Elvin Siegler huấn luyện các toán giải phẫu loại trên chỉ trong vòng30 phút các bệnh nhân ở lại bệnh viện không đầy hai ngày. Tại Phoenix Arizona, loại giải phẫu trên được thực hiện bên ngoài bệnh viện, tại một trung tâm giải phẫu trang bị một phòng mổ, thuốc tê, phòng hồi phục và một phòng thí nghiệm nhỏ. Tổng phí chừng 500 Mỹ kim. Tại bệnh viện John Hopkin ở Baltimore, nơi đã phát minh được một kỹ thuật mới chỉ xẻ có một đường nhỏ một bệnh nhân được thâu nhận bao sáng thì chiều đã có thể trở về nhà. [illegible]

Việc [illegible] cột ống dẫn trứng được sự ủng hộ của Hiệp hội Kế hoạch hóa Gia đình Hoa kỳ và những tổ chức khác quan tâm tới vấn đề nhân số thế giới, kể cả tổ chức Zero Population Growth. Một cuộc thăm dò mới đây của viện Gallup cho biết là 64o/o dân chúng Mỹ hiện nay ủng hộ việc cột ống dẫn trứng. Nhiều vị lãnh đạo tôn giáo đã lên tiếng ưng thuận. Các nhóm nhân quyền phụ nữ đang tổ chức phản kháng bệnh viện nào từ chối loại giải phẫu trên và nói cho dân chúng biết việc giải phẫu hoàn toàn hợp pháp.

Năm vừa qua, hơn 200-000 phụ nữ tại Hoa kỳ đã cột ống dẫn trứng Khi chính sách giải phóng tại các bệnh viện tiếp tục, thì con số phụ nữ được giải phẫu sẽ hy vọng gia tăng nhiều. Ít ra cho đến khi có những phương pháp hoàn hảo hơn thì điều hiển nhiên là phụ nữ nào muốn hạn chế sinh đẻ không nên từ chối phương pháp an toàn và hợp pháp này.

LUÂN VŨ dịch

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Huỳnh văn Hoa (Chí Hòa Sgon)

HỎI Tôi là 1 tiểu công chức có vợ 9 con, sau bao năm làm việc có tạo được 2 căn nhà cất trên đất Quốc Gia. 1 căn để ở và 1 căn cho người khác mượn để ở (Có làm giao kèo cho mướn 1 năm thì trả lại) nhưng người mướn đã ở gần 10 năm rồi, mà không chịu trả lại nhà mặc dù không có làm tái giao kèo cho mướn mỗi tháng 500đ.

Căn nhà tôi ở có đóng thuế Thổ trạch và thế mướn đất cho Tổng Nha điền địa còn căn nhà cho mướn, chỉ đóng thế đất, chớ không có thuế Thổ trạch

Nay tôi sắp về hưu và về xứ nên định sang cho 2 con lớn của tôi đứng tên 2 căn nhà nói trên (mỗi đứa 1 căn) để cho chúng hoàn toàn xử dụng sau này.

Xin Luật gia chỉ dẫn giùm :

1 –) Làm giấy tờ gì để cho con tôi đứng tên và đóng thuế (Xin nói rõ thể thức làm giấy tờ)

2 –) Trên giấy tờ này có phải đóng thuế *trước* bạ không ? Nếu có thì bao nhiêu (căn nhà tôi đang ở giá lối 700.000đ và căn nhà cho mướn thì người mướn, muốn mua với giá 200.000đ)

3 –) Sau khi con tôi được đứng tên căn nhà và lúc nó có gia đình nó có thể báo người mướn, dọn đi nơi khác được không, hiện nay con tôi sắp lập gia đình và cần phải ra ở riêng vì nhà tôi đang ở quá chật hẹp (hiện nay ở 11 người)! Nếu người mướn không chịu dọn đi thì phải làm sao ?

ĐÁP. Vì đất không phải của ông nên theo luật lệ hiện hành ,ông không có tên trong sổ Địa Bộ, tuy nhiên nếu ông bán đoạn căn nhà của ông cho con của ông, thì ông phải làm giấy đoạn mãi giấy đó nếu được thị thực bởi chính quyền địa phương và được trước bạ thì con của ông sẽ làm sở hữu cho căn nhà và đứng tên đóng thuế

2) Thuế trước bạ không căn cứ vào giá tiền ghi trên giấy bán mà căn cứ vào giá tiêu chuẩn định cho mỗi địa phương, diện tích căn nhà và vật liệu xây cất nhẹ hay nặng thuế đó vào khoảng hơn 10o/o trên giá bán mà sở trước bạ tính cho căn nhà.

3) Nếu con ông thành sở hữu chủ căn nhà, con ông có quyền như chủ cũ là xin trục xuất người thuê trong trường hợp luật lệ cho phép. Nếu căn nhà xây cất trước ngày 1-7-47 người thuê nhà để ở có quyền lưu cư và chỉ bị trục xuất trong một số trường hợp đặc biệt. Nếu căn nhà xây cất sau ngày 1-7-47 chủ nhà có thể xin trục xuất người thuê với điều kiện báo thời một tháng trước. Nếu người thuê không chịu dọn đi sau thời hạn báo thời chủ nhà có thể kiện trước tòa án nơi tọa lạc căn nhà để xin trục xuất.

Tìm việc

— Sinh viên toán từng dạy nhiều Trung học từ miền trung. Nhận dạy tại tư gia. Đặc biệt luyện căn bản Pháp văn liên lạc Hạnh 131/26 Trần quốc Toản Saigon.

—Cựu giáo sư cử nhân 3 luật (tú tài 2 toán) kinh nghiệm đứng đắn nhận dạy tại tư gia. Đặc biệt luyện căn bản Pháp văn. Liên lạc với ông Hạnh 131/26 Trần quốc Toản Saigòn.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

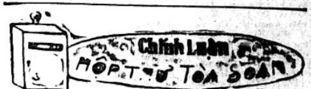
Ông Huỳnh văn Tư Chí Hòa (saigon)

Nguyên tôi là cựu quân nhân, hiện nay là 1 tiểu công chức, đang phục vụ tại 1 cơ quan ở Saigon. Trước năm 1952 tôi là 1 nông dân ở Tỉnh Định Tường, có đứng bộ 1 mẫu 5 ruộng và tự cày cấy để nuôi gia đình, nhưng vì thời cuộc ở xã không được an ninh nên tôi tình nguyện đầu quân vào quân đội Việt Nam Cộng Hòa, và phục vụ trong quân đội được 13 năm khi giải ngũ thì tôi xin được 1 việc làm trong cơ quan y tế Việt Nam Cộng Hòa.

Trả lời 1 Độc giả ở Phan Rang

HỎI : Việc tu chính Luật Tổng Động Viên để cho giải ngũ các quân nhân trừ bị có 8 năm quân vụ đã áp dụng chưa ? Thời gian thụ huấn khóa SQTB có được kể là thời gian quân vụ để tính cho đủ 8 năm và xin giải ngũ không.

TRẢ LỜI : Vấn đề giải ngũ còn đình chỉ vì dự luật Tu Chính luật TĐV chưa được Quốc Hội biểu quyết và chính phủ ban hành ngoài ra thời gian quân vụ được tính kể từ ngày trình diện nhập ngũ cho đến khi chính thức giải ngũ. Do đó thời gian thụ huấn quân sự đương nhiên được kể là thời gian quân vụ.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI: Tôi thi vào đại học (S.Trung)-lễ ra mắt ban điều hành trường con gái (trần thị Huệ) — Quả nô en (Nguyễn Tiến Dũng) — Bá [illegible] (Trác chương) — viết tiếp về những tiếng rao (Lý) — chào mừng [illegible] hòa bình Thế giới (Việt nam) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trung sĩ Lam v/v Em trai bị bắn chết vì Tư thù. Thủ phạm vẫn không bị đăn tố — Ông Lê Duy [illegible] 30/3/72 như các năm trước — Ông Lê Niên v/v yêu cầu [illegible] dời bỏ vào đi nơi khác — Bà nguyễn thị Huyền v/v xin dùng [illegible] xuất du học sinh —

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TY Y TẾ TÂY NINH

NGÂN SÁCH QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai lần thứ III

1– MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh Viện Tây Ninh trong thời hạn 12 tháng kể từ ngày 1-1-1972 đến ngày 31-12-1972.

2– NGÀY, GIỜ, NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 11-01-1972 lúc 10 giờ sáng tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Tây Ninh.

3 – TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG		KÝ QUỸ TẠM
— Lô 1	Thịt...	1.922.496đ00	29.482đ50
— Lô 2	Cá, Tôm, Trứng...	1.179.302đ00	68.945đ05
— Lô 3	Đường, Sữa, Đồ hộp, trái cây v.v.	2.757.802đ00	32.185đ12
— Lô 4	Rau đỗ gia vị và tạp phẩm...	1.287.405đ00	103.320đ00
— Lô 5	Gạo...	4.132.800đ00	7.507đ50
— Lô 6	Củi...	300.300đ00	
	CỘNG.......	11.580.105đ00	289 502đ62

4– NƠI VÀ THỜI HẠN NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

Ty Y Tế Tây Ninh (Phòng Quản Lý Bệnh Viện) 1 ngày trước ngày mở thầu (nạp vào những ngày giờ làm việc)

5– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH ,

- Bộ Y Tế Saigon (Phòng vật liệu I)
- Tòa Hành Chánh Tỉnh Tây Ninh (Ty Tài Chánh)
- Ty Y Tế Tây Ninh (Phòng Quản Lý Bệnh Viện) (Tham khảo vào những ngày giờ làm việc)

Tây Ninh ngày 22 tháng 12 năm 1971.
Trưởng Ty Y Tế
Kiêm Quản Đốc Bệnh Viện Tây Ninh
BS. NGUYỄN CÔNG [illegible]

Hút thuốc quá nhiều
rất hại cho
sức Khoẻ
hàm răng
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super rafraichissant
Phosphatee
VN EXPRESS
Dầu sao
cũng còn có
Hynos PHOSPHATÉ
để quý-vị tìm lại
một hàm răng trắng trong

[illegible]

Lớp ca nhạc
THÔNG ĐẠT

Chuyên dạy : luyện ca, Tây ban Cầm, Trống, Hạ uy cầm, Đàn tranh, Hòa âm, Sáng tác v.v., tại : Trần hưng Đạo Saigon : Đ.T. 960. Khai giảng : 4-1-72. Ghi danh từ 14g-18g.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Robe quần tây, Chemise dạy hướng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Một nghề đầy triển vọng !

– Qua 3 khóa tất cả học viên đều nhiệt liệt tín nhiệm.

– Lớp XUẤT NHẬP CẢNG khóa IV sẽ khai giảng ngày 3-1-72 tại Học khu kỹ thuật (Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện. Nhà thờ Chợ Quán 120 TBT).

– Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC, khảo giá OSB, hồ sơ GPNC, viện trợ Mỹ, dự khoản nhập cảng, phí ngân hàng, bảo hiểm, khai quan thuế, tài liệu lãnh hàng, lập bảng chiết tính giá hóa đơn, khai hàng tồn kho. quy chế vật giá (Dụ số 55)

– Hỏi chương trình ghi tên tại văn phòng trường.

– Số học viên nhận có hạn.

– Trình độ Trung học Cấp II. Sinh ngữ, Anh, Pháp.

Cours Francais

COURS REPETITION

Classes 7è. 8è, 9è, 10è Preparation D'entree en 6è S'adressez au 14 Rue Le ngo Cat Sg (Près Clinique Saint Paul).

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi ...ng. Crèmes, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Thi 6ème Trường Pháp

Luyện thi cấp tốc Math. Francais vào lớp 6ème St Exupery, Lê Quý Đôn, tại nhà học sinh hoặc tại tư gia, học phí phải chăng, khóa 3-12-72, ghi tên gấp, 60 Huỳnh tịnh Của Saigon 3.

Anh Pháp
NAM KYM

Lớp mới : 3 và 4-1-72

Đặc biệt giải đề thi Sinh Ngữ Tú Tài I, II Ban A B C D. (khảo sát văn phạm, Luận đề thi mẫu) English for Today 1-6 Cours de Langue 1-4 (đúng chương trình Bộ Q.G.G.D) Đàm Thoại. Du Học, Proficiency 72 bổ túc Sinh Ngữ Đại Học, Thương Mại, Ngân Hàng. Ghi tên tại 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất Tân Định, lớp Hàm Thụ kèm theo bằng học tại 160/5 Hiền Vương Saigon. Kết quả bảo đảm Lưu ý : Đề thi Sinh Ngữ niên khóa 71 Trúng Tủ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

– Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

TIỀN TỪ BẾ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Anh Pháp Ngữ

Đàm thoại cấp tốc, phương pháp dễ học. Ai học cũng được 413 Võ Tánh, Lăng cha Cả. Tiệm uốn tóc, Ba Lộ cần thợ, chánh thợ móng tay.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về décaupe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và biết đủng các câu thông dụng để giao thiệp. đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc săn sóc từng người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

MICHIGAN PROFICIENCY 4-72 khóa 3 tháng. Học và làm bài COMPREHENSION bằng máy. Thi thử luôn tại lớp g.s. Mỹ kinh nghiệm giám khảo và hướng dẫn.

TOEFL 72 dự bị vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc. Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp.

LUYỆN ANH VĂN THI DƯỢC, nghe và nói từ ngữ chuyên môn các phân khoa khác.

Các lớp mới mở 3 và 4-1-72 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 188 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3, 5,6, và 7-1-72, mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Chọn lựa nghề gì

Photo Diễm San

Thích hợp cho thời hậu chiến ? ? «Lớp Nhiếp ảnh Chuyên Nghiệp»

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai; rất hợp cho các bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO DIỄM SAN số 284G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân ...Châu).

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường. **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐAKAO ..

Lớp RADIO-TV

Khai giảng 3-1-72 và 15-1-72

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Sáng Ráp Mạch In, Sửa máy hiệu

— 1 Tốp Sửa TV Chiều

Lý thuyết đầy đủ — Thực hành nhiều. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được tuyển tập sự tại xưởng sửa chữa TV.

GHI TÊN trước tại .

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN
Thực hành Rạng Đông

237. Lê Quang Định. (Ngã Tư Bình Hòa Gia Định).

Có nhận học viên nội trú.

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng. chiều. tối :

ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio x Ampli sửa máy hiệu 6.000đ — Trưởng xưởng Điện tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder — Sửa Télévision 8.000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.

ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Hơi, 3.500đ — Điện Lạnh : Máy Lạnh, tủ lạnh v.v.. 8.500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6,000đ

MÁY NỔ : — Xe gắn máy Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4,000đ — Máy xe hơi . Xăng, Dầu cặn 5.000đ, LÁI XE ĐỦ LOẠI; Khóa cấp tốc 3 ngày. Bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. ĐÁNH MÁY CHỮ : Toàn máy mới. Chỉ dẫn từng người, Mãn khóa cấp bằng. Nội trú :6,000đ

ĐẠI NAM

808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 - 230—241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng)

ANH VAN 209

Chuyên dạy Đàm Thoại và Căn Bản Anh Ngữ từ Vỡ Lòng đến Cao Đẳng. Giáo sư Việt Mỹ. 20 năm kinh nghiệm phụ trách, chỉ dẫn bí quyết để tự học khi mãn khóa. Có lớp sáng, chiều, tối. Ghi danh tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Saigon.

GIÁO SƯ DO

Tất cả các FILM hay, hấp dẫn lộng lẫy tô màu đều đã dành tới Noel mới đem chiếu. Tất cả những vở Kịch, những Bản Nhạc, những Bài Ca chứa đầy nghệ thuật cũng đợi tới Noel mới đưa ra trình diễn. Nói lên Noel quan trọng thế nào. Tất cả mọi người chúng ta, nam cũng như nữ, nếu chưa Vũ được, hãy tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai).

Nữ sinh viên, cựu Marie Curie nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi sáng. Hỏi cô Ái 37/20 Phát Diệm Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lộ

Lớp uốn tóc Gia Định 5000đ. Có dạy uốn tóc Búp bê đủ kiểu.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp ANH NGỮ
GS. Hoàng Hiệu

Chuyên luyện Căn Bản, Đàm Thoại, Giao Dịch Luyện Thi, và Xuất Ngoại, Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Mời quí vị đến nhận thời biểu gấp và học thử để so sánh phương pháp của chúng tôi với những nơi dạy khác. TRUNG TÂM : 29. TRẦN Q KHẢI ĐAKAO SG.

Khai giảng 3 và 4-1-71.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (cạnh chợ Nguyễn tri Phương) Có bán Dụng Cụ Vật Liệu làm bánh,

Thứ sáu 31-12 : 9g : Croissant au beurre (bánh mì sừng ngọt) Languedechat : 15g : Bánh bao trắng xốp- Sương sa bông ngũ sắc. Thứ bảy : 15g : Bánh sinh nhật. Dạy nặn bông hồng. Chủ nhật : 9g ; Vịt quay. Cá chiên sốt chua ngọt. 15g : Pâté chauds (nở cao nhiều lớp). chou à la crème (khóa 10 món 1500đ).

3-1-72 Lớp Tối

Luyện thi tú tài 1 và 2 (AB) TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ GS. Lê văn Tú, Trần đức Quảng, Đỗ quang Tiên. Tô tiến Nam, Lưu đức Thuần. Ghi tên từ nay đến 2-1-72 tại Trung Tâm Nhân Bản Trương Bá Để 228 Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn (gần đầu cầu)

Tin Hội Họa

Thể theo lời yêu cầu của bạn yêu hội họa Họa Sĩ Mộng Chương sẽ mở lại lớp họa :

— Vẽ căn bản sáng tác.
— Vẽ tranh sơn dầu.

(Học vào Chúa Nhật, khai giảng ngày 9-1-72.) Xin hỏi tại : Trung Tâm Quảng Cáo MC, 207c Bùi Viện Saigon. ĐT. 95421.

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh, Pháp, Mỹ

Thứ bảy 1-1-72 15g Corral Cake, Pain de Gênes,

Chủ nhật 2-1-72 15g Welcome, Gone Fishing Cake.

MATH

Premières et Terminales Prof, exep. donne cours part à domicile, préparation Bacc. S'adresser par lettre Kinh Tiên 274 Hai bà Trưng (qui transmettra).

SV kỹ sư Phú Thọ năm chót nhận kèm Toán lý hóa từ lớp 12A,B trở xuống. Liên lạc Tuấn ĐT 93034.

Một nhóm GS và SV có kinh nghiệm kèm trẻ, nhận dạy tại tư gia chương trình Pháp Việt, Liên lạc với Ô Hạnh . ĐT : 91107 trong giờ làm việc hay 131/26 Trần quốc Toản Sg.

Cô giáo nhận kèm trẻ em bậc tiểu học từ lớp Ba trở xuống mẫu giáo Pháp hoặc Việt xin hỏi cô Tịnh số 90/1 Nguyễn văn Học, GĐ.

Văn phòng
Kiến Thức Bạn Trẻ

Thành thật cám ơn sự hưởng ứng nồng nhiệt của tất cả bạn. Chúng tôi sẽ tiếp tục giới thiệu để các bạn tìm thêm bạn mới (nam hoặc nữ) theo đúng ý thích của các bạn.

Mục đích mở rộng kiến thức và đem đến nguồn vui cho nhau.

Tiếp nhận mọi thành phần trí thức, nam nữ sinh viên. học sinh, công tư chức, quân nhân mọi binh chủng cấp bậc. Liên lạc tại 531 Võ di Nguy (nối dài) Phú Nhuận (Số cũ 475) Sáng 8h 12h Chiều 2h30. 6h30.

Anh-Pháp-Nhật

Dạy căn bản thực hành mau biết đọc viết. Bổ túc, khảo sát văn phạm luyện thi Tú Tài, thi Đại học, đàm thoại cấp tốc để xã giao, du học, xin sở làm, bảo đảm 100%. Dịch đơn. thơ. đi dạy tại nhà 82/3 Yên Đỗ Sg. .

Nhóm SV Cử nhân Cao học Khoa học. Nhận dạy tư gia toán lý hóa từ lớp 12AB trở xuống. Liên lạc thư từ hay trực tiếp 319 Lý thái Tổ (Mỗi ngày từ 18g Hỏi Trị)

Cours Particuliers de Préparation au BEPC (Matin, Soir) Math Francais Cours accélérés. Résuetat assuré Professeur expérimenté. Nombre limité. S'inscrire : 66 lot G (3e étage 366) Sư vạn Hạnh, Cholon.

Lớp Gia Chánh
43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Do BÀ GIỎI đảm trách

3g chiều thứ 7, 1-1-72 KẸO TÁO 6 màu SƯƠNG SA HẠT LỰU 9g sáng chủa nhựt 2-1-72 BÁNH BAO HÁ CẢO BÔNG HỒNG MẶN nhận đặt bánh đám cưới có thể đi xa, bằng crème không chảy, thật ngon, không dùng shortening.

Nữ giáo sư đã từng dạy bên Pháp. 5 chứng chỉ khoa học Pháp muốn kèm trẻ em tại tư gia để tiếp tục việc học, từ độ nhì hoặc 1er trở xuống hỏi cô Thuần 159 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6)

Tìm Học Trò

Thầy nghèo hiền lành có thiện chí giúp đỡ các học sinh biếng học, ôn bài luyện thi từ tú tài 1 trở xuống tới Đệ thất. Thù lao nhẹ. Muốn học xin hỏi Ô Phong tại VN Dịch Lý Hội 457/96 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg hoặc ĐT 98113 (giờ làm việc).

SV văn khoa tú tài toán nhận dạy toán lý hóa anh văn từ lớp 9 trở xuống Hỏi Cô Vân 96 Lý trần Quán Tân định.

Sinh viên khoa học nhận dạy kèm và luyện thi Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Thư về hay liên lạc cậu Bình 6/10 đại học xá Minh Mạng Cholon.

Lớp Cao Đẳng Trang Hoàng Bánh

Thế giới 7/5 Võ Tánh (Ngã sáu) Saigon, Bà Huế tốt nghiệp bằng Master of Cake Decoration trường Wilton Hoa kỳ CHUYÊN DẠY NẶN BÔNG HOA TUYỆT ĐẸP bằng kem bơ và trang hoàng bánh cưới, sinh nhật, Noel, Tết đủ kiểu lộng lẫy. Lớp Cao Đẳng bắt đầu ngày 5 tháng 1 1972, mỗi chiều từ 4g.

Thứ hai : bông hồng (búp, nở) sen
Thứ ba : trang hoàng bánh lớn
Thứ tư . cúc Nhật Bản, mimosa Đà lạt
Thứ năm : thược dược, sất kim hương
Thứ sáu : dạn giỏ hoa, cúc ta
Thứ bảy : mai, trúc
Chủ nhật : huệ tây, chùm nho (cành lá). Có trưng bày đủ bông hoa mẫu. Đã về Douilles Magie kiểu mới của Mỹ, màu làm bánh Magic Color đẹp nhất và nhiều sản phẩm mỹ thuật để trang hoàng món ăn. Nhận đặt bánh sinh nhật, cưới. Tết, có nhiều hình mẫu độc đáo để lựa chọn.

thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

6-1-72 4g chiều khai giảng đợt III Lớp Toán 12B, Lý Hóa 12AB

Tại Minh Tân, 525 Nguyễn tri Phương, gần góc Trần quốc Toản.

Sáng lập và giảng dạy : Toán : Hà xuân Châu, Cù an Hưng. Vũ đình Lưu, Đinh đức Mậu Lý Hóa : Nguyễn ngọc Đỉnh, Vũ mộng Hà.

27-12 28-12 Toán Lý Hóa : Luyện Thi Tú Tài IIAB, IAB

(Sáng Chiều Tối hoặc Chủ Nhật) Tài liệu Ronéo phát đầy đủ !

G.S ; Lê Văn Tú, Nguyễn Viêm, Nguyễn Ngọc Sao : G.S ; Trần Minh Tâm, Thanh Phong. Đặng Quốc Khánh. Lưu ý : Số chỗ rất có hạn chế : Ghi tên trước từ 23-12 tại 235 Trần Quốc Toản Chợ lớn góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương) Các lớp căn bản : 6.7,8.9.10 AB. 11 AB, 12AB (30-12-71).

3/1 72 Lớp Toán Lý Hóa Tư Gia

11AB tối, 12A chiều, Lớp ít học sinh

Giáo sư : Đoàn Tấn Phụng. Phạm Phúc Hưng Ghi tên tại 144, Phan Thanh Giản Saigon.

3-1 Lớp Tối Đức Hạnh

135 Trần Quý Cáp — Saigon

TOÁN LÝ HÓA 11 AB – 10 AB – 9

Lớp hoàn toàn mới. Ban GIÁO SƯ nổi tiếng tận tâm. Kết quả chắc chắn.

3-1 mở Luyện Thi Tú Tài I và IIAB

(Do Trung tâm Đăng Tiến) mở tại trường QUANG MINH 299 Trần ...c Toản Chiều và Tối. Có lớp đặc biệt ... người, giờ học nhiều, thi thử ... tuần. chắc chắn đỗ cao để xin học bổng, du học, thi hỏng được hoàn ... phí Hai năm liền 1970 và 1971 đỗ 100%.

NHẬT NGỮ

3-1-72 khai giảng lớp vỡ lòng Đàm thoại, Dịch thuật, Van phạm do giáo sư kinh nghiệm ...n tâm hướng dẫn Bảo đảm 1 khóa 3 tháng nói ...a viết được tiếng Nhật học viên có hạn, xin ghi ...n giữ chỗ trước. 250 Ng văn Học Gia Định,

TƯ GIA 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà thờ Huyện Sỹ) Trường Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Sg (cạnh trường Nguyễn bá Tòng)

5-1-72 Mở Thêm Luyện Thi Tú Tài (1.2) BAC khóa 72

Toán Lý Hóa, Sinh Ngữ, Triết, Quốc Văn.

(Dạy kèm thật kỹ. Chắc chắn đỗ cao trong kỳ thi 72) như các năm rồi Tú Tài II đỗ 98%. Tú Tài I đỗ 99% Hầu hết Ưu Bình, Bình Thứ. Có lớp chuyên luyện PHÁP VĂN : Tú Tài (1, 2) ABC, Căn bản Mauger I, II. III. IV. Đàm thoại cấp tốc du học do GS chuyên khoa Pháp văn phụ trách

TOÁN LÝ HÓA
Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

3-1 Mở thêm các lớp Nhì AB mới, dạy ôn từ đầu. Có lớp Đặc biệt 6 người dành cho học sinh kém.

Võ Đường HWA RANG KWAN

199 Lê Văn Duyệt — Saigon

Võ Thuật TAEKWONDO

Giám đốc : Võ Sư Đặng Huy Đức nguyên vô địch VN và Á Châu tại Hồng Kông phương pháp huấn luyện : giản dị rõ ràng, dễ hiểu chú trọng phần kỹ thuật song đấu phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.

Mở lớp mới Nam Nữ vào mỗi đầu tháng.

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e đặc biệt luyện thi 6e và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt sinh ngữ Pháp. Hỏi ô Hoài, Xuân, 18 Phan Ngữ Đakao.

— NS có Tú IIB nhận kèm tại tư gia từ lớp 9 trở xuống, tận tâm Liên lạc Lập 401 Phan Thanh Giản Sg V.P Anh Văn.

Luyện Thi : Lý Hóa 12AB, Toán 12AB

3-1-72 Toán : GS. Vọng, Lý Hóa : GS, Sủng Sáng, Chiều Trường Đức Hạnh 135 Trần Q Cáp Saigon

Toán Lý Hóa Anh Pháp

Đủ lớp : 6,7,8,9. 10 và 11AB (Sáng, Chiều, Tối) Toàn ban GS, Cử nhân : 29, T. Q Khải Đakao Sg.

ANH VĂN CHIỀU VÀ TỐI
Việt Nam Quốc Tế Học Đường

236 Trương minh Ký, Gia Định

Khai Giảng : 3-1-1972

— ANN VĂN căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12 (English for today)
— Giảng văn, văn phạm, phiên dịch, đàm thoại.
— Bổ túc Anh Văn cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
— Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm.

Một món Quà Quý Giá Mới Lạ Tặng Quý Bà Quý Cô

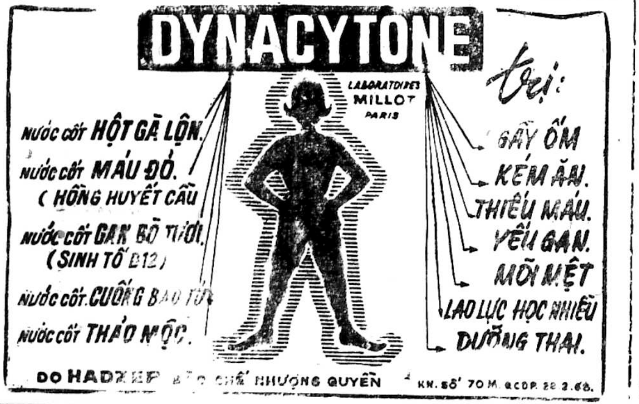
Chuyên viên của 2 nhà uốn tóc lớn nhứt nước Pháp ORÉAL và PERMA đã có mặt tại Saigon để săn sóc mái tóc của quý bà quý cô trong dịp Noel Tết Dương lịch và Nhâm Tý. Mọi thắc mắc về lối chải, kiểu tóc, màu tóc, da dầu đều được chuyên viên giải đáp thỏa mãn tại tiệm uốn tóc MI MI, 50 Lê Lợi Saigon. CHÚ Ý : N... ng kiểu tóc 1972, mới nhứt nước Pháp sẽ được trình diễn.

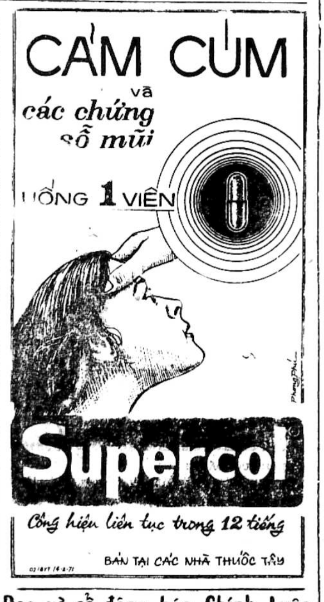
WANTED

Asia Pacific Corp at 217 Vo Tanh, Gia Dinh The Following Positions for Danang Qui nhon Cam Ranh Long Binh.

Maintenance Foreman
Supply Clerk
Clerk typist
Dispatcher
Heavy Equipment Operators
Heavy Equipment mechanic
Auto lectrician
Auto Mechanic
Crane Operator
Forklift Operator
Truck driver
Auto greaser
Rigger
Tire and Tube repairer
Mechanic helper

Applicant must be free of military obligation and possesses [illegible] Clearance.


DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. QCDP. 22.2.68.



Đọc và cổ động báo Chính Luận

Ấm Cúng-hanh Lịch
Phục Vụ Ân Cần
Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi
Nẻo Đường VIỆT-NAM

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức SAIGON
Đ.T : 96-505

RAO VẶT RAO VẶT

Cần bán gấp Opel Record đời EJ. Máy, sơn, đồng, nệm toàn hảo, bán rẻ. Xem xe từ 14 giờ đến 7 giờ tại 356/5 Trịnh minh Thế, Chánh Hội.

VAUXHALL ĐỜI EB 2... Du lịch, có Radio xe Hoàn Hảo, Coi xe ưng ngay. cần bán gấp giá [illegible] 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Litestout vận tải 1T200 EH,8. còn nguyên thủy một đời chủ. 220 Lý thái Tổ.

Peugeot 404.EI có máy lạnh, radio tự động. Fiat 125.EI. có máy lạnh Casette bán hay đổi xe nhỏ 430. Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial đời EH bán gấp xe toàn hảo. Xem xe từ 14g đến 18 giờ tại 3 Trương minh Giảng. Saigon.

Máy lạnh xe hơi chưa xài bán 130.000đ. Hỏi 42/7bis Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán xe Chevrolet Corvair đời EG Hỏi ông Bách 35 Lê Lợi Sg. Tel 20.166.

Xe Daihatsu EO.5 bán gấp tại 490 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EA thiệt. 6 kính Semi Auto. Đồng, sơn, nệm, máy mới làm bán gấp. Hỏi Nhà sách Ngọc Lan 88 Ngô tùng Châu Gia Định.

Peugeot 203 tuyệt hảo. Hỏi 88 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Dauphine ED. xe nhà thật tốt bán rẻ màu trắng ngà. 88 Bùi Viện Saigon

Bán 2CV đời EA 6 đầu, du lịch. một đời chủ. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Traction 15 thật tốt và xe Rambler đ I. tuyệt đẹp bán rẻ. Hỏi 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bedford ED Fam. tình hảo 870.000. Xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Sg.

BÁN RẺ XE NAM VANG ID.19 Berline tốt 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán R.8 EB 9 xe chủ tự lái rất kỹ. Coi xe 88 Bùi Viện Saigon.

VOLKSWAGEN 1300 EQ du lịch Datsun 1000 EO de luxe, du lịch. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Volkswagen Microbus 3 băng nệm và kiếng gió hoàn hảo giá 680.000đ hoặc đổi xe nhỏ. Liên lạc 114 Trịnh minh Thế Saigon hoặc ĐT số 93.507-91.218.

Bán Mazda và 1 Daihatsu thực dụng xe nhà đời EP thật tốt. Xin hỏi 224 đại lộ Lục Tỉnh, gần bót Trần văn Linh Phú Lâm.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ? Cho mướn đủ loại xe Công Thương Xã. ĐT.99.860 145 Đề Thám Saigon

2CV đời EK thay đồ mới toàn bộ mới làm máy giá 850 ngàn do 212 Lục Tỉnh C.L.

Mazda 1000 Deluxe EO. Radio, Cassette màu trắng Origine. Bán vị nào thích xe mới, vừa ý ngay. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Simca Sport P60 đời EA.6 tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 854 đường Hậu Giang CL.

Taxi Fiat công chức đổi đi xa bán gấp. 650 ngàn Hỏi 215/376 Chi Lăng Phú Nhuận.

Xe bán Ford F500 Du lịch Galatie máy mới giá mới Giá Nhất định 850.000đ No 230 Đại Lộ Nguyễn Hoàng Cholon

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Bán xe Consul Đời BT ít đi giữ kỹ còn tốt như mới coi xe ưng ý liền 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu Calmette đi tới.

Austin Minivan ED.6. còn Origine, đi thật ít, vải rất kỹ. Tại 136/27 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ một Plymouth và đồ nghề làm rìa sắt. Hỏi 612/84 đường Bàn Cờ.

Peugeot 404 EP 9 cửa màu trắng Super luxe chưa hết Rodage bán Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Fiat 125 EI có máy lạnh cassette, xe rất mới. bán hay đổi xe du lịch nhỏ. 49/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

XE LADALAT EO VÀ EP xe còn mới tinh. đủ màu. bán bằng giá hãng. 1 Honda SS67 đen mới. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu P/N. ĐT. 40308

Mazda 1500 delux du lịch EH Radio, Cassette sơn trắng còn [illegible] 197B Lê văn Duyệt Sg

Ford F.6000 vận tải nặng máy 354 đời EH ..2 một đời chủ. vỏ ruột, thùng hàng xe tốt toàn hảo, đang chạy miền trung muốn nhượng lại. Hỏi 130 Cô Bắc SG

Mercedes 190 NBU còn thật tốt bán 101/4 Trần Hoàng Quân. Bàn sanh Hòa Bình.

Jeep Capot cao tình trạng nguyên thủy số EQ Bán xưởng giao xe ngay. tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát 57/6 Phan thanh Giản xa lộ ngang nhà máy phát điện.

Fiat 850 Coupé EH. Màu xanh nhạt. Radio, Bán chắc giá 1.920.000đ. Bạn trẻ xem xe vừa ý ngay. 124, Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Bấm đường).

Austin vận tải 5T5 máy diesel toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đg Nguyễn văn Thoại.

PEUGEOT 203 DU LỊCH số máy một triệu hai sáu, máy đồng sơn mới, bánh lún hông trắng. Số 589 Bà Hạt Cholon.

520.000 Ford Thames350 vận tải nhẹ, kiểu Prefect Familiale, tiện chở thuốc tây, vật liệu nhẹ, xem xe ưng ý ngay. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định (số mới 179).

Simca 9 du lịch xe nhà xài kỹ sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua cầu nhỏ.

X VOLKSWAGEN 1500 Model 68 cản vuông. có Radio xe ít đi, giấy tờ hợp lệ. 136/7 Nguyễn Huệ PN (cạnh King'S hotel).

T.25 E.I. giữ kỹ. xe tốt bán gấp. 39.A, Trần quốc Toản, Sg (gần Cao Thắng).

DAIHATSU HIJET EO8... Mui bố, băng nệm sơn Origine, rất ít đi, bán rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Austin berl. A105 luxe. chỉ hỏng. đồ xi còn nguyên xứ, 6 máy. tuyệt đẹp đi ngon như 403. bán thật rẻ. hao 13 lít. 21 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Giadịnh.

720.000đ đi xa. muốn bán 1 Opel Rekord, mới sơn, tình trạng toàn hảo, có Radio. Coi xe suốt ngày tại 20A Hiền Vương ĐaKao.

295.000đ Traction 11L. Cốp vuông. 12V. Đi xa, bán gấp. Hỏi 248, Hai Bà Trưng. Tân Định.

Simca 1000. EB. Máy hoàn toàn mới, bán 329. Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đồng Đa Trần Quốc Toản.

Daihatsu 360 Hijet. mui tôle. cửa lưới, EO.5... và mui vải EO.7... bán 1 trong 2 xe. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Honda 360 PU. EI.9... xe nhà ít đi. chưa đóng mui. màu vàng. còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Daihatsu 1000 de luxe, du lịch màu trắng, kiến xanh EP 7... radio tự động còn mới như trong hãng. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán xe Opel Rekord 1700. de luxe chạy 50.000 cây. Hỏi 83B Bùi thị Xuân Sg ĐT91.711.

Bán rẻ Xe Renault Ryva mới làm đồng máy. sơn 251Bis (nhà xem chỉ tay) Hậu Giang Cholon.

CORTINA ED.1881 Radio, vỏ trắng. deluxe. nệm đỏ. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 PU EO.1. EP tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

TOYOTA STOUTE 2000 chuyên chở 2 tấn, tiện chở heo, gạo hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Mazda 1000 P/U EO.. Daihatsu 360 P/U EO.. Số 32 Cư xá Lý văn Phức, Dakao (sau Sở Vệ Sinh. 42 Hiền Vương Saigon)

Simca 1501 còn mới EQ chín nút lộng lẫy Hỏi tại 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Daihatsu P.U 1000 mui vải. Radio origine EH 7 như xe mới. Cần bán 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L).

Bán Toyota Mark II Familial .EO. bán. Hỏi Hùng. 198 Hồng Bàng (ga xe lửa). Cholon, ĐT. 36.786.

Xe Citroen 11 đồng sơn máy nệm Bình điện 12V toàn hảo gởi bán tại Garage Nguyễn văn Đức 712 số mới đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè Cầu Kinh.

Ford Taunus 20m. EP một đời chủ kéo hãng du lịch. màu trắng 4 cửa kiểu mới nhất, Deluxe kiến xanh Tapis nhung vừa hết rodage bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92.957.

Biên Hòa bán Prefect du lịch. Hỏi 37 Phan châu Trinh B. Hòa.

Bán Renac Reo II 24/3 Nguyễn cảnh Chân Sg (không vào hẻm)

SIMCA 1000 đời EC.... Du lịch, có quạt. xe hoàn hảo. coi xe ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Corona EF Familiale điều chỉnh rồi, sơn nệm mới máy tốt. 149 Đề Thám Sg.

Audi ED còn tốt nguyên Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Bán Toyota 800 EI Station Wagon, Toyota Crown vận tải nhẹ 1 đời chủ xe như mới. 6 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán Mazda 1500 EI.7 radio, máy lạnh, nguyên thủy. 1 đời chủ ít đi. 5 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon

Bán Camion hiệu Thames xe chở hàng nhỏ ít đi rất tốt đời EA. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận

Toyota Mark II EO.5. Familial 04 cửa. thùng xe nguyên thủy. một đời chủ chưa sơn lại. xe còn mới như trong hãng Giá 2T3 Hỏi 96bis Công Lý SG (ngang thương xá Tam Đa).

Volkswagen Microbus EB Xe máy đồng nệm toàn hảo Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Morris Minivan EE Đời thật. xe còn thật tốt Jeep capot cao tân trang thật mới, Simca 1500 StationWagon, 4 cửa xe nguyên thủy EQ 762/1 Phan đình Phùng Sgn.

DAIHATSU 360 VTN E.O Mui Jeep 90% mới, còn 1 năm bảo hiểm. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Datsun 1000 DL 100.000đ Pioneer CS 99 Nguyên thùng máy lạnh Fedder 12000BTU Sanyo 23' chân cửa lùa 70.000đ.Radio Picup SE 62A. máy thêu tự động. Mobylette xanh 2 xe đạp 44 Lê quang Hiền.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 Thames thực dụng thứ nhỏ có băng kiếng. Jeep carbo cao. Hẻm 125 vô nhà số 125/5Đ Lục tỉnh Cho Lớn. Đầu hẻm có phong tên nước.

Taxi Dauphine ED số hông 7 ngàn sơn, máy, đồng toàn hảo coi xe tại 382 Trương minh Ký GĐ (Lăng cha cả) tiệm giầy Bala vào giờ nghỉ. Hỏi Ông Cát (hoặc ĐT 24098-2415 Ô.Bách)

TOYOTA MARK II du lịch Kéo tại hãng. máy lạnh, máy nóng, quạt, cassette, Radio. màu trắng. nệm v.v. Tất cả đều nguyên thủy, chủ lái, giữ rất cẩn thận — Tình trạng tuyệt hảo — Không thể chê được, Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T 40.993.

KÍNH TRƯỚC MARK II bán rẻ 1 kính trước xe Toyota Mark II còn trong thùng, kính xanh 169B Trần Q. Toản. Coi 12g-17g.

Volkswagen Microbus băng kiếng EC.5 và EB.6 đồng, sơn, vỏ hoàn mới, 1 chủ. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Famille Radio EO.4, Simca 1000 EB.4 thật tốt 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II EI.9... PU xe toàn hảo, bán. Hỏi 552 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (khu Kiến Thiết, gần trường Thời Đại).

Fiat 1500L Đời EI, màu trắng. Radio ant tự động xe mới nguyên Bầu hỏi : 34 và 36 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

670.000đ Taxi 4CV chủ lái 670.000đ nhà lầu đức đủ tiện nghi coi xe tại 106/7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ CL.

Daihatsu 1000 PU EP ít đi toàn mới. Xin hỏi 937 Tôn thất Hiệp Cholon gần trường đua.

Mazda 1000 de luxe EH familial d'origine (thùng nguyên xứ) còn thật tốt có radio. 93 Hoàng hoa Thám GĐ.

Taxi Renault 4CV máy, đồng sơn nệm mới giá 650 ngàn 1 xe Morris, 4 cửa có thể ra Taxi số 260/1/3 Gia Long Gò Vấp. Trước cây xăng FSSO Gò Vấp.

Bán P.403 du lịch BR có radio Cassette antenne tự động Bảo đảm mua về khỏi phải sửa. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ EB.6 xe nhà một đời chủ. còn nguyên thủy thật tốt. Coi xe 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp 1 Taxi Simca Aronde máy. sơn đồng hoàn toàn mới. Hỏi 12B Phan đình Phùng Sg (gần kho đạn [illegible])

SALON XUÂN - QUANG 356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) BÁN Volkswagen EI-EC — Honda 360 EO — Toyota 800 lam. EH — Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE. NHẬN mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ

R8 EC. Tình trạng nguyên thủy 511 Phan thanh Giản Saigon

Cần bán xe Fiat 1.100 đời NBU còn tốt và 1 bộ Piston xe Hillman IMP. Hỏi 102/7 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

P.403 dl đời NBV còn tốt bán. hỏi 29B Cộng Hòa (Cổng nhà đèn Chợ Nancy. Có thể đi đường Bến Chương Dương quẹo lên chợ Nancy) hẹn gặp lúc 12g — 19g.

Bán Austin du lịch. đồng dày, máy tốt. chạy 3 năm nữa mới sẽ làm máy. giá nhất định 550.000đ. Coi xe 112-114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe vận tải nhẹ Honda số đăng bộ E.O. toàn hảo, bán rẻ. Địa chỉ 261 Đại lộ Cách Mạng (garage Thiên Tạo) Saigon.

Taxi Renault 4CV ED mới xin số hông. mua chạy liền bán rẻ. Hỏi Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi 175/8. Tại trường học Nhân Chủ vô 100m, bên trái.

Cần bán giá rẻ 1 xe Morris EC 8394 máy mới làm còn rô đay. đồng. sơn, nệm. mới số 132 Dương bá Trạc Cầu Chữ Y.

Contessa 1300 EE. có Radio, một chủ, bán rẻ 1T230. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Stout 2000 PU... cần bán gấp. không chê đề. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Bán Daihatsu Hijet mui bố EO xe nhà thật tốt Hỏi D16 Cư xá Phú Lâm B Cholon.

Opell Kadett EE. Honda N360dl EO. màu trắng nguyên thủy xe giữ rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Taxi R.4CV bán gấp đời cũ NBU, mới làm máy. đồng cao ha. Coi xe suốt ngày tại cổng Cư xá [illegible] trạm kiểm soát Cầu Thị Nghè.

304 Peugeot mới toanh trong thùng màu trắng. Đang xin số đăng bộ. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

X Honda du lịch N360 số X, có radio bán gấp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Simca 1000 thật tốt cần tiền bán rẻ, 171 Petrus Ký Chợ Lớn.

Bán gấp. cần tiền bán gấp 1 Peugeot 404 đời 69, radio máy lạnh, cassette, Mark 4 super lux. 1 ID đời EC.7 đầu khởi chế. Hỏi 15 Tháp Mười Cholon.

Bán Citroen 11 Normal EK. Peugeot 202. Đồng sơn nệm máy toàn hảo. 188A Hàm Tử Saigon.

Bán gấp Honda du lịch. Toyota 800 du lịch toàn hảo. Hỏi 279 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

2CV berl EA, đồng hồ xăng tay lái cần, Cardans mới dang rodage máy. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GiaĐịnh.

Bán Dauphine EP màu đỏ Gordini 1 đời chủ, xe tuyệt hảo Hỏi 33-B Lý thái Tổ, Saigon (cách cây xăng Caltex ngã Bảy 100m).

Bán vận tải Inter 1700 EH 5 ngàn đầu 9 nút. Hỏi 604 Sư Vạn Hạnh Sg ngay bịnh viện Nhi Đồng.

Taxi Renault 4, máy đồng sơn thật tốt, ít đi cần bán. Hỏi 451 ĐL Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán Opel Rekord NBV Vauxhall NBT, Simca 9 NBR, Hillman NBN R 4 dl 4 cửa EB.7.. 96 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Simca 9. Hỏi anh Sun thợ sơn garage Huyện Lão. 188 Trần quang Khải T.Đ.

Cần thuê gấp 5 xe du lịch đời mới, giá thật cao. 218 Lê Lai ĐT22845.

Toyota 800 PU EH Daihatsu 360 EO-EP mui tôle mui bố và 1 chiếc Station Wagon, tiện cho gia đình đông con. 224 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

2 CHEVEAUX EA DL HONDA N360 EI.4 DL xe toàn hảo. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Fiat 1800 EA có radio tự động bán hay đổi xe Vespa từ EH sắp lên, xe du lịch loại nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Chevrolet Bus EQ.2 — Mazda 1200 EI.4 — Toyota 800 EI.3. Hỏi 130 Vĩnh Viễn (ngoài giờ làm việc).

Land Rover camionnette xe toàn hảo giá phải chăng xem xe tại 51 đường Trần quang Diệu nối dài Trương tấn Bửu cũ S.G. Những ngày lễ trong tháng.

Daihatsu Hijet PU EO mui tôle. cửa lưới, xe nhà 1 chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

3CV ED 9... Fourg... còn đủ đồ nguyên thủy giá 820 ngàn. Dc 212 Lục Tỉnh C.L.

Toyota Corona du lịch radio ant tự động. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ. bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Taxi bán gấp 1 chiếc xe NBU Renault 4 và 1 chiếc xe nhà Toyota Station Wagon nguyên xứ. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hạo Gia Định.

Xe bán hiệu Vauxhall Super máy đồng sơn nệm mới làm 5 vỏ mới không chở để bán 127 Đg Phạm thế Hiển Dạ Nam cầu chữ Y.

300.000đ Desoto du lịch đời 55, 34C Nhật Tảo (góc Lý nam Đế).

Số X. Volkswagen 1500 (480 ngàn) 225/21A Phan-Đ Phung Saigon.

Bán Peugeot 404 mới tinh nhập nội Grand luxe lốp Tubulex Hỏi 283-4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà thờ Võ Tánh.

Austin Minivan EB toàn hảo bán gấp 58 cư xá Đô Thành (Tiểu Học Bàn Cờ).

Taxi Dauphine EA 7... máy. sơn. đồng thật tốt bảo đảm mua chạy liền. Quân nhân đổi đi xa bán gấp. Địa chỉ 118/6E Xa Lộ (tại Ngã Tư Xa Lộ Hàng Xanh sát hông chùa Bửu Tạng).

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê. đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT 25504

Toyota Crown EO (9 nút) P.U Mazda 10 Pick up E.O xe toàn hảo. Hỏi cô Hồng 309/59 Võ Tánh Lăng cha cả.

Phụ tùng Honda TN 360 và Daihatsu. Có thợ chuyên môn sửa. Hồng Đức cạnh Cây Xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút.).

- Máy tăng sức mạnh 30%.
- Bớt hao xăng 20%.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh

Xin đến coi nguyên lý tại Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Phú Cường (du lịch) 71 Hùng Vương Đ.T. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới đám tiệc, đi khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần, tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

Bán Fiat 125.9 nút giữ gìn tốt 9 số đầu một đời chủ. Hỏi từ 3g chiều đến 6g Hỏi tại 14 Võ Tánh Saigon.

Toyota Corona EI.7. radio, Cassette. mới toàn hảo. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4 CV đời BS. Thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

2CV du lịch tốt. bán rẻ. 575/20 Phan thanh Giản Sg. gần lò H. bồn nước.

Taxi 4CV, hộp số mới, đồng sơn mới 9 nút. Tại nhà may Nam Sơn 476 Bà Hạt CL 7g—9g chiều 13g30—15g30.

Bán 1 Jeep Carbot bầu hỏi 271 Triệu Đà Chợlớn.

LaDalat bán đi 4 ngàn cây mới nguyên. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

Desoto Microbus 15 chỗ ngồi màu trắng. chưa số, chưa lăn bánh, bao sang tên. Hỏi 66 Võ Tánh.

GMC Benne số EQ thùng nối dài, toàn hảo, có lợi tức 180.000đ 1 tháng. bán 1T2 vì thiếu người trông coi. Hỏi 75 Phan thanh Giản Đakao.

Daihatsu EO.3. bán gấp Hỏi tại 702/51 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu EP... thực dụng vừa tân trang thành xe chuyên chở. Xin hỏi 168 Ký Con Saigon, sáng 8-12g, chiều 15-19g.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp giá hạ Peugeot 404 số P2. 10310 Woseley số P2. 5650. Xin hỏi 028 lot G Chung cư Nguyễn th. Thuật.

Xe cho thuê Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Inter Bán dầu 1700 đít 1800 đời EP.4... Hỏi 38 Ngô tùng Châu Gia Định

Dodge 4x4 Mỹ toàn hảo bán gấp rẻ qua tên mua lẹ. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Đ.T.41083.

CHUYÊN SỬA Honda N360, TN360 đủ phụ tùng bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Honda PU, EO. 1 Jeep bầu hoặc hảo. Garage Tân Phát 111/7E ngang Trung Tâm Võ Thuật Oh Do Kwan Xa Lộ.

Mazda 1.000 PU EO sơn còn nguyên thủy thật tốt 225A Trần Quang Khải Tân Định.

Simca 1.000 EB bán rất tốt Radio. Quạt máy. Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Renault 4C.V. Taxi bán Ô. Mích Chi Cứu Hỏa Xóm Củi (250 Tùng Thiện Vương)

Peugeot 403 Fam Giăn 27 niêng lô, có radio, ít xử dụng bán rẻ hay đổi xe nhỏ. 30. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

R8 Berline EO màu trắng. một chủ xe thật tốt cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán Toyota EG Familiale điều chỉnh rồi cả tháng chưa đi một lần. Cần bán, 1.400.000. xin hỏi tại 331/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Dư dùng bán rẻ một Daihatsu EO 9... Xem xe tại 13/1 Tự Đức, Phú Nhuận từ 18 giờ.

Toyota 800 Familial EG. 999 toàn hảo. Đã điều chỉnh trên Carte Verte. Đổi đi xa cần bán gấp trước 3/1/1972 Bảo đảm xem xe ưng ý ngay.Hỏi Ô. Tâm 33 Chi Lăng Gia Định.

Taxi Renault bán đời cao, do 100A Cư xá Đô thành gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

Xe 2CV Fourg EB79.. toàn hảo 700 xem 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BORGWARD Cần mua 1 culass hoặc máy hiệu Borgward chạy xăng 4 máy để lấy phụ tùng Xin liên lạc Garage Xa Cảng 57 4C Phan thanh Giản Xa Lộ (trước trạm biến điện) hay ĐT số 90524. Giờ làm việc.

Nha trang Bán xe Jeep Toyota và tải nặng Dodge vận tải nhẹ. Hỏi 53A đường Nhị Hà Nha Trang.

MAZDA 15000 FAMILIAL E.O.2 đã điều chỉnh xe còn như mới 70/21 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Elysée BR 1 chủ tốt bán rẻ Hỏi 6. Trang trong Nghĩa Hòa, số trường Nhân Chí đường Nguyễn văn Thoại GĐ (buổi sáng).

Jeep bán gấp Capot cao tuyệt đẹp số EQ 9 nút Hỏi 4/6 Hai Bà Trưng Saigon.

CHEVROLET SPORTVAN Microbus 12 chỗ ngồi mới rodage bán. Hỏi 50 Phạm ngũ Lão.

Simca Fam. EB mới tinh máy mới làm bán 650.000 Hỏi cô Hằng số 30 lầu 1 Lê công Kiều Sg. giờ làm việc. hoặc 335 Trần quốc Toản CL ngoài giờ.

Xe hư nhiều quá L Mẫn ngại RAPIDO được gọi tới [illegible] 446 Võ Di Nguy PN [illegible] thợ đến ngay. Máy, đồng, sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Toyota Corona EH.5... radio - cassette Bán Hải Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1000 PU EI. 1 đời chủ bán 123 Lê Lợi Saigon (hỏi bà bán giấy tờ).

Mercedes 220S thật tốt giấy tờ hợp lệ. 1 Jeep lùn tốt. Hỏi Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Cholon (ngã tư chợ Phú Lâm)

Honda bán 1 xe Honda vận tải nhẹ đời EO.8 1 đời chủ. Coi xe tại số 35C Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Garage Minh Tâm Chuyên sửa xe Toyota do Thợ máy Tám Hữu đảm nhiệm. Nhân dịp Lễ Giáng Sinh (Noel) hãng chúng tôi bớt 20% cho quý thân chủ. cắt phiếu này đến hãng Số 623 Quốc lộ 1 Bà Quẹo (đường đi Hóc Môn).

Mazda Pick-up B.1500 EI.8 hoàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 161 Hòa Hưng (trước cửa khám Chí Hòa).

TOYOTA COROLLA de luxe EO.7, 9 nút 4 cửa, mới tinh. bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

LA DALAT EP.7 Cần bán gấp 850. Hỏi ông Hòa, 47 Duy Tân, Giờ làm việc.

Mazda F.800 EH. Mui bố VTN. 207/1 Trần Quốc Toản, ngang VNQT.

Bán 2 xe vận tải 7 tấn dầu Fargor và Ford 6000 cần tiền bán rẻ. Hỏi chánh Tân Nguyên Nguyên số 14B Nguyễn Thành CL.

P203 số máy 128.000đ NBG toàn hảo cần tiền bán gấp: 3A góc chợ Trần Quốc Toản. Chắc giá 690.000đ.

Toyota số EI 8397 Marque II familial cần tiền bán gấp. 11 Trưng Trắc Vũng Tàu

NỆM XE HƠI ORIGINE mới nhập cảng đủ loại xe **Toyota Mazda Volkswagen Peugeot** 404 Quý vị sẽ hài lòng với một bộ nệm có nét đẹp tuyệt với tại VN chưa từng có xin mời đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe hơi 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần mướn xe Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

Bán Volkswagen Microbus EI.8. còn như mới. đổi xe cũng được 100 cây số 9 lít xăng. Hỏi 320 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota 800 vận tải nhẹ đời 1967 đã làm băng kiếng rất kỹ bán do 520 Trần hưng Đạo Sg.

2CV EC.7.. bảo, xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Datsun 1000 Familial EI.3 đồng sơn máy rất tốt ít chạy. 39 Minh Mạng Cholon.

Chuyên môn sửa thắng và giàn đầu xe Volkswagen. Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn máy 1T5. 119 Nguyễn cư Trinh

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders 13000 BTU 220V (còn nguyên thủy). Hỏi số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (N d) TSN.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng.Liên lạc 150 Trương minh Giảng Tel 95.537-96 339

Bán Rẻ Freezer 800L, 110V dùng đông Yaour, kem, Lave nước ngọt, trái cây, thực phẩm tình trạng như mới. Bảo đảm mới đến 76 Ký Con Saigon.

Máy OffSet tối tân Roland Đức Quốc.Lãnh in : Lịch Tết, bản nhạc, bìa sách, bao dĩa hát v.v... Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng, Giao hàng đúng hẹn. Đặt hàng nơi : 80. Gia Long Saigon.

Dư dùng bán hai tủ lạnh Sharp 140L và Hitachi 2125 140L (48). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng cần nhượng lại một máy xe bánh mì, năng xuất bằng 4 người thợ ba có thể xe đủ kiểu bánh từ 1 đơn 6 tấc dài hiệu Major (Pháp) xài điện 220V, hay 380 có chưn gắn bánh xe dễ dời chỗ Xin hỏi 59 Hai bà Trưng lầu 2, phòng 22 Sg

Bán gấp 1 tủ lạnh Norge 300L 2 TiVi 1 Toshiba 12. 1 Sony 9 vải bình điện 110. Tại 751 Nguyễn Trãi gần Thể Thao Chin-Wan từ 2g 6g.

Tủ lạnh Sanyo 48 ngàn. Panasonic 50L 32 ngàn. 91/11 Trần Khắc Chân Tân Định.

Máy Quí vị có nhà lầu hoặc giồng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng. từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 43 Nguyễn Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thương chủ rạp hát, ngân hàng khách sạn. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel : 95.537 — 9..339.

Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ bán Số 617 Hậu Giang Cholon.

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm Với sự cộng tác kỹ thuật của kỹ sư công nghệ Nút—Khuôn—và Máy Standard của chúng tôi sản xuất, rẻ đẹp và ép được tất cả. Loại khuôn đang thông dụng trên thị trường. Đặt biệt nút nhôm [illegible]. Liên lạc tiệm [illegible] 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA Sơn sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz máy nước nóng hệ thống điện nước.
Xin liên lạc : CHÂU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Bán thật rẻ 2 máy xịt lạnh và phun nước rau má 1 lại 2 bình hiệu Stalin. Jet Spray 110V, 1 máy làm kem bột Siveden 2 nồi 26 bock 2 CV 5 điện 220 Volts. Tất cả đều còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán 1 máy hàn điện loại nhỏ chạy răng. tiện làm ở ngoài châu thành hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

28.000 máy giặt tròn Mỹ 5K điện 110V cho gia đình đông 62.000 máy giặt National vắt xẩy khô 3k5, 2 máy giặt Ý Castor và indesit 5K điện 220V giặt nước nóng vắt xả xẩy khô hoàn toàn tự động 1 máy giặt Whilpool R.C.A 6K và 1 máy GE 4k5 điện 110V hoàn toàn tự động 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 41.452.Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí,

MÁY MAY BÁN Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

SAIGON Điện Lạnh Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz, Itali, Nhựt Bổn giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà bảo đảm 1 năm. xin mời tới S.G.Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh hạ giá Tủ lạnh, Máy giặt lò gas Freezer đủ hiệu : National, Sanyo, Hitachi, ToshibaZannussi bán rẻ giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT 95.671.

Tủ lạnh bán sôn Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas. máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ T. 95..310).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY Cánh bông đẹp nhờ máy ủi tốt. 1.500đ. một bộ ủi điện với 6 đầu đủ kiểu. Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon. (gần chợ Bàn Cờ).

MÁY GIẶT Mua lại tất cả các loại máy giặt mọi kiểu, mọi cỡ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý mới cũ giá cao. Bán các loại máy giặt mới cũ tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. ĐT 41014.

Tủ Lạnh TiVi tủ Hitachi 180L (45) TV 19in có chân và 12in. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư Xá Trương minh Giảng.

Máy may Sinco Deluxe kiểu mới. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán máy in 2 máy in hiệu Pédale 45x30. 1 máy cắt «Materhel Maderne», 1 máy đóng «Brukama» 24/6 1032 kilu chữ in, 6 Galet, 13 kilu Lingot nhôm. Giá tổng cộng 750.000đ liên lạc ông Út ĐT 24.819.

Dư dùng bán một tủ lạnh hiệu Admiral 180 lít Tình trạng tốt. Xem tủ và liên lạc tại địa chỉ 248A Pasteur. Ngoài giờ làm việc.

Tủ kem Sanyo, tủ lạnh Toshiba bán rẻ, 376 Trần quí Cáp S.g hẻm 1 quẹo trái số 32/32.

Một máy Phát Điện của Pháp rất tốt 15KWA 110/220V chạy xăng bán rẻ—Hỏi Cafe Lan Anh 125 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Cần tiền bán thật rẻ máy lạnh Kelvinator 1HP5 mới nguyên (95%) thật tốt.195 Nguyễn Thái Học Sg.

Bán rẻ Freezer Sanyo nhỏ mới nguyên thùng. Hỏi 173G Bình Thới gần Trường đua

Bán máy thêu, máy hiệu «Sears» Kenmore của Nhật còn mới nguyên. Hỏi 136/1 Trần quang Diệu Sg.

Máy may bán Sinco đầu xanh. mới toanh chưa xài có Moteur Nhựt. 9X Cư xá Hàn [illegible] Thanh Sg.

Bán gấp [illegible] giá rẻ 1 máy [illegible] nong hiệu Jackson 150L và 1 radio Cassette Aiwa [illegible] Ngã Dakao.

Bán 1 Freezer Algor tiện cho các quán nhậu [illegible] thiệt tốt. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè

Bán 1 máy rọi Durst M600 với Cotrol Filtre in hình màu và đen trắng. Hỏi Kiosque Trung Photo Lê văn Duyệt Chợ Đũi Nửa từ Lê văn Duyệt Trần quí Cáp Saigon.

Cần rẻ 1 tủ lạnh 160L. hiệu Kelvinator. 1 tủ lạnh 2 cửa 220L hiệu Norge. 1 [illegible] 218 Lê Lai, D.T : 25.845.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế Đ[illegible] 90.400.

Tủ Lạnh rẻ! Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Bán gấp 1 máy vắt sổ đời DCM 201 hiệu Pegasus, và mấy may cũ. Hỏi nhà may Đức Tuấn 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

Kỹ nghệ lạnh RAMI-CO Cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy lạnh loại lớn. large Commercial Units loại nhỏ Type Window Huê hồng đặc biệt cho các kiến trúc sư, nhà thầu xây cất. Xin liên lạc 1bis Yên Đỗ Saigon ĐT 95.494.

RẺ ÁC LIỆT Dư dùng, nhượng lại 5 máy đánh chữ hiệu Royal 2 chữ Việt duy nhất. 3 chữ Anh. còn mới 70%. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo CL.

Máy Photocopy. Tự động bán. Tình trạng hoàn hảo 171 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần mua máy ảnh 6x6 hiệu Simplex Toyocaplex Thư cho biết địa chỉ, giá cả tại số 19 Nguyễn Đình Chiểu Bến Tre.

Dư dùng bán lại 1 máy lạnh hiệu General-Electric 23000 BTU (2 ngựa rưỡi) 220v, tình trạng như mới 67/2 Duy Tân Saigon.

Dư dùng bán 1 bơm nước bơm cao 35m còn mới và 1 cân bàn 500kgrs. Hỏi ông Tân 119 Trần hưng Đạo SG.

Necchi 534 Brother 651 thêu bán Hỏi 344 Lý thái Tổ Saigon.

Máy bán rẻ cối đá thịt, máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa : máy lạnh Philco 1200 BTU loa và ampli chạy pile hiệu Toa. Cassette Sony. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT.90853.

Bán máy điều hòa không khí 18 000BTU điện 220 V lít 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 131 Công Lý Saigon.

Bán 1 máy bán nước rau má và nước cam. còn mới xài có 2 tháng 132 số mới Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Một dịp may quí bạn sẽ thấy huê lợi ngay khi quí bạn mua được một máy kem còn mới hiệu Nhựt quí bạn sẽ làm được tất cả các loại kem. Kem cây kem hộp kem ký kem Cornet, kem Esquimau và tủ đựng kem còn mới nguyên giá hạ.Coi máy tại số 20A Hiền Vương

Bán máy tính quay tay. Survolteur tự động. máy hình Yashika, bếp gaz nhỏ. Kim Chi 23 Hàng Xanh sẽ bót Hàng Xanh GĐ

THUỐC

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê sẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, buồn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lâm thấy. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, ghẻ tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy rận)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhớt. Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi. Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-Là-bô Bétea.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân, Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa.
V.B.C. HADZER

NƯỚC ĂN CHÂN
MILILO
Thoa vào các kẽ tay hay kẽ chân bị nước ăn, làm cho da khô, sát trùng, trị ngứa và các chứng bịnh ngoài da do các loại nấm sinh ra.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Tìm người nhà

PHẠM MẠNH QUÝ từ Hà Nội vào 54 bảy giờ ở đâu liên lạc về chị Phạm thị Ái sở USAID Vientiane Lào.

Tôi Tên Ngô thanh Sơn có đánh rơi một cái bóp trong đó có Căn cước số 03853928 cấp ngày 8-1-70 tại Vĩnh bình và chứng chỉ giải ngũ nhiều giấy tờ quan trọng, nếu ai có lượm được đem đến số 14-D đường Hùng Vương Xin hậu tạ.

Chuộc bóp

Không tiền có đầy đủ giấy tờ tùy thân tên Trịnh Trương Định và thẻ đăng bộ xe Jeep số EP 3610. Ai nhặt được xin mang lại số 14 Cao Bá Nhạ, xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 200.000đ

xe Daihatsu EO 7386 mất tối 25-12-71 tại đường Nguyễn-v-Thoại Gia Định cam đoan tôn trọng lời hứa, không làm khó dễ, chỉ cần lấy xe xài. Địa chỉ 201/1A Võ Tánh Gia Định Đ.T. 40671.

Xin hậu tạ

Mất 1 cái bóp gồm có căn cước, bằng lái xe và vài giấy tờ khác tại Bãi Ô Quắn Vũng Tàu ngày 25/12/71. Ai lượm được xin đem lại 82 Đường Phan Thanh Giản Saigon. Gặp Ông Richard G. Marshall xin hậu tạ 10.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 50.000đ Honda C50 xanh SD. 8875A số sườn 075.224 số máy 356.558 mất 13 giờ 20-12-71 tại 118 đường Gia Long Saigon. Xin cam đoan giữ đúng luật giang hồ, hỏi Cô Liên 339/60 Trương minh Giảng Sài gòn.

Bố cáo Tôi có đứa con tên: TRẦN THÀNH NAM sinh ngày 10/11/1957 đi học luôn luôn trốn học, đã mấy lần bỏ nhà đi hoang và đã một lần ăn cắp xe đạp quà tặng phạm pháp. Tôi đã răn dạy bằng mọi cách, chừng nào tên Nam vẫn giữ tật ấy nay lại trốn đi từ ngày 23/11/71 kể từ nay tôi không nhìn nhận đứa con hư hỏng này nữa. Ai dụ dỗ chứa chấp và đồng lõa sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật với tên Nam.

Nam, sớm về còn có thể tha thứ được để mà đi học.

Cha: TRẦN NGỌC BÍCH

Mất chó mất cho lai Nhật lông trắng có đốm ở đuôi và ở lưng. Ai bắt được xin chuộc lại. Liên lạc số 4 Phan Thanh Giản Sg.

XE SCOOTERS

Vespa *Super EG ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

79.000đ *Vespa EL hoàn hảo. Xài rất kỹ và TV 12,, (30.000đ). 597 Pétrus Ký Saigon (xin bấm chuông).*

Honda C.50 *đời mới nhứt YK 2 vít. 175.000đ. Tại 458 Lý thái Tổ. (Phan Nhựt).*

Chuộc xe SS.50

Lính nghèo mất xe, tha thiết xin chuộc 50.000đ xe SS50 số SA-7519A. Liên lạc Tri 104 Pasteur Saigon.

John Robinson

Nhắn tin cô Hà Thị Kim Sang về gấp tại nhà Thoại Ngọc Hầu số 28/13 hỏi ông Joe sẽ biết tin.

Honda *2 C50 đời K thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định*

Bán hoặc đổi

Bán Honda SS 67 mới chưa đi hoặc đổi Lambretta từ EC trở đi. Hỏi 283 Trần quốc Toản Cholon ngang trại Đống Đa.

2 SS.50 V *(72) (180ng) và (200ng). 5 C 50 (125ng) và (180ng) 1 CL 68... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).*

Bán *Xe Lambretta 3 bánh, xe Honda dame, Mobylette xanh và 1 xe đạp Mỹ rất quý. 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Gia Định.*

Cady *bánh lùn toàn hảo bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.*

Honda S.90 *bán màu đỏ mới. Hỏi ông Thu 233 Tự Do trong giờ làm việc.*

Honda *Dame C.50 thật tốt đi xa bán rẻ. Tại 220 đường Hưng Phú (cầu chữ Y).*

Honda *C 50 còn nguyên thủy ít đi bán gấp. 555 Trần hưng Đạo, vô 70m đến TK 1/5 (ô CHÁNH).*

SS.50 *V (72) xe như mới ít đi cần bán. Tại 476/4 Hậu Giang (qua cầu).*

3 Vespa *Mini (105.000đ) 3 Mini Lam 92 ngàn. 2 Vespa NA 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)*

Bán *Rẻ Yamaha dame toàn hảo. Hỏi 135 Vĩnh Viễn Cholon.*

ORIGINE

Mini Cady, Mobylette sửa bảo đảm với phụ tùng Origine. Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa NAA Italy. Hỏi tiệm Thái Hùng số 2C Ngã Ba Hòa Hưng Saigon.

Bán *Xe Honda đàn bà màu xanh lớn tuổi, ít đi còn tốt. Địa chỉ: Số 39/3 hẻm đối diện với nhà hàng Thanh Thanh gần ngã tư Hàng Xanh, Xa Lộ vào hẻm độ 15 thước. Hỏi cô Năm Y-Tá.*

Bán rẻ Lambretta EK.. (đời cô NAT..) dư dùng ít đi, tình trạng tốt. Hỏi ông Hải 102/3A Trần quang Khải Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Vespa Super đời EH và 1 xe PC50. Xem xe tại địa chỉ hẻm 523 đường Nguyễn tri Phương số nhà 232/131.

Honda *S 90 EQ xe thật tốt S90, El.. đồng giá 215.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).*

Honda *Dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.*

Lambretta *ED8 đã thay vỏ, sóng mới chụp kèn Special. Mới làm máy toàn hảo (còn chạy Rodage) bảo đảm tốt như đời mới nhất giá nhất định 250.000đ Hẻm 274 Công Lý số 59/26/126 (hỏi Nhật)*

Lambretta *ED4 sơn máy toàn hảo bán 270.000đ xem xe trong giờ làm việc. Tại 45 Cường Để Saigon.*

Honda *bán 1 xe CL 50 đỏ máy tốt. Hỏi A54 Trần quốc Toản (ngang trường đua)*

Yamaha *100cc đời EP toàn hảo. bán bao sang tên. 107 Minh Mạng Cholon.*

Honda *Dame còn mới bán. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.*

Vespa *hiệu ACM còn tốt. 298 Lý thái Tổ.*

Honda *Dame xanh còn tốt. 298 Lý thái Tổ.*

Vespa *3 bánh đời ED (chở hành) bán gấp. Hỏi 56 đường Chiêu Anh Các (cửa chợ Hòa Bình Cholon).*

Vespa *Super EE 52. Bán gấp rẻ. Hỏi 2014 lô K Huỳnh quang Tiên G.Đ.*

Lambretta *NA... tình trạng tốt -|- bán rẻ -|-. Hỏi 25/14 Phó đức Chính Saigon (xem xe suốt ngày).*

Suzuki *M15 bán. Hỏi tại 209 Hai bà Trưng Saigon.*

PC.50 *bán gấp còn thật tốt. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon giá 87.000đ.*

Bán *Vespa Super EG. Hỏi thầy Minh Đức 72/3 Lê Đại Hành nối dài phòng hớt tóc Tây Đô. Mời ông trả 340.000đ trở lại.*

Honda *Dame dư dùng bán. 216 Hai bà Trưng Tân Định.*

Bán Mobylette xanh xám Sachs Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Bán bán 1 xe nhà Lambro EF. Hỏi Thanh Quan 18 đường Trần thanh Cần khu thương mại Phú Bình (Cholon).

Vespa *Sprint toàn hảo, dư dùng bán. Hỏi 115 Hoàng hoa Thám Gia Định.*

Lambretta *150 đời 1967 ít đi bán. Do 520 Trần hưng Đạo Saigon.*

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán *1 xe Lam Mini 2 Honda C 50 màu xanh, 1 Yamaha. 360 Bis Lê văn Duyệt ngang Đình hòa Hưng*

Vespa *Super EH toàn hảo. Hỏi 322/3B* Lê văn Duyệt Saigon.

Lambretta X 150

Spécial EO một chủ mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển, qua cầu chữ Y quẹo phải 300m Q.8.

Vespa *Sprint EL [illegible] đời [illegible] chủ ít đi còn [illegible] tốt. Hỏi 344 Phạm văn Chí hoặc 412B Bãi Sậy gần Ty Cảnh Sát Quận 6*

60 xe *2 bánh đủ loại: 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD. 6 Suzuki M15-M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi) cần mua các loại xe trên*

Vespa Sprint EL chủ ít đi thật tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Mini Lambretta 50

mới tinh dư dùng bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Honda *PC 50 Suzuki M15 và Lambretta N.A.A EM Mới toanh thật rẻ. Hỏi 72/17 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.*

Honda *K. 2 vít và C50 toàn hảo, PC thật tốt bán gấp. giấy mau lẹ. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.*

Bán rẻ 1 xe Honda 69 còn mới. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán vòng phía sau lên lầu 1.

Vespa *Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.*

Vespa *Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.*

Yamaha *Dame xanh còn như mới bán gấp Hỏi B26 Lý Nam Đế Cholon kế trường đua.*

Honda *SS50, C50 Suzuki thật tốt bán giá rẻ. 377A Lê văn Duyệt Saigon.*

Bán *Mini Lambretta tốt 90% rất hợp với phái nữ, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm, sẽ thấy bảng chỉ dẫn.*

Bán *Rẻ một Vespa máy còn tốt 100.000 Xem xe ngoài giờ làm việc Hỏi 018 lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.*

Honda *P.C 50 bán, tình trạng như mới 171 Nguyễn công Trứ Saigon.*

Bán Lambretta đời EB 285 Nguyễn văn Thoại Phú Thoại xem xe trong giờ làm việc.

Honda C50 còn mới bán gấp. Hỏi tại Trạm xăng Tân Thuận Đông (qua cầu Trịnh minh Thế 200th).

Mini Lambretta, PC và Lambretta EB bán rẻ. 69 3 Dương công Trừng Phú Thọ dương, bên hông trường đua.

Cần mua giá c

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Quyết không làm Võ Đại Lang

Càng nghĩ, Vi Tiểu Bảo càng nổi giận, tức thầm: — Ngày đó, tại Quảng Tây, bên bờ sông Liễu, ngươi van lơn cầu khẩn ta, tha cho cái mạng chó của ngươi, ta bắt ngươi thề nặng, không còn được nói với vợ ta câu gì. Giờ đây, cả hai cùng kéo đến nơi này, đánh đĩ với mẹ ta! Đú đởn với mẹ ta, thì cũng được đi, nhưng ngươi đã nói với vợ ta, chẳng biết mấy ngàn câu, mấy vạn câu rồi, nếu trước kia ta cắt mất cái lưỡi của ngươi, thì ta đâu có tức như bây giờ? Thật là ta thất sách!

Vi Xuân Phương đánh bạo, quàng tay ôm cổ và đầu Trịnh Khắc Sảng. Trịnh Khắc Sảng xô bà ta, bảo: — Ngươi ra ngoài kia đi, anh em ta nói chuyện với nhau, đợi khi nào ta gọi hãy trở vào.

Vi Xuân Phương chẳng biết làm sao hơn, đành bước ra khỏi sảnh.

Trịnh Khắc Sảng thấp giọng thốt: — Kha muội ạ, việc nhỏ không nhẫn được, tất phải hỏng mưu lớn. Muốn thành việc thì chúng ta phải nhẫn nại một chút mới được.

A Kha đáp: — Cái gã vương tử Cát Nhĩ Đơn thật không tốt chút nào. Tại sao hắn ước hẹn gặp chúng ta ở đây chứ?

Nghe nói đến Cát Nhĩ Đơn, Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ: — Cái thằng ôn Mông Cổ đó đến đây nữa! Hay quá! Phần lớn việc thương lượng của bọn này là tạo phản chứ gì! Ta sẽ điều binh khiển Tướng, giăng một mẻ lưới bắt trọn số chơi!

Trịnh Khắc Sảng tiếp:

— Mấy hôm nay trong thành Dương Châu có cuộc tra xét rất kỹ, phàm những người lạ trú trong các khách sạn, hễ điểm đều bị bọn nha dịch, bộ khoái đến hạch hỏi mãi không ngừng, nếu hình tích bị bại lộ thì thật là nguy hại đó. Còn ở những nơi chứa điếm thì bọn công sai không đến quấy rầy, chúng ta ở tại đây thì ổn tiện hơn nhiều. Tôi với Kha muội phải đành vậy, huống chi có tôi bên cạnh! Vương tử Cát Nhĩ Đơn và bọn tùy tùng, ăn mặc theo người Mông Cổ, làm cho người ta để ý đến dễ dàng, ngoài ra Kha muội có tướng mạo như thiên tiên kia, nếu mà vào trọ trong khách sạn, thì dân chúng cả thành Dương Châu đều kéo đến mà nhìn mặt, như vậy tránh sao khỏi sự sanh?

A Kha bật cười sằng sặc:

— Tôi đâu có mượn công tử đầy cây thoa mỡ bò tâng hót tôi?

Trịnh Khắc Sảng vươn tay tả ra, choàng qua vai nàng, rồi hôn nơi khoé mắt nàng một cái, đoạn cười, thốt:

— Tôi ăn nói đầy đưa làm chi chứ?

Nếu thiên tiên có cái dung nhan của Kha muội thì những lão như Lã Đồng Tân, Lý Thiết Quải còn xuống trần mà làm gì? Thần tiên thì ở nơi cung trời, chứ đâu có hướng mắt xuống trần gian mà nhìn cái cục cưng nhỏ của tôi?

A Kha cười hịt, cúi đầu xuống.

Lửa giận trong lòng Vi Tiểu Bảo bốc bừng lên, hắn không làm sao đàn áp cho hạ xuống nổi, đưa tay sờ chuôi thanh chủy thủ bên mình, toan xông vào, liều mạng một trận. Nhưng, hắn lại nghĩ kịp:

— Thằng nhỏ đó có võ công cao hơn ta. A Kha lại tiếp trợ nó. Nếu ta vào, thì cả gian phu dâm phụ nhất định mưu sát chồng. Bất cứ việc gì trong thiên hạ, ta cũng có thể làm được, nhưng làm Võ Đại Lang thì không nên rồi.

Hắn cố dằn lòng, nhắm mắt lại không nhìn cái cảnh âu yếm của hai người đó nữa.

Nhưng, hắn nghe A Kha cất tiếng: — Ca ca, đáo để..

Hai tiếng ca ca làm cho Vi Tiểu Bảo chua xót quá, hắn lại nghĩ:

— Mẹ nó, thật là chẳng biết hổ thẹn! Lại gọi nó là ca ca được chứ!

Nàng nói tiếp theo đó, giọng nhỏ quá Vi Tiểu Bảo nghe không được.

Kế đó, Trịnh Khắc Sảng đáp:

— Gã ở ngoài sáng, chúng ta ở trong tối. Bộ hạ của Cát Nhĩ Đơn là những võ sĩ rất lợi hại, chúng bảo vệ tôi, lần này thì phải đâm gã mấy nhát lủng xác gã mới được.

A Kha thốt:

— Cái thằng đó nó khi người quá lắm, nối cừu này mà tôi không báo được thì trọn đời tôi không sung sướng chút nào! Công tử biết chứ, tôi vốn không chịu nhìn cha, chỉ vì lão ta đáp ứng là sẽ báo cừu cho tôi, phái mười sáu hảo thủ có võ công cao theo tôi mà hành sự, cho nên tôi mới nhận đó!

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ:

— Ai đắc tội với ngươi thế? Ngươi muốn báo cừu, thì cứ nói với chồng ngươi đây có việc gì mà chồng ngươi không làm nổi? Hà tất phải nhận cái tên hán gian Ngô Tam Quế làm cha?

Trịnh Khắc Sảng đáp:

— Muốn giết gã, cũng chẳng phải là việc khó khăn chi đó. Bất quá bọn quan binh Thát Đát giới bị rất nghiêm mật, mình hạ thủ xong rồi mà muốn rút lui an toàn thì thật chẳng dễ gì! Chúng ta phải nghĩ ra một phương sách chi cho được vạn toàn, sau đó mới có thể hạ thủ.

A Kha tiếp: — Cha tôi đáp ứng với tôi, sai người đến giết gã, điều đó chẳng phải hoàn toàn vì tôi đâu. Ông ấy muốn khởi binh đánh bọn Thát Đát, nhưng gã là một trở lực rất lớn. Ông còn dặn tôi, đừng nói gì với mẹ cả, tôi liệu là ông có ý riêng!

Trịnh Khắc Sảng hỏi: — Kha muội có nói với mẫu thân Kha muội chăng?

A Kha lắc đầu:

— Không. Nhưng việc như vậy, càng được giữ kín càng hay, tôi nói ra tôi biết đâu mẹ chẳng ngăn trở, nếu tôi không nghe lời mẹ thì chẳng tốt tiết gì. Thà không nói là hơn.

Vi Tiểu Bảo lại nghĩ: — Nàng muốn giết ai đây? Người đó tại sao lại là một trở ngại lớn cho việc khởi binh của Ngô Tam Quế?

(xem tiếp trang

Dư dùng bán Honda C50. Tủ lạnh 150 lít ván gõ dầy, Buffet gõ, tủ áo gõ, kệ dựng thuốc (bọc mica), tủ kiến để thuốc (cho nhà thuốc). 84 Trần văn Thạch Saigon, sáng từ 6giờ đến 8giờ trưa từ 12giờ đến 15giờ, tối từ 21 giờ đến 23giờ.

Lambretta EC... ít đi, sơn đồng máy như mới, xem xe chịu liền. Hỏi ông Trưởng, Trung Học Hàn Thuyên 423 Thái lập Thành Chi Lăng Gia Định.

Bán Honda C50 (K) (148000đ) và Vespa 150cc (92.000đ) Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Vespa *Sprint EL 751 Nguyễn Trãi cạnh Thẩm Mỹ viện Chin-Woo từ 2g - 6g.*

Bán *Lambretta đời EF 3. coi xe tại tiệm Hớt Tóc Anh Tuấn số 367 đường Tùng thiện Vương (xóm Củi) trong giờ làm việc.*

PC.50 *tình trạng toàn hảo Hỏi 10E Trần quốc Toản.*

Honda *CB 125 CC kiểu mới nhất còn mới tinh, bán gấp. Hỏi và xem xe 90/76 Trương minh Giảng Sg*

Honda *Bán SS 50 xe toàn hảo đời 67. Hỏi số 1/3145 đường Trương minh Giảng* Saigon ngoài giờ làm việc.

Teac 4010S 95.000đ, 58.000đ Ampli 5000A 62.000 loa CS77. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910

Độc đáo nhất có 1 không 2

Dakorder 9020V có echo, 6 đầu, thâu xuôi ngược đẹp hơn cả. Loại máy hiện nay. Akai 280D, 220D, 1810SD, 365D. Teac 6010, 4070, 4010, Cassette Teac 120, 110 Sony 580, 630, 730. Loa Coral BX1500, CS99A, 88A, 77A, PL50, 12, 41 và các loại Radio Cassette Stereo Mono, Teac, Akai, Sony, Crown, Pana, Aiwa, Sanyo, Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, À Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn Diễm Ca, Tâm Giao, TKC Jo Marcel P.M.Cường, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Ngọc [illegible] Nhạc T[illegible] 5 MINH CHÂU 60t Lê Lợi Saigon.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

ông Trưởng Ty Lâm Vụ làm hội viên. Điều này chỉ áp dụng cho các Tỉnh thuộc quân khu II và III

Được biết nghị định của Thủ Tướng vừa ký nhằm bổ túc các điều 2, 4 và 7 của Nghị định số 694-NĐ/P.THKH.11 ngày 5-7-71 [illegible] trong đặc trách [illegible] xã hội.

TIẾP THEO **K** TRANG 3

[illegible] chỉ cho không [illegible] nhưng, nếu bất [illegible] Bộ Quốc Phòng sẽ [illegible] chương trình gọi động viên [illegible] thanh niên có Tú tài I.

Nguồn tin trên cũng cho biết Thủ Tướng chánh phủ đã ký Sắc lệnh [illegible] Ty Giáo Dục tại mỗi tỉnh [illegible] tháng 7-1971 nhưng đến nay Bộ Giáo Dục vẫn chưa [illegible] ra Nghị Định tổ chức cả Ty [illegible] gặp phải sự phản đối [illegible] nhưng dù [illegible] giới tiểu học nhất [illegible]. Nếu ty Giáo Dục được thành lập thì Trưởng ty Tiểu học sẽ [illegible] là Phó Trưởng ty đặc trách Tiểu học. Tuy nhiên nguồn tin trên [illegible] số năm 1972 thì nào cũng [illegible] ty Giáo Dục và như vậy 2 Nha Tiểu học và Nha Trung Học cũng sẽ được bãi bỏ.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

minh là HK không còn có ưu thế về không lực trên không phận đường mòn HCM nữa.

Khó mà đoán là Hà Nội lo âu đến đâu về cuộc đàm phán cấp tối cao của TT Nixon tại Bắc Kinh đưa đến việc TC gây áp lực kết thúc cuộc chiến qua một vụ dàn xếp hòa giải.

Rõ ra là Hà Nội thiệt nhiều lợi ích, ngoại trừ một chút thiện cảm của thế giới cho trường hợp của Hànội, bằng cách có được những thắng lợi nhỏ ở Lào và KPC trước khi TT Nixon tới Bắc Kinh. Giới lãnh đạo Hà Nội cũng có thể tính là cái thế của Tổng Thống Nixon tại Bắc Kinh có thể bị giảm đi nếu HàNội chứng minh là chính sách của ông ta tại Đông Dương không thể hãm được đà tiến của CS. Có điều gì chắc chắn thì hẳn phải là việc Hà Nội quyết định đạt được thắng lợi tối đa trước tháng 2-72 cả ở chiến trường lẫn qua phương diện chính trị và ngoại giao.

Ta có thể đoán trước được là sẽ không có vấn đề nào bị bỏ lại nếu vấn đề đó có thể có lợi cho mục đích của CSBV. Vấn đề Hoa-kỳ đội bom dịch đáng tới tù binh HK hiện ở trong tay Hànội chắc chắn sẽ được đề cao chắc ta còn được nghe nhiều về chuyện này trong tuyên truyền của Hà Nội trước khi TT Nixon rời Hoa Thịnh Đốn đi Bắc Kinh vào tháng Hai tới.

Bán rẻ National Radio, Tourne Disque Meuble Origine Japan Model 65A. Ampli Sansui 5000X. Teac A2170 Loa Pioneer CS99 mới nguyên. 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Đại hạ giá Pioneer 990. Kenwood TK 40, KR5150. Akai X355. Mô Sony TC540. Quay dĩa Nivico Loa Cs44. Akai SS110, BX200. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

BAR

Angeli Bar 84 Phan thanh Giản Đakao cần nhiều nữ Chiêu đãi viên và bao luôn nơi ở. Gặp chủ mỗi buổi tối từ 8giờ trở lên.

Diễm 26D Khổng Tử Cần gấp nhiều CĐV trẻ đẹp và 1 người giúp việc nhà.

Bar Mỹ Làm Chủ

Cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh, làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở). Hỏi 183C Trương minh Ký Gia định Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g hoặc từ 18g đến 20g.

Bar nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên rành nghề bao ăn và ở. Liên lạc tại Bar Thanh Thanh số 162 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Bar Đà nẵng cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở. Liên lạc tại nhà may Tân số 71-73 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

BAR RẤT ĐÔNG KHÁCH

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói ngoại ngữ có lương hậu. Hỏi tại Bar Bình Minh vào buổi chiều số 130B đường Cách Mạng PN số mới 126

Cần nhiều cô chiêu đãi viên duyên dáng bặt thiệp tiếp đãi nồng hậu. Sẽ chia tiền rượu hỏi 389 Hai bà Trưng Tân Định

Cần Chiêu đãi viên trẻ vui vẻ lịch sự. Hỏi quán Ba Huệ 219/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định.

HUỲNH MAI

137 Cao Đạt -Nguyễn Biểu- quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi cô Thanh 105 B Lý thái Tổ Saigon từ 13H đến 18H.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh cần thoả thuận cha mẹ. Tuổi từ 18 đến 20. Bao ăn ở. Xin tới hỏi đường Pétrus Ký. Bán giấy Hiệp Hưng. Tiệm cà phê Hỏi bến xe Nha Trang.

Bar Paramount 168 Nguyễn văn Thoại Gia Định Saigon Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi có hậu thưởng có bao ăn ở

ROSIE'S BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại 75 Tự Do Saigon.

HOTEL BAR VŨNG TÀU

Mới mở cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi tại 100 Phan thanh Giản Sg Hỏi tại khách sạn Phúc An 54 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu

Cần gấp một bà phụ [illegible] trong Bar và nhiều chiêu đãi viên đi làm Vũng Tàu. Bar rất đông khách bao ăn, lương nhiều có thưởng. Bao tiền [illegible] xe [illegible] ở tại chỗ. Xin hỏi [illegible] 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar The Night in Vũng Tàu cần mướn nữ chiêu đãi viên nói tiếng Anh. Lương hậu bao ăn ở. Hỏi 18 Nguyễn Trãi Vũng Tàu và 53 Công Trường An Đông Sg.

Cần Chiêu Đãi

Quán Trang Đài 26B Lý thái Tổ Saigon. Cần thêm nhiều chiêu đãi lương cao. Bao ăn ở. Cần một đầu bếp biết làm món nhậu.

Cần chiêu đãi viên Hỏi 89 Hòa Hưng chiều 5giờ.

CẦN NGƯỜI

Viện Uốn tóc Quốc tế 40 Phạm ngũ Lão Saigon cần hai cô thợ phụ lành nghề và một cô làm móng tay giỏi.

Cần 1 chị giúp việc nhà hỏi 45b Hiền Vương.

Dalat cần 2 người làm phòng và 1 người nấu ăn (16-48 tuổi). Hỏi 4B Lê quí Đôn Sg.

Cần — Một thư ký đánh máy giỏi thông thạo Anh, Pháp và Xuất Nhập Cảng. — Một nam tùy phái. Gởi Á-Sơn P.O. Box 1061 Saigon.

Cần 10 người giúp việc nhà 2 làm cho Mỹ. 1 tài xế 145 Đề Thám Saigon. Chiều thứ 7 Chúa Nhật miễn tiếp khách.

Quán Tìm Quên

406 Lê quang Định Gia định Quán đang đông khách cần gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp từ 16 đến 20t.

Nhà ít người cần một người giúp việc. Hỏi 267/29A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần nhiều người may đồ bỏ mối quần áo trẻ em cho lãnh đồ về nhà may tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Cần 1 bà nấu ăn làm việc nhà 119 Trương Tấn Bửu PN

Cần gấp Nữ thư ký thông dịch hỏi tại số 5 Võ Tánh Phú Nhuận lầu 1 phòng 9A (ngày 1, 2 tháng 1-72).

Cần gấp chị bếp lớn tuổi và một em gái làm việc vặt Hỏi Trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon [illegible]

Cần người

- Quản lý [illegible]
- [illegible]
- Thông dịch viên
- Thư ký
- Thư ký đánh máy
- Họa viên

Xin hỏi 78 Yên Đổ Saigon [illegible]

Cần [illegible] 159 J Võ Tánh.

Cần gấp thâu ngân [illegible] thư ký [illegible] Hỏi Hãng Thiên Phú 183 Hương lộ 14 gần bót CS Nguyễn văn Cự.

Tắm Hơi cần gấp nhiều cô trẻ rành nghề làm massage mới. đến 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần nữ thâu ngân thế chân nhẹ Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần thợ phụ biết làm móng tay Hỏi Vân Châu 714 Phạm thế Hiển.

Cần gấp nhiều cô thợ ráp đồ trẻ em lành nghề Tập sự xin miễn. Hỏi số 277 Phan đình Phùng (trên lầu).

Cần Giáo Sư

Cần giáo sư dạy Anh Pháp Văn đứng đắn có kinh nghiệm xin liên lạc G.S. Nam Kym 5 Yên Đổ, 38 Đặng Tất.

Cần thợ may ráp áo dài hay đồ đầm. Lương cao. Hỏi 241 Trần Quốc Toản (gần gốc đường Nguyễn Tiểu La).

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia)

Cần nhiều cô chạy bàn lương tháng 4000đ và 2 người phụ bếp lương 5000đ Hỏi 392 Trần Hưng Đạo.

Hãng Phim

Có giấy phép và cơ sở lớn. Một phim màu thực hiện sắp hoàn tất. Cần người hợp tác tiếp tục thực hiện các phim kế tiếp lâu dài hay ngắn hạn. Xin liên lạc Kỹ sư Chân Đ.T 92194.

Cần gấp 2 thợ phụ máy xe hơi đã biết làm. Hỏi Rapido 448 Võ di Nguy P.N.

Cần tài xế xe nhà Hỏi 520 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (buổi tối).

Cần cô đỡ hương thôn y tá biết việc nhà Bảo Sanh Kim Ngọc 26/35 Ng bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Cần thợ chánh uốn tóc rành nghề và thợ phụ. Hỏi 402 Nguyễn công Trứ Saigon.

195/14 Hậu Giang cần Nam thư ký lớn tuổi có xe gắn máy.

Nữ SV luật năm thứ 2 bặt thiệp chịu khó muốn tìm việc tại VP bán hàng hoặc dạy học (2 buổi) Xin thơ Mỹ Linh 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Tài xế 37 năm kinh nghiệm cần tìm việc chạy xe giao hàng xe nước xe bồn hoặc xe chở hàng 10 tấn chuyên đường dài Hỏi 6 Phước 229/164/2 Trương minh Giảng sau trường Vạn Hạnh.

Khai Quan Thuế

Cần gấp 1 dédouaneur giỏi, lương hậu miễn tập sự. Hỏi 643. Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần một chị làm việc nhà tối ở về tùy ý tháng 5.000đ. 23 Cao Thắng Sg.

Cần Tài xế xe nhà Hỏi 677 Phan Thanh Giản Ngã Bảy

Cần thợ ráp áo dài Hỏi nhà may [illegible] 120 Cống Quỳnh

Cần gấp nhiều thợ may đồ thun và quần áo kỹ lãnh về may cũng được. Lương hậu. Hỏi 135/121 Hòa Hưng Saigon (Đi vào lộ 48 ngay sân quần vợt) Hỏi cô Lộc.

Cần 1 cô thợ uốn tóc và làm móng tay rành nghề. Hỏi lô 72 căn (lầu 3) nhà số 314 [illegible] Hòa Hảo chung cư Minh Mạng.

Cần ông bà [illegible] biết [illegible] Hỏi 328 Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Cần một em bé gái từ 10 tới [illegible] rành con nhỏ. Hỏi 239 Tự Do Saigon.

Tắm Hơi cần gấp 2 cô hớt tóc làm móng tay nhiều cô massage trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. Lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh T.S.N trước cổng Phi Long.

Cần 2 cô thư ký-thông thạo Anh ngữ đánh máy Hỏi Hương Giang 135/B3 Nguyễn văn Thoại Giađịnh (Gần ngã tư Bảy Hiền)

Cần một cô giúp việc nhà lương 4500đ Hỏi 138/18 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Cần 1 người chạy bàn lớn tuổi và 1 cô phụ bếp Hỏi quán Vị 269D Võ tánh Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giữ em ăn ở 5000đ Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần gấp hai người thợ làm móng tay giỏi hai người thợ phụ tóc Hỏi tại viện uốn tóc Kim 140 Bùi Viện Sg.

Cần một cô giáo dạy Toán lý Hóa lớp 6 lớp tám — số cũ 590A/11 — số mới 740/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị nấu ăn giỏi, ăn ở tại nhà hỏi số 2 Hoàng Hoa Thám.

Cần 1 người đứng tuổi giữ em lương 6000đ Hỏi 47C Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cắt may rành khéo trẻ đẹp bặt thiệp 176/11 Gia Long Saigon.

Cần 1 chị bếp và làm việc nhà ăn ở luôn tại nhà chủ. Làm lâu dài có lương phụ trội. Hỏi 42/C Cách Mạng.

Cần 3 bà bếp giỏi, 3 cô giữ em làm việc nhà 2 tài xế lớn tuổi lương hậu Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người thợ chánh uốn tóc giỏi, nghề lâu năm kinh nghiệm Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần gấp chiêu đãi viên Hỏi tại 95 97 Bùi Viện Saigon Quán Đà Lạt từ 16giờ

Cần chị bếp nấu ăn. Hỏi 35 Trần quang Khải Đakao.

Cần 1 người Tàu giữ một em nhỏ 3 tuổi, 7.000đ tháng Hỏi 457/32 Trần hưng Đạo.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang Chợlớn.

Nhà may đông khách cần gấp một cô thợ rành may cắt [illegible] hay [illegible] kiểu. Nhà may Hồng 517 Bà Hạt.

Cần người hợp tác để bán đồ Tại phố Tâm 207/1 Hùng Vương Gia định (Ngã ba Hàng Xanh).

Cần thợ thêu máy Necchi làm phù hiệu lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán Tài bán tài xe lam chạy lương Saigon PN Hỏi 8 đường Cô Giang PN.

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần GS, SV chịu khó dạy chia đôi các lớp Toán Lý Hóa 10AB và 11AB chiều và các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11AB (Sáng Chiều Tối) sẵn học sinh ít. Gặp GS Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao (11g-18g)

Cần gấp ba nữ thư ký thu ngân đứng đắn làm việc giỏi, lương tháng 20.000đ (có điều kiện) hỏi 59 đường Bàn Cờ Saigon (Ngay chùa Kỳ Viên đường Phan đình Phùng rẽ vào).

Cần nhiều cô massage trẻ đẹp Hỏi LyLy's 234 Võ Tánh Tân sơn Nhứt.

Cần 1 người bếp biết nấu món Bắc và 1 người giúp việc vặt Hỏi 198/11 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà độc thân giúp việc nhà lương tháng 5000đ ăn ở luôn tại nhà chủ. và 1 thư ký Hỏi 260 Triệu Đà.

Cần Thợ quần Tây hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiênHoàng cạnh Ciné Casino Dakao

TV-RADIO

Bán *Akai X2000 cặp loa SP-2000 Ampli 1000TW máy hát dĩa Stéreo Sharp còn mới. Hỏi 47 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.*

Bán *cặp loaSP2000 80.000đ Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.*

TV Denon 20in

de Luxe 4 Loa meublé thật mới và 1 tủ lạnh Sharp 140L. bán rẻ Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Akai Model M-9 23/5-8 Lê văn Duyệt Gia Định Hẻm Hồng Hoa

Akai *200D (68), Ampli Sansui 500AW (73) Scott 382C (72), Loa Mỹ Trusonic 60W/1 (55) tặng luôn cặp Tweeter độc đáo, 20 cuốn băng nhạc Việt -|- Ngoại Quốc chọn lọc (14) Head demagnetizer (4.5). 220/198 Trương minh Giảng Saigon.*

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc Sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Bán Ampli SX 9000, KR44, Akai 220D, 200D. Loa CS99A, TV RCA 20, Hỏi 249 đường 46 Bình Thới CLớn.

Quá rẻ bán 1 chaîne Stereo gồm: Loa CS77, Kenwood 5150, Sony 366, Sony 350, 60 cuốn băng thâu sẵn Master Tape (1800 fet) VN và NQ Tiện cho ai muốn mở caphê, tất cả 95%. Bán tất cả 250.000đ. Hỏi Ngọc Tùng (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý [illegible] 13 SG.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phước Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy — [illegible]).

Teac A-4010SL

Sony 666D 580D 730 2070. Akai 1818W GX220D Ampli Sansui QX4500 5000X. Loa AR-2ax. CS 99A 88A SP 3500 SP 2500 Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái Số nhà 32/36 (gần quận 8 Lọ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai 200D Ampli Nivico 5040U (200W) loa Coral 1200 (200W) còn mới tinh giá 1 bộ 198.000đ. Hỏi 475/8 Hai bà Trưng Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

400đ công thâu 1 cuốn bande nhạc chủ để 1800F. Nhạc hay đủ loại, thâu kỹ, nhanh chóng. Xin mời đến 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Amplie *Scott 382 (46), quay dĩa Garrad 9-B1 mới 95% đầu kim Shure M75 (37) Deck Sony 560DA (57). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.*

Loa Fisher XP 7 với CS 77A mỗi thứ có 1 cái bán rẻ hoặc đổi Pioneer Model SX 1000-TW SX 2500 mới dư dùng bán rẻ hỏi 180 Đồng Khánh C.L.

55.000đ Loa AS330. 41.000đ Loa AS-303, 68.000đ Ampli 5040 (200W). 73.000đ Teac 2050 (thâu phát 2 chiều) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giađịnh.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).**

Scott *S.15, 5000X Teac 4010SL Hỏi 1031/7 Phát Diệm.*

Bán rẻ 1 TV 17 inh 2 loa có chưn 115 B Trung tâm Tam Cư Pétrus Ký cuối đường Trần Bình Trọng thẳng vào 300m nhà phế binh.

Bán gấp loa

JBL 4100 kiểu mới nhất. Ampex AX 50. Loa Deck Ampex 1100 (70) [illegible] đầu Shure (28). TX140 [illegible] Teac A20 (32) 287/40 Phan đình Phùng.

Teac 4010S, Akai X200D AR 4X, Sansui 5000A SX990 BX1000 219/52A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Bán giá cũ

Akai 365D, 1810W, 1730SS, Sony 730, 580, 530, Teac 4010SL, 2070 Deck Cassette A20, CS50D, Sanyo Sansui 5000XW, 2009A, 6500, 4500, Kenwood, 5150, Pioneer 2500, Loa R2AX, CS99A 88A, 77A, 33A, SP350, 2500 và nhiều loại máy loa khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Tất cả nhận đổi bù 59 đường Bàn Cờ Saigon.

Quay dĩa PL50

Ampli 5000A, 5000X, 5150, Akai 1800 SD (kiểu mới) Panasonic 790D (thu phát 2 chiều, LoaCS99A SP-3500, Coral Bx1200. Nhận mua lại hoặc đổi bù. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

NHẠC

Băng nhạc Việt Nam và Ngoại quốc đủ loại, thâu sẵn. Hưng Lan, lầu 1 số 211 Thương xá Tam Đa Crystal Palace.

Ampli, Tape hư

Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, v.v...

Hoa Sim kính mời

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel). Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800-SD, 200D, 150D. Sony 355. Panasonic 730US (đầu chai). Teac A20. Sansui 3000A, 1000A. Pioneer 1500. TD, 990, 700T, SX440, Echo 202. Kenwood TK140X. Nivico 5020U. Loa SP1000, 200. Wharfedale 40. Sonic 331 (70W), CS52. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).**

Cấm pháo, ta chơi Nhạc

Ngày Xuân, ngày Tết, thiếu pháo đã buồn, thiếu luôn cả nhạc lại càng buồn hơn. Quý vị cần máy Stéreo tối tân như Akai, Teac, Sony, Pioneer, Sansui, Kenwood v.v... cần băng nhạc chủ để và ngoại quốc hay. Xin mời đến 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m) quý ngài sẽ hài lòng ngay.

Bán Akai X280D mới nguyên thùng. Ampli 5000A, Loa Walfedal 50, Loa CS33, Akai 1800-SD, Garrad 95B1. Hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon.

Wharfedale W70, Pioneer SX7001, 1300A, PL41 bán hoặc đổi Loa nhỏ. 371/4 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán 1 Ampli Sansui 5000X mới chưa xài. 31 Đinh công Tráng Tândịnh (gần Nhà Thờ)

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều bản nhạc đặc sắc. Nhận sang băng, sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E. Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

Sony TC 580

TC 730, Teac 4010SL 1250-A110 120G X365D 280D220D-1810 1730 DSS-QS 500 QR 4500 (4Channel) 5000X-7000- SX9000- 6000- 2500 Kenwood 5150 Nivico 5040V CS 99A-88A 33A SP 3500, 2500 BX 1500, quay dĩa PL50 - PL12 đủ loại Cassette Ampli loa và máy giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Số cũ).

Teac A-110

(cass deck) 4010 SL. 2070, Akai 365-D, 250D, 220D, 200D CS-50D, 150D, 1730-SS, 1810. Pana 763-FS (có radio AM-FM tự động). Sony 730, 127, Nivico 660-U, Aiwa 1100, loa CS-99A, 88A, 77A, 99, BX 1200, 200 cass-Crown (có radio 3 bande), ampli Sansui 5000X 5000AW, QR-4500, Pioneer QX 8000 SX-6000, 1000TW, 2500, Kewwood 5150, Nivico 5040, quạt bàn Toshiba cánh nhựa, quay dĩa Kenwood PC200-U, lab 95B, TV Sony 9', Sharp 12', Motorola 20', GE 20'. Hỏi 33B Lý thái Tổ, Saigon (cách cây xăng Caltex ngã Bảy 100m).

5 TIẾP THEO TRANG 1

cả những quốc gia liên hệ » có viết «chúng tôi từ lâu đã sống ở đây trong hòa bình, tự do và công bằng và chúng tôi không muốn sống dưới ách đô hộ của Bắc Kinh.

Một số quốc gia tại LHQ đã cổ võ việc sát nhập Đài Loan vào Hoa lục, một số quốc gia khác lại muốn có thương thảo trực tiếp giữa Bắc kinh và Đài Bắc, nhưng tất cả chỉ có nghĩa là một sự phản bội đối với nhân dân Đài Loan ».

Đối với cuộc đi Tàu củaTT Nixon, bản văn viết «chúng tôi phản đối bất cứ cường quốc nào coi thường quyền lợi và nguyện vọng của 15 triệu dân Đài Loan đưa ra những quyết định đơn phương vì những quyền lợi riêng tư. Mỗi dân tộc đều có quyền tự quyết».

Phần nhì của bản văn gửi tới «các nhà lãnh đạo chính phủ Dân Quốc» đưa ra đòi hỏi chưa bao giờ được nói đến công khai về việc bầu lại quốc hội mà từ 1947 đến nay vẫn không thay đổi.

Bản văn viết « chúng tôi thành khẩn kêu gọi, trong vòng lãnh thổ Đài Loan hãy tổ chức bầu các đại diện dân cử vào các cơ chế cao cấp chính quyền để thay thế những vị đã được bầu từ 25 năm trước đây. Chúng tôi tin rằng sự bày tỏ bằng cách cải tổ và mong ước tiến bộ sẽ cho dân chúng các quốc gia khác cũng như dânchúng Đài loan tin tưởng rằng công bằng và sự đoàn kết quốc gia song hành».

Bản văn đã được phân phát và đọc tại 930 nhà thờ Tin lành. Tổ chức Hội Thánh Tin lành này có 200.000 tín đồ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tây Hồi vẫn duy trì thái độ đe dọa.

Đặc sứ của LHQ đã đượcBangla Desh yêu cầu vận động để lãnh tụ Mujibur Rahman được phóng thích.

Đại sứ đặc biệt của T.T.K LHQ, ông Victorio Winspeare Guicciardi, đã tới Ấn để tìm cách giải quyết những vấn đề «nhân đạo» sau cuộc chiến Ấn-Hồi.

Ít nhất 30.000 người không thuộc gốc Bengal đang đối diện với cái chết đói vì bị giam giữ trong những gian nhà ổ chuột ở vùng đồi thuộc Narayangan, Đông Hồi. Trại giam này do 400 binh sĩ Ấn canh giữ. Không có bác sĩ, thuốc men và viên chức hồng thập tự đã thất bại trong công tác cứu trợ số người này.

Hội Đồng Bảo An LHQ đã nhận được một văn thư của TC yêu cầu HĐ hãy hành động lập tức buộc Ấn Độ phải bảo vệ dân chúng Đông Hồi tránh khỏi các cuộc đàn áp 'trả thù đẫm máu đang diễn ra ở Đông Hồi. Tại Dacca, sau cuộc hội đàm giữa trưởng phái bộ Thương Mại Nga tại Đông Bengal với Bộ Trưởng Tài Chánh chính phủ Bangla Desh, Nga và Bengla Desh cùng loan báo Nga sẽ viện trợ kỹ thuật cho Bangla Desh càng sớm càng hay.

8 TIẾP THEO TRANG 1

ân bất cứ chủ thuyết nào mà phục vụ cho một chủ nghĩa riêng tư, giết người, phá hoại dân tộc, chủ thuyết ấy Phật Giáo không bao giờ có thể chấp nhận được.

Thông điệp cũng đề cao vai trò nhân bản trong xã hội hiện tại bởi vì «Đạo Phật luôn luôn phục vụ cho đời sống của con người». Thông điệp cũng kêu gọi. dân tộc VN phải tự làm chủ Văn hóa, Kinh tế, Chính trị rồi từ đó «vạch một con đường thoát hiểm trong cơn nguy biến hiện nay và sắp tới».

Chùa Ấn Quang hôm nay hoàn toàn vắng lặng vì TT Thiện Hoa và Tổng Thư ký VHĐ đã phải đi dưỡng bệnh sau những ngày Đại hội phải giải quyết nhiều khó khăn.

14 TIẾP THEO TRANG 1

thống (giảm 6.170.000đ). Tới 12g30 Thượng Viện tạm ngưng nhóm và sẽ tái nhóm vào hồi 15g30 chiều.

Các Nghị Sĩ phát biểu

— N.S Tôn Thất Đính, Chủ tịch Uỷ Ban Quốc Phòng T.V không đồng ý giảm quân số để có thể giảm ngân sách. Theo ông, Chính phủ VN ràng buộc vì một mật ước với Hoa kỳ trong việc Việt hóa cuộc chiến. Chính phủ chưa có tự do hoàn toàn để điều khiển cuộc chiến. Hoa kỳ cung cấp tất cả quân cụ khí giới nhưng bó buộc VN phải có một quân số là 1 triệu 100 ngàn. Hiện nay CS đã dùng những chiến cụ, chiến xa tối tân để tấn công tại K.P.C và Ai Lao. Chúng ta phải lo ngay cho đủ quân số để chốngbọnxâm lăng nếu chúng ta không muốn CS thôn tính miềnNam.Vì lẽ đó N.S Đính không đồng ý với Uỷ Ban Ngân Sách đề nghị cắt của Bộ Quốc Phòng 10 tỷ mà chỉ nên cắt 5 tỷ mà thôi.

— Đề cập tới ngân sách Phủ tổng thống, N.S Trương tiến Đạt đề nghị cắt mật phí của T.T từ 400 triệu còn lại 100 triệu. Theo ông, năm 71, TT Thiệu phải ra ứng cử,nên cần dùng số đó,năm nay khỏi cần. Vẫn theo ông, mật phí của TT chỉ để «mua chuộc cácTư Lệnh vùng, các tỉnh trưởng, để tài trợ cho đối lập cuội và để nuôi những tờ báo chuyên viết nịnh bợ».

—Trước khi đề cập đến ngân sách Bộ Ngoại Giao, NS Đặng văn Sung đã tỏ ra rất ngạc nhiên khi Uỷ Ban Ngân sách đưa ra 1 số nguyên tắc đại cương rồi đề nghị biểu quyết tổng quát bị hai ông chủ tịch Uỷ Ban Quốc phòng và Nội vụ phản đối. Theo NS Sung, như vậy Uỷ Ban Ngân Sách đã không có sự tham khảo ý kiến của các ông Chủ Tịch các Uỷ Ban thường vụ.

NS Sung cũng tỏ ra lấy làm tiếc trong buổi họp hôm nay không có mặt ông ChủTịch Uỷ Ban Ngoại giao Thông tin TV.Theo ông, năm ngoái T.V. đã cắt một số ngân sách của Thông Tin để tăng cường cho Bộ Ngoại Giao. Năm nay, Uỷ Ban Ngân Sách lại đề nghị cắt giảm ngân sách Bộ Ngoại Giao trong khi hiện tình có nhiều biến chuyển về ngoại giao.

—NS Lê tấn Bửu thì cho rằng Giám Sát Viện từ ngày ra đời đến nay đã không làm tròn nhiệm vụ của mình. Ông đề nghị cắt giảm 35o/o thay vì 21o/o.

— N.S Lê phước Sang cho rằng T.V có quyền giải nhiệm những Giám sát viên dính líu đến tham nhũng hoặc đã tỏ ra bất lực trong công vụ.

Ông nghĩ rằng nếu TV không giúp đỡ được cho Giám Sát Viện làm việc hữu hiệu thì nênxóa bỏ cơ chế hiến định này.

— N.S Huỳnh văn Cao cho rằng TCPV đã bị cắt giảm quá nhiều. Đây là một bất công trong việc xây dựng nền Tư Pháp Việt Nam.

— Khi bàn về Ngân Sách Phủ Tổng Thống, Nghị Sĩ Trương Tiến Đạt lại được phen chỉ trích nặng nề và Nghị Lê phát Đạt đòi chia ra làm 2 nhưng Nghị sĩ Hoàng kim Quy và Nguyễn văn Ngãi đã phản đối. Cuối cùng Thượng Viện đã phải biểu quyết làm 2 lần — lần đầu chỉ có 19/36 phiếu và lần 2 (sau khi gọi chuông) các NS chấp thuận phải đứng dậy được 22/41 phiếu.

—Về Ngân sách Phủ PhóTổngThống đã gây sôi nổi qua những hồi tranh luận của NS Ng. văn Chức với các NS Nguyễn văn Ngãi, Lê phước Sang vì ông Chức cứ nhất quyết đòi 2 phủ Tổng Thống và Phó TT bao gồm lại làm một, nhưng hai NS chống đối ông đã nêu ra tiền lệ 4 năm qua và nói Phó Tổng Thống còn kiêm nhiệm nhiều chức vụ Chủ tịch các Hội đồng Kinh tế, Văn hóa. Cuối cùng ThượngViện cũng xuê xòa thông qua với 31/42 phiếu thuận.

2 TIẾP THEO TRANG 1

bằng phát triển Á châu (ADB) đã ký một thỏa ước cho Đại Hàn vay 22 triệu Mỹ kim với mức lời 7,5o/o mỗi năm để giúp Đại Hàn xây đập ở trên sông Nahtomn cách Đông Nam Hán Thành khoảng 184cs.

BẮC KINH : Phó Thủ Tướng TC Lý Tiên Niệm hôm nay tuyênbố với 1 phái đoàn Iraq rằng TC nhất quyết chi viện quân du kích Palestine chống quân Do Thái.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Vậy là ngoài miệng thì nói chấm dứt chiến tranh, nhưng thực tế Mỹ vẫn Việt hóa chiến tranh, Lào hóa và Khmer hóa chiến tranh.

Giống hệt lập luận của TC trong bản tuyên bố của họ về vụ thất thủ Dacca mới đây, bản tuyên bố hôm qua của bộ Ngoại giao TC viết:

«Chính phủ và nhân dân Trung Quốc đang chăm chú theo dõi những hành động xâm lược của đế quốc Mỹ ở Đông Dương.

«Lập trường của Nhân Dân Trung Quốc ủng hộ cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của NhânDânVNvàND các nước ĐD là bất di bất dịch. Chừng nào đế quốc Mỹ không chấm dứt xâm lược thì Nhân Dân Trung Quốc sẽ làm hết sức mình để chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân VN và Nhân Dân các nước ĐD cho tới thắng lợi hoàn toàn».

Oanh tạc mạnh để Hoa du

BẮC KINH 29.12 (AFP) : Giới quan sát lão thành trong giới ngoại giao tại thủ đô TC hôm nay tin rằng việc Nixon cho oanh tạc quy mô BV hiện nay liên quan trực tiếp đến vụ Hoa du sắp tới của Nixon.

Sau khi vạch rõ đợt không tập dữ dội đã xảy ra giữa lúc CSBV mạnh tay leo thang chiến cuộc ở Ai Lao và KPC, giới quan sát tiết lộ vào lúc Nixon hội đàm với cấp lãnh tụ Trung Cộng ở Bắc Kinh, Cộng Sản Đông Dương sẽ họp thượng đỉnh tại Hànội sau khi đã tạo được một tình trạng quân sự mới mẻ thuận lợi cho CSBV đủ vững chắc để ép Nixon đành chấp nhận điều đình trực tiếp với Thủ tướng CSBV PhạmvănĐồng tại Bắc Kinh và dàn xếp toàn bộ vấn đề Đông Dương. Như vậy, việc oanh tạc BV hiện nay còn có mục đích sâu xa là bóp nghẹt mưu toan này của CSĐD.

Ngoài ra giới quan sát tiên đoán là rồi ra cũng đến lúc Hòa đàm Ba Lê sẽ biến thành hội đàm (Mỹ-TC) Varsovie thứ hai.

Khúc rẽ quan trọng

HOA THỊNH ĐỐN, 29.12 (Reuter): Giới quan sát tạiHoa thịnh Đốn nhận định rằng, mặc dầu nhà hữu trách ở Mỹ cũng như ở Saigon đều giải thích việc ném bom Bắc Việt hiện nay nhằm bảo vệ sinh mạng lính Mỹ còn lại ở Nam VN, trên thực tế, biện pháp này được áp dụng để hỗ trợ cho Hoàng quân Lào, quân KPC và quânVNCH đang phải đương đầu với quân CSBV trên nhiều mặt trận lớn. Theo tin tình báo,phần lớn nỗ lực oanh tạc được dồn vào khu tập trung tiếp liệu lớn lao của CSBV giáp với đất Lào sắp được di chuyển vào hệ thống đường mòn Hồ chí Minh qua ngả Đèo Mụ Giạ và Đèo Bartholomey. Hơn nữa, Hoàng quân Lào đang lâm cảnh khốn đốn một khi quân CSBV đã kiểm soát trọn Cánh Đồng Chum và Cao nguyên Bolovens, và VNCH không khỏi lo ngại trước việc một lực lượng Cộng Sản Bắc Việt hùng hậu đã xâm nhập vào vùng Ba Biên giới. Ngoài ra, ném bom BV còn có mục đích diệt gọn lực lượng MIG của CSBV, một số hệ thống phi đạn và cơ sở quân sự mới được bố trí, đồng thời cho CSBV một bài học đích đáng về tội nhất quyết theo đuổi mộng xâm lăng ở Ai Lao, KPC và Nam VN.

Tuy nhiên điểm đáng chú ý là tầm mức và phương tiện tấn công trong đợt oanh kích hiện nay báo hiệu một «khúc rẽ quan trọng» trong chính sách đối với VN của Nixon.

9 TIẾP THEO TRANG 1

bư hại.

Hôm qua pháo đài bay B52 đã thực hiện một phi vụ oanh tạc các đường xâm nhập và công sự chiến đấu của địch tại 10cs. ĐN A Lưới (Thừa Thiên).

Tái chiếm Paksong

VẠN TƯỢNG, 29-12 (AFP).— Nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng cho biết, 4 tiểu đoàn lực lượng Hoàng Gia Ai Lao, sáng thứ Tư, đã tái chiếm thị trấn Paksong thuộc vùng cao nguyên Bolovens (Nam Lào) mà họ vừa rút đi hôm trước sau khi bị Cộng quân BV pháo kích quấy phá vào đây.

Chiến trường KPC sôi động

NAM VANG 29-12 (AFP).— Tình hình chiến sự KPC, sau nhiều ngày lắng dịu vào dịp Giáng Sinh, đã đột nhiên bùng nổ trở lại với nhiều trận ác liệt do Cộng quân chủ động.

Tại phía Đông KPC, cách thủ đô Nam Vang khoảng 75 cây số, Cộng quân di chuyển trong đêm tối sáng sớm hôm nay đã tràn chiếm 3 ngôi làng do quân KPC trú đóng. Cộng quân đã mở cuộc tấn công đồng loạt vào các ngôi làng ở Babaong Punley và Sdau mà sức phòng thủ rất yếu kém, và đánh bật các binh sĩ KPC ra khỏi làng này.

Các sĩ quan tại mặt trận cho biết dân làng ở Punley và Babaong không kịp chạy trước cuộc tấn công bất ngờ của địch nhưng dân chúng ở Sdau đã thoát được đến một ngôi chùa ở gần đây. Sáng nay, phi cơ đến dội bom xuống Sdau để đánh đuổi Cộng quân ra khỏi nơi này, nhưng kết quả chưa rõ. Bộ Tư Lệnh KPC hôm nay đang xác định xem các cuộc tấn công mới của Cộng quân vào ba làng này là để biểu dương lực lượng hay là màn đầu của một cuộc tấn công vào căn cứ Neak Luong, hiện vẫn do lực lượng VNCH trấn giữ.

Các làng bị tấn công nằm ở ven quốc lộ 13 nối liền Neak Luong với tỉnh lỵ Prey Veng. Một trường hợp nguy kịch khác cho lực lượng KPC là một cây cầu lớn nối liền Neak Luong với Prey Veng vừa bị phá hoại khiến công cuộc tiếp tế cho các vị trí KPC cực kỳ khó khăn.

Mặt khác, một phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh KPC cho biết ác chiến đã diễn ra hôm thứ Tư, giữa Cộng quân và lực lượng Kampuchea tại căn cứ giang thuyền Peam Chhkork, 80 cây số Bắc NamVang.

Quân KPC được các pháo thuyền và phi cơ yểm trợ. Peam Chhkork nằm trên sông Tonle Sap, 30 cây số Đông quốc lộ 5.

Phát ngôn viên nói ông không nhận được chi tiết nào về trận đánh, ngoại trừ tin nói Cộng quân bị thiệt hại nặng. Phía Chính phủ có 2 bị thương.

Không có tin tức về các cuộc giao tranh nào tại 19 cây số Nam Nam Vang,nơi mà 6 tiểu đoàn KPC đang mở cuộc hành quân tảo thanh.

Nhân quyền và hạnh phúc con người

(Tiếp theo trang 2)

Vấn đề chiếm đất bất hợp pháp không riêng gì cho VN (một nước ở trong hoàn cảnh chiến tranh một phần tư thế kỷ) nó chung cho các nước đang mở mang vì hiện tượng đô thị hóa. Tỷ lệ các người chiếm đất bất. hợp pháp (Squatters) tại các nước ấy thật kinh khủng : ở Hồi quốc năm 1957 là 30o/o dân số thành phố Karachi, ngày nay ở Ankara (Thổ nhĩ kỳ) tỷ lệ ấy lên đến 50o/o tổng dân số.

Ông Charles Abrams một chuyên viên gia cư LHQ cho biết vấn đề chiếm đất bất hợp pháp rất dễ gây bất mãn và xúc động chính trị tại hầu hết các đô thị các nước đang mở mang «Ở đâu cũng vậy, hàng đoàn người vô gia cư đã xâm chiếm các khu đất trống chỉ một đêm đã dựng lên những túp lều, nhà ván và nhất định làm thế nào cũng không đi nơi khác». Theo thành ngữ của ông Abrams đó là sự «phạm pháp và lòng tuyệt vọng» (Trích tạp chí Thế giới Tự do, tập XX số 3).

Đọc đoạn này có cảm tưởng ô. Abrams có viếng qua Saigon, Cholon, Gia định rồi !

Vậy lập pháp và hành pháp còn đợi gì mà không ban hành một đạo luật công bình về đất đai đô thị. Những đại nghiệp chủ, các ngoại kiều đã lợi dụng thời đô hộ để xin nhượng đất không mất một đồng bạc, không thể tiếp tục thụ hưởng đất đai của họ để làm giàu một cách phi lý. Những sở đất bùn lầy nước đọng và những đất bỏ hoang, nay có người ở, những nơi mà sở hữu chủ cho phép làm nhà... thiết tưởng vì an ninh xã hội cần có luật pháp thích hợp để không thể cho trục xuất những người chiếm cứ, bất cứ lúc nào.

Chiều hướng xã hội hóa là quyền chấp hữu, chiếm hữu phải được ưu tiên che chở hơn quyền sở hữu vì có đất mà không ở, dư dùng thì phải để cho kẻ khác không có, sử dụng, miễn có bồi thường.Có vậy sẽ bớt nạn đầu cơ đất đai.Ông Abrams đáng khâm phục khi ông nói: «Cách mạng xảy ra tại các thành thị. Vậy mà ta lại chỉ trợ giúp cho các nông dân. Tại sao lại đi đến hành động như vậy». Chúng tôi đang chờ Quốc Hội để hoan hô một đạo luật cách mạng về đất đai nhà cửa ở các đô thị.

Ăn và ở của quân cán chính

Người viết mới đây đã từng lưu ý Chính phủ phải giải quyết vấn đề sinh sống cho giới quân cán chính một cách thích đáng mới mong bài trừ nạn hối lộ ở cấp nhỏ. Nhưng ngoài ăn còn ở. Càng lạm phát tiền tệ, các thương gia, lớn hay nhỏ, càng làm giàu.

Họ có nhà cửa khang trang, xây nhà lầu, biệt đinh, trong khi tiểu công thức không chết đói là may, còn công chức bậc trung, bậc lớn, nếu liêm khiết, không chắc sắm nổi một mái nhà để đụt nắng chui mưa. Vì nếu dành dụm được tiền mà chưa kịp mua đất nhà thì đồng tiền đã mất giá, cất trong tủ mà nó tan đi như nước đá. Vậy chính phủ phải liệu làm sao để cải thiện số phận quân cán chính. Một gia đình công chức với một số con nào đó, với một số thâm niên nào đó, phải được ưu tiên mua đất nhà do chính phủ xây cất bán góp trả lần.

Đất trống hình như không thiếu, các tư nhân bán quá mắc lại có phần xa các khu dân cư. Vấn đề đặt ra trưng dụng, trưng thu, truất hữu đất đai đồng thời cung cấp cho các khu gia cư tân lập các phương tiện chuyên chở công cộng, cung cấp điện nước, cống rãnh và cho thiết lập trường học chợ búa. Chắc chắn công chức và dân chúng sẽ đua nhau đến ở.

Tạm kết luận

Như trên đã nói, các tự do công cộng đã biến đổi rất nhiều về ý niệm cũng như áp dụng, do đó đã và đang trải qua một sự khủng hoảng trầm trọng, khiến nhiều tác giả đã phê bình là các tự do công cộng đang bị thoái bộ thật sự. Người viết sẽ xin đề cập các khía cạnh ấy vào một dịp khác,

Nhưng một vấn nạn xảy đến ngay trong trí óc chúng ta : chính quyền đâu có phải cái máy tự động vô tận để có thể thỏa mãn tất cả các đòi hỏi của dân chúng ? Dù sao chính quyền phải đem lại hạnh phúc cho dân, người dân ai cũng nghĩ, cũng ước mong như vậy, nhưng người dân có bổn phận chấp nhận một kỷ luật cần thiết cho sự thực hiện mục tiêu ấy. Bản Đại tuyên ngôn năm 1789 của Pháp quốc đáng ngưỡng mộ vì đã tuyên bố «sự bảo đảm các quyền lợi của con người và của người dân đòi hỏi một lực lượng công cộng... để duy trì công lực và để đài thọ các chi phí hành chánh, một sự đóng góp chung cần thiết, phân chia đồng đều giữa các công dân, căn cứ vào khả năng của họ».

Cái khó của chính quyền là phải biết lập, biết dùng ngân sách một cách hợp lý, không phí phạm, không ăn trộm. Cái khó của chính phủ là hoặc giáo dục dân biết tự động đóng góp hoặc bó buộc các thương gia, các người giàu nộp thuế. Cộng sản,Áchâu dùng biện pháp quá mạnh. Dân chủ nửa mùa dùng biện pháp quá yếu. Ai thành công, ai thất bại ?

Sàigòn ngày 22/12/71

Chung-quanh vụ tham-nhũng...

(Tiếp theo trang 2)

ai nghe. Mà ông Võ Cồn lại còn bị kiện về tội phỉ báng ! Người ta mong Tòa Án nghe và xét các bằng chứng của ông Võ Cồn !

2— Ông Nguyễn trung Trinh đã có phúc trình trước GSV tố cáo các vụ tham nhũng trong vụ thu hồi CEE. Phúc trình đó hãy còn xếp đó trong khi Điện lực phản công ông Nguyễn trung Trinh trong một vụ khác, cũng tại Giám Sát Viện !

Và tất cả cứ lòng dòng ! Và phi lý hơn nữa, là vụ *Nguyễn trung Trinh lại sắp xử trong khi vụ thu hồi CEE cứ* xếp kỹ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

GS Nguyễn Long, Chủ tịch UB Nông Ngư Mục sẽ điều hợp cuộc hội thảo và sau đó, Hội Đồng sẽ có bản khuyến nghị về các vấn đề trên.

Sẽ chấm thi bằng máy

Một nguồn tin đáng tin cậy tại Bộ Giáo Dục cho hay vào niên khóa 1972-1973 khoảng 150 ngàn thí sinh Tú Tài 2 sẽ được thi trắc nghiệm tất cả các môn thi, khoa ngoại trừ môn Toán, Luận, Triết và Luận Sinh ngữ.

Các bài thi trắc nghiệm này sẽ được chấm bằng máy để tránh trường hợp gian lận. Ở Mỹ, các bài thi trắc nghiệm chỉ được chấm bằng tay mà thôi. Nguồn tin trên cũng cho biết, tất cả câu hỏi trắc nghiệm sẽ được cho học sinh biết trước trong suốt niên học. Tuy nhiên, nếu học sinh không chịu cần mẫn theo dõi bài vở chắc chắn khó lòng đạt được điểm trung bình. Bộ Giáo Dục sẽ ấn định một thời gian tối thiểu cho mỗi câu đủ để thí sinh thuộc bài trả lời được mà thôi.

Hãng IBM sẽ phụ trách các máy móc cần thiết cho việc chấm bài này. Với lối trắc nghiệm mới, phí tổn thi chỉ độ 10 triệu đồng, và cũng đỡ phải vận dụng quá nhiều giáo sư như hiện nay.

Các giới chức thẩm quyền tại Bộ Giáo Dục tin tưởng rằng với lề lối thi cử mới, các trường sẽ tổ chức các kỳ thi lục cá nguyệt 1 cách đứng đắn hơn để thử sức học sinh trước khi tham dự kỳ thi cuối năm.

HĐĐT tiếp tục họp

Sáng nay Hội Đồng Đô Thành tiếp tục thảo luận về NS Đô Thành niên khóa 1972. Các NV đến họp thưa thớt. Vì Chánh Sở tiểu học ĐT vắng mặt nên việc thảo luận NS sở Tiểu học ĐT là 638.622.000đ (tăng 170.887.000đ so với 1971) được hoãn lại chờ dương sự. Sau đó sang phần NS sở Vệ Sinh ĐT là 658.030.000đ (tăng 115.804.000đ so với 1971), các NV đã bớt mất 2 triệu còn 656.030.000đ. Phiên họp chiều qua, HĐĐT đã giữ nguyên kinh phí dự trù của Sở Cứu Hỏa ĐT là 84.850.000đ (tăng 16.082.000đ so với 1971) và cắt 3 triệu của NS Sở Y Tế Đô Thành nghĩa là còn 160.500.000đ (tăng 97.075.000đ so với 1971). Sở Hành Chánh ĐT bị cắt từ 35.603.000đ còn 31.284.000đ.

(TC)

LINH TINH

Bán gấp 50 con gà Hubbard, nguyên giống 4 tháng rưỡi sắp đẻ. (Minh Phương 80 Hùng Vương Thị Nghè).

Gà Pilch chánh nguồn giống Mỹ quốc dễ nuôi mau lớn, thịt nhiều, gà về hàng tuần, xin đặt mua tại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 100 gà mái tơ New-Hampshire đang tớt bột nhiều dụng cụ nuôi gà lớn, nhỏ với 1 bò tơ và 2 căn phố 3 từng đúc, có sân thượng, luôn 200m đất có điện nước tại vùng, chỉnh trang Phú Thọ, đại lộ Nguyễn văn Thoại (Mai Khôi). Hỏi 31 Cách Mạng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc) ĐT 22.881/ext.221.

Gà chuyên bán gà **Nhập cảng** Nhật, Mỹ Pháp và thực phẩm **Vinafeco**. Có gà đã ngừa tả và trái bán sẵn. Xin liên lạc 104, Võ Tánh Phú Nhuận ĐT.40891 hoặc 41972.

Gà con, gà con
Nuôi thịt, giống Mỹ thượng hảo hạng,nuôi 8 tuần cân nặng 1kg885g. xin đặt mua nhanh kẻo hết tại nơi bán gà tin cậy nhất nước. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 99807.

Accordéon hiệu Tombo màu đen 120bass dư dùng bán rẻ Hỏi tại 206 Phan văn Trị GĐ.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. *chăm sóc trẻ suốt ngày đêm theo phương pháp Âu Mỹ. Building rộng, mát, thoáng khí nhất Thủ Đô. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi.*

Sản phẩm tối tân
Kiếng Bông Vinaglass — Đủ cỡ — Đủ màu — Đủ Bông, phân phối tại Uchitaco 490 Hồng thập Tự SG. ĐT 90.564. Lưu ý, có thợ chuyên môn ráp tại tư gia.

Dư dùng 5000 viên gạch men trắng 11x11 một Bord 15đ mỗi viên xin liên lạc số 449 Võ di nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học, Gia Định ĐT 402888 hay 40895.

Cathy Thảo
Phòng trà Cathy Thảo số 10 K.B đường Anton đại lộ Nguyễn văn Thoại GĐ. Vì Chỉnh trang lại Phòng Trà nên chúng tôi tạm nghỉ hơn 1 tuần. Nay đã tái khai trương lại với nhiều Chương trình hấp dẫn. Ảo thuật, Show mỗi tối thứ bảy Chúa nhật. Nhạc êm dịu với âm thanh nổi trong Chương trình từ nay đến Tết Dương Lịch.
Cathy Thảo kính mời

ĐÁM CƯỚI ?
— Quay phim Super màu. Sống động & rẻ hơn chụp hình 1 Sông Hồng phim, 189 Võ di Nguy PN (lầu 1) ĐT 40.574.

ĐIỆN THOẠI TỰ ĐỘNG
Dư dùng muốn sang lại tại vùng Chợlớn. Hỏi : số 10 Lê Lợi Saigon.

Sang vì thiếu người sang 1 xe sinh tố nơi đông khách nhứt, hỏi tại góc Nguyễn Thiện Thuật—Phan Thanh Giản.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

QUÁN NHẬU CỜ TÂY
Cầy tơ 7 món, Hương vị đặc biệt mời quý khách số 223, Đường Trần Quốc Toản bến xe Đà Lạt thưởng thức.
Chủ nhân kính mời

Cần ghe Hãng thầu cần nhiều ghe chở cát từ Đại Ngãi (Sóc trăng) đi Cà Mâu, trong 4 tháng liền. Đã có sẵn 2 cần cạp dưới sông và trên bờ- Giá khoán chở mỗi thước khối là 600đ trả tiền ngay. Liên lạc 156 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 22.566.

Bán máy bọc nút
nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bi Da bán rẻ 2 bàn Billard mới xài một tháng.Hỏi Café Thanh Hồng 215/5 Nguyễn văn Thoại Gia Định Hẻm 175 hông trường Nhân Chủ.

Bán 1 máy ấp trứng gà hiệu Mattehorn M31 nhập cảng Nhật tự động 3100 trứng. Hỏi Ô. Hưng hoặc Ô. Quới 104 Cách Mạng PN. ĐT 41.309/42.251.

Nuôi, giữ trẻ
giờ ngày và tháng. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp lớp Kỳ Nhi Tại Gia do Uỷ Ban Cứu Trợ Quốc Tế bảo trợ, 73 Hồng Thập Tự Saigon 2 gần Rạp Kim Chung

TẶNG BẠN NGOẠI QUỐC
Một tấm tranh hoặc hình, họa, khắc, đốt, trên gỗ theo nghệ thuật cổ truyền VN.
- Tinh vi, sống động, giá trị, mới lạ, duy nhất tại VN.
- Cam đoan vượt xa những tặng phẩm cổ truyền VN.
- Lạnh dưới 0 độ 15 độ cũng không hư.
- Giá giới thiệu hàng mới lấy công làm lời 2.500đ đến 6.500đ.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).**

RỬA XE MÁY TỰ ĐỘNG
SẠCH - MAU - RẺ
Trạm xăng mới canh tân, kính mời quý khách chiếu cố: — Tiếp đãi ân cần (có nhận xe 2 bánh, 3 bánh, xe hàng và xe đò). — Nhân viên đứng tuổi và kinh nghiệm. — Giá phải chăng. Có bán đủ nhiên liệu dầu hỏa phẩm chất bảo đảm.
SHELL ĐẠI ĐỒNG
Góc Trần hưng Đạo và Nguyễn Biểu (ngang Kỹ Thương Ngân Hàng) Đ.T: 51.906 ChoLon.

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà số 150/34 Yên Đỗ.

Tin Cần Biết
Nhân dịp Noel và Tết Nguyên Đán. Bổn hiệu Đức Thái, 30 Phan bội Châu SG bán đại hạ giá sỉ và lẻ quần áo trẻ em đồ đầm và đồ bộ may kỹ. Chủ nhân kính mời

Dư dùng Bán hai cầu tiêu có nắp đậy hiệu American Standard nhập cảng Mỹ Quốc, còn mới nguyên thùng giá rẻ Hỏi 19A Trần quốc Toản Saigon từ 12h đến 2h và từ 18h đến 20h mỗi ngày. Bán một nồi cơm điện National 1L8 còn mới.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu, bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hen xuyễn gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi : «LONG VÂN» 307. Lý Thái Tổ SG

CÁC BẠN CẦN VIỆC LÀM
hiện các cơ sở đang cần tài xế, thư ký, thông dịch viên, bồi, bếp v.v... Xin liên lạc ngay tại số 135-137 Nguyễn Thông Saigon

Đã Phát Hành
Sự điều hòa sinh sản—Mô tả các phương pháp thụ thai theo ý muốn mới nhất. Soạn giả : Bác Sĩ Đặng Văn Đáng.

Vỏ chai lave chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Kim Chi 23 Hàng Xanh xế trước bót H.X Gia Định.

BIDA BÌNH HÒA Có sẵn giao liền sản xuất đủ loại. 182A Lê quang Định G.Đ

Bán nệm Judo 4,2mx3m6 bao đánh Everlast Microscope Kyowa bội giác 75, 150 và 600. hỏi 7/4 Kỳ Đồng Saigon.

Văn Phòng Thế Kỷ 20
Giới Thiệu Bạn và Hôn Nhân VIỆT NAM
Không phải bạn khó tính, nhưng thật sự bạn chưa gặp người vừa ý. V. P. T. K. 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đường trăm năm theo sở thích. Hãy liên lạc ngay với V.P.T.K. 20 để được giới-thiệu một người bạn đứng đắn nết na địa vị, xinh đẹp và thành thật.
Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định
Đ T. 23637 Ext 16
Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Sang Địa điểm bán đồ nhậu đủ tiện nghi hỏi 189/20 Phạm Hồng Thái Gia Định gần ngã ba ông Tạ.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. **«LỊCH 72»** nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**
bán giá rẻ. 408 Nguyễn H ằng C.L.

Bán rẻ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nỉ bằng máy điện tử. Bền chắc chắn đẹp lịch sự 12.000đ và 13.000đ. Một bộ. Và ghế kiểu để nệm mousse thao lao, gỗ cẩm lai v.v.. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (Đầu hẻm có phong tên nước).

Horse Bord bán vỏ Aérueral luôn máy Junsun 85, băng nệm mới tuyệt đẹp. Hỏi ông Tùng 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (gần cinema Thái Bình).

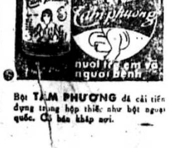
Đàn bà con gái
Kinh Kỳ bất đều chậm trễ, 502/1 Ngô tùng Châu Giađịnh cuối đường.

NAM CỰC SƠN NHÂN
74 Trần Hoàng Quân C.L.
(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

—Là cô gái bước vào đời phải biết tìm hiểu người yêu và tránh cạm bẫy
—Là vợ chồng,phải biết hòa hợp chăn nuôi— Là người nội-trợ phải biết đủ các bí quyết lo tiêu việc nhà.Tất cả những cái đó đều có trong
LỊCH SÁCH TIỀN PHONG
Cùng với các phép giải đoán số mạng, các bản tiên-tri đứng đắn trung thực các cách giải đoán số mạng, phép coi tướng theo hình vẽ.

Quý vị khỏi lo
mọi Thủ tục xuất ngoại. Giải quyết mọi khó khăn cho ngoại kiều. Kết quả mau thù lao nhẹ xin mời. Quí vị liên lạc với văn phòng du lịch và dịch vụ Nguyên Xương 135-137 Nguyễn Thông Sg ĐT 98.138.

Đặc biệt rẻ
trong tháng khai trương 800đ công 1 áo dài raglan 800đ công 1 quần patte do chính chủ nhân đo cắt toàn thợ chuyên môn, khéo kỹ lưỡng giao hàng đúng hẹn Nhà may Trinh, 16 Bàn Cờ Sg.


Tâm Phương
nuôi trẻ em và người bệnh

Bột **TÂM PHƯƠNG** đã cải tiến đựng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Bi Da sản xuất bàn, cung cấp dụng cụ bàn có sẵn giao và ráp tại nhà. Hỏi ViệtHưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT 41.237

Kinh Tế Mùa Thu
giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng hoa diều tang. Tại **Bông Cườm Nam Thành** 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU
- Hôn Thú Việt. Mỹ. Phi. Hàn.
- Giấy sống chung (lấy liền).
- Thủ tục xuất ngoại theo chồng.
- Khai sanh con nuôi, con lai.
- Chứng thư không thiếu thuế.

Trong trường hợp không hội đủ giấy khai sanh, khai gia đình. Chúng tôi có luật sư làm gấp cho quý vị. Xin đến Saigon.
INFORMATION SERVICES
492 Hồng thập Tự. Sg. Tel 20568.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v.. mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hằng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 40.829 — Kim Trịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladattem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi lâu đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 58/10/22H Trần khắc Chân Tân định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Đông d/sỹ **TRẦN-HY-DÂN**
chuyên trị các chứng bệnh :
ĐAU BAO TỬ
Đầy hơi, ợ chua, táo bón, cuồn cuộn trong mụt, lở loét, đau thét v.v Sơ phát hay lâu năm. Mau Lành, Không Tái Phát (Bệnh nhân thanh toán chỉ lấy nửa tiền). Địa chỉ 238 đường Trần hoàng Quân (trên lầu) Cho Lon.

Mùa Giáng Sinh
- Trang hoàng nhà cửa.
- Giới thiệu hàng mới.

Xin đến Quảng cáo cuộc :
Bạch Đằng
220 Bạch Đằng Gia Định

Xuất ngoại
Giúp quý khách rất nhanh chóng và bảo đảm khi cần xuất ngoại để :
— Du lịch.
— Thăm thân nhân và chia gia tài
— Kết hôn. (phải có Bố cáo Hôn Thú).
— Theo chồng về nước (phải có Hôn Thú) và các Dịch vụ khác như :
— Hôn Thú. (để theo chồng về nước).
— Bố Cáo Hôn Thú (sang Hoa Kỳ để kết hôn).
— Khai Sanh. (hợp thức hóa Khai Sanh).
— Giấy Sống Chung. (lấy ngay).
Xin đến nơi :
Văn phòng Dịch Vụ
SAIGON SERVICE
Số 1 Đại Lộ Cách Mạng Saigon.
ĐT : 41.361
(Gần cầu Công Lý)

Đại hạ giá buôn sỉ lẻ, các loại vật dụng trong nhà giường ghế tủ bàn bằng gỗ sắt Nilon mica và các thứ xe trẻ em v.v.. Mời đến Tấn Lợi 219 Minh Mạng (Ngã bảy Chợlớn).

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon, (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) ĐT 92.322
Bán thêm chả cá và mấy món ăn Bắc đặc biệt, từ 11 giờ đến 22 giờ.

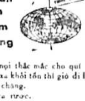
THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp qui phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Quý vị sắm đồ NOEL và Tết cho con em xin mời đến
BÍCH-HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon
Chi nhánh hiệu Vĩnh Long d. Gia Long Saigon, đủ cỡ, đủ kiểu Chemise, Short, Quần dài, Robe, Jupe. Đồ thêu tay dây năm, dây tháng giá dễ mua.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20663
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế Phiên dịch và sao thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại



Theo chồng hay Kết hôn tại Hoa Kỳ.
Hướng dẫn Tận tâm Bảo đảm Nhanhchóng
— Giải đáp mọi thắc mắc cho quí vị.
— Quý vị ở xa khỏi tốn thì giờ đi lại.
— Giá phải chăng.
— Có xe đưa rước.
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539
(Ngoài giờ làm việc liên lạc Điện Thoại 97785).

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà **in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hôi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Thiệp Cưới khuôn kiểu
mới lạ mỹ thuật
Kim Hùng

TIẾN Ronéo
524 Hồng Thập Tự, ĐT 93119
(Công trường Cộng Hòa)
Nhận in Ronéo, giai phẩm Xuân, Giáo khoa, Luận án.

Dịp Tốt Hiếm Có
— Bán giá đặc biệt từ 18 — đến 31-12-1971. Sản phẩm Mỹ nghệ Việt Nam : Sơn mài, đồ đồng, đồ thêu v.v... Tân Kỳ. 70/C Nguyễn Huệ, Saigon.

Mách Giúp
Ai bị tê bại (xụi), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt), mỏi gân cốt và vai nhức các khớp xương, bắp thịt (đau lưng) mồ hôi tay chân hoặc nhức đầu, du kinh niên. Muốn trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc tê thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 200) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 [illegible]

Qui vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kếthôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

[illegible] Chính Luận

Thăng Long
180 Lê văn Duyệt
ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÀNH. GIAO TẠI NHÀ

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 2 tuổi, Do Bà: sĩ và Nữ hộ sinh Quốc gia trông nom. Giá hạ. Nơi mát mẻ, rộng rãi, vệ sinh. Hỏi 159/24 Nguyễn Thông nối dài Quận 3 Saigon.

Bán đồ chuyên may sẵn bán ? Quần, áo mũ giày võ của Hướng Đạo. Quần, áo của Nhu Đạo và Võ Thuật. Quần, áo của nhân dân tự vệ, giá thật rẻ. Phúc Thịnh 461-463 Trần hưng Đạo Saigon.

Võ Honda một lô vỏ 250x17 hiệu Bridgestone gai lớn, Bán dưới giá chính thức Hỏi ông Minh số 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Uốn Kết Nhuộm
Nhận nhuộm tóc đủ các màu. Kết tóc lối mới, không lót lưới nylon vì nóng đầu. Sửa, bán và cho thuê tóc giả. Trang điểm cô dâu. Uốn thuốc của Pháp — Mỹ, có máy bảo khi lăn tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm.)

Coi quẻ bài Các bà cô muốn biết chừng nào các ngài lên tướng, các thương gia muốn biết chừng nào trở nên triệu phú, Xin mời đến Café «Hương» 6/19 B đường Cao thắng (Đ.T. 92.418).

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N số 68

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CHÚC MỪNG

Ngày 26-12-71:

Bạn LÊ-TẤN-TƯỚC làm lễ thành hôn cùng **Cô NGÔ-THỊ-LAN**

Anh Chị Em Trung Tâm Kiểm Soát Không Lưu (Nha Hàng Không Dân Sự) mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm Hạnh Phúc.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin:

Trung Úy **NGUYỄN-THÚC-MINH** đẹp duyên cùng Cô **NGUYỄN-THỊ-YẾN**

vào ngày 02 tháng 01 năm 1972

Xin thành thực cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá Trưởng Khoa và toàn thể Anh em
trong Khoa Công Chánh/TVBQGĐL

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 2-1-72 Ông Bà NGUYỄN-KIM-TRỌNG sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam:

Bác Sĩ NGUYỄN-HỮU-HIỆP

sánh duyên cùng

Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-TUYẾT

Chúng tôi thành thật góp vui cùng Ông Bà Hiệu Trưởng. Chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Chức Trường
Trung Tiểu Học Thạnh Mỹ Tây 2 – Gia Định

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của hai bạn:

VŨ-MẠNH

và

PHẠM-THU-HỒNG

Thân chúc HỒNG – MẠNH trọn đời hạnh phúc.

LÊ-VĂN-LƯU

CHIA VUI

Được tin đến ngày 02-01-1972.

SINH

sẽ làm Lễ Thành Hôn cùng Đại Tá

ĐỨC

Giám Đốc Nha Quân Pháp

Xin thành thật chia vui, chúc SINH và Đại Tá ĐỨC Ba Vạn Sáu Nghìn Ngày du dương, hạnh phúc.

Bạn của Sinh
Bà quả phụ VŨ-ĐÌNH-DẬU
(Khánh Hà)

NHÀ MAY NGƯỜI PHÁP

Cần hợp tác với thợ cắt may rành nghề Âu Phục Phụ Nữ,

Hỏi Nhà May LÊ-SANH, 75 Nguyễn văn Thinh S.G.

Nếu quý vị đã:

- Tưng bừng với Đêm Giáng Sinh
- Ngây ngất vì Chương trình ca nhạc vô địch

Quý vị sẽ không thể quên:

MAXIM'S

Vui Tết Dương Lịch

- Với một chương trình Văn nghệ trội nhất trong năm 71 và sẽ dẫn đầu cho năm 72.
- Nơi duy nhất tập trung những màn Show tuyệt tác do những Nghệ sĩ từ Ý Đại Lợi, Đại Hàn, Pháp, Phi Luật Tân mới sang trình diễn độc quyền.

ĐẶC BIỆT: Chương trình đêm 31-12-1971 đang được xây dựng với một phí tổn khổng lồ sẽ là một chương trình vô địch cống hiến quý vị một cuộc vui triền miên cùng một cuộc xổ số vĩ đại, tặng phẩm lớn nhất mọi nơi.

Xin giữ chỗ ngay từ bây giờ

MAXIM'S

13-15-17 TỰ-DO ĐT 20.575-20.576

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

sứ Úc nói rằng 5 trong số 6 máy bay trên đã được chuyển từ không lực Úc và chiếc thứ 6 « từ một tổ chức dân sự tại Á Châu » qua.

Theo phát ngôn viên đây là những chiếc máy bay đầu tiên đã được Úc trao cho KPC và theo chương trình viện trợ quân sự hiện nay của Úc, thì chưa có kế hoạch nào cung cấp thêm máy bay cho KPC.

Những chiếc DC-3 này, còn được gọi là C-47, thường được dùng tại Đông Nam Á để chở hàng, chuyển quân và yểm trợ chiến trường với những khẩu đại liên thần tốc.

Tin Mừng

Thân chúc:

DƯƠNG-TUẤN-KIỆT

và

ĐỖ-Ý-CƠ

Trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Nguyễn Gia Thuận

450.000$

1 Xe Hơi

Bán một xe hơi du lịch hiệu COMMER mới làm máy xong, đúng giá 450.000$. Xem xe tại số 70B Lý thái Tổ Saigon.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 25-12-71, vừa qua Ông Bà TRỊNH-ĐÌNH-GIÔNG ở Gia Định đã làm lễ đính hôn cho Thứ Nữ:

Trịnh-Thùy-Linh

cùng

Nguyễn-Thành-Quang

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ƯNG ở Saigon.

Hôn lễ cử hành tại Costa-Mesa (California) Hoa Kỳ. Thành thật mừng hai họ TRỊNH – NGUYỄN và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà Phạm-Quang-Nùng Ô.Bà Phạm-Xuân-Mạnh Ô.Bà Phạm-Quang-Nhân

---

Chúc Mừng

Được tin ngày 2-1-72

Trung Úy Vũ-Duy-Đề

Trưởng Phòng Thực Phẩm/TTKSKTQN
đẹp duyên cùng

Cô Bùi-Thị Nhân-Sâm

Chúng tôi thành thật chúc mừng hai họ VŨ BÙI trăm năm hạnh phúc.

Th/Úy Thành – Luyến – Ngọc – Ức – Hạnh – Bang.

Dòng La San VN Nhóm Đại Hội Kỳ 2

Tuần lễ 26-12-1971 đến 01-01-1972, hơn 40 Sư Huynh đại diện cho 300 tu sĩ Dòng tại VN, Thái Lan và Ai Lao đã họp Đại Hội tại Mai Thôn Thị Nghè; dưới sự chủ tọa của Sư Huynh Bruno Trần văn Bang Giám Tỉnh.

Đại hội này nhằm mục đích xét định lại bước tiến canh tân của Tỉnh Dòng trong ba năm vừa qua, đào sâu ý hướng ta trí của các Sư Huynh, xét lại tổ chức cơ cấu và chiều hướng giáo dục của các Trường La San, đặt kế hoạch cho việc thường huấn và tu nghiệp của các Sư Huynh.

Cũng trong kỳ Đại Hội này, các đại diện sẽ bầu Tân Sư Huynh Giám Tỉnh và các Sư Huynh Cố vấn nhiệm kỳ 1972-1975.

Sư Huynh Tổng Phụ Quyền Michael Jacques Đặc Ủy Á Châu cũng đã đến tham dự Đại Hội này với tư cách Thượng Khách. Được biết Dòng La San là một cơ quan giáo dục quốc tế rải rác trên hơn 80 quốc gia. Riêng tại VN, các Sư Huynh La San đã góp phần tích cực trong công cuộc giáo dục của Nước Nhà.

Mất Chó

Lông đen, vệt trắng trên ngực, tên BETSY, cổ có đeo thẻ chủ nhân tên BARKSON, chạy mất ngày 27-12-1971.

Nếu ai đem lại số 26 Gia Long Saigon Phòng số 20 sẽ được trọng thưởng

ĐẤT CƯ-XÁ BÁN

Còn Bốn lô đất đẹp liền nhau thuộc Cư xá Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội, sát Xa lộ Saigon – Biên Hòa, cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới xây cất. Đất đã dỗ nền, khánh thành ngày 15-1-1972. Có thể mua cả Bốn lô hay mua riêng từng lô. Vãn với giá 1200$/m2.

Liên lạc tại số 7 Phan Kế Bính – ĐT: 25.298

LÀNG VĂN ?

(Hai Đêm Văn Nghệ Đặc Biệt)

31-12 và 1-1-72

– NHIỀU TRÒ LẠ – NHIỀU QUÀ TẶNG
– NHIỀU NGHỆ SĨ TÊN TUỔI.

(Giá nước hạ nhất Thủ Đô)

– Nhóm Thanh Vũ, Lê Uyên Phương, Vũ Thành An, Uyên Phương, Phương Hoài Tâm, Phương Thu, Connie Kim, Diệu Linh, Tony Quang, Ban AVT.

KÍNH MỜI

Làng Văn số 7 Phan kế Bính Saigon

Giới thiệu

Ai bị **tê bại** (xụi) **phong thấp nhức mỏi** (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) mồ hôi tay chân hoặc nhức đầu, dù kinh niên, muốn trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc **Tê thấp gia truyền** rất thần hiệu tại nhà buôn **THANH-THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Đọc và cổ động

Chính Luận

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

và hành động liều lĩnh của đế quốc Mỹ, nâng cao cảnh giác, sẵn sàng chiến đấu, chủ động kịp thời giáng trả địch những đòn mãnh liệt, cương quyết đánh bại mọi âm mưu xâm lược của chúng, phối hợp chặt chẽ với chiến trường, đánh thắng ròn rã làm cho địch thất bại nặng nề hơn nữa.

2) Khẩn trương nâng cao sức mạnh chiến đấu về mọi mặt, tổ chức chiến đấu tốt, đoàn kết hợp đồng chặt chẽ đánh mạnh đánh tiêu diệt gọn, bắn rơi tại chỗ nhiều máy bay địch, bắt sống nhiều giặc lái.

3) Cùng với chính quyền và đồng bào địa phương tổ chức tốt công tác phòng không nhân dân, ra sức bảo vệ tính mạng tài sản của nhân dân, bảo vệ tài sản xã hội chủ nghĩa, bảo vệ các cơ quan của đảng của nhà nước, giữ gìn tốt trật tự trị an».

Bắn rơi thêm 7 phi cơ Mỹ

Đài HN loan báo hôm qua, 29-12 Cộng quân BV đã bắn rơi tại Quảng Bình 2 phi cơ F4 của Mỹ và tại Nghệ An 2 F-4 khác, hôm nay bắn rơi 3 chiếc, bắt một số phi công ở Nghệ An nâng tổng số phi cơ Mỹ bị bắn rơi từ hôm 26-12-71 lên 14 chiếc.

Trước đó, đài HN cho biết 2 phi công lái chiếc máy bay bị bắn rớt ở Thanh Hóa hôm 26-12 tên là Lawrence Gene Stoly, Đại úy, sinh ngày 24-12-1945 và Lale FancisKoons Trung Úy, sinh tháng 12-1946. CS BV đang tiến hành rầm rộ các hoạt động tuyên truyền tại BV cũng như tại Balê về các cuộc oanh tạc của Mỹ hiện nay.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

oanh tạc quy mô như hồi trước 11-1968 và vẫn hy vọng thương thuyết sẽ có thể nghiêm chỉnh.

Thế nhưng sự hợp lý của CSBV và sự hợp lý của Mỹ khó thể trở thành hợp lý trên thực tế nếu không có sự mặc nhiên công nhận của cả TC lẫn Nga xô. Chính sự mặc nhiên công nhận của TC và Nga xô cũng hợp lý nữa. Và đó mới là điều hợp lý căn bản.

Đối với CSVN, cả Nga lẫn Tàu đều tán thành một cuộc phiêu lưu mới để sau đó có đầy đủ điều kiện để dứt khoát và chấm dứt cái trò đi giây. Càng phải tán thành bởi vì CSVN sau vụ TT Nixon loan báo sẽ đi Bắc Kinh rồi Mạc Tư Khoa đã ấm ức đòi hỏi « vấn đề VN phải do người VN giải quyết ». Thì giải quyết đi, có ai giành giật đâu mà còn ủng hộ nữa là khác! Nga tán thành CSVN phiêu lưu và cũng tán thành Mỹ oanh tạc bởi vì như thế sẽ chứng tỏ « Mig và Sam của Nga chớ không phải chiến lược chiến tranh nhân dân đã nắm vai quyết định ». Ngược lại, T.C. cũng thế, T.C. có thể chứng minh vai quyết định không phải là võ khí hiện đại của đế quốc xét lại vì đế quốc Mỹ còn có thứ mạnh hơn, mà là chiến lược chiến tranh nhân dân của Trung Quốc với sự hậu thuẫn của 800 triệu nhân dân Trung Quốc. Trong chiều hướng đó, Nga Xô sẽ cung cấp thêm Sam và Mig để CSVN chiến đấu đến người VN cuối cùng và T.C. cung cấp AK và B-40 đồng thời giúp CSBV đưa hết không lực về nước (tạo cơ hội để T.C. đỡ bị liên lụy), để người VN cuối cùng khỏi ân hận đã không được chiến đấu.

Đối với Mỹ cũng thế, cả Nga lẫn Tàu đều mặc nhiên tán thành. Về phía Nga, nếu mà Mỹ làm mạnh với CSBV sát nách T.C. trước khi TT Nixon tới Bắc Kinh để rồi sau đó thân thiện được với nhau thì Nga sẽ có bằng cớ chứng minh T.C. đã bán anh em. Hơn nữa, nếu mà Mỹ mắc dậm trở lại ở VN thì sẽ không sức nào mà phá Nga ở Đông Hải. Về phía T.C., chưa bao giờ tự nhận là siêu cường mà chỉ tự đề cao như đứng về phía các nước yếu, T.C. sẽ dùng vụ Mỹ làm mạnh ở BV để chứng minh Nga đã « chia » cho Mỹ ở ĐNÁ để được rảnh tay ở Hồi. Hơn nữa nếu mà Mỹ có làm cho CSBV xính vính để rồi trong tháng 2 tới TC gỡ lại cho phần nào theo lời cầu cứu của CSBV thì TC càng có thế giá hơn với Hà Nội chớ có sao. Vả lại như lời Trường Chinh đã hô hoán « phe thân Nga (chớ không phải phe thân Tàu) đang nắm ưu thế ở BV» kia mà! Vả lại, một khi TC bị Nga kẹt dữ quá thì Mỹ phải làm gì gỡ giùm để lập lại thế thăng bằng đặng Nga-Tàu có thể tiếp tục chống nhau.

Đúng như lời Trưởng Phái đoàn Cộng đảng Pháp vừa nói tại Hà Nội « Cộng đảng VN là tiền đồn của xã hội chủ nghĩa ». Làm tiền đồn thì phải lãnh trước mối nguy. Đó là điều hợp lý. Còn kêu ca vào đâu bây giờ.

CHÍNH LUẬN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ và ghi ơn:

– Quí vị đồng nghiệp RADIO-TV và thân bằng quyến thuộc, nhứt là từ xa đến, hay gần có lòng đến chia buồn, phúng điếu và tận tình đưa linh cửu Phụ Thân chúng tôi ngày 17-12-71 đến nơi an nghỉ cuối cùng là:

Ông Cụ

Lý-Văn-Bao

Hưởng thọ 77 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ xuất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ HUỲNH-THỊ-HẬU
Con LÝ-BÁ-NAM (TV Nam Phát)
– LÝ-BÁ-ĐẠI
– LÝ-VĂN-TRUNG
– LÝ-THỊ-ĐẠM
– LÝ-THỊ-LANG
– LÝ-THỊ-NGA
và TANG GIA ĐỒNG KÍNH TẠ

Phòng Trà Ca Nhạc LÊ-LAI

76 Lê Lai
Điện Thoại
91.246-98.376

Chương trình Lệ-Thu Tết... Dương Lịch 31-12-71

Chắc chắn là cuộc vui tuyệt vời, tưng bừng, bất tận cho... « cả Saigon thanh lịch »

Với những giọng ca được yêu chuộng nhất

- ● *Một cuộc... thi cười giữa những «vua thọc lét»*
- ▼ *Những màn ảo thuật ly kỳ của Z. 27*
- ● *Một cuộc xổ số với những tặng phẩm trị giá cả 100 ngàn*
- ✶ *Đặc biệt linh thú đời xưa « tái xuất giang hồ »*

LỆ-THU Kính mời

Đúng 16g chiều ngày 3 tháng 1-1972

Nhật Báo

BÃO LỬA

TỤC BẢN

Sau một tháng chuẩn bị than củi BÃO LỬA quyết gồng mình thiêu rụi hết.

- ✶ Rác rưởi nhơ nhớp của Xã Hội Miền Nam
- ✶ Gian manh quỷ quyệt của Miền Bắc cũng như ngoại bang.

Chính quyền hai miền sẽ khóc tức tưởi khi đọc BÃO LỬA.

---

0 THEO TIẾP TRANG 1

đề nghị. Sau đó ông nhắc lại Hoa kỳ luôn luôn sẵn sàng thảo luận nghiêm chỉnh công khai hoặc những buổi họp có tính cách giới hạn nào. Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng Hoa Kỳ đã nêu lên một số câu hỏi tại cuộc hòa đàm liên quan đến chương trình 7 điểm của VC đưa ra hồi tháng 7, liên quan đến cách giải thích chương trình đó vẫn gây hoang mang, và liên quan đến tù binh và cách đối xử với họ. Phát ngôn viên bộ Ngoại giao nói rằng phe bên kia đã không tỏ rõ gì mấy ngoại trừ ở điểm là lập trường chính thức của họ khác hẳn với những tin bán chính thức nói rằng họ đã tỏ ra mềm dẻo.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ khi trả lời một số câu hỏi của các nhà báo nói rằng ông không tin là những cuộc ném bom của HK ở Bắc Việt hiện nay sẽ có một ảnh hưởng đáng tiếc cho cuộc hòa đàm ở Ba Lê. Ông nói ông tin rằng nếu trong mấy tháng qua phe bên kia đã có ý muốn nghiêm chỉnh thương thuyết một sự dàn xếp thỏa đáng cho cả đôi bên để giải quyết tình hình Đông Dương thì những cuộc đàm phán đã có thể xúc tiến được và phải xúc tiến.

Ông đã từ chối không cho biết ý kiến là liệu Bắc Kinh có được thông báo trước về những vụ oanh kích Bắc Việt hay không, và ông khuyên các nhà báo không nên đồn đại gì chiều hướng đó.

Khi trả lời những câu hỏi khác, ông nói đã không có những cuộc thảo luận nào với TC về những vụ oanh tạc cả.

Các giới quan sát đã hoài nghi việc Hoa kỳ đã thảo luận với bất cứ nước nào khác ngoại trừ với TC về các cuộc oanh kích có giới hạn về thời gian và những mục tiêu có giới hạn hiện nay.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng hồi tháng trước khi loan báo rút thêm quân ra khỏi VN, TT Nixon có tuyên bố rằng ông đã giữ những lời hứa về VN và dự định sẽ tiếp tục giữ những lời hứa đó trong tương lai nữa.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Hòa bình sẽ cửa trụ sở QH Mỹ rồi tuần hành ngang Bạch Cung. «Liên minh vận động Hòa Bình Toàn quốc» loan báo chương trình phát động biểu tình khắp nước ngày 22-4 chống Mỹ tăng cường chiến tranh ĐD, và quyết định «vây hãm» Bạch Cung ngày Tết dương lịch tới.

Tại Vatican (Ý), Đức Giáo Hoàng Paul 6, nhân dịp tiếp kiến khách hành hương, gián tiếp trách Hoa kỳ oanh tạc CSBV, phá hoại hòa bình, và kêu gọi thế giới cầu nguyện Thượng Đế phù hộ những người thực sự mưu tìm giải pháp hòa bình.

Tại Tân Đề Li, Bộ Ngoại Giao Ấn tỏ ý rất lo ngại về việc Hoakỳ «tái oanh tạc BV», than phiền «hòa đàm Balê không tiến bộ», và hi vọng (Hoakỳ) tức khắc ngưng ném bom BV.

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Cố PHAN-ĐÌNH-HẠP

là THÂN-MẪU của Kỹ Sư PHAN-ĐÌNH-TĂNG và Bác Sĩ PHAN-ĐÌNH-TUẤN, vừa tạ thế.

Chúng tôi xin phân ưu cùng Tang Quyến và xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ Cố sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

PHỤ-TÁ CHUYÊN-MÔN ĐÔ-TRƯỞNG
và Nhân Viên Khối Chuyên Môn

Phân Ưu

Được tin:

Thân - Mẫu

của Ông ĐỖ-HỮU-TRỤ, Giáo sư Duy Tân vừa thất lộc tại Long Thượng (Long An).

Chúng tôi, Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư và toàn thể học sinh thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Bà Cụ sớm về cực lạc. Chúng tôi xin tạ lỗi đã không đến tận nơi để tiễn đưa linh cữu của Cụ đến nơi an nghỉ cuối cùng được.

Phân Ưu

Được tin:

Thân - Mẫu

ÔNG TÒNG GIÁM ĐỐC KIỀU LỘ

Vừa thất lộc tại tư thất số 251, đường Cách Mạng Gia Định.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc Hương Hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Ty và Toàn Thể Nhân Viên
TY CÔNG-CHÁNH KIẾN-TƯỜNG

PHÂN ƯU

Được tin:

Bà Trương-Tuyền-Chánh

Nhủ Danh **LÊ-THỊ-MỸ**

NHẠC MẪU của Ông Dân Biểu ĐINH-VĂN-ĐỆ đã từ trần ngày 24 tháng 12 năm 1971, hưởng thọ 64 tuổi, tại tư thất số 85 đường Chu Văn An [illegible].

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật phân ưu cùng Đồng Viện ĐINH-VĂN-ĐỆ và tang quyến và chân thành cầu nguyện linh hồn Cụ Bà [illegible].

VĂN-PHÒNG HẠ NGHỊ-VIỆN

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Thân-Mẫu

Giáo Sư PHAN-ĐÌNH-TUẤN, Trưởng Khu Bệnh Lý Nhi Khoa Y Khoa Đại Học Saigon, vừa tạ thế.

Xin thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà [illegible] cõi Phật.

TOÀN THỂ SINH VIÊN QUÂN Y

Phân Ưu

Được tin:

Cụ bà PHAN-ĐÌNH-HẠP

Nhủ danh NGUYỄN-KH[illegible]A-DIỆU-ĐÀO
Pháp Danh NGUYÊN-THIỆN

Nội Tổ của Chuẩn Tướng [illegible], Từ trần ngày 25-12-1971 tại Saigon, hưởng thọ 79 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và cầu chúc hương hồn Cụ Bà [illegible].

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ. HSQ. Binh Sĩ
Tiểu Đoàn 180 Pháo Binh

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ

của Trung Tá HOÀNG-KHÂM, Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn VI vừa mãn phần tại [illegible].

Thành kính phân ưu cùng tang quyến nhất là Anh Chị Khâm và cầu chúc linh hồn Cụ ông được tiêu diêu miền cực lạc.

CHUẨN-TƯỚNG TƯ-LỆNH
và Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc BTM SĐ 7 BB

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

– Cha Sở nhà thờ Ngã Sáu.
– Tất cả thân bằng quyến thuộc gần xa cùng toàn thể thân hữu và nhân viên trong « Mai Poul Phú Thọ », quý vị láng giềng đã phúng viếng, xót thương, tận tình giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu của Con, Em, Mẹ chúng tôi là:

Bà quả phụ NGUYỄN-NGUYÊN-HÀ

Nhũ danh MARIA THERÉSA
NGUYỄN-THỊ-PHI-PHƯỢNG

đã tạ thế ngày 25-12-71 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Thánh Minh.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Sáng Chói Trên Thị-Trường Băng Nhạc!

«Tình Trong Khói Lửa»

BĂNG NHẠC TRƯỜNG-SƠN 5

– 12 Giọng ca truyền cảm, 18 tuyệt tác phẩm dân tộc và thời trang độc đáo nhất

ʘ TRƯỜNG-SƠN 5, một công trình làm hãnh diện DUY-KHÁNH và nhóm TRƯỜNG-SƠN với 5 bảo quang chọn bài ca hay, chọn ca sĩ đúng, ban nhạc bay bướm, âm thanh tuyệt vời, bìa offset lộng lẫy vô song.

ʘ TRƯỜNG-SƠN 5, cuốn băng nhạc để nghe cho mình, nghe cho quê hương, để tặng người yêu quê hương, tặng người yêu mình.

– Tìm mua ngay một cuốn băng nhạc «origine» TRƯỜNG-SƠN 5 là thỏa mãn mộng ước cuối năm!

PHÁP-Á NGÂN-HÀNG

La Banque Française de L'Asie

KÍNH CHÚC QUÝ VỊ

MỘT NĂM MỚI ĐẦY HẠNH PHÚC và THỊNH VƯỢNG

TRỤ SỞ CHÁNH
96, Đại-lộ Haussmann Balê

CHI NHÁNH SAIGON
29, Bến Chương Dương